



**KWIDZYN, GARDEJA, SADLINKI, PRĄBUTY, RYJEWO**

Rok IX nr 2/445 tel. (055) 279 30 59, 279 22-64, 261 17 51, fax 279 40 63 13.01. 2000 r ISSN 1232-0099 nakład 8000 INDEKS 324965 cena 1,30 zł

**Kto zastąpi PKP?**  
 Polskie Koleje Państwowe w przesłanej do starostwa w Kwidzynie informacji potwierdziły zawieszenie kursowania pociągów na trasie Kwidzyn - Prabuty. Ostatnie pociągi z Kwidzyna do Prabut i Prabut do Kwidzyna pojedą 31 stycznia. PKP nie przewiduje w przyszłości reaktywowania tego połączenia.

**WYŁUDZEŃ CIĄG DALSZY**

W listopadzie ubiegłego roku informowaliśmy o oszustce wyłudniającej pieniądze w zamian za niewiele warte rzeczy. Przypomnijmy, że oszustka powoływała się na wcześniejsze ustalenia z krewnymi swoich ofiar. W ten sposób udało się jej wyłudzić 700 zł od kobiety mieszkającej przy ul. Targowej.

doszło do podobnego zdarzenia. Mieszkaniec Kwidzyna poinformował o próbie wyłudzenia pieniędzy w zamian za węgiel. Nieznana kobieta przedstawiła się jako pracownik socjalny Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Kwidzynie. Zaproponowała mieszkańcowi kupić dwa tony węgla za cenę jednej tony. Oferowane dwie tony węgla miały kosztować około 380 zł. Następnego dnia kobieta przyszła popieniądże. Zapytana o węgiel, którego nie dostarczono odpowiedziała, że najpierw trzeba zapłacić, a węgiel

Oszustka twierdziła, że wcześniej rozmawiała z jej córką i wnuczką na temat dostarczenia różnego rodzaju ubrań. Miała wziąć pieniądze i zostawić ubrania. Najwyraźniej była bardzo przekonująca, bo

**SYNAK**  
**MEBLE**  
 SALONY MEBLOWE  
 82-500 Kwidzyn  
 ul. Toruńska 36  
 tel. (055) 279 50 38

**Goście z Kazachstanu**  
 Na zaproszenie władz Kwidzyna przyjechała do Polski rodzina z Kazachstanu. Państwo Kisielewscy otrzymali dwupokojowe mieszkanie w jednym z bloków na osiedlu Zatorze.

50-letni mężczyzna zmarł w wyniku obrażeń odniesionych po potrąceniu go przez samochód osobowy. Kierowca samochodu odjechał z miejsca zdarzenia, jednak po kilku godzinach zgłosił się sam w Komendzie Powiatowej Policji w Kwidzynie.

**Wielka orkiestra - wielki sukces**

Zakończył się VIII Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy dla ratowania życia dzieci z chorobami nerek. W chwili oddawania gazety do druku kwota na koncie Kwidzyńskiej Wielkiej Orkiestry wynosiła 70376,48 zł. Wiadomo, że jeszcze się powiększy - ostateczna będzie znana pod koniec stycznia. Już w dniu zbiórki zebrana kwota przekroczyła tę z ubiegłego roku - 55096 zł.

**Potrącił i uciekł ŚMIERĆ PIESZEGO**

Do zdarzenia doszło 9 stycznia około godziny 17.00 w Korzeniewie. Po bochem drogi szły trzy osoby. Jeden z pieszych nagle wtargnął na środek jezdni, wprost pod koła samochodu. Kierowca po potrąceniu 50-letniego Waclawa P. nie zatrzymał się. Pieszego nie udało się uratować. Zmarł w wyniku odniesionych obrażeń. Policjanci rozpoczęli dochodzenie



Elżbieta Laurentowicz i Jerzy Pawluczuk-dyrygenci kwidzyńskiej Orkiestry

**ŚMIAT WEDUG PRZEDSZKOLAKA**  
**Gdyby nie było prądu...**  
 Prąd to jest takie coś, że wsadza się tam różne rzeczy, na przykład od telewizora takie ten, kabel albo przedłużacz - tak twierdzą przedszkolaki z kwidzyńskiego przedszkola „Radość”.

**AUTOARMY**  
 BLOKADY SZRZYTNI BIEGÓW  
 ZNAKOWANIE POJAZDÓW  
 CENTRALNE ZAMKI  
 MONTAZ AUDIO,  
 ZESTAWÓW GŁOSNOMÓWIĄCYCH  
 HAN HOLEWICZ  
**RABATY, ATESTY**  
 Autoryzowany Zakład  
**AUTO SYSTEM**  
 Kwidzyn - MAREZA, ul. Długa 39 A  
 tel. (055) 279-72-82, 0 601 684 011.  
 Zapraszamy: pn-pt od 15.30 do 20.00

**SERVIS OGUMIENIA**  
**F.U. TIR**  
**Jęglowscy**  
**OPONY zimowe**  
 Autoryzowany dealer firm:  
**Firestone**  
**BRIDGESTONE**  
**GOOD YEAR**  
**MICHELIN**  
**DUNLOP**  
**STOMIL**  
 82-500 Kwidzyn, ul. Młynarska 4  
 tel. (055) 279 73 63  
 tel./fax 279 03 33  
 tel.kom. 090 52 46 93

**PKS bez ulg**  
 Uprawnione do bezpłatnych przejazdów będą jedynie dzieci do lat czterech. Pozostali pasażerowie będą płacić za bilet jednorazowy 1 zł, a za bilet miesięczny 25 zł.  
**Sklep MOTORYZACYJNY**  
 części i akcesoria do samochodów **DAEWOO**  
**AUTOARMY**  
 AUTORYZOWANY SERWIS  
 ul. 15 Sierpnia 32  
 Tel. 279 93 15, 0 603 922 650

**TELE-BOX**  
 www.tele-box.plusgsm.pl  
**99,-**  
 ZŁOTYCH + VAT  
 Liczba zestawów promocyjnych ograniczona. Telefony działają wyłącznie z kartą aktywacyjną sieci Plus GSM. W sprzedaży także zestawy Simplus  
**AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL**  
**Plus GSM**  
 Jak szaleć, to z Plusem  
 W sieci Plus GSM telefony wraz z aktywacją tylko za 99 złotych netto. Zapraszamy!  
**TELE-BOX Maciej Mikołajczowski**  
 ul. Brat. Narodów 40 Kwidzyn  
 tel./fax 0-55 2795327 tel.kom. 0-601 630481

**2000 GROSZY W SIECI ERA GSM**  
**ROZSAK**  
 autoryzowany dealer  
 Kwidzyn, ul. Targowa 26  
 tel. (055) 279 32 45  
 \* ceny netto  
 Oferta aktywna do 11.02.00 z netto dołączona do pierwszej faktury. Szczegółowy regulamin promocji dostępny jest w punktach sprzedaży. Niektóre modele promocyjne posiadają Sim Lock, ten wyłączenie z karty SIM sieci Era GSM.  
**Acatel One Touch Easy db**  
**Acatel One Touch Touch Club db**  
**Acatel One Touch Touch View db**  
**20,-**  

Ericsson A1018s	99,-
Motorola cm 3888	99,-
Ericsson T105	149,-
Siemens C25	149,-
Nokia 3210	249,-
Ericsson T28s	169,-

**Lab tak**  
 Wiesz na ile Cię stać

Zapowiadaliśmy już w ubiegłym tygodniu spektakl „Pierwsza młodość” w wykonaniu Anny Seniuk (nieodparcie kojarzącej się z żoną „Czterdziestolatka”) oraz Zofii Saretok. Być może zainteresuje Państwa również nazwisko Xymena Zaniewskiej - znanej projektantki mody, która także przyczyniła się do powstania tego spektaklu.

# PIERWSZA MŁODOŚĆ

Autorem sztuki, której oryginalny tytuł brzmi „Premiere jeunesse”, jest Christian Giudicelli. Najjęzyk polski przełożyła Dorota Żolnierczyk. „Pierwszą młodość” wystawi w Kwidzynie Teatr na Woli im. Tadeusza Łomnickiego. Sztukę wyreżyserował Bogdan Augustyniak, muzykę napisał Jan Zawierski. Autorką scenografi i kostiumów jest wspomniana już Xymena Zaniewska oraz

Mariusz Chwedeżuk. „Pierwsza młodość” to prosta opowieść o dwóch kobietach, które początkowo dzieli wszystko: zainteresowania, sposób patrzenia na życie, charakter. Jedną z nich to zgnaśniała nauczycielka, która żyje wspomnieniami. Jej wielką miłością jest muzyka Bacha. Druga bohaterka to kobieta bardzo rozrywkowa, pełna życia. Czasami zdarza się jej przekraczać

granice dobrych obyczajów. Bohaterki spektaklu postanawiają razem wyruszyć w świat. W podróży spotykają zabawne sytuacje - co zazwyczaj podobają się widzom. Zapraszamy do kwidzyńskiego teatru 16 stycznia, na godzinę 19.00. Bilety w cenach: 35, 30, 25 i 20 złotych można nabyć w kasie teatru.

# GIEŁDA PRACY

Powiatowy Urząd Pracy w Kwidzynie posiada wolne miejsca pracy w zawodach:

1. elektryk - wykształcenie średnie techniczne lub zawodowe, staż pracy b/z, uprawnienia SEP (1,5KV-15KV); 310L
2. elektryk samochodowy - wykształcenie średnie techniczne, staż pracy b/z; 291L
3. kierowca samochodu ciężarowego i operator dźwigu samojednego (żuraw) - wykształcenie zawodowe, staż pracy b/z, prawo jazdy kat. C i E, uprawnienia do obsługi dźwigu samojednego (żuraw); 299L
4. tokarz - wykształcenie średnie techniczne (kierunek obróbka skrawaniem), staż pracy - doświadczenie w zawodzie; 320L
5. kierownik produkcji drzewnej - wykształcenie średnie, staż pracy 5 lat, znajomość maszyn do produkcji drzewnej; 321L
6. specjalista ds. automatyki - wykształcenie wyższe (po kierunku automatyka lub łączność), staż pracy minimum 3 lata, obsługa komputera, język angielski (techniczny); 324L
7. sprzedawca - wykształcenie średnie lub zawodowe handlowe, staż pracy - doświadczenie w handlu, obsługa komputera; 329L
8. recepcjonistka-barmanka - wykształcenie średnie, staż pracy b/z, znajomość podstawowa języka angielskiego lub niemieckiego; 2L
9. informatyk - wykształcenie min. średnie, staż pracy b/z, znajomość, obsługa i serwis sieci komputerowych; 1L
10. elektryk - wykształcenie zawodowe, staż pracy - doświadczenie w zawodzie, uprawnienia SEP; 5L
11. kierownik budowy - wykształcenie średnie techniczne o kierunku elektrycznym, staż pracy 3 lata na podobnym stanowisku, uprawnienia SEP; 5L

## Oferty pracy dla niepełnosprawnych:

1. sekretarka-rejestratorka medyczna - wykształcenie średnie medyczne, staż pracy b/z, obsługa komputera; 323L
2. sekretarka - wykształcenie średnie, staż pracy b/z, przygotowanie pedagogiczne, obsługa komputera; 322L

## Oferty pracy dla absolwentów:

1. kucharz - wykształcenie zawodowe; 265L
2. kierowca-akwizytor - wykształcenie średnie, prawo jazdy kat. B; 319L
3. kelnerka - wykształcenie średnie; 265L
4. kasjer - wykształcenie średnie ekonomiczne, obsługa komputera, miłe widzialny język angielski, niemiecki

## Oferty stażu dla absolwentów:

1. sprzedawca - wykształcenie średnie handlowe
2. ekonomista - wykształcenie wyższe ekonomiczne
3. inżynier budownictwa - wykształcenie wyższe o kierunku architektura
4. referent administracyjno-biurowy - wykształcenie wyższe o kierunku budownictwo.

W sprawie ofert pracy osoby zainteresowane proszone są o kontakt osobisty do Powiatowego Urzędu Pracy, Kwidzyn ul. Grudziądzka 30, pokój nr 15.

# Kronika policyjna

## Pocięty nożem

1 stycznia na ul. Warszawskiej w Prabutach doszło do rozbój. 15-letni Robert wraz z 19-letnim Sławomirem S. pobili z użyciem noża Józefa S. Mężczyzna doznał ran ciętych ręki i policzka. Sprawcy, obaj nietrzeźwi, zostali zatrzymani przez policjantów z komisariatu policji w Prabutach.

## Pizza dla złodzieja

1 stycznia włamano się do sklepu spożywczego przy ul. Sokolej w Kwidzynie. Po wybitciu szyby w drzwiach wejściowych złodziej wyciągnął z lady chłodniczej 10 opakowań pizzy. Straty oszacowano na około 250 zł.

## Zmarła w drodze do domu

1 stycznia w Czachówku (gmina Gardęja) wracając do domu zasłabła nagle 43-letnia Halina K. Kobieta przewracając się złamała rękę. Gdy na miejsce przybył lekarz pogotowia ratunkowego, okazało się, że kobieta zmarła. Okoliczności śmierci wyjaśni policja.

## Zjechał ze skarp

2 stycznia o godzinie 4.30 na trasie Brachlewo - Matki (gmina Kwidzyn) kierujący audi 80 Paweł B. stracił panowanie nad pojazdem. Samochód zjechał ze skarp do lasu. W wypadku ranna została pasażerka Małgorzata Cz. Doznała ogólnych potłuczeń i po przewiezieniu do szpitala pozostawiono ją na obserwacji. Kierowca samochodu nie uciepiał.

## Areszt dla włamywacza

4 stycznia Sąd Rejonowy w Kwidzynie zdecydował o umieszczeniu w areszcie przez dwa miesiące mieszkańca Gdańska - Roberta W. Jest on podejrzany o kradzież złamaniam.

## Nie przyszli muzykować

5 stycznia włamano się do szkoły muzycznej w Kwidzynie. Złodzieje dostali się do budynku przez okienko w piwnicy. Ukradli między innymi komputer z drukarką, telefon, radiomagnetofony oraz 100 sztuk druków legitymacji szkolnych. Straty oszacowano na około 12 tys. zł. Włamywacze w szpitalnym sklepie 6 stycznia nieznanymi sprawcami włamali się do sklepu na terenie kwidzyńskiego szpitala. Zabrał między innymi magnetofon, słodycze i pieniądze. Straty oszacowano na około 420 zł.

# Straż Pożarna

8 oraz 9 stycznia w Kwidzynie na ulicach Krańcowej oraz Batalionów Chłopskich płonęły śmietniki kontenerowe. Przypuszczalną przyczyną było podpalenie. Stratnie zanotowano.

# Urząd Stanu Cywilnego

Urodzenia: ogółem zarejestrowano 28 dzieci, w tym 18 dziewczynki i 10 chłopców.

Śluby: zawarto 4 związki małżeńskie.

Zmarli:

Hipolit Kochanowski

Anna Wąszewska

Tadeusz Hoch

Władysław Wydra

Jan Stępkowski

Stanisław Kilichowski

# Opieka nad zabytkami

W Kwidzynie zainicjowano powołanie Towarzystwa Opieki nad Zabytkami.

Informacja ta skierowana jest szczególnie do osób interesujących się ochroną zabytków architektury, czyli architektów, budowlań-

ców, miłośników historii regionu i innych.

Osoby zainteresowane proszone są o zostawienie swoich danych w redakcji

„Kuriera Kwidzyńskiego” w celu nawiązania kontaktu. Imię, nazwisko i telefon lub adres można przysłać do redakcji lub podać telefonicznie. „Kurier Kwidzyński” ul. Chopina 26, 82-500 Kwidzyn, tel. 279 22 64.



Dom mieszkalny w stylu eklektycznym przy ul. Kościuszki 31 - pozytywny przykład zachowania zabytku

R E K L A M A

# KALA - Opust 2000

Raz na 1000 lat stać nas na 50% opustu dla naszych Klientek na artykuły z jeszcze obecnego tysiąclecia. Niech to będzie nasz skromny wkład w obchody roku 2000 i ukłon w stronę naszych Klientek. Promocja będzie trwać do końca stycznia.

Kwidzyn, ul. Kopernika 23 ("Jamnik")

**USŁUGI TRANSPORTOWO-SPRZĘTOWE**  
**ROBOTY ZIEMNE** samochodami ciężarowymi marki Kamaz (wyprężeni skrzyżnowe z przyczepą, 20-tonowe) oraz FAOROMA L200

Przewozy materiałów sypkich: żwiru, węgla, piasku, zboża i innych

**Przedsiębiorstwo Prywatne**  
 Elżbieta Kępcowska  
 82-500 Kwidzyn, ul. Owczak 37  
 tel. (055) 279-48-48, tel. kom. 0602 733 387

# Kto zastąpi PKP

Polskie Koleje Państwowe w przesłanej do starostwa w Kwidzynie informacji potwierdziły zawieszenie kursowania pociągów na trasie Kwidzyn - Prabuty. Ostatnie pociągi z Kwidzyna do Prabut i z Prabut do Kwidzyna pojadą 31 stycznia. PKP nie przewiduje w przyszłości reaktywowania tego połączenia.

Jak już informowaliśmy, przyczyną zawieszenia kursowania pociągów jest - według dyrekcji PKP - brak opłacalności. Zwraca się jedynie 9,07% kosztów przewozów pasażerskich na tej trasie. To, co nie opłaca się PKP, ma opłacić się Przedsiębiorstwu Transportu Kolejowego i Gospodarki Kamieniem SA w Rybniku. Jak poinformował Karol Czyżewski, członek Zarządu Powiatu, spółka z Rybnika chce przejąć od PKP nie

tylko przewozy pasażerskie, ale i towarowe. PTKiGK nie jest nowicjuszem na kolejowym rynku - zajmuje się przewozem

miękkich towarów do International Paper. Ewentualne uruchomienie przewozów pasażerskich na trasie Kwidzyn - Prabuty mogłoby nastąpić nie wcześniej niż w 2001 r. O postępie w tej sprawie będziemy informować na bieżąco. Zarząd Powiatu postanowił jednak, że przywrócenie przewozów pasażerskich Prabuty - Kwidzynie nie może wiązać się z poniesieniem przez powiat żadnych nakładów finansowych. J.K.

**G&C** 200365  
**NIERUCHOMOŚCI**  
 HANDEL-ZAMIANA-OBROT

POSREDNICTWO PRZY ZAWIERANIU UMÓW KREDYTOWYCH NA ZAKUP NIERUCHOMOŚCI

82-500 Kwidzyn, ul. Chopina 21, tel./fax (055) 279-40-32, 279-49-65

R E K L A M A

**SUPERPROMOCJA**

PEUGEOT 406 SR  PEUGEOT ZAJKOWSKI

Atrakcyjne ceny roczników '99

**3X GRATIS!** OPONY ZIMOWE, ALUFELGI 2 LATA DODATKOWEJ GWARANCJI

Zapraszamy do nowo otwartego salonu PEUGEOT w Grudziądzu, ul. Rzemieślnicza 12, codziennie od 9.00 do 17.00, tel. (056) 46 55 007, fax 46 58 284

# Decyzja należy do ciebie

W Szkole Podstawowej Nr 5 w Kwidzynie 21 grudnia odbył się XIV Festiwal Małych Form Artystycznych. Hasłem, które wiązało ze sobą wszystkie przedstawienia festiwalowe były słowa „Decyzja należy do ciebie”.

W Festiwalu Małych Form Artystycznych poraż



Jeden z trzynastu zespołów, które wzięły udział w festiwalu

Nie tak dawno pisaliśmy o Annie Gronowej, która przez kilkadziesiąt lat mieszkała we Lwowie, a od kilku tygodni jest mieszkanką Kwidzyna. Dziś możemy Państwa poinformować o kolejnych Polakach, którzy ze Wschodu trafili do naszego miasta.

pierwszym nie brali udziału siódmoklasiści, z tej prostej przyczyny, że po reformie oświaty w szkole podstawowej najstarsze klasy to klasy szóste. W przeglądzie wzięło udział trzynastka zespołów. Tradycyjnie nagrodzono wszystkich jego uczestników. ap

Jak zwykle na początku każdego roku przedstawiamy dane statystyczne z Urzędu Stanu Cywilnego w Kwidzynie. Rok 1999 był wprawdzie rokiem przełomowym, ale z informacją, które uzyskaliśmy od Wandy Mickiewicz, kierownika USC, wynika, że nie zanotowano ani drastycznego spadku, ani nadszpodziewanego wzrostu urodzin, małżeństw, rozwodów i zgonów.

były: Patrycja, Kinga, Agata, Alicja, Paulina, Anna, Oliwia, Julia, Łukasz, Mateusz, Kamil, Kacper, Jakub i Patryk. Ciągłe niechętnie nadajemy symponiechom imiona dziadków: Franciszek, Tymoteusz, Hipolit, Stanisław, Tadeusz, Miłosz, Igor, Nikodem, Hubert, Mikołaj.

## Ci, którzy odeszli

I wreszcie sprawa najsmutniejsza - zgony. W pożegnany niedawnym roku opuścili nas na zawsze 364 osoby. W porównaniu do roku 1998 (314 zmarłych) jest to dużo. Spośród 194 mężczyzn najstarszy miał 93 lata, a wśród 170 kobiet znalazły się też takie, które dożyły 98, 101, a nawet 102 lat. Najczęstszymi przyczynami śmierci były nowotwory, zawały oraz miażdżyca.

# MINAŁ ROK W USC

## A jednak kościelny

W minionym roku kwidzińscy zawarli ponad 350 związków małżeńskich, co można uznać za przejaw tendencji zwykłej (w roku 1998 na ślubnym kobiercu stanęło około pięćdziesiąt par mniej). Jak się okazuje, coraz rzadziej decydujemy się na ślub cywilny - tylko 134 związki zostały przypiętowane w obecności urzędnika państwowego. Najwyraźniej wolimy składać przysięgę małżeńską przed Bogiem, czyli w kościele, o czym świadczy liczba ślubów konkordatowych - 217. Przypomnijmy, że od ponad roku młode pary w Polsce mogą zawierać związki wznawiane ze skutkami cywilnymi. O ważności takiego ślubu decyduje zaświadczenie uprawniające do sporządzenia aktu małżeństwa. Para zgłaszająca się w USC z dokumentami powinna pobrać w trzech egzemplarzach. Zaświadczenie powinno w ciągu pięciu dni od zawarcia związku być dostarczone do właściwego ze względu na miejsce zawarcia ślubu USC. Zaświadczenie to jest podstawą do sporządzenia aktu małżeństwa.

pań, zmienia stan cywilny pozanim. W ubiegłym roku aż trzydzieści kobiet powiędziało sakramentalne „tak” swym partnerom w Niemczech, po jednej w Rosji, Francji, Holandii, Anglii i we Włoszech. Jeśli chodzi o omezczyzn, to tylko jeden pan zdecydował się na małżeństwo za granicą i dotyczyło to Niemiec. Zgodnie z polskim prawem osoby te musiały uzyskać w kwidzińskim USC zaświadczenie o braku przeszkód do zawarcia małżeństwa poza granicami kraju. W roku 1999 odbyły się w Kwidzynie także dwa śluby Polaków z obywatelkami Ukrainy.

Dziewczynki sporadycznie nazywano Milenami, Laurami, Stellami, Dobrawami, Mariannami, Barbarami, Zofiami oraz Michalinami.

## Mniej rozwodów

Dwie dobre wiadomości dla tych, którzy tracą wiarę w instytucję małżeństwa: zmalała liczba rozwodów - 93 w roku 1998 do 82, ponadto zorganizowano szesnaste uroczystości 50-lecia pożycia małżeńskiego, czyli złotych godów. Sędziwi małżonkowie otrzymali medale. Za długoletnie pożycie małżeńskie.

## Patrycja - tak, Milena - nie

Zanotowano 885 urodzeń, z czego 428 stanowił chłopcy. Najmłodsza matka roku 1999 to zaledwie czternastolatka. Dość duża jest liczba dzieci pozamałżeńskich - aż 140. Przebojami, jeśli chodzi o imiona

## W kraju i zagranicą

Większość par zawiera małżeństwo w kraju, ale pewien odsetek, zwłaszcza

kanapę, segment, ławę i w meble kuchenne. Pani Jadwiga przywiozła ze sobą sprzęt RTV i rzeczy osobiste. Jak się dowiedzieliśmy, rodzina Kisielewskich nie powinna mieć problemów z otrzymaniem obywatelstwa polskiego, którego poświadczenie zostanie jej wydane w urzędzie wojewódzkim prawdopodobnie w tym tygodniu. Po oficjalnym nadaniu obywatelstwa J. Kisielewska będzie miała prawo ubiegać się o pomoc w Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej. Kwestia zapewnienia jej pracy jest jeszcze nierozstrzygnięta. Z zawodu jest ekonomistką, ale pewne zastrzeżenia budzi jej znajomość języka polskiego w piśmie.

Odalszych losach rodziny Kisielewskich będziemy informować w kolejnych wydaniach „KK”. ap

## Festiwal w Sadlinkach

W najbliższą sobotę (15 stycznia) w Sadlinkach odbędzie się festiwal kołęd i pastorałek.

II Powiatowy Festiwal Kołęd i Pastorałek „Moje Boże Narodzenie”, bo taka jest pełna nazwa festiwalu, odbędzie się w Zespole Szkół w Sadlinkach. O godzinie 10.00 rozpoczyna się przesłuchania konkursowe, a na godzinę 15.00 zaplanowano koncert galowy, występ laureatów, rozdanie nagród oraz występ zespołu Decyma. Udział w festiwalu zgłosiło 12 soliistów i 14 zespołów wokalnych. Zapraszamy. ja

# Powiat sprzedał

Dwa budynki - przy ul. Grudziądzkiej i ul. Hallera - sprzedał powiat kwidziński prywatnym właścicielom. Pieniądze ze sprzedaży zasilą kasę powiatu.

## Internat dla spółki

Jak już informowaliśmy, władze powiatu zamierzały sprzedać kilka nieruchomości. Pierwsza to budynek przy ul. Grudziądzkiej, były internat Technikum Przemysłu Wikliniarsko-Trzciniańskiego. Sprzedano go za około 800 tys. zł spółce kilku kwidzińskich firm budowlanych. Obiekt zostanie zmodernizowany w ciągu najbliższych dwóch lat. Wyłączono ze sprzedaży pomieszczenia zajmowane przez bibliotekę pedagogiczną.

## Hurtownia w warsztatach

Budynek przy ul. Hallera, były warsztaty Zespołu Szkół Zawodowych Nr 1 w Kwidzynie, został sprzedany za około 300 tys. zł. Będzie on siedzibą jednej z kwidzińskich hurtowni.

Ogółem wpływy do budżetu z tytułu sprzedanych nieruchomości przekroczą 1 mln zł.

## Jednostka na sprzedaż

Władze powiatu zamierzają też sprzedać kompleks przy ul. Kościuszki. Obiekt po byłej jednostce wojskowej pierwotnie miały pełnić funkcję szkoły technicznej, jednak z tej inwestycji (już rozpoczętej) zrezygnowano. Wartość kompleksu szacuje się na około 1 mln zł.

J.K.

R E K L A M A

**KASKOM KASY FISKALNE**

KASKOM, Kwidzyn, ul. Hallera 54  
tel. 261 09 21

**PROMOCJA do końca stycznia RABAT do 18%**

NA: - PIECE GAZOWE Beretta, Junkers  
- GRZEJNIKI Radson, Elektroluks  
- RURY I KSZTAŁTKI MIEDZIANE

WIELKI SERVICE

Kwidzyn, ul. Kopernika 25 A (teren byłej jednostki wojskowej), tel. (055) 279-33-09, biuro (055) 279-63-79

**HAGAR**

**KASETONY SUFITOWE OD 3,80 zł/m**

WYKŁADZINY, TAPETY, DYWANY, DRZWI HARMONIKOWE

Kwidzyn, ul. Toruńska 36, tel. 279 59 39

**RACOMM**

Systemy komputerowe 278-72-40

DO przy zakupie: **20% RABATU**

- kotłów gazowych JUNKERS, BERETTA  
- grzejników KORADO, PURMO  
- rur, kształtek miedzianych  
- armatury C.O.

Towar dowozimy własnym transportem.

CZYNNY pn. - pt. 8.00 - 18.00  
sob. 8.00 - 14.00  
Kwidzyn, ul. Stowiańska 8

**CIEPŁO**

Pawłowski Rafał



## Budżet Kwidzyna uchwalony

# INWESTYCJE U PROGU XXI W.

Po raz pierwszy Rada Miejska Kwidzyna uchwaliła budżet miasta w niezakończonym jeszcze roku budżetowym. Oznacza to, że konstrukcję budżetu oparto w wielu punktach na szacunkach. Uzasadnienie wiceburmistrza Piotra Wilka trwało około 50 minut. Wprawdzie przewodniczący RM Mirosław Potulski próbował ograniczyć czas wystąpienia wiceburmistrza, ale nie udało się tego zrobić. Prosił o skoncentrowanie się jedynie na inwestycjach w 2000 r., natomiast P. Wilk uznał, że ważne są zarówno dochody, jak i wydatki.

### Inwestycje transportowe

W budżecie wśród inwestycji transportowych znalazło się rondo u zbiegu ulic Mostowej, Grudziądzkiej, Kościuszkowej i Toruńskiej, którego całkowity koszt to 1,6 mln zł. Inwestycja zostanie zakończona w roku bieżącym. W budżecie zaplanowano na ten cel 750 tys. zł. Inwestycja ta jest współfinansowana przez Wojewódzki Zarząd Dróg. W tym roku zakończona zostanie modernizacja ulic Porazińskiej oraz Bolka i Lolka. Przeznaczono na to 882 tys. zł. Koszt inwestycji to ponad 1,3 mln zł. 100 tys. zł znalazło się w budżecie na budowę tzw. zaułka ul. Wąbrzeskiej. Inwestycja ta zostanie zakończona w 2001 r. W tym roku zakończona będzie dokumentacja modernizacji ulic: Granicznej, Radzyńskiej, Zdrojowej, Sienkiewicza, Matejki, Łużyckiej, Koło oraz Południowej. Rozpoczęcie prac nastąpi jednak w 2001 r. Do końca zostanie modernizacja ul. Mylniej. Koszt inwestycji wynosi 2 mln zł. W budżecie przeznaczono na ten cel 520 tys. zł.

W roku 2000 planuje się dokończenie budowy parkingu przy ul. Malborskiej i Rzemieślniczej. Przeznaczono na to 150 tys. zł. Całkowity koszt inwestycji to 965 tys. zł.

Przy ul. Piłsudskiego wybudowany będzie parking za około 150 tys. zł. Inwestycję rozpoczęto w 1999 r.

### Komunalne wydatki

Dokończenie uzbrojenia pierwszego kwartału ul. Piłsudskiego i 15 Sierpnia to pierwsza pozycja w wydatkach inwestycyjnych roku 2000 w dziale gospodarka komunalna.

Infrastruktura Starego Miasta będzie kosztowała około 2 mln zł. W tym roku zaplanowano 300 tys. zł.

Przejsie przez torę, łączące ulice Kościuszkowej i Grunwaldzką, wbrew różnym głosom o rezygnacji, znalazło się w inwestycyjnych planach 2000 r. Koszt tej inwestycji wyniesie około 500 tys. zł. W tym roku przeznaczono na nią 100 tys. zł.

Ulica Mieszka I (teren przy pawilonach) to kolejna inwestycja, którą samorząd

zamierza kontynuować. Zostanie ona dokończona za ponad 330 tys. zł (całkowity koszt to 370 tys. zł).

Wspólnie ze starostwem miasto planuje modernizację budynku Urzędu Miejskiego. W 2000 r. wykonana będzie dokumentacja oraz rozpoczyna się prace. Koszt modernizacji wyniesie około 2 mln zł. W tym roku na ten cel zaplanowano 500 tys. zł.

Budowa składowiska odpadów to najbardziej kosztowna inwestycja - około 20 mln zł. Rozpocznie się w 2000 r., a zakończy w 2003 r. Ma być finansowana nie tylko ze środków budżetowych, ale i z Państwowego Funduszu Ochrony Środowiska.

### Mieszkańców i oświata

Na Osiedlu Piastowskim powstały budynki Towarzystwa Budownictwa Społecznego, ale budowy infrastruktury nie zakończono w 1999 r. W roku 2000 zaplanowano na to ponad 790 tys. zł. Koszt całej inwestycji zamknie się kwotą 2,4 mln zł.

Budowa ulicy i infrastruktury technicznej na Osiedlu Zacisze to koszt ponad 2,6 mln zł. W budżecie zaplanowano 520 tys. zł.

Adaptacja koszar przy ul. 11 Listopada to inwestycja oświatowa, której koszt wyniesie 3 mln zł. W budżecie 2000 r. znalazło się 1,6 mln zł. Dokończenie inwestycji zaplanowano na rok 2002. W budynku powstanie między innymi sala audiowizualna. Na Osiedlu Piastowskim zbudowana zostanie szkoła podstawowa. W roku 2000 zakończone zostaną prace związane z projektem. Szkoła ma powstać do 2004 r.

Inna szkoła - ekologiczna (zielona szkoła) to wspólna inwestycja Urzędu Miasta i gminy Kwidzyn. Powstanie ona w Brachlewie, a jej utworzenie ma być finansowane z Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska. Koszt przedsięwzięcia to około 420 tys. zł.

Wśród wydatków inwestycyjnych miasta w 2000 r. znalazły się też pieniądze na budowę ścieżek rowerowych. Jedną z nich ma powstać wzdłuż ul. Żwirnowej. Pamiętano o budowie hali sportowo-widowiskowej przy SP 6. Według deklaracji burmistrza Andrzeja Krzysztofiaka, miasto nie rozpocznie inwestycji zanim nie uzyska przynajmniej 70% środków pozabudżetowych, w tym z Urzędu Kultury Fizycznej i Turystyki. Koszt budowy hali to ponad 17 mln zł. W tym roku na jej rozpoczęcie przeznaczono 100 tys. zł.

### AWS przeciwna

Budżetu nie poparli radni Akcji Wyborczej Solidarność. Przewodniczący klubu Andrzej Rupieta powiedział, że na przygotowanie budżetu było zbyt mało czasu. Na decyzję radnych AWS wpłynęły też inne uchwały okółobudżetowe, określające między innymi wzrost stawek czynszowych o 35%, wzrost cen wody i odprowadzanych ścieków o 17%.

Stoimy na stanowisku zmniejszenia podatków, a nie ich zwiększenia. Działania Zarządu Miasta, które idą w stronę ich zwiększenia, dziwią nas. W poprzedniej kadencji ugrupowania rządzące dawały zapewnienia, że od 1999 r. podatki będą zmniejszane - powiedział A. Rupieta.

Radni AWS uznali też za zbyt wysokie inne podatki, w tym od nieruchomości, środków transportowych oraz opłaty targowe. Określili politykę ZM jako niebezpieczną, gdyż rozpoczyna proces wzrostu cen, a przez to prowadzi do zubożenia społeczeństwa.

Dowodem tego jest wypowiedź burmistrza, który stwierdził, że dla dobra mieszkańców trzeba podnieść stawkę czynszu. Stawki zaproponowane przez Zarząd w tzw. uchwałach okółobudżetowych tworzą dochody gminy, a więc są składowymi budżetu miasta Kwidzyna na rok 2000.

Andrzej Rupieta dodał, że konsekwencją braku poparcia klubu radnych AWS dla uchwał podatkowych jest brak poparcia dla budżetu roku 2000.

### SLD przeciwny

Klub radnych Sojuszu Lewicy Demokratycznej uznał, że wada prac nad budżetem było zbyt mało czasu. Radny Jerzy Sarbicki stwierdził:

Może lepiej dla tego budżetu byłoby, żeby przedłużyć prace nad nim, a rok rozpocząć na podstawie porozumienia budżetowego. Jednak trzeba tu wyraźnie zaznaczyć, że dokładnie realizowany był terminarz złożony przez Radę. Po prostu przyjmując w czerwcu uchwałę w sprawie procedury uchwalania budżetu zbyt optymistycznie oszacowaliśmy potrzebny nam czas. W takiej sytuacji nasza ocena jest wrywkowa, skupiająca się na tych pozycjach, które wcześniej nasi radni poruszyli w ramach prac poszczególnych komisji.

J. Sarbicki stwierdził, że zbyt wysoki jest plan do-

chodów ze sprzedaży gruntów. Plan zakłada 650 tys. zł. W roku 1998 plan zakładał wpływy w wysokości 2,8 mln zł, a wykonano jedynie 1 mln 145 tys. zł. W roku 1999 zaplanowano około 2,4 mln zł, jednak skorygowano plan do kwoty nieco ponad 1 mln zł.

Według Jerzego Sarbickiego kolejny rok powtarza się ten sam błąd. Polega on na znacznym zawyżeniu przychodów w tej pozycji, co pozwoliło zawyżyć wydatki, następnie korygować wszystko w ciągu roku budżetowego. Radny dodał, że jeśli wzorem lat ubiegłych pozycja ta będzie zrealizowana w mniej niż 50%, to za rok radni SLD będą głosować za odrzuceniem sprawozdania Zarządu w wykonaniu budżetu za rok 2000. Według radnych SLD budżet nie zmienia podjęcia do budownictwa mieszkaniowego. Nadal nie realizowane jest budownictwo komunalne dla osób, których nie na czynsz, ale nie kwalifikują się do TBS.

Za nieporozumienie radni SLD uznali wybudowanie mieszkań socjalnych przy ul. Młynarskiej. J. Sarbicki powiedział, że ostateczna opinia zostanie przedstawiona po poznaniu całkowitych kosztów tego przedsięwzięcia. Innym zarzutem była tendencja do wydawania pieniędzy na różne ekspertyzy i projekty, z których - zdaniem lewej strony Rady Miejskiej - korzysta się wybiórczo lub w ogóle. Radni SLD uznali, że w sprawie odbudowy Starówki powinno zostać przeprowadzone referendum, gdyż koszty przedsięwzięcia są zbyt wysokie. 2 mln zł zaplanowane na budowę infrastruktury powinny być przeznaczane na uzbrojenie działek pod budowę bloków mieszkalnych. Poza tym Kwidzyna nie stać obecnie na budowę hali widowiskowo-sportowej przy SP 6. Skrytykowano

też budowę zielonej szkoły w Brachlewie oraz tzw. zaułka ul. Wąbrzeskiej. Przewodniczący klubu radnych SLD dodał, że spoglądając na „rozrzebane” tereny rekreacyjne nad Liwą trudno sobie wyobrazić, że pochłonęły one już około 2 mln zł.

- Chyba by było lepiej zostawić w spokoju to pole konicyzny. Było ładniejsze i tańsze.

Pozytywną stroną budżetu 2000, według J. Sarbickiego, jest ograniczenie dotowania fundacji.

### KPS za budżetem

Przewodniczący klubu radnych Kwidzyńskiego Porozumienia Samorządowego, Kazimierz Gorlewicz, powiedział, że biorąc pod uwagę utrzymanie właściwego poziomu dochodów miasta, gwarantującego zaspokajanie bieżących potrzeb jego mieszkańców, poczynając od opieki społecznej, poprzez zapewnienie bezpieczeństwa, po działania związane z poprawą infrastruktury miasta, radni KPS poprzę budżet. K. Gorlewicz stwierdził, że projekty budżetu i uchwał okółobudżetowych stanowią kontynuację przemysłańskich i rozsądnych działań samorządu od 1990 r.

Stanowią gwarancję dbałości o interesy mieszkańców i dalszy rozwój miasta. Jako Kwidzyńskie Porozumienie Samorządowe szanujemy prawo do składania wniosków, ale spodziewamy się, że będą one konstruktywne i konkretne, a wnioskujący musi wskazać inne źródła finansowania lub podać z jakich działań należy zrezygnować, np. które ulice nie wykonywać lub nie remontować.

Kazimierz Gorlewicz dodał, że poprzednie dwie kadencje Rady pokazały słuszność takiego postępowania. Świadczy o tym rozwój Kwidzyna.

J.K.

PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWO-USŁUGOWE  
**„BUDO-OPAL” sp. z o.o.**  
 Kwidzyn, ul. Łąkowa 44, tel. 279-32-33  
 (teren starej gazowni i skupu złomu)  
**OFERUJEMY:**  
 SPRZEDAŻ RATALNA  
**OPAL**  
 - ORZECH  
 - KOSTKI  
 - KOKS DROBNY  
 - KOKS GRUBY  
 - WĘGIEL BRUNATNY  
 DREWNO OPALOWE  
 pakowane  
**SKUP ZŁOMU I MAKULATURY**  
**PAPA WAPNO**  
 Na terenie Kwidzyna transport i załadunek dla podmiotu gratis.  
 CZYNNY CODZIENNIE 7.00-17.00

**SZPACHLOWANIE MIESZKANIA BEZ WIELKIEGO SPRZĄTANIA**  
**NOWOŚĆ!**  
**NIEPYLĄCA SIĘ BIAŁA MASA SZPACHLOWA**  
**39,60 zł**  
 opakowanie 15l  
 HURTOWNIA MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH  
**KWIDZYN,**  
 ul. Toruńska 21c,  
 tel./fax 279 40 76, tel. 261 12 33

**Centrum Komputerowo - Językowe w Kwidzynie**  
**OGŁASZA dodatkowy nabór na „Uniwersytet Wirtualny”**  
**kierunek: INFORMATYKA**  
 specjalności:  
 ■ administrator zasobów Internetu,  
 ■ administrator baz danych,  
 ■ programista systemowy.  
 Dokumenty można składać do dnia 31 stycznia 2000 w sekretariacie CKJ.  
 Informacji udziela sekretariat CKJ - ul. 11 Listopada 13, 82-500 Kwidzyn tel. (055) 279 35 28.  
**IŁOŚĆ MIEJSC OGRANICZONA**



# Kurier Gminny

Gmina Gardeja

## Ile zapłacimy

Na ostatniej w 1999 roku sesji radni gardejscy podjęli szereg uchwał związanych z budżetem. Ponieważ wiele z tych zapisów i ustaleń będzie dotyczyło mieszkańców gminy Gardeja, publikujemy poniżej stawki podatków.

Przyjęto w całości uchwałę w sprawie zakresu i zasad przyznawania dotacji z budżetu gminy na realizację zadań prowadzonych w formie gospodarki pozabudżetowej.

### Zmiany w budżecie 1999 r.

Wskutek zwiększenia dochodów o 3.437 zł budżet gminy Gardeja w 1999 roku wyniósł 9.345.646 zł po stronie dochodów oraz 10.145.646 zł po stronie wydatków. Wpływy pochodzą między innymi z tytułu odpłatności za korzystanie z obiektów szkolnych

- b) powyżej 30 - 1.178 zł;
- 3. samochody ciężarowe o ładowności:
  - a) powyżej 2 do 4 ton włącznie - 456 zł,
  - b) powyżej 4 do 6 ton włącznie - 623 zł,
  - c) powyżej 6 do 8 ton włącznie - 737 zł,
  - d) powyżej 8 do 10 ton włącznie - 1.089 zł,
  - e) powyżej 10 do 12 ton włącznie - 1.434 zł,
  - f) powyżej 12 ton - 2.081 zł;
- 4. ciągniki siodłowe i balastowe - 2.081 zł.

Nie obniżono stawek podatku od środków transportowych (samochodów, autobusów) wyposażonych w katalizator spaliny

- nych zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej - 12,80 zł za 1 m<sup>2</sup> pow. użytkowej.
- 3. budynki lub ich części zajęte na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałem siewnym - 6,68 zł za 1 m<sup>2</sup> pow. użytkowej.
- 4. pozostałe budynki lub ich części (w tej kategorii są tzw. szopki) - 2,50 zł za 1 m<sup>2</sup> pow. użytkowej.
- 5. budynki letniskowe - 4,79 zł za 1 m<sup>2</sup>,
- 6. budowlę - 2% ich wartości.
- 7. grunty związane z działalnością gospodarczą inną niż rolniczą lub leśną, z wyjątkiem związanych z budynkami mieszkalnymi - 0,42 zł za 1 m<sup>2</sup>,
- 8. grunty:
  - 1) użytki rolne nie wchodzące w skład gospodarstw rolnych w rozumieniu przepisów ustawy z 15.11.1984 o podatku rolnym (Dz.U. Nr 94, poz. 431 z 1993 roku, Nr 1, poz. 3 z 1994 roku oraz Nr 91, poz. 409 z 1996 roku) - 0,018 zł za 1 m<sup>2</sup>
  - 2) grunty pod jeziorami zajęte na zbiorniki wodne retencyjne lub elektrownie wodne - 2,799 zł za 1 m<sup>2</sup>,
  - 3) grunty pozostałe - zabudowane domami mieszkalnymi, garażami, działki budowlane niezabudowane - 0,043 zł za 1 m<sup>2</sup>,
  - 4) grunty pozostałe - zabudowane domkami letniskowymi oraz działki letniskowe niezabudowane - 0,07 zł za 1 m<sup>2</sup>.

### Psy

Roczny podatek od psów nie jest zróżnicowany w zależności od liczby posiadanych psów oraz funkcji, które pełnią. Ustalono, że za każdego psa opłata będzie wynosiła 25 zł rocznie. Zwolnienie z opłaty za jednego psa są osoby będące emerytami, renciściami w wieku powyżej 70 lat, które prowadzą samodzielnie gospodarstwo domowe. Za następne psy trzeba będzie zapłacić po 25 zł. Także za trzeciego i kolejnego psa utrzymywanego w celu pilnowania gospodarstwa rolnego trzeba będzie zapłacić po 25 zł, gdyż zwolnione z opłaty jest posiadanie w tym celu tylko dwóch psów. Opodatkowaniu podlegają psy w wieku powyżej 3 miesięcy. Jeżeli obowiązek podatkowy powstał po 30 czerwca roku podatkowego, to opłacamy połowę kwoty, czyli 12,50 zł. Podatek za psa musimy uregulować bez wezwania do 15 marca każdego roku lub w ciągu 30 dni od daty wejścia w posiadanie psa. Poborem podatku zajmują się sołtysi.

### Podatki od nieruchomości

Wysokość rocznych stawek od nieruchomości określa art. 2 ustawy z 12.01.1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych. W 2000 roku zapłacimy za:
1. budynki mieszkalne lub ich części - 0,37 zł za 1 m<sup>2</sup> pow. użytkowej,
2. budynki lub ich części związane z działalnością gospodarczą inną niż rolniczą lub leśną, z wyjątkiem budynków lub ich części przydzielonych na potrzeby bytowe osób zajmujących lokale mieszkalne oraz od części budynków mieszkal-

Gmina Sadlinki

Radni Rady Gminy w Sadlinkach podjęli szereg uchwał zmierzających do ustalenia budżetu na 2000 rok. Zwłaszcza ważną będzie strona przychodów. Jak powszechnie wiadomo, z powodu braku środków finansowych potrzebnych do realizacji zadań własnych samorząd Sadlinek miał spore kłopoty.

## PODATKI 2000

### Ile za kwintal?

Obniżono cenę skupu żyta ogłoszoną przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego (M.P. Nr 34, poz. 531 z 1999r.). Na obszarze gminy Sadlinki będzie to 25,30 zł za 1 kwintal, podczas gdy komunikat podawał 29,11 zł. Tak więc w pierwszych trzech kwartałach roku 2000 rolnicy zapłacą podatek na podstawie przelicznika niższego - 25,30 zł za 1 kwintal żyta.

### Jaki budżet?

Dochody budżetu gminy Sadlinki na 2000 rok wynoszą 6.092.815 złotych. Z tego 484.120 złotych przeznaczono na zadania zleczone z zakresu administracji

- dojowej - 484.120 zł, program profilaktyki problemów alkoholowych - 75.000 zł, wydatki majątkowe - 722.000 zł, rezerwa ogólna - 10.000 zł.
- Ustalono nadwyżkę budżetową w kwocie 180.000 zł z przeznaczaniem na spłatę zaciągniętego kredytu.
- Radni ustalili plan wydatków związanych z wieloletnim programem inwestycyjnym na lata 2001-2002, a także upoważnili Zarząd Gminy w Sadlinkach do zaciągania pożyczek i kredytów na bieżące finansowanie wydatków do kwoty 100.000 zł oraz do zmian w planie wydatków z wyłączeniem zmian międzydziałalnymi.

### Ile za środki transportu?

- 1. Od przyczep i nacpey o ładowności:
  - a) powyżej 5 ton do 6 ton włącznie - 83.000 zł,
  - b) powyżej 6 ton do 8 ton włącznie - 273.000 zł,
  - c) powyżej 8 ton do 10 ton włącznie - 297.000 zł,
  - d) powyżej 10 ton do 20 ton włącznie - 321.000 zł,
  - e) powyżej 20 ton - 356.000 zł.
- 2. Od samochodów ciężarowych o ładowności:
  - a) powyżej 2 ton do 4 ton włącznie - 440.000 zł,
  - b) powyżej 4 ton do 6 ton włącznie - 606.000 zł,
  - c) powyżej 6 ton do 8 ton włącznie - 713.000 zł,
  - d) powyżej 8 ton do 10 ton włącznie - 1.045 zł,
  - e) powyżej 10 ton do 12 ton włącznie - 1.366 zł,
  - f) powyżej 12 ton - 1.544 zł.
- 3. Od ciągników balastowych i siodłowych - 2.081 zł.
- 4. Od autobusów oraz samochodów ciężarowych służących do przewozu osób o liczbie miejsc łącznie z miejscem kierowcy:
  - a) do 15 miejsc - 345 zł,
  - b) powyżej 15 miejsc do 30 miejsc - 546 zł,
  - c) powyżej 30 miejsc - 1.176 zł.

- 2. od budynków lub ich części związanych z działalnością gospodarczą inną niż rolniczą lub leśną, z wyjątkiem budynków lub ich części przydzielonych na potrzeby bytowe osób zajmujących lokale mieszkalne oraz od części budynków przeznaczonych na prowadzenie działalności gospodarczej - 11 zł za 1 m<sup>2</sup> pow. użytkowej,
- 3. od budynków lub ich części na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałem siewnym - 6,50 zł za 1 m<sup>2</sup> pow. użytkowej,
- 4. od pozostałych budynków lub ich części - 2,55 zł za 1 m<sup>2</sup> pow. użytkowej,
- 5. od budowli - 2% ich wartości okr. na podstawie art. 4 ust. 1 pkt 2 oraz ust. 4-6,
- 6. od gruntów związanych z działalnością gospodarczą inną niż rolniczą lub leśną, z wyjątkiem związanych z budynkiem mieszkalnym - 0,43 zł za 1 m<sup>2</sup> powierzchni,
- 7. od gruntów:
  - a) będących użytkami rolnymi nie wchodzącymi w skład gospodarstw rolnych w rozumieniu ustawy z 15.11.1984 o podatku rolnym (Dz.U. Nr 94, poz. 431 z 1993r., 1994r. Nr 1, poz. 3, 1996 Nr 91, poz. 409) wykorzystywanych na cele rolnicze - 0,03 zł za 1 m<sup>2</sup> powierzchni
  - b) pod jeziorami, zajętych na zbiorniki retencyjne lub elektrownie wodne - 2,79 zł za 1 ha powierzchni,
  - c) pozostałych - 0,04 zł za 1 m<sup>2</sup> powierzchni.

### Ile za nieruchomości?

Stawki podatku od nieruchomości na terenie gminy Sadlinki ustalono następująco:
1. od budynków mieszkalnych lub ich części - 0,40 zł za 1 m<sup>2</sup> pow. użytkowej,

### Ile za środki transportu?

- 1. Od przyczep i nacpey o ładowności:
  - a) powyżej 5 ton do 6 ton włącznie - 83.000 zł,
  - b) powyżej 6 ton do 8 ton włącznie - 273.000 zł,
  - c) powyżej 8 ton do 10 ton włącznie - 297.000 zł,
  - d) powyżej 10 ton do 20 ton włącznie - 321.000 zł,
  - e) powyżej 20 ton - 356.000 zł.
- 2. Od samochodów ciężarowych o ładowności:
  - a) powyżej 2 ton do 4 ton włącznie - 440.000 zł,
  - b) powyżej 4 ton do 6 ton włącznie - 606.000 zł,
  - c) powyżej 6 ton do 8 ton włącznie - 713.000 zł,
  - d) powyżej 8 ton do 10 ton włącznie - 1.045 zł,
  - e) powyżej 10 ton do 12 ton włącznie - 1.366 zł,
  - f) powyżej 12 ton - 1.544 zł.
- 3. Od ciągników balastowych i siodłowych - 2.081 zł.
- 4. Od autobusów oraz samochodów ciężarowych służących do przewozu osób o liczbie miejsc łącznie z miejscem kierowcy:
  - a) do 15 miejsc - 345 zł,
  - b) powyżej 15 miejsc do 30 miejsc - 546 zł,
  - c) powyżej 30 miejsc - 1.176 zł.

### Czynsze

Ustalono stawki czynszu regulowanego za 1 m<sup>2</sup> lokalu mieszkalnego położonego na terenie gminy Gardeja:

- 1. za lokal wyposażony w c.o. z kotłowni, w wodę, we i urządzenia kapielowe - 1,47 zł,
  - 2. za lokal, w którym brak jednego z wyżej wymienionych wyposażań - 1,32 zł,
  - 3. za brak w lokalu dwóch z elementów wyposażenia - 1,17 zł,
  - 4. za lokal wyposażony tylko w wodę - 1,04 zł,
  - 5. za lokal pozbawiony elementów wyposażenia i wody - 0,67 zł.
- Dotychczas obowiązujące stawki czynszu uległy zmianie o 7% z tytułu VAT.

### Środki transportowe

Podatkowi od środków transportowych podlegają samochody ciężarowe o ładowności powyżej 2 ton, ciągniki siodłowe i balastowe, autobusy oraz przyczepy i nacpey o ładowności powyżej 5 ton. Z podatku zwolnione są przyczepy i nacpey o ładowności powyżej 5 ton, wykorzystywane na cele rolnicze przez podatników podatku rolnego. Tak, oprócz rolników, właściciele:
1. przyczepy i nacpey o ładowności:
 

- a) powyżej 5 ton do 10 ton włącznie zapłacą rocznie - 122 zł,
- b) powyżej 10 ton do 20 ton włącznie - 157 zł,
- c) powyżej 20 ton - 362 zł.

 2. autobusy o łącznej liczbie miejsc (z kierowcą):
 

- a) do 30 - 312 zł,

R E K L A M A

kredyt konsumpcyjny

# Samba 2000



oprocentowanie roczne

## 14,9%

oferta ważna od 01.01.2000 do 20.03.2000

Infolinia: 0 801 12 5000

BIG Bank GDAŃSKI SA

R E K L A M A

Systemy fiskalne

RACOMM

278-72-40

# Kurier Gminny

Nowa Wioska

## KOŃSKI RAJ

Dzisiaj przedstawiamy kolejną psią hodowlę. Odwiedziliśmy panią Elżbietę Łęszczak z Nowej Wioski, właścicielkę hodowli jamników noszącej nazwę KOŃSKI RAJ.

Opoczątku hodowli, jak mówi pani Elżbieta, zdecydował przypadek. Kiedy wraz z rodziną mieszkała w pałacu w Nowej Wiosce, nie dysponowała du-

żymi pomieszczeniami. Chciała jednak mieć psa i znajomi namówili ją do kupna małego pieska. Wybór padł na jamnika długowłosego. To był początek przy-

gody z jamnikami, która trwa do dziś. Gdyby wówczas sprawiła sobie jamnika szorstkowłosego lub krótkowłosego, to zapewne od nich rozpoczęłaby hodowlę. Stało się jednak inaczej.

Dzisiaj bardzo dużo czasu poświęca swoim podopiecznym. Chcąc się sprawdzić i uzyskać obiektywne oceny swoich jamników, musi odwiedzać rocznie kilka wystaw. Nie są to tylko wystawy krajowe. W swoich podróżach dotarła do Niemiec, Francji, Włoch. W ubiegłym roku była też na Litwie. Każdy taki wyjazd wiąże się z znacznymi kosztami. Aby je obniżyć, pani Elżbieta specjalnie przystosowała swój samochód, który jej służy nie tylko jako



Puchary zdobyte przez pupilów pani Elżbiety

środek lokomocji, ale często nawet jako hotel.

Z wystaw szczególnie zapada jej w pamięć jed-

ną z hodowcami w Niemczech, Francji i we Włoszech. Myśli się jednak ten, kto uważa, że prowadzenie hodowli jest łatwe. To, że z wykształcenia E. Łęszczak jest zootechnikiem, ułatwia codzienną pracę. Gdyby miała po raz drugi wybierać przyszły zawód, wybrałaby weterynarię.

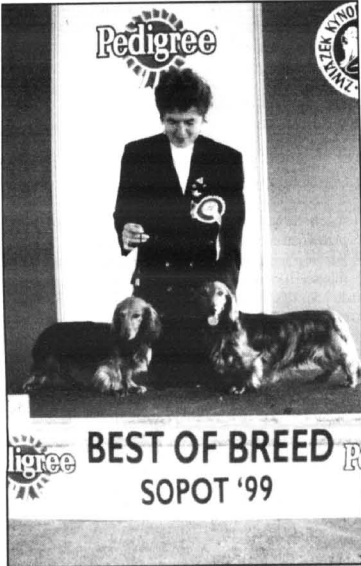
W Końskim Raju można spotkać trzy odmiany jamników: długowłosego, krótkowłosego i szorstkowłosego. Jamnik jest psem matym, może być wspaniałym przyjacielem człowieka. Jest to zwierzę wyjątkowo przyjaźielskie, ale jednocześnie bardzo czujne. Pani Elżbieta szkoli też szczeniaki dla myśliwych.

Sposób uczenia poznała w zaprzyjaźnionej hodowli w Niemczech. Nauczyła się sama robić tropy i ślady w lesie. Pomaga jej w tym mąż, który jest myśliwym.

Wystawy przyniosły jej wiele sukcesów. Szcuka o imieniu Rozi została przez pierwszy w historii rasy w Polsce interchampionką. Tygrys zdobył też po raz pierwszy w historii rasy w Polsce w 1995 roku interchampionat. W ubiegłym roku dwa kolejne jamniki Lider i Idolna Międzynarodowej Wystawy Psów w Sopocie odniosły sukcesy, zdobywając pierwszeństwo w kategorii swojej rasy. Olicznymi sukcesami, które jamniki pani Elżbiety odniosły na wystawach, świadczy ponadto setka pucharów, zdobywanych jej mieszkańcami.

Pani Elżbieta Łęszczak ma jeszcze jeden powód do dumy i radości. Otóż okładkę Rocznika Klubu Jamnika z 1998 roku zdobi zdjęcie jej podopiecznej, zrobione w Nowej Wiosce. Jak sama podkreśla, to zdjęcie wraz z rocznikiem stało się sławne także za granicą. Hodując jamniki sama bohaterka oddała się również pasji zbierania wszelkich fotografii i różnego rodzaju bibelotów związanych z jamnikami. A ma ich dziesiątki w swoim domu. Wieczorami poświęca swój czas na analizowanie katalogów, wyszukiwanie rodowodów, nawiązywanie współpracy z innymi hodowcami. I jak podkreśla na koniec - nie potrafiłaby żyć bez swoich jamników.

RB



Lider i Idol podczas konkursu w Sopocie

R E K L A M A

**SUPER OKNA SUPER CENY**

**KNIPING OKNA**

**k = 1.3**

Luksus w cenie standardu?

**CERTYFIKAT ISO 9002 JAKOŚCI**

**NOWA JAKOŚĆ**  
Atesty ITB i PZH

PONADTO NOWOŚĆ W SPRZEDAŻY:  
**KOLOROWE PANELE PCV**

**LUNAR S.C.**  
Kwidzyn, ul. Żwirowa 10, tel. 279 63 31,  
645 04 05, tel./fax 279 00 58



Pani Elżbieta wśród swoich podopiecznych



To zdjęcie umieszczono na okładce Rocznika Klubu Jamnika

R E K L A M A

**Szkoła Podstawowa w Janowie sprzedaje następujący sprzęt gastronomiczny:**

1. Kocioł warzelny elektryczny o pojemności 150 dcm<sup>3</sup>
2. Zestaw w kociołków przechylnych o podgrzewaniu elektrycznym o pojemności 3x30 dcm<sup>3</sup>.

Wszelkie informacje można uzyskać telefonicznie pod numerem 275 74 77 lub osobiście w szkole codziennie w godz. 7.30-15.00.

200011

na. Była to wystawa jamników niedaleko Szczecina. Nasza bohaterka przybyła na nią wraz ze swoimi psiami, ale niestety musiała na pewien czas ją opuścić. Wówczas przekazała pieczę nad czworonogami synowi Grzegorzowi. Kiedy wróciła, spotkała ją bardzo miła niespodzianka. Grzegorz tak dzielnie zastępował mamę, że z jednym z jamników zdobył puchar. Dodatkowo w rozegranej po raz pierwszy konkurencji, czyli wyścigu jamników, w którym uczestniczyło 40 psich zawodników, zajął ze swoim Tygrysem drugie miejsce.

**Obligacje drogowe mają sfinansować remonty dróg w powiecie kwidzińskim. Samorząd chce uzyskać w ten sposób pieniądze na remont 70 z 300 kilometrów dróg powiatowych.**

## Obligacje na drogi

O pomyśle z obligacjami poinformował radnych powiatu starosta Leszek Czarnobaj podczas ostatniej w ubiegłym roku sesji. Obligacje lub kredyty pozwolą na rozwiązanie problemu złego stanu dróg. Subwencja drogowa, zarówno w roku ubiegłym, jak i w tym wystarczy jedynie na skromne remonty i latanie dziur. Na razie nie wiadomo, jak będzie wyglądała techniczna strona przedsięwzięcia. Innego rozwiązania problemu z tej jakości dróg nie ma. Zarząd Powiatu planuje uporać się z tym problemem w ciągu kilku najbliższych lat za cenę zadłużenia, które spłacane byłoby pieniędzmi uzyskanymi z subwencji drogowej.

J.K.

**Dyrekcja, Rada Pedagogiczna i uczniowie Szkoły Podstawowej im. Stefana Żeromskiego w Trumiejach pragną złożyć serdeczne podziękowania Philips Consumer Electronics Industries Poland Ltd. za podarowanie szkole telewizorów. Dziękujemy.**



ŚWIAT WEDŁUG PRZEDSZKOLAKA

## GDYBY NIE BYŁO PRĄDU...

Nie tak dawno w związku z pluskwą milenijną przeżywaliśmy chwile niepewności. Jedną z wielkich niewiadomych była ciągłość dostawy energii elektrycznej. Od tego zależały m.in. dostawy wody, gazu i ciepła. Na szczęście cały świat, nie licząc drobnych wyjątków, przywitał rok 2000 bez problemów komputerowych.

Jaktwierdzą specjaliści, nie można jednoznacznie stwierdzić, że problem został bezpowrotnie zażegnany i jeszcze różne rzeczy mogą się wydarzyć. Choć nie zamierzamy wywoływać wilka z lasu, postanowiliśmy porozmawiać z dziećmi z Przedszkola Niepublicznego Nr 6 „Radość” o tym, co by było, gdyby nie było prądu.

Prąd to jest takie coś, że wsadza się tam różne rzeczy, na przykład od telewizora takie ten, kabel albo przedłużacz - mówi Patryk. Jego tata wczoraj „robił prąd”. Prąd robi się następująco: wbijają się śrubki młotkiem, taką dużą śrubkę, bo mała nie chce wejść. Prąd to jest taki kabel, a w środku kabla jest prąd i jest jeszcze wtyczka, która się wkłada do takiego gniazda i wtedy coś działa.

Prąd jest poto, żeby coś działało. Żeby można było dzwonić telefonami, bo jak nie można dzwonić, to nie można komuś coś powiedzieć. Na przykład, jak ktoś od godziny nie przychodzi, to można powiedzieć, że się ma urodziny. Jak się zgubi słuchawka, to można telefon podłączyć do prądu i wcisnąć taki guzik i słuchawka się będzie odzywać. I żeby działały komórki, bo jak się jest za granicą albo gdzieś i jak akurat się jest w pracy i wszystkie telefony są zajęte, to trzeba zabrać komórki, żeby można było do kogoś dzwonić. Jak jest burza, to prąd służy dotego, żeby podłączyć komórki. A mój tata ma dwie ko-

mórki! - krzyczy ktoś z dzieci. Żeby światło działało, bo jak nie będzie prądu, to nie będzie można zapalić lampek na choince ani takich lampek na oknie.

Jak nie ma prądu, to mogą się dziać różne szkody. Na przykład telefon może nie działać, komputery i komórki. I prąd może jeszcze kopnąć i wtedy ludzie umierają. Gdyby nie było prądu, to by nie można odkurzać i by było brudno wola Daria. Gdyby zabrakło prądu, nic by nie mogło działać. Ja oglądałem w telewizji, że taka babcia przetrwała w wagonie dwadzieścia lat bez światła! - ekscytuje się Patryk. Bez światła można żyć, bo można sobie zapalić świeczki - przekonuje Edyta. Ale ta babcia nie miała świeczki - odpowiada Patryk.

Ja bym sobie poradziła bez prądu, bo jak światło jest zgaszone, to ja tam trochę widzę i się patrzę, albo biorę latarkę, zapalam świeczkę i daję latarkę komuś innemu - mówi Edyta. A jak by mi się wypaliła świeca, to bym wzięła drewno, bo ja umiem z drewna robić ogień. Mój tata mnie tego nauczył - przechwala się Patryk. I kiedyś, jak oglądałem telewizor, to wysiadły korki i nie było prądu i tata włożył korki z powrotem - dodaje. A jaki korek? - pyta nagle Kamila. - Bo ja słyszałam o takim korku odsamochoodu. Gdyby nie działały telefony, a trzeba by powiedzieć komuś coś ważnego, to by trzeba było chodzić napie-

szo. A jak by ten ktoś mieszkał daleko, to by się musiał pojechać samochodem.

Moja mama i ja ubieraliśmy choinkę i zakładałyśmy lampki i ja potem podłączałam lampki do prądu. Nie się nie bałam, bo jeszcze nigdy prąd mnie nie kopnął - opowiada Kamila. Czy można zobaczyć prąd? Zdania są podzielone. Kamila widziała prąd. Był czarny jak murzyn. Według Darii nie można zobaczyć prądu, bo prąd jest w takim kablu.

Prąd jest niebezpieczny, bo jak ktoś jest mały, taki dopiero urodzony, to może nie wiedzieć, że do prądu nie można wkładać zabawek i prąd może go kopnąć. Albo jak ktoś chce zobaczyć prąd, to jak nie wie, to może dotknąć gniazdko i się oparzyć. A jak się prąd podłoży do podłogi, to może sparzyć podłogę. Moja mama kiedyś wachała gniazdko, bo coś tak śmierdziało i mamę kopnął prąd - żali się Patryk. Prąd kopie wtedy, gdy jest dziurawy kabel. Jak tata dorabia kabel do przedłużacza, to kabel może tą kopnąć - ostrzegają dzieci. Prąd się bierze z kabli - uważa Patryk. Prąd jest włożony do kabli. Prąd przychodzi do elektrowni, a z elektrowni do kabli. Jak się wyjmie kabel z gniazdko, to wtedy nic nie będzie działało.

Prawda, ale gdy włożymy wtyczkę z powrotem do gniazdko, wszystko wróci do normy. Cieszymy się więc, że mimo zapowiadanych kłopotów z Y2K prąd nadal przychodzi do elektrowni, a stamtąd do gniazdek w naszych mieszkaniach.

# GOŚCIE Z BARU

**W ubiegłym tygodniu przebywali w Kwizdynie przedstawiciele Baru - partnerskiego miasta z Ukrainy. Wizyta trwała dwa dni.**

Do Kwizdyna przyjechały: Aleksandra Zalewska - absolwentka Średniej Szkoły Muzycznej w Barze w klasie fortepianu i jej wykładowczyni Małgorzata Miedwiediewa. Gośćmi byli także: Aleks Kalman zajmujący się kulturą i kontaktami zagranicznymi oraz Michał Nawrocki, który w Barze zajmuje się sportem i kulturą. We wtorek Aleksandra Zalewska dała koncert w szkole muzycznej w Kwizdynie. Słuchaczami byli w większości uczniowie kwizdyńskich szkół podstawowych. Na koncert przybyli także między innymi: burmistrz Andrzej Krzysztofiak, jego zastępca Piotr Wilk, członek Zarządu Miasta Wojciech Werykorazuk, prałat Wojciech Kruk. Spotkanie kwizdyńskich władz z gośćmi miało na celu między innymi dokonanie wstępnych ustaleń dotyczących wymiany młodzieży obu miast. Ustalono również sprawy związane z wizytą przedstawicieli Baru w trakcie Dni Kwizdyna oraz podczas turnieju zaprzyjaźnionych miast, planowanego w wrześniu tego roku. W czasie trwania wizyty goście zwiedzili również nasze miasto.



Olga Zalewska dała koncert w szkole muzycznej w Kwizdynie



Małgorzata Miedwiediewa towarzyszyła swej uczennicy

## Koleody świata

W katedrze św. Jana Ewangelisty w Kwizdynie wystąpił Chór Akademicki im. prof. W. Wawrzyszka Uniwersytetu Warmińskiego - Mazurskiego z Olsztyna.

Tego dnia (6 stycznia) kościół katolicki obchodził święto Trzech Króli. Chór uświetnił swoim występem mszę świętą, na którą licznie przybyli wierni. Chórem dyrygował Benedykt Błoński, a w programie koncertu zatytułowanego „Cicha noc, święta noc” znalazły się koleody i pastorałka z różnych stron świata.

Pierwsze w nowym roku spotkanie angielskiej grupy koncertacyjnej odbędzie się 20 stycznia o godzinie 17.00.

## VIRGOLA zaprasza

Jak zawsze, czytelnia Naukowa Virgola jest otwarta dla wszystkich, którzy pragną pożytecznie, a jednocześnie przyjemnie spędzić wieczór. Konwersacje prowadzone będą przez Amerykanów. Wstęp wolny. Dla zainteresowanych podajemy adres: Virgola, ulica Braterstwa Narodów 48/3 (pierwsze piętro). Zapraszamy w imieniu organizatorów. **ap**

Starosta powiatu kwizdyńskiego będzie nagradzać kierowników wszystkich jednostek powiatowych. Nagrody finansowe mają być przyznawane za szczególne osiągnięcia. Nie mogą one być większe niż trzykrotne przeciętne wynagrodzenie miesięczne za IV kwartał roku poprzedzającego przyznanie.

## STAROSTA BĘDZIE NAGRADZAŁ

Wątpliwości co do wysokości nagrody mieli radni SLD. Przewodniczący klubu radnych SLD Antoni Barganowski proponował, aby wysokość nagrody ustalić na 1 lub 1,5-krotność przeciętne wynagrodzenia. Thumaczył, że skromny budżet nie pozwala na stosowanie wyższych kwot przy wynagradzaniu szefów powiatowych jednostek. Starosta Leszek Czarnobaj tłumaczył, że skoro nagroda ma być przyznawana za szczególne osiągnięcia, musi być odpowiednia. Poza tym w projekcie

uchwały określono jedynie, że nie może być ona wyższa niż trzykrotność przeciętne wynagrodzenia. Oznacza to, że nagroda może być niższa. Po krótkiej dyskusji zgodzono się, że po przeanalizowaniu wydatków budżetowych pula nagród zostanie określona kwotowo i zostanie przedstawiona samorządowi. Pozostawiono w uchwale zapis, że nagroda nie może być wyższa niż trzykrotne przeciętne wynagrodzenie.

J.K.

**NIE PŁAĆ WIĘCEJ NIŻ TRZEBA!**

# WĘGIEL

z kopalni **PIAST** ORZECH GAT. I  
KOSTKA GAT. I  
KOKS **RATY BEZ PORECZYCIELI**

Zapewniamy transport i załadunek.

ZAPRASZA SKŁAD OPAŁU W SADLINKACH  
TEL. (055) 275-75-61

## PIECE MIAŁOWE C.O.

w cenach producenta

Europejski Fundusz Leasingowy

**Jest już w Kwizdynie!**

**REWELACYJNA OFERTA LEASINGOWA**

**Leasing 0 %**

Bez dokumentów finansowych

- ubezpieczenia samochodów od 2,8%
- upusty cenowe do 12%
- telefon komórkowy GRATIS

**Kwizdyn, ul. Tęczowa 1F, tel. (055) 261 22 44**

Towarzystwo Ubezpieczeniowe S.A.

**DAEWOO** w Kwizdynie

**UBEZPIECZENIA:**

- KOMUNIKACYJNE
- MAJĄTKOWE

**KREDYTY**

- gotówkowe
- na nowe samochody

**(055) 261 22 44**

## Dyżur w Radzie Powiatu

Od stycznia tego roku został uruchomiony dyżur członka Prezydium Rady Powiatu w Kwizdynie.

Dyżur będzie pełniony w każdy poniedziałek w godzinach od 14.30 do 15.30 w biurze Rady Powiatu w Kwizdynie, mieszczącym się przy ul. Warszawskiej 19 (pokój nr 63, I piętro), tel. 279 1444.

**RACOMM**

**Dostawca Internetu**

279-58-08

http://www.kwizdyn.top.pl



# Komentarze Opinie Polemiki

## Króliki doświadczalne

Stare porzekadła często przeczą sobie wzajemnie. Być może jest to jedna z recept na mądrość, ale życie pokazuje, że często koszty eksperymentowania mogą być niewspółmierne do oczekiwanych rezultatów. Zwolennicy umiaru, a nawet ascezy powiedzą: „Co za duzo, to niezdrowo”, na co hedoniści odpalą równie znany przysłowie: „Od przytępk głowa nie boli”. To zupełnie jak z synami bacy, którzy zawsze bezbłędnie przepowiadali pogodę - jeden twierdził, że będzie pochmurno, drugi, że będzie słonecznie i zawsze mieli rację.

Gorsze sprawa wygląda, kiedy obiektem eksperymentowania są starymi porzekadłami stają się ludzie. Kończą się żarty o ludowej mądrości, a pomylki kosztują życie. Wygląda za nas to, że kolejne ekipy rządzące w III Rzeczpospolitej uparcie się pokazują nam, że „Codwie głowy, to nie jedna”. I co ciekawe - realizują ten pomysł w niezwykłe konsekwentny i zgodny sposób, niezależnie od reprezentowanej opcji politycznej. Idąc za słusznym skądinąd stwierdzeniem, że demokracja jest jak dotąd najlepszym wynysłonym przez człowieka sposobem rządzenia, wszyscy jak jeden mąż powołują się na zasady demokracji przy każdej okazji, czy trzeba, czy też nie. W państwie mieniącym się chrześcijańskim najpierw chciano nam wcisnąć czerwonego bożka - niejakiego Leminia, teraz zaś dla odmiany balwanem, złotym cielcem i świętą „krową” staje się demokracja, którą szasta się na prawo i lewo, choć jakże często ma ona znaczyć w danej sytuacji zupełnie co

innego niż w innych. Ale tu działa magia wszystkiego co amerykańskie i zachodnie, niezależnie od tego, że przecież demokrację wytyślił Ateńczyk nieco wcześniej.

Powołujący się na demokrację komuniści zabezpieczyli się przed wszelką opozycją przy pomocy „zajętych modełu „zamordyzmu”, pozostawiając ZSL i SD - marionetkowe partie „opozycyjne” jako dowód pluralizmu. Kiedy zaś wyborców czy kogokolwiek, ale po to, by „dowalić” politycznym mordercom, zohydzić ich wizerunek w społecznym odbiorze i tym samym zapewnić sobie opinie obrońcy demokracji, a co za tym idzie oczywiście dobroczyńcy i opiekuna prawnika, obywatela Polaka. Dużo tych wielkich słów, ale to już specyfika języka polityki, w którym frazesy pełnią rolę dymu kaziadziel, mającego kamufłować posunięcia, określone siły zachodzi i pokazać trzeźwego spojrzania, inne zaś odpędzić jak złe duchy.

Wystarczy przyrzeć się kilku przykładom wielkich reform, aby zauważyć, że nie tylko „co dwie głowy to nie jedna”, ale wręcz - co kilkaset głów, to jak pół... Reforma służby zdrowia, systemu emerytalnego, ubezpieczeń społecznych, oświaty, wymiaru sprawiedliwości, kodeksu drogowego i wszelkich możliwych sfer życia społecznego to jedno pasmo przepychanki, rozgrywek partyjnych koterii i tłumaczenia się z błędów, pomyłek, pochopnych decyzji i chybionych pomysłów. I chyba jedyny jak do tej pory paradoksalnie najmniej demokratyczny - „Plan Balcerowicza” opiera się ko-

lejnym zmianom ekip rządzących i jest wyjątkowo konsekwentnie realizowaną.

A może właśnie dlatego? Może potrzeba jednej, zato odpowiednio umebloowanej głowy, byśmy nie byli królikami, myszami czy szczurami doświadczalnymi w partyjnych przepychankach. Kiedy rządzą nami królówi, było źle, bo decydowali o naszym życiu i śmierci. Ich imiona wspominamy z sentymentem - jako wielkich ojców narodu, bądź przeciwnie - jako samowładnych tyranów, ciemiężców i zbrodniarzy. Cóż, takie jest życie i z nim się nie okaże, co to za gagatek, jesteśmy skazani na metodę prób i błędów. Pozostaje jednak „drobna” sprawa - aspekt odpowiedzialności. Wtedy dokładnie było wiadomo, kogo trzeba kochać a kogo nienawidzić. W demokracji ta pewność jest niemożliwa. Społeczeństwo ocenia rządzących według kalkulatora irracjonalnych kryteriów, bo też i wiele zjawisk w demokratycznym państwie różni się z rozumem.

Wygłąda na to, że demokracja dawno już utraciła łączność ze swym źródłem - pochodzącą z języka greckiego „rząd ludu”. Lud występuje teraz w roli nabijanego w butelkę, któremu wprawia się, że na cokolwiek ma wpływ. A lud, jak to lud, wierzy, bo musi i żyje dalej, choć biała tuma kto sądzi, że ma raz na zawsze kredyt zaufania społecznego. Wręcz przeciwnie - lud ma to do siebie, że ma co prawda krótką pamięć, że to bardzo uważnie i krytycznie obserwuje. Kieruje się też zupełnie prostymi kryteriami oceny - dobry polityk to ten, który daje ludzi, zły ten, który odbiera. Skąd mi to znany? Niejaki Kali już kiedyś wpadł na to, co skrzętnie wykorzystują zachodni politycy z amerykańskimi na czele. Ludowi należy dać pozwoliz rządowiz rządzić, jak mu się żywnie podoba. Polski zaś lud, uodporniony na wszelkiej maści ciemności, nauczył się postępować jak pewne plemię indiańskie, którego członkowie - niezadowoleni z

rządów wodza - opuszczali wioskę, prosząc go, by rzucił sobie sam.

Przy okazji ludowych mądrości warto też pamiętać historię pewnego króla, który nakazał podnieść podatki. Rozestani po kraju szpiedzy donieśli władcy, że lud złorzeczy mu i grozi buntem. Król natychmiast ogłosił ponowny wzrost podatków, po czym znów wysłał swych zaufanych szpiedzy. Gdy ci zameldowali, iż lud płacze i rozpacz, jeszcze raz nakazał podnieść podatki. Tym razem szpiedzy donieśli, że lud się śmieje. Król natychmiast zarządził obniżenie podatków.

Tę samą prawdę w typowy dla siebie sposób przedstawił Żydzi w opowieści o Icku, mądrym rabbinie i loce. Icek przybył po radę do mądrego rabbi, skarżąc się że znowa ciosa mu kolka na głowie za cianostę w mieszkaniu i niedostatek w gospodarstwie. Po namyśle rabbi kazał Ickowi kupić kozę. Zdumiony Żyd protestował gwałtownie. Przecież już i tak w domu jest ciasnoty. Rabbi odpowiedział krótko: „Chciałeś rady, to ją masz. Cheesz słuchać. Nie cheesz - nie słuchaj”. Icek zastosował się jednak do rady rabiego i po tygodniu przybiegł ze skargą. Kozą panoszą się wszędzie, wszystko wyżera, już wytrzyma nie można. Mądry rabbi uśmiechnął się i poradził Ickowi, by sprzedał kozę. Na drugi dzień Żyd przybiegł do rabiego. „Ach rebe, jakis ty mądry! W domu spokoj, żona zadłowałona zrobiło się tyle miejsca, przybyło jadła i gotówki za sprzedaną kozę”.

Żeby na to wszystko wpaść, nie potrzeba pytać wrózek i prosić o radę mądrego rabina. Wystarczy wyjść na ulicę i porozmawiać z ludźmi, posłuchać ich skarg i złorzeczeń, ale także dowcipów, jakie sobie opowiadają. A demokracja polega - jak się okaże - niena tym, że wszyscy rządzą, a każdy na własną rękę, ale żeby wszyscy byli zadowoleni. I to chodzi.

Wygłąda jednak na to, że na razie jesteśmy obiektem globalnego eksperymentu. Ciekawe, kiedy doświadczalne króliki zaczną się śmiać. **Redakcja**

## Bezrobocie wysokie

# KOBIETY BEZ PRACY

**Nadal utrzymuje się wysoki poziom bezrobocia w powiecie kwidzińskim. Na koniec listopada ubiegłego roku zarejestrowano ponad 6500 bezrobotnych w całym powiecie. Najtrudniejsza sytuacja dotyczy kobiet. Na 6538 zarejestrowanych osób bez pracy aż 3594 to kobiety. Nie jest wykluczone, że bezrobotnych na koniec 1999 r. będzie więcej.**

Najwięcej bezrobotnych jest w Kwidzynie - 2558, w tym 1416 kobiet. W mieście i gminie Prabuty bez pracy na koniec listopada pozostawało 1331 osób, w tym 713 kobiet. W gminie Kwidzyn bez pracy były 874 osoby, w gminie Gardęja - 816, w gminie Sadlinki - 426 oraz w gminie Ryjewo - 533 osoby.

## Struktura bezrobocia

Prawie 5000 bezrobotnych w powiecie to osoby z wykształceniem zasadniczym lub niższym. Stanowi to 75% wszystkich bezrobotnych. W tzw. wiekiemobilnym pozostaje ponad 5200 osób z 6538 bezrobotnych. Bezrobotnych z prawem do zasiłku było na koniec listopada ubiegłego roku 1904, w tym 815 kobiet. W Powiatowym Urzędzie Pracy jest też zarejestrowanych 382 bezrobotnych absolwentów.

## Rynek pracy

Dokońca listopada 1999 r. PUP miał do dyspozycji 2220 ofert pracy. Ogółem w ciągu jedenastu miesięcy prace podjęło 3513 osób, w tym 1626 kobiet. Najwięcej ofert pracy było w Kwidzynie, najmniej - w gminie Sadlinki. W poszcze-

gólnych gminach ilość ofert pracy kształtowała się następująco:

gmina Kwidzyn - 131, gmina Gardęja - 39, gmina Ryjewo - 52, gmina i miasto Prabuty - 166.

Szczegółową analizę struktury bezrobocia przedstawimy po dokonaniu rocznego podsumowania. Na razie wiadomo, że bezrobociem jeden z największych i najtrudniejszych do rozwiązania problemów powiatu kwidzińskiego.

Walka z bezrobociem stanowi priorytet samorządu. W tym roku rozpoczyna działalność Towarzystwo Rozwoju Powiatu Kwidzińskiego, którego jednym z głównych zadań jest walka z bezrobociem. Powiatowy Urząd Pracy znalazł się w strukturach powiatu, co według samorządowców pozwoli na lepszy niż dotychczas sposób ograniczać skutki bezrobocia.

Dodajmy jeszcze, że najwyższy poziom bezrobocia zanotowano na koniec grudnia 1996 r. - 7307 bezrobotnych. Na koniec roku 1997 zanotowano 5686 osób bez pracy, natomiast na koniec 1998 r. - 5604. W połowie ubiegłego roku w powiecie było 6498 bezrobotnych.

J.K.

R E K L A M A

**Zakład Usług Szkoleniowych**  
82-500 Kwidzyn, ul. Krafcowa 12 m. 11,  
tel. 279 48 58, kom. 0604 800 387

**ORGANIZUJE KURSY  
NASTĘPUJĄCYCH SPECJALNOŚCI:**

1. Pedagogiczny - data rozpoczęcia 15.01.2000
2. Spawaczy - o specjalnościach: elektryczne, acetylenowe, w osłonie gazowej - CO2 i osłonie argonu
3. Uprawnienia na obsługę i konserwację urządzeń energetycznych: - urządzeń energetycznych, - elektryków sieciowych, - palaczy kotłowych, - obsługa i konserwacja urządzeń gazowych "E", "D"
4. Przewóz materiałów niebezpiecznych
5. Wózki widłowe, platformowe, specjalistyczne o napędzie spalinowym i elektrycznym..
6. B.H.P podstawowe, okresowe.

**Kursy organizowane są po niskich, atrakcyjnych cenach.**

Zgłoszenia przyjmowane są osobiście lub telefonicznie, codziennie w godz. 8.00-10.00, 15.00-20.00.

**ZABUDOWY NA WYMIAR**  
DLA KAS TY JESTES  
KAWIARNICZKI  
PHU MONTE-MATI  
OFERUJE  
0 688 373 529  
279 87 12  
0 682 273 113



- Zabudowy na wymiar
- 5 systemów drzwi przesuwnych
- meble inkrasne
- Marka
- 20 kolorów płyty laminowanej
- 8 kolorów lister

**5 LAT GWARANCJI**

GWARANTUJEMY PROFESJONALNE, TERMINOWE I SOLIDNE WYKONANIE USŁUGI.

**NIE SZUKAJ! ZADZWOŃ! PRZYJEDZIEMY!**  
**BĄDŹ NOWOCZESNY! ZAPROŚ SKLEP DO DOMU!**

**PPUH „ZATORZE” ZAPRASZA  
DO DEPOZYTOWEGO PUNKTU SPRZEDAŻY**

**WĘGLA  
KOPALNI „PIAST”**

**ORZECH, gat. I  
KOSTKA, gat. I**

**TRANSPORT I ZAŁADUNEK  
BEZPŁATNY**

KWIDZYN, UL. MOSTOWA 2  
tel. 279-79-96

**LADY**



**CHŁODNICZE**

- regaly
- szafy
- bonety
- zamrażarki
- ciagi chłodnicze
- konserwatory lodów

WAGI I MEBLE SKLEPOWE  
URZĄDZENIA DLA GASTRONOMII

Toruń ul. Ceramiana 3 (0-56) 848 40 00  
Guzdów ul. Wołda 16 (0-56) 46 59 339  
<http://www.intermex.pl>

# Mój biznes

## W biznesie od małego

**AUTO CENTRUM** to jedna z wielu w Kwizdynie firm rodzinnych. Jej właściciel, Andrzej Śmigelski, przejął i rozwija zakład po ojcu, a od niedawna w prowadzeniu interesów pomaga mu przyszły zięć.

Od 1971 roku wraz z ojcem prowadził warsztat samochodowy.

Dziesięć lat temu założył własne przedsiębiorstwo - **AUTO CENTRUM**. Był to swoisty sprawdzian jego samodzielności.

Rodzinna tradycja do jednego, a zdolności do kierowania zakładem do drugiego. Zycie weryfikowało umiejętności pana Andrzeja, a skoro firmie nie brakuje

dykowliek zastanawiał się nad zmianą branży, początkowo zdecydowanie zaprzeczył. Jeżeli człowiek zajmując się konkretną branżą przez wiele lat, to raczej nie podejmuje decyzji o przerwaniu się na coś innego - tłumaczy.

Za chwilę dodaje, że z drugiej strony przecież nigdy nic nie wiadomo bywa, że trzeba wprowadzić pewne, a czasem nawet bardzo

dzie mu kontynuować rodzinną tradycję, nie było to więc dla niego niczym niespodziewanym. To była normalna kolej rzeczy i nie zastanawiałem się nad in-

nymi możliwościami - przyznaje.

Jego zdaniem początek lat dziewięćdziesiątych był dość sprzyjającym okresem dla stawiających pierwsze kroki w prywatnej przedsiębiorczości.

Od dłuższego czasu początkującym jest coraz trudniej. Przede wszystkim systematycznie wzrasta konkurencja, a z drugiej strony gospodarka „siada” - uważa.

Gdyby jednak cofnąć czas, prawdopodobnie powtórzyłby swój wybór, decydując się na bycie zeglarzem, sterem i okrętem w jednym. Jeśli tylko miałbym ku temu warunki, bo nie sposób zaczynać od zera - uzupełnia.

W ciągu dziesięciu lat istnienia firma podwoiła liczbę zatrudnionych. Wynika to z nieustannego rozwoju firmy, aczkolwiek zaznaczyć trzeba, że nie jest to wcale rozwój dynamiczny. Sądząc z wypowiedzi właściciela, ewoluuje ona raczej na drodze stopniowych, powolnych zmian. Rozwój biznesu nie następuje z dnia na dzień, niemniej jest on konieczny ze względu na rosnącą konkurencję - podkreśla. Nie ma nic przeciwko zdrowej konkurencji - kto wykonuje swoje usługi taniej i lepiej, ten wygrywa.

Obecnie stan posiadania **AUTO CENTRUM** stopniowo się powiększa o dodatkową powierzchnię budynku, w którym znajduje się zarówno siedziba, jaki warsztat. A. Śmigelski planuje bowiem otworenie salonu samochodowego oraz serwisu.

Na razie nie może niestety zdradzić nazwy firmy, z którą będzie współpracował, ponieważ negocjacje cały czas trwają. Jakie samochody będzie można kupić w salonie **AUTO CENTRUM**, pokaże dopiero czas.

## SYLWESTER Z PANIĄ PRZEDSZKOLANKĄ

Skoro dorosli mają prawo bawić się sylwestrową nocą na balach, to dlaczego pozbawiać tej przyjemności dzieci? Przedszkole Niepubliczne Nr 6 „Radość” w Kwizdynie po raz pierwszy zorganizowało sylwestra dziecięcego.

Jak zapewniają panie przedszkolanki, zabawa była przednia. Uczestniczyła w niej około dwudziestoosobowa grupa dzieci: od kilkulatków do nastolatków. Ten przekrój wiekowy nie przeszkodził imprezowiczom w znalezieniu wspólnego języka. W krótkim czasie cała grupa bawiła się jak starzy znajomi. A atrakcji było mnóstwo, od konkursu tańca na gacie po zabawy z kotylionami. W kulminacyjnym momencie na placu przed budynkiem przedszkola



W noc sylwestrową w „Radości” bawili się maluchy i nastolatki

odpalone zostały kolorowe petardy i fajerwerki, które dzieci obserwowały z nosami przyklejonymi do szyby. Okazało się jednak, że

większość uczestników imprezy wcale nie zamierzało położyć się spać po północy. Dzieciaki ze zdwojoną energią przystąpiły do

zabawy. W końcu jednak zmęczone, ale i zadowolone usnęły. Każde z nich otrzymało na pamiątkę upominki i dyplomy. **ap**



klientów, to można sądzić, że wystawiło pozytywną ocenę jego działalności.

Zanim przedsiębiorstwo nabrało dzisiejszych kształtów, jego właściciel musiał się sporo napracować. Po skończeniu technikum przez krótki okres odbywał staż w pegeerze. Następnym etapem była już praca w warsztacie ojca. Na dobrą sprawę właściciel nie poznał plusów i minusów pracy dla kogoś.

Od początku miał więc świadomość, że to co robi, robi dla siebie. Uważa jednak, że gdyby zmusiła go do tego sytuacja, potrafiłby przyjąć zajęcie w instytucji czy czyjejs firmie. To chyba nie trudnego, chociaż mogłoby się okazać, że po tylu latach pracy na własny rachunek nie bardzo do tego się nadaje - zastanawia się.

W końcu stwierdza, że praca jest zawsze pracą, niezależnie od tego, czy pracuje się we własnej firmie, czy dla kogoś.

Zapytany o to, czy kie-

radyczne zmiany.

Wyzwanie, jakim było przejęcie sterów przedsiębiorstwa po ojcu, podjął po powrocie z rocznego pobytu w Sydney.

Moment powrotu z Australii, gdzie pracował, zbiegł się z odejściem ojca na zasłużoną emeryturę. Wcześniej miał świadomość tego, że kiedyś przy-

**Budowa dwóch sal gimnastycznych znalazła się w tegorocznych planach inwestycyjnych powiatu.**

## Dwie sale dla powiatu

Pierwsza sala powstanie przy III Liceum Ogólnokształcącym w Kwizdynie. 21 stycznia mają rozpocząć się rozmowy z Kuratorem Oświaty na temat współfinansowania inwestycji. Koszt szacuje się na ponad 1,3 mln zł.

Według Karola Czyżewskiego, członka Zarządu Powiatu, szybkiego zakończenia doczeka się adaptacja pomieszczeń warsztatowych Zespołu Szkół Zawodowych Nr 1 na salę gimnastyczną. Koszt adaptacji szacuje się na około 1,3 mln zł.

Przypomnijmy, że szkolnictwo ponadpodstawowe pozostaje obecnie w gestii powiatu.

## MARTYNA I ŁUKASZ NAJLEPSI

Jak już wcześniej pisaliśmy, pierwsze miejsce w kategorii prac literackich zajął Łukasz Smagacz ze Szkoły Podstawowej Nr 6 w Kwizdynie. Najładniejszy rysunek wykonała Martina Domagała ze Szkoły Podstawowej Nr 2 w Prabutach. Praca Martyny znajduje się na okładce poradnika dla nauczycieli, który zostanie wydany jesienią tego roku przez Centrum Edukacji Ekologicznej. Wyróżnienie honorowe za liczny udział w konkursie otrzymała klasa III b ze Szkoły Podstawowej Nr 1 w Prabutach.

Na spotkanie w CEE przybyli dyrektorzy i rodzice. Bardziej uroczystego charakteru nadała obecność wiceburmistrza

W Centrum Edukacji Ekologicznej odbyło się uroczyste wręczenie nagród w konkursie „Historia pewnego śmiecia”.



Łukasz Smagacz napisał najciekawszą pracę literacką

Mirosława Batora oraz dyrektora wydziału geodezji i ochrony środowiska starostwa powiatowego Jana Chomy, którzy wrę-

czali nagrody. Młodzi ekolodzy mieli również okazję porozmawiać z prezesem Zakładu Utylizacji Odpadów w Kwizdynie, Zenonem Kościńskim. Gratulujemy zwycięzcom i już teraz zachęcamy do udziału w kolejnych wspólnych konkursach Centrum Edukacji Ekologicznej i „Kuriera Kwizdyńskiego”. **Ja**



J.K. Martyna Domagała jest autorką najlepszej pracy plastycznej

## Pensjonat na sprzedaż

Spółka Pensjonat, której udziałowcami są Powiatowski Bank Spółdzielczy oraz miasto Kwizdzyń, nadal stanowi przedmiot negocjacji z jedynym - jak się okazało - kontrahentem, który chce przejąć jej majątek. W grę wchodzi nieruchomości przy ul. Słowiańskiej. Jak powiedział burmistrz Andrzej Krzysztowski, cały czas negocjowana jest cena sprzedaży. Oferent to dawny mieszkaniec Kwizdzyń, który mieszka obecnie w USA. Miasto stawia pewne warunki. Przede wszystkim wszystkim na sprzedanym terenie ma zostać rozbudowana baza hotelowa. Chodzi o zwiększenie istniejących miejsc noclegowych. Na razie rozmowy trwają. Sprawa sprzedaży spółki Pensjonat jest otwarta. **J.K.**

**Zakład Utylizacji Odpadów Sp. z o.o.**  
ul. Owcza 7 w Kwizdynie  
**wynajmie pomieszczenia magazynowe o powierzchni 180 m2 na działalność gospodarczą typu hurtownia.**  
Istnieje również możliwość wynajęcia pomieszczeń biurowych.  
Kontakt telefoniczny 279 58 28.

**CENTRUM MEDYCyny PRACY**  
KWIZDYŃ, UL. LOTNICZA 1  
Zaprasza na gimnastykę leczniczą - rekreacyjną prowadzoną przez ortopedę, w grupach sześciuosobowych, w ramach której wykonujemy:  
- monitorowanie tętna  
- pomiary tkanki tłuszczowej w organizmie  
Codziennie od 15.00 do 18.00 **279 84 69**

**SALON MEBLOWY**  
Kwizdzyń, ul. Ślepa 6  
Pr. - pt. 10.00 - 18.00, sob 10.00 - 14.00  
Proponuje meble  
♦ pokojowe  
♦ kuchenne  
♦ tapicerowane  
**ZAPRASZAMY!**  
**CENY PROMOCYJNE!**



Największy dar, jaki człowiek może dać drugiemu człowiekowi, to stracić dla niego czas

# GORĄCE SERCA ZAGRZEWAJĄ NAS DO PRACY

Już w 1993 roku, kiedy po raz pierwszy zagrała w Polsce Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy, organizacją akcji w Kwidzynie zajęła się Elżbieta Laurentowicz - nauczycielka plastyki w Szkole Podstawowej Nr 2. Po kilku latach zbierania doświadczeń, wspólnie z Jerzym Pawluczkim postanowili utworzyć Kwidzyńską Wielką Orkiestrę Świątecznej Pomocy, która obłąła swym zasięgiem powiat kwidzyński.

„Kurier Kwidzyński”: Jak to się stało, że właśnie Pani wpadła na pomysł, żeby dołączyć się do akcji i zorganizować zbiórkę także w Kwidzynie?

Elżbieta Laurentowicz: Pierwszy finał odbył się w 1993 roku - wtedy Kwidzyn spał. My wszyscy zresztą też spaliśmy. Oglądałam Wielką Orkiestrę siedząc w fotelu, w ciepłym mieszkaniu i było mi wstyd - tak to odbierałam. Tego samego dnia dzwoniłam w kilka miejsc w Kwidzynie, między innymi na początek i do teatru z pytaniem, czy jest tam skarbonka Wielkiej Orkiestry. Okazało się, że nigdzie nie mogłam przekazać pieniędzy. Nie dość, że nie nie zrobiłam, to jeszcze nie miałam możliwości wrzucenia swojego symbolicznego grosza. Postanowiłam wtedy, że w poniedziałek podzielię się z dziećmi w szkole swoimi odczuciami. Tedy okazało się, że one również czują się źle z tym, że nie nie zrobiły. Było nam głupio z tego powodu. Już następnego dnia wspólnie zaczęliśmy przygotowywać zbiórkę. Chociaż Wielka Orkiestra właściwie przestała już grać, to u nas dopiero zaczęła i trwała przez cały styczeń. Dochód z pierwszego finału był przeznaczony dla osób z chorobami serca i na przeszepty. Wiedzieliśmy, że przeszepty kosztuje około 40 mln zł. Postanowiliśmy, że zbierzemy taką sumę. Było to bardzo odważne posunięcie, ale udało się. W tym samym czasie pojawił się apel Szkoły Podstawowej nr 4 w Kwidzynie o pomoc dla Małgosi, która potrzebowała przeszepty wątroby. Oprócz tego, że uzbie-

raliśmy wspomniane 40 mln zł, to jeszcze z rozpisu zebrałmy 28 mln zł dla Małgosi. Wtedy nie mieliśmy jeszcze wielkoorkiestrowych serduszek, robiliśmy je sami. Mieliśmy własny stempel z napisem „Pomóż im”, a potem szybko zrobiliśmy stempel z imieniem „Małgosia”. Odbiliśmy serduska na papierze i wycinaliśmy je. Ta akcja była piękna. Myślę, że rozgrzała nas do tego stopnia, że nie sposób było nie uczestniczyć w niej dalej.

„KK”: Skąd bierze się u Pani i wolontariuszy potrzeba uczestniczenia w takiej akcji? Dlaczego to robiliście i nadal robicie, przecież nie macie z tego żadnych korzyści materialnych?

E.L.: Robiliśmy to, bo czuliśmy, że musimy. Trzeba tak właśnie bezinteresownie, z wielkim zaangażowaniem pomagać komuś, kto tej pomocy potrzebuje. Nigdy nie czekaliśmy na podziękowania, bo nie o to nam chodziło. Podobna mi się w tej akcji to, że nie pomaga się konkretnie osobie tylko ogółowi. Pomaga się zarazem wielu osobom, które mogą korzystać z aparatury, bo najczęściej zebrane pieniądze przeznaczone są na zakup sprzętu. Muszę dodać, że akcja Wielkiej Orkiestry nie jest pierwszą, w którą się zaangażowaliśmy. Mamy również swoją cegiełkę w Centrum Zdrowia Dziecka w Warszawie. W czasie budowy Centrum organizowaliśmy różne imprezy, wielką loterię, aukcję. Ze wzruszeniem przypominam sobie te chwile, kiedy popołudniami grupy nauczycieli spotykały się, żeby robić różne przed-

mioty przeznaczone na licytację. To były na przykład wydzielane lapki do chwytania gorących gamków, laleczki, igielniczki, pęk kwiatów z tkanin. Wszystko to zlicytowaliśmy, a pieniądze wysłaliśmy do Warszawy. To właściwie był nasz zapier-

pieprzygotowany, zemusił być lepszy.

„KK”: Drugi raz akcja odbywa się pod szyldem Kwidzyńskiej Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Jak doszło do jej powstania? E.L.: Postanowiliśmy zor-

być możliwości, żeby tak bardzo to rozkręcić. Myślę, że ta wielka, niesamowita osobowość Jurka Owsiaka jest też bardzo ważna. Sądzę również, że to nie my tworzymy Wielką Orkiestrę, tylko ludzie-kwidzyńscy, którzy wrzucają pieniądze do skarbo-

w stanie tego zorganizować. To ogromna liczba gorących serc składa się na sukces. Nawet władze miasta przyłączają się do zbiórki. Jeżeli zbieralibyśmy poseł mogą się skłonić do przechodzącej osoby i poprosić o symboliczną złotówkę, to coś w tym jest. Sądzę, że ta akcja ma bardzo dużo elementów wychowujących. Udział w zbiorce dzieci razem z dorosłymi to najlepsza lekcja wychowawcza.

„KK”: Czego nauczyła się Pani przez te lata organizacji zbiórki? E.L.: Przewidywaliśmy rok wydułamy czas, który poświęcamy na przygotowanie, bo Orkiestra się rozrasta. Na początku pracowało 20 osób, a w tej chwili około 150. Wszyst-

ko jest bardzo rozbudowane. Na Wielką Orkiestrę składa się nie tylko zbiórka pieniędzy. Zbiórka jest tylko jednym z elementów i wcale nie ona daje najwięcej pieniędzy. Zyskaliśmy też duże doświadczenie, które możemy przekazać innym. Nawet sposób sklejania skarbonki wymaga wprawy. Niby to takie proste, ale jest już metoda, żeby zrobić to łatwiej. Jeśli przekazywać innym, to stracono na to mniej czasu. Dzielimy się też znaczkami i plakatkami, które otrzymaliśmy jako największy sztab w powie-

cie. „KK”: Jakich korzyści mają z tej zbiórki dzieci w Kwidzynie i okolic? Czy mają one dostęp do zakupionego sprzętu? E.L.: Tak, nasze dzieci również korzystają z tego sprzętu. Po trzecim finale dlaratowania życia noworodków, kwidzyński szpital otrzymał inkubator, który pracuje do dziś i ratuje życie dziesięciomiesięczni. Dostaliśmy też nosze i gorszy usztywniające. To może nie są wielkie i kosztowne dary, ale jest to dowód na to, że pamięta się o nas. Poza tym najwięcej sprzętu kupujemy do dużych szpitali, z których korzystają także dzieci z Kwidzyna. Spodziewamy się, że dostaniemy sprzęt również w tym roku. Mamy jednak świadomość tego, że na-

wet jeśli niedostaniemy go, to nasze dzieci są leczone też w dużych szpitalach, do których ten sprzęt trafia. Uważam nawet, że więcej skorzystamy, jeżeli przekazywać te pieniądze do Warszawy, niż gdyby zostały one w kwidzyńskim szpitalu.

„KK”: Czy ma pani świadomość tego, że bierze udział w czymś wielkim i bardzo wartościowym? E.L.: Muszę powiedzieć, że nie. To znaczy zdaję sobie sprawę z tego, że robimy coś pięknego i jesteśmy ogniwem tej wielkiej ogólnopolskiej akcji. Wiem, że robimy coś bardzo, bardzo pozytywnego.

„KK”: Dziękujemy za rozmowę. Anna Iwachów



Elżbieta Laurentowicz oraz część uczniów pracujących na rzecz Kwidzyńskiej Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy

sza, serduszkowa akcja. Następnie była akcja „Małgosia”, o której już mówiłam. Jeszcze wcześniej robiliśmy loterie na terenie szkoły i przed świętami kupowaliśmy słodycze dla najbardziej potrzebujących z naszej szkoły. Uczestniczymy w Wielkiej Orkiestrze Świątecznej Pomocy jest więc naszą czwartą akcją. Wszystkim tym akcjom przyswiece symboliczne serduszek, które łączą te działania.

„KK”: Czy kiedy przystępowaliście do przygotowania pierwszej akcji spodziewaliście się, że Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy przybierze obecne rozmiary? E.L.: Już podczas I Finału Jurk Owsiak mówił, że gramy do końca świata i o jeden dzień dłużej. Ale tak naprawdę nie myślałam, że będą kolejne finały i dotrwały do dziś. Owszem wiedziałam, że jeżeli będzie następny finał, to będziemy w nim uczestniczyć. Zdawałam sobie sprawę z tego, że każdy następny finał musi być le-

ganizować Kwidzyńską Wielką Orkiestrę Świątecznej Pomocy w momencie powstania powiatu. Robimy wszystko, aby zebrać jak najwięcej pieniędzy. Mówi się, że duży może więcej, zatem zrobiliśmy to na takiej zasadzie. Nie zrobiliśmy tego po to, żeby rywalizować, ale żeby współpracować, bo cel jest przeczaj jeden. W tym roku uzyskaliśmy z Warszawy 700 identyfikatorów, podczas gdy miasta większe niż Kwidzyn mają ich dużo mniej. Podkreślam, że nie byłoby Kwidzyńskiej Wielkiej Orkiestry, gdyby nie Jurk Pawluczk - to on to wymyślił. Japrowdopodobnie robitabym to dalej na terenie szkoły. Fakt, że przybrało to takie rozmiary i nabrało rozmachu to własnego żagła. On ma tak dużo pomysłów, że nie jesteśmy w stanie wszystkich zrealizować.

„KK”: W czym tkwi tajemnica siły przebiecia WOŚP? E.L.: Nie mam żadnych wątpliwości, że Wielka Orkiestra jest tak silna dzięki miłom. Gdyby nie kwidzyńskie media, nie byłoby

niek. My tylko stwarzamy im do tego warunki. Gdyby nie oni, to nasze działania nie byłyby takie jakies. Najbardziej serdeczne podchodzi do zbiórki i ludzie skromni. Zdarza się, że oddają ostatnie grosze. Ważni są też sponsorzy. Nigdy nie idziemy do żadnej firmy po pieniądze. Oczekujemy czegoś, czym dana firma może się z nami podzielić - jest to odbierane bardzo serdecznie. Tylko jeden raz usłyszeliśmy „nie”.

„KK”: Jak udało się wciągnąć do społecznej pracy tyle osób? W świecie rządowym przez pieniądze róbzą coś za darmo, a nierzadko wkładają w to własne pieniądze. E.L.: Myślę, że jest tak dlatego, że jest to serdecznie akcja. Robimy to bardzo spontanicznie. Wielka Orkiestra zajmuje nam trzy miesiące, pracujemy po 12 godzin dziennie, ale na prawdę robimy to z wielką radością. Nie byłoby Orkiestry bez zaangażowania praktycznie wszystkich pracowników szkoły. Jedną osobą nigdy nie byłaby

## Posel zrezygnowal

Posel Jerzy Godzik zrezygnowal z pełnienia funkcji radnego powiatu kwidzyńskiego.

Decyzję umotywowal brakiem czasu, nie może bowiem pogodzić pracy posla i radnego. Zbyt wiele obowiązków parlamentarystycznymi możliwościami pracując w Radzie Powiatu. Jerzy Godzik powiedział, że w związku z dążeniami Polski do wejścia do Unii Europejskiej zintensyfikowane zostały prace sejmowe. Praktycznie od sierpnia rzadko przyjeżdżał do Kwidzyna.

Zgodnie z obowiązującymi przepisami wyborów uzupełniających nie będzie. Na miejsce odchodzącego z Rady Powiatu J. Godzika wejście następną osobą z listy wyborczej Kwidzyńskiego Porozumienia Samorządowego. Jerzy Godzik obiecał, że jako parlamentarzysta nadal będzie działał na rzecz społeczności lokalnej i będzie wspierał samorządowy powiat. Niezadowolony z odejścia posla z Rady Powiatu był Leszek Jerzy Świerczek, który podczas sesji 29 grudnia 1999r. głosował przeciwko rezygnacji radnego Jerzego Godzika. J.K.

WZCZASY GRATIS !!!

# OKNA PCV

Nie zapomnij o oknach!

82-500 Kwidzyn ul. Żeromskiego 14, tel. 279 75 08

ZIMOWISKA: Karpacz - 12 dni - 872 zł;  
Zakopane - 10 dni - od 599 zł; 7 dni - 498 zł;  
Szkłarska Poręba - 16 dni - 1039 zł;  
Długopole Zdrój - 8 dni - 498 zł;

NARTY: Zakopane - 12 dni - 990 zł;  
Słowacja-Tatrzańska Straha - 10 dni - 899 zł;  
Alpy Francuskie - dzieci 1390 zł, dorośli 1490 zł.

WYPOCZYNEK W CIEPŁYCH KRAJACH

Tajlandia	od 398 USD
Tunezja	od 198 USD
Egipt	od 319 USD
Wyspy Kanaryjskie	od 398 USD

BIURO TURYSTYCZNE MIR-TOUR

Kwidzyn, ul. Brat. Narodów 47, tel./fax (055) 261 16 50

## PODŁOGA PANELOWA

1,4 tys. obrótów 1,8 lat pełnioną gwarancją

- BOAZERIA
- BOAZERIA PCV
- SIDING
- BLATY I PARAPETY
- PŁYTY WIÓROWE
- OKNA PCV
- I MEBLOWE
- MEBLE NA WYMIAR

### DOSTAWA GRATIS!

## MONTAŻ

Zapraszamy do współpracy sklepy i firmy

KWART-DETAL

# PANEL

Kwidzyn, ul. 11 Listopada 18 tel./fax 261 13 82



# Ogłoszenia drobne

## DZIAŁKI 05

SPRZEDAM działki budowlane, Kwizdzyń, tel. 279 27 36. K03/10/03.01.

SPRZEDAM działkę 22 ary, w Sadlinkach, uzbrojona, rzemieślniczo-budowlana, wiadomości: Odrowskiego 6/40, Kwizdzyń, po 16.00. K03/04/11.01

## KUPNO 07

ANTYKI - meble różne, zegary, obrazy, porcelanę kupię tel. 0 601 155 264. K03/03/19.10.

## LOKALE 03

M-4 zamieniam na mniejsze, tel. 279 10 79. K03/07/03.01

PILNIE sprzedam mieszkanie 60 m<sup>2</sup>, IV piętro, Toruńska 14/10, 279 91 58. K03/15/10.01

SPRZEDAM mieszkanie 45 m<sup>2</sup>, oborka i działka, 2 ary, 3 km od Kwizdzyń, tel. 279 29 18. K03/10/10.01

SPRZEDAM mieszkanie spółdzielcze, 82 m<sup>2</sup> w Sadlinkach, tel. 275 76 01. K03/01/10.01

SPRZEDAM lub zamienię na mniejsze, lub na stare budownictwo, 3-pokojowe mieszkanie w Kwizdzyń, kontakt telefoniczny 279 79 86. K03/06/07.01

SPRZEDAM M-3, 4 piętro, po remoncie, cena 1.250 zł/m<sup>2</sup>, telefon 261 12 30. K03/01/05.01

## MOTORYZACYJNE 11

MAZDA 626 GLX, 84r., AL, RM, welurowa tapicerka, lakier metalik, tel. (055) 279 69 04 lub 0606 247 480. K03/02/28.12

SPRZEDAM fiata 126p, rok 1992, tel. 275 15 77. K03/11/03.01

FIAT 126 - sprzedam, Kwizdzyń, ul. Przyrzeczna 10a, tel. 279 36 20. K03/03/11.01

SPRZEDAM seat cordoba 16, 1995r., bogate wyposażenie, tel. (055) 275 76 02. K03/13/10.01

SPRZEDAM samochód osobowy marki opel kadett 1,4 i, rok 1990, 5 drzwi, wtrysk, katalizator, regulacja świateł, blokada skrzy-

ni, przebieg 130 tys., stan bdb, cena 14.200, do uzgodnienia, tel. 275 11 89. K03/09/10.01

FIAT 126p - 86r., biały, w bardzo dobrym stanie, tel. (055) 261 05 85. K03/07/10.01

SPRZEDAM samochód dostawczy marki DAF, 2,5 D, z silnikiem peugeot, składak 1993/97, telefon 0604 291 410. K03/07/10.01

MAZDA 323, 1,7 D, rok prod. 1992, przebieg 120 tys. km, cena 14.700, wiad. Polna 1d/3, Osiedle nad Liwą, Kwizdzyń, (055) 279 24 39. K03/04/10.01

## NAUKA 18

JĘZYK niemiecki - korepetycje, tel. 279 27 50, 0603 16 30 85. K03/01/23.12

KURSY językowe, VIRGO-LA, angielski, niemiecki, zapisy, tel. 279 35 85. K03/06/10.01

## NIERUCHOMOŚCI 01

SPRZEDAM 1,26 ha ziemi wraz z zabudowaniami, Wiślin, gmina Sadlinki, tel. 0602 354 489, w godz. 20.00 - 22.00. K03/01/09.12

## PRACA 08

POPROWADZĘ samodzielnie księgowość, tel. 279 71 62. K03/02/29.12

SALON fiat zatrudni doradcę (emeryt, rencista), tel. 279 50 28 lub 279 50 29. K03/12/03.01

## SPRZEDAŻ 16

SPRZEDAM suknię ślubną, atrakcyjna cena, tel. 261 03 39. K03/12/10.01

SPRZEDAM lub wydzierzają pawilon handlowy w Olszaniec, tel. 275 13 29, 0601 706 734. K03/03/10.01

NOTEBOOK Pentium 75, procesor wymienny, CD, multimedia - sprzedam (1.800 zł) lub zamienię na tańszy, tel. (090) 28 38 11. 07/03/10.01

FIRMA „E.M.F” (branza piekarsko-cukiernicza oraz mięsno-wędliniarska), zatrudni osoby na stanowiska: kierownik stoisk oraz sprzedawcy, tel. kont. 0603 606 992. 180001

FIRMA budowlana zatrud-

ni osoby w zawodzie: murarz - tynkarz, posadzkarz, montażysta płyt k/g. Informacje pod numerem 0603 758 136, 0603 758 168, 261 14 47. K03/02/10.01

AVON - zostań naszą konsultantką, na powitanie prezenty o wartości 250 zł, 279 92 36. 14/02/140002

SAMODZIELNY Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej w Gardai, ul. Kwizdyńska 36, zatrudni technika fizjoterapii. Oferty pracy przyjmowane będą do dnia 24.01.2000r. 440011

PODEJMĘ pracę ekspedientki w butik, barze, kiosku, recepcji itp. inne propozycje, Kwizdzyń, tel. 279 29 66. K03/14/10.01

JEŻELI jesteś młodym, ambitnym mężczyzną z poczuciem humoru i masz maturę, czeka na Ciebie atrakcyjna praca w dziale handlowym lub zaopatrzeni. CV prosimy składać osobście w P.W. „ALCOR”, Mareza 27a od poniedziałku do piątku w godzinach 9.00-11.00. 180003

## RÓŻNE 14

NAUKA pływania, korekcja, tel. 261 20 45, 0606 43 53 77. K03/15/29.11

## SPRZEDAŻ 16

SPRZEDAM suknię ślubną, atrakcyjna cena, tel. 261 03 39. K03/12/10.01

SPRZEDAM lub wydzierzają pawilon handlowy w Olszaniec, tel. 275 13 29, 0601 706 734. K03/03/10.01

## SPRZĘT rolniczy 13

SPRZEDAM ursus (363p), widlak, bułgar 3,5 t, tel. (055) 275 76 24. K03/05/10.01

## USŁUGI 17

ROBOTY malarskie, tapicerskie, tel. 275 18 50. 440007

HYDRAULICZNE - 0603 25 26 76. 180108

UKŁADANIE podłóg i parkietów, 261 14 93. 180108a

CYKLINOWANIE, tel. 261 14 93. 180108b

KAFELKOWANIE, 25 zł za m<sup>2</sup>, tel. 279 05 17. 180107

## WYNAJEM 04

DO wynajęcia mieszkanie, 80 m<sup>2</sup>, centrum Kwizdzyń, tania, tel. 0601 818 057, 277 43 44. K03/03/29.12

PILNIE poszukuję mieszkania do wynajęcia w Kwizdzyń, tel. 279 22 54. K03/05/04.01

WYNAJMĘ atrakcyjne mieszkanie, 67 m<sup>2</sup>, tel. 279 65 72. K03/02/07.01

POKOJE do wynajęcia: tel. dom. 279 46 55, tel. (praca) 279 98 63, tel. kom. 0601 653 339. K03/01/06.01

WYNAJMĘ pokój spokojnej osobie w Kwizdzyń, 0602 800 901, wieczorem 279 79 66. K03/08/06.01

DO wynajęcia pomieszczenia o powierzchni 200 m<sup>2</sup>, na magazyn, Mareza, tel. (055) 279 73 87. K03/12/10.01

WYNAJMĘ mieszkanie 46 m<sup>2</sup>, z działką, ul. Orla 7/4, w dobrym stanie technicznym, tel. 0601 898 012. K03/05/11.01

WYNAJMĘ mieszkanie w Kwizdzyń przy ul. Warszawskiej 49, dwa pokoje z kuchnią, (42 m<sup>2</sup>) - najchętniej firmie - o podwyższonym standardzie. Kontakt telefoniczny: 279 49 78. K03/11/10.01

4 marca w Elblągu odbędzie się regionalny finał konkursu Miss Polonia. Niestety, najpiękniejsze kwizdynianki do tej pory nie odważyły się wyjść na scenę. A przecież pięknych dziewczyn u nas nie brakuje.

## Zostań Miss GDZIE TE DZIEWCZYNY?

Tegoroczne wybory Miss Nastolatek i Miss Ziemi Elbląskiej, będąc jednocześnie eliminacją do wyborów Miss Polski 2000, organizuje Agencja Marketingowo-Reklamowa „Lider”. 7 i 8 stycznia w hotelu Elzam odbył się pierwszy nabór kandydatek. Wzięło w nim udział ok. 30 dziewczyn. Niestety nie pojawiły się dziewczyny z Kwizdzyń.

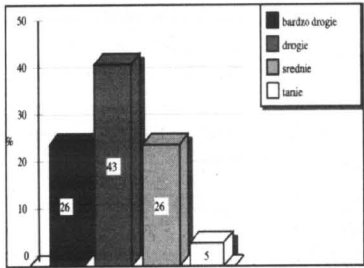
Agencja „Lider” postanowiła więc dać szansę chętnym dziewczynom, które do tej pory nie podjęły decyzji. Do końca przyszłego tygodnia można zgłosić się do siedziby agencji w Elblągu przy ul. Płk. Dąbka 138/6 (w godz. 9-15), informacja tel. 233-10-49 lub 234-57-31. Nie radzimy jednak zwlekać do ostatniego dnia, bo liczba finalistek jest ograniczona do 24 osób.

12 nastolatek będzie walczyło o tytuł Miss Nastolatek, pozostałe o tytuł „dorostej” miss. Oprócz tytułu laureatki uzyskają prawo występu w wyborach Miss Polska 2000. Wszystkie zaś zakwalifikowane do elbląskich eliminacji przedją profesjonalny kurs m.in. pod kierunkiem doświadczonych choreografów i trenerów. Najczęściej dopiero wówczas dowiadują się, że szuka chodzenia, mówienia, gestykulacji, nie mówiąc już o tańcu, jest umiejętnością, którą warto wykształcić. Udział w wyborach miss jest najlepszą i często jedyną - ku temu radzimy.

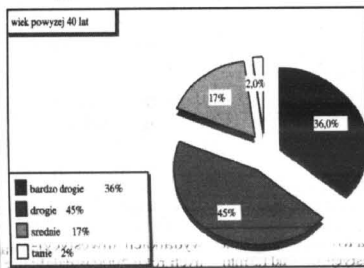
Każdy zatem wszystkim dziewczynom (i ich chłopakom) happens okazji start w imprezie, która nie dośże jest wspaniałą przygodą, to jeszcze może odmienić wasze życie. Uwierzyć w siebie!

## Czy życie w naszym mieście jest drogie?

Tęj treści pytanie zadano 100 mieszkańcom Kwizdzyń. Sondaż przeprowadzono próbą losową i reprezentatywną. Tym razem chcieliśmy uzyskać ogólną ocenę, opartą na subiektywnych odczuciach badanych i stąd nasze pytanie z możliwością wyboru czterech różnych odpowiedzi.



Z wyniku wyraźnie widać, że kwizdyńscy nie zaliczają swojego miasta do najtańszych. Na pewno na tę ocenę wpływ miało wiele czynników (ceny w sieci handlowej, poziom podatków lokalnych, czynszów i innych opłat związanych z prowadzeniem gospodarstwa domowego). Jest to jednak ogólna ocena, wskazująca na niepokojącą tendencję „drenowania” lokalnego rynku.



Najbardziej wyraźny obraz oceny mieszkańców można zaobserwować u najstarszych ankietowanych. W tym przypadku zdecydowana większość ocenia Kwizdzyń jako miasto drogie (45%) i bardzo drogie (36%). AS

Zarządca PKKS w Kwizdzyń Krzysztof Chomicz poinformował o nowych zasadach korzystania z komunikacji miejskiej. Uprawnione do bezpłatnych przejazdów będą jedynie dzieci do lat czterech. Pozostali pasażerowie, bez względu na wiek i dotychczasowe uprawnienia, będą płacić za bilet jednorazowy 1 zł, a za bilet miesięczny 25 zł.

## PKS bez ulg

PKS motywuje swoją decyzję brakiem informacji ze strony Urzędu Miejskiego o sposobie refundacji bezpłatnych i ulgowych przejazdów. Miasto nie zdecydowało dotychczas o dotowaniu PKS. Burmistrz Andrzej Krzysztofiak poproszony o komentarz w tej sprawie powiedział, że obecnie na terenie Kwizdzyń jest dwóch przewoźników zajmujących się komunikacją miejską. Uważa, że nie można dofinansowywać tylko jednego - PKS, gdyż byłoby to nierówne traktowanie podmiotów. Pat w rozmowach z PKS-em dotyczy rozliczeń dotacji. Według burmistrza dotacja miasta powinna być przeznaczona na dopłaty do biletów ulgowych. Zaproponowano, aby bilet ulgowy składał się z dwóch części. Po realizacji biletu jedna część pozostawała w PKS-ie i wówczas można by było dokładnie policzyć wydatki związane z dopłatami miasta do biletów. Poza tym A. Krzysztofiak uważa, że dotacja miasta powinna być przeznaczona na dopłaty, a takiej gwarancji bez rejestracji biletów nie ma. W piśmie skierowanym do naszej redakcji Krzysztof Chomicz stwierdził, że mimo zwracania się do Urzędu Miasta o podjęcie decyzji w sprawie refundacji nie otrzymał żadnej odpowiedzi. Decyzja PPKS o cofnięciu ulg dla osób uprawnionych obowiązuje od 1 stycznia tego roku. J.K.

**NIE MASZ PIENIĘDZY?**

PRZEJDŹ DO NAS I KREDYT GOTÓWKOWY DLA CIEBIE OD 1.000 DO 10.000 ZŁ

bez poręczenia  
osoba stała wolno do 2.500 zł  
maksymalnie do 4.800 zł

- niewielkie formalności  
- niskie oprocentowanie  
- spłata w okresie do 48 miesięcy  
- szybka i miła obsługa

ul. Brzostkowa Narodów 66  
tel. 861 28 87  
200878

**LEK. STOMATOLOG Jerzy Majchrzak**

Przyjmuję do leczenia dzieci i dorosłych, ubezpieczonych w Pomorskiej Kasie Chorych, w gabinecie stomatologicznym Nr 47 w Przychodni nr 1 (dawna poradnia protetyczna), Plac Plebiscytowy 2 poniedziałki, środy, czwartki, piątki: 8.00 - 14.00; wtorki: 12.00 - 18.00 telefon 0 604 757 784

**Każdy uszkodzony samochód naprawisz najtaniej w Auto Centrum A. Śmigelski.**

Pomoc prawna oraz kosztorysowanie przy szkodach komunikacyjnych na miejscu gratis.

- Od 70 zł do 130 zł za lakierowanie jednego elementu, przy użyciu materiałów najwyższej jakości.  
- Krótkie terminy napraw blacharskich, również mechanicznych.  
- Lakierowanie średniej wielkości samochodu od 1200 zł.

ul. 11 Listopada 25 (była jednostka wojskowa)

tel./fax (055) 279 83 40  
Czynne: pon.-pi. 7-16, sob. 8-14

Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej w Kwizdzyń

**Ośrodek Medycyny Pracy**

proponuje usługi w zakresie medycyny pracy:

- badania wstępne, badania okresowe, badania kontrolne
- opiekę profilaktyczną nad pracownikami.

**Wykonujemy również badania dla kierowców.**

ul. Hallera 31 (pawilon obok szpitala) tel. 279 37 42 wew. 385

# Wielka orkiestra - wielki sukces

## Imprezy w szkołach

Przez cały dzień w tych szkołach powiatu kwizdyńskiego, które uczestniczyły w akcji, odbywały się różne imprezy. Przygotowano liczne loterie fantowe oraz

gnięto konkurs na hasło reklamowe Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Zwycięzcą został autor hasła zacytowanego na wstępie artykułu - uczeń klasy VI B Szkoły Podsta-

stawowej Nr 2 oraz w Zespole Szkół Nr 3 (dawniej SP8) zapłonęły światełka, dzięki którym w symboliczny sposób połączyli się wszyscy, którzy zagrali w Orkiestrze. Nie było to jesz-

czeka z numerem 474. Serduszko sprzedano za kwotę 4900 zł, a jego nabywcą został Powiślański Bank Spółdzielczy w Kwizdynie. Licytowano także inne, cenne przedmioty. Niewszystkie znalazły swoich nabywców, jednak wpływy z licytacji znacznie zasilili konto Orkiestry.

## Kwsta uliczna

Niestety, zbiórka na ulicach miasta nie była udana. Pogoda w niedzielę była brzydka i raczej nie zachęcała do spacerów. Na ulicach było po prostu pusto i skarbonki zapelniały się w bardzo wolnym tempie. Ale jeszcze nie straconego. Jeśli ktoś nie spotkał na ulicy wolontariuszy, a chce wpłacić pieniądze, może to zrobić przekazując je na konto: Kwizdyńska Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy: Powiślański Bank Spółdzielczy 83000009-94227-2700-6/3.



Harczerze częstowali gorącą grochówką

kiemasze, na których sprzedawano między innymi własnoręcznie wykonane przedmioty. Szkoły wzięły udział w kweście, przygotowały dyskoteki i bale przebierańców. Pomyśłów na zarobienie pieniędzy dla Orkiestry było bez liku. Dopisali mieszkańcy Kwizdyny, którzy tłumnie przybyli do Szkoły Podstawowej Nr 2. W ciągu zaledwie trzech godzin sprzedano 600 losów loterii fantowej. Powodzeniem cieszyła się również kawiarenka, gdzie za jedną złotówkę można było wypić kawę lub herbatę i zjeść kawałek domowego ciasta. W jednej z klas można było się ogrzać i jednocześnie śledzić w telewizji to, co działo się na scenie i przed nią przeszło najmielsze oczekiwania. Impreza zgromadziła liczną widownię, która świetnie się bawiła przy prezentacjach. Rozstrzy-



W kawiarence za symboliczną złotówkę można było wypić kawę i zjeść ciasto domowego wypieku

wowej Nr 2, Dariusz Kar-

## Światełko do nieba

Punktualnie o godzinie 20.00 w całej Polsce zapalono światełko do nieba. W Kwizdynie w dwóch miejscach, bo w Szkole Pod-

stawowej Nr 2, Dariusz Kar-

## Licytacja serduszka

Po raz pierwszy w Kwizdynie odbyła się publiczna licytacja Złotego Ser-

duška z numerem 474. Serduszko sprzedano za kwotę 4900 zł, a jego nabywcą został Powiślański Bank Spółdzielczy w Kwizdynie. Licytowano także inne, cenne przedmioty. Niewszystkie znalazły swoich nabywców, jednak wpływy z licytacji znacznie zasilili konto Orkiestry.



Publiczność bawiła się doskonale



Grała Orkiestra Dęta Wiklina - Kwizdyn

## Sprzęt dla Kwizdyny

Wiadomo już z całą pewnością, że Fundacja WOSP przydzielił kwizdyńskiemu szpitalowi inkubator zamknięty, czyli swego rodzaju domek dla wcześniaków. Nad pracą takiego nowoczesnego inkubatora czuwa ogromna liczba elektronicznych czujników. Dzięki nim nie ma możliwości podania zbyt du-

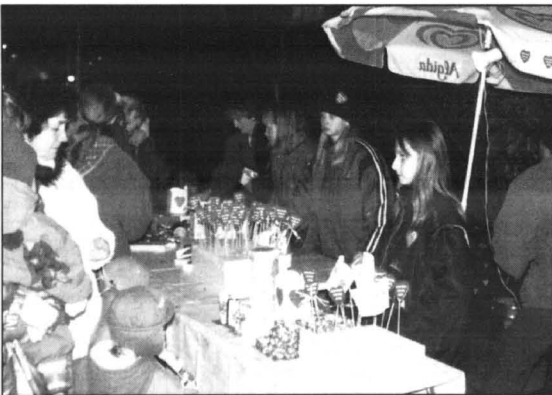
żo tlenku, co grozi ślepotą i utrzymaniu zbyt niskiej temperatury. Zostanie zakupiony także pulsoksymetr, wymyślony nie tak dawno, bo około 10 lat temu. Urządzenie to pokazuje ile tlenu znajduje się we krwi pacjenta oraz podaje częstotliwość uderzeń jego serca. Są to bardzo potrzebne informacje, a podłączenie pacjenta do tej aparatury

## Zdanie organizatorów

Nad przebiegiem akcji Kwizdyńskiej WOSP czuwał jej organizatorzy, czyli Elżbieta Laurentowicz i Jerzy Pawluczek. Jak sami mówią, są bardzo zadowoleni ze zbiórki. Sami też zaskoczeni, że żadna z reklam firm i instytucji wspierających akcję, które były powieszane na ścianach nie została zerwana i nie innego nie uległo zniszczeniu. Aż dziw, bo przez szkołę przewinęły się przecież prawdziwe tłumy. To znaczy, że przyszli ci właściwi ludzie, którzy czuli potrzebę przyjsia i wiedzieli po co przychodzą. Organizatorzy najbardziej podkreślają zasługi lokalnych mediów w koordynowaniu akcji. Dzięki lokalnej prasie i telewizyjnej informacji Orkiestrze dotarły do większości mieszkańców.

- Bardzo jesteśmy zadowoleni z tegorocznej akcji i już myślimy o przyszłorocznym finale - powiedziała Elżbieta Laurentowicz.

Z jednej strony to wspaniałe świadectwo tego, że kiedy trzeba Polacy potrafią się dzielić z potrzebującymi. Smutne jest to, że ci którzy mają dużo, dają mniej niż biedniejsi albo wcale. Nie jest wesoło też fakt, że trzeba organizować zbiórki, aby kupić sprzęt do ratowania dzieci, bo państwo nie ma na to pieniędzy. Fundacja WOSP zakupi pięciokrotnie więcej sprzętu niż Ministerstwo Zdrowia. Najważniejsze jest jednak to, że dzięki tym pieniądzom wiele dzieciaków będzie mogło znow się uśmiechać.



Liczne stoiska zachęcały do kupna drobiazgów związanych z WOSP



R E K L A M A

82-500 Kwizdyn  
ul. Kamienna 11B  
tel./fax (055) 279-40-34

**DOŚWIADCZONY PRODUCENT**  
Wykonujemy:

- ▷ **zabudowy wewnątrz,**
- ▷ **szafy,**
- ▷ **garderoby,**

w kanadyjskim systemie drzwi suwanych.  
**ORYGINALNE ELEMENTY „KOMANDOR”**  
Profil metalowy, aluminiowy.

**MILA I FACHOWA OBSŁUGA**

**PHU iwa**  
WIELELATNIA TRADYCJA

jest bardzo proste. Wystarczy przypiąć niewielki klips do ucha albo palca. Pulsoksymetr jest dziś pierwszym w kolejności urządzeniem, które podłącza się rozpoczynając intensywne leczenie. Być może kwizdyński szpital otrzyma jeszcze inne urządzenia, ale na razie nie jest to pewne. Nie wiadomo też, kiedy aparatura zostanie przekazana.

**5 LAT GWARANCJI**

## Budynek Szkoły Podstawowej Nr 2 wyglądał bardzo efektownie

**maWex**  
MALBORK, ul. Kochanowskiego 106, tel. (055) 272-51-28  
sprzedaż hurtowa i detaliczna nowych i używanych opon samochodowych prod. zachodniej i krajowej wulkanizacja i komputerowe wyważanie kół

Przy zakupie opon montaż gratis!

# Sport

## PLEBISCYT 2000

### Kolejne wątpliwości

Do naszej redakcji ciągle napływają nowe głosy związane z Plebiscytem 2000. Najwięcej kontrowersji budzi lista kandydatów.

Pan Zygmunt Krukowski zauważył brak na naszej liście kilku znanych jeźdźców. Chodzi przede wszystkim o Jerzego Pawłowskiego - mistrza Polski w ujeżdżeniu w 1973 r., Gerarda Frollicha - wicemistrza Polski w ujeżdżeniu w 1969 r. i w WKKW w 1970 r. oraz Konstantego Frasa - wicemistrza Polskiej WKKW w 1978 r. Biorąc pod uwagę, że na liście znaleźli się zawodnicy, którzy w innych konkurencjach mieli dużo większe osiągnięcia, pan Zygmunt sugeruje, aby na liście umieścić także Zbigniewa Kościńskiego, Andrzeja Galeckiego, Włodzimierza Rudasza, Jacka Krajczoka i Zbigniewa Talarczyka. Na naszej liście wśród trenerów (jest za to wśród działaczy) brakuje także Leona Kona - pierwszego po wojnie trenera kadry narodowej jeźdźców. Z kolei wśród działaczy brakuje Józefa Zagora, nie tylko trenera, ale i działacza PZJ oraz długoletniego prezesa Okręgowego Związku Jeździeckiego. Błąd popełniliśmy także w imieniu Mariana Babireckiego, który na liście figurował jako Mariusz. Na liście wśród lekkoatletów nie ma także Janusza Górzynskiego, który na przełomie lat pięćdziesiątych i sześćdziesiątych wieści był w czołowej dziesiątce młocarzy naszego kraju. Pan Zygmunt zarzucił również organizatorom, że lista pojawiła się zbyt szybko i bez należytych konsultacji. Otóż takie konsultacje były prowadzone, a ewentualne braki na liście, biorąc pod uwagę ogrom całego przedsięwzięcia, były niuniknione. Między innymi dlatego właśnie zastawiliśmy furtkę dla Czytelników,

aby i oni mogli zgłaszać swoje propozycje i nanosić na nasze listy poprawki. Jeśli zaś chodzi o charakterystyki kandydatów, to sprawa się opóźnia, głównie ze względu na dużą liczbę kandydatów. Początkowo chcieliśmy prezentację kandydatów rozłożyć na kilka numerów. Dla wygody głosujących postanowiliśmy jednak umieścić charakterystyki w jednym, najbliższym numerze. Najszczęśliwiej, którzy chcą mieć pełny obraz kandydatów muszą więc jeszcze znieść trochę poczekać. Póki co niektórzy Czytelnicy mają już jednak swoich faworytów i do naszej redakcji napływają coraz więcej głosów.

#### SPORTOWCY

##### BOOKS

Edmund Tarasiewicz  
Miroslaw Wodzik  
**BRYDŻ** Sportowy  
Leszek Czarnobaj  
Adam Dumicz  
Witold Głowacki  
Zbigniew Myrcha  
Jan Szadurski  
Rajmund Wilke

##### HOKEJ NA LODZIE

Marian Gnaciński  
Jan Kiepała  
Józef Lesner  
Leszek Napiórkowski  
Jerzy Richter  
**JEŹDZIECTWO**  
Marian Babirecki  
Jacek Daniluk  
Małgorzata Daniluk  
Konstanty Fras  
Gerard Frollich  
Jacek Goszczyński  
Wiesław Hartmann  
Adam Jończyk  
Łukasz Jończyk  
Jacek Krukowski  
Jerzy Krukowski  
Jan Kubiak  
Stanisław Kubiak  
Andrzej Orłoś  
Jarosław Pawłowski  
Jerzy Pawłowski  
Jacek Zagor  
Józef Zagor  
Mieczysław Zagor

##### KOLARSTWO

Franciszek Hermanowicz

##### MOTOROWE

Mieczysław Piotrowski  
Jerzy Richter  
Czesław Hryniewicz

##### KOSZYKÓWKA

Iwona Chodakowska  
Jolanta Ignacewska  
Zdzisław Jęziomy

##### PIŁKA NOŻNA

Dariusz Litwin  
Bartosz Potulski  
Wojciech Puścion  
Danuta Smętek  
Ryszard Stankiewicz  
Hanna Zamyślewska

##### LEKKOATLETYKA

Zbigniew Beczek  
Ryszard Bednarczyk  
Marianna Cybulska  
Wojciech Jagodziński  
Andrzej Demidowicz  
Janusz Górzynski  
Tadeusz Lidak  
Roman Malinowski  
Jarosław Musielewicz  
Józef Sawicki  
Stanisław Skopek  
Ryszard Troper  
Piotr Weremczuk  
Jerzy Wiśniewski  
Wiesław Zawalich

##### MODELARSTWO

Bartosz Boniecki  
Jerzy Boniecki  
Przemysław Boniecki  
Maciej Czajka  
Sebastian Szulc

##### PIĘCIÓBOJ

##### NOVOCZESNY

Marian Łopuski

##### PIŁKA NOŻNA

Marek Cybowicz  
Andrzej Hanis  
Edmund Kamiński  
Zbigniew Kobus  
Kazimierz Łaskowski  
Bronisław Will  
Paweł Zieliński

##### PIŁKA RĘCZNA

Mariusz Babicki  
Zbigniew Bendzki  
Marek Boneczko  
Piotr Frelek  
Adam Mancewicz  
Marian Strzelczyk  
Marek Woronowicz  
Ewa Zdziennicka

##### PODNOSENIE

##### CIEŻARÓW

Bogusław Filar  
Krzysztof Miśkiewicz  
Roman Nowobilski  
Edmund Szwed  
Miroslaw Kozłowski  
Jacek Tubaja  
Mariusz Wolski

##### SPORT

##### NIEPELNOSPRAWNYCH

Miroslaw Zegota

##### SIATKÓWKA

Zbigniew Barszcz  
Marek Bołkowski  
Elżbieta Chojnowska  
Stanisław Data  
Eugeniusz Jankowski  
Maciej Kamiński  
Kazimierz Mazur  
Marta Pieniek  
Marek Ścieszko

##### SPORTY

##### MOTOROWE

Grzegorz Barczyński  
Jacek Olech  
Michał Ostrzyżek  
Daniel Posim

##### SZACHY

Henryk Szapert  
Michał Szulc  
Radosław Wojtaszek  
TENIS STOŁOWY

Jerzy Graczkowski  
Lidia Kwiatecka  
Edmund Motkowski  
Jowita Wawryniuk  
Agnieszka Wawrzyński  
Gustaw Płocharz  
Henryk Predel  
Kazimierz Sterna  
Stanisław Tustochowicz  
Ferdynand Zamoro

**TRENERZY**  
**HOKEJ NA LODZIE**  
Jerzy Richter  
**JEŹDZIECTWO**  
Marian Babirecki  
Marta Gluchowska  
Jerzy Grabowski  
Leon Kon  
Andrzej Orłoś  
Helena Zagor  
Józef Zagor

**KOLARSTWO**  
Jerzy Richter  
Franciszek Hermanowicz

**KOSZYKÓWKA**  
Andrzej Demidowicz  
Miroslaw Dudek  
Elżbieta Goździewicz  
Henryk Predel  
Kazimierz Sabliński  
Bogdan Zamośny

**LEKKOATLETYKA**  
Stefan Abramowski  
Ryszard Bednarczyk  
Andrzej Demidowicz  
Lech Kwiatkowski  
Wojciech Margulewicz  
Józef Sawicki  
Andrzej Stawicki  
Roman Szmelter

**MODELARSTWO**  
Stanisław Bera  
Maciej Czajka  
Roman Rybaczewski  
**PIŁKA NOŻNA**  
Waldemar Bukowski  
Bogusław Gajdamowicz  
Czesław Hryb  
Kazimierz Mazur  
Jan Kowalski  
Edmund Tarasiewicz

**PIŁKA RĘCZNA**  
Andrzej Hajdukiewicz  
Zdzisław Hajdukiewicz  
Archibald Łoś  
Roman Makul  
Władysław Piskunowicz

Władysław Prociak  
Janusz Walor  
Marek Woronowicz  
Jerzy Zdziennicki  
**PODNOSENIE**  
**CIEŻARÓW**  
Roman Jędrzak  
Jerzy Szalecki  
Miroslaw Tubaja

**SIATKÓWKA**  
Bogusław Gajdamowicz  
Stanisław Napiórkowski  
Kazimierz Sabliński  
Henryk Woelk  
**SZACHY**  
Marian Wodzisławski  
TENIS STOŁOWY  
Stanisław Tustochowicz  
Marek Wawryniuk

**DZIAŁACZE**  
**BRYDŻSPORTOWY**  
Janusz Świder  
**HOKEJ NA LODZIE**  
Stanisław Guźliński  
Waldemar Polowczyk  
Rajmund Wilke  
Marian Zarzycki  
**WĘDKARSTWO**  
Zbigniew Sitko  
**JEŹDZIECTWO**  
Konstanty Fras

Marta Gluchowska  
Leon Kon  
Zygmunt Krukowski  
Andrzej Lorkowski  
Jerzy Tustochowicz  
Józef Zagor

**KOLARSTWO**  
Jan Jabłoński  
**KOSZYKÓWKA**  
Henryk Kapiński  
Jerzy Majewski  
Alicja Napiórkowska  
Miroslaw Potulski  
Antoni Tynda  
Irena Walor  
Krzysztof Zieliński

**LEKKOATLETYKA**  
Jan Jabłoński  
**MODELARSTWO**  
Maciej Czajka  
Florian Synakiewicz  
**PIŁKA NOŻNA**  
Eugeniusz Gajda  
Wiesław Gnitecki  
Franciszek Klawiter  
Feliks Manowski  
Józef Sawicki  
Bronisław Stawarz  
Jerzy Śniąg  
Wiesław Wyka

**PIŁKA RĘCZNA**  
Marek Krzykowski  
Michał Piskunowicz  
Władysław Piskunowicz

Jan Świątowiec  
Jacek Wilke  
Kazimierz Sabliński  
**PODNOSENIE**  
**CIEŻARÓW**  
Jan Jabłoński  
**SPORT NIEPELNOSPRAWNYCH**  
Marcin Pacyński  
Andrzej Zep

**SIATKÓWKA**  
Eugeniusz Jankowski  
Piotr Pajda  
**SPORTY**  
**MOTOROWE**  
Andrzej Krzysztofiak  
Jan Mlynarski  
Roman Pawłowski  
Tadeusz Ulenberg

**SZACHY**  
Zdzisław Abramowicz  
Franciszek Duzinkiewicz

Tadeusz Kowalski  
Marian Wodzisławski  
**TENIS STOŁOWY**  
Jerzy Piórczyński  
Stanisław Tustochowicz  
Ferdynand Zamoro

**REGULAMIN**  
Organizatorem Plebiscytu 2000 na najpopularniejszego sportowca, trenera i działacza sportowego 50-lecia jest Kwidzyńskie Centrum Sportu i Rekreacji, a współorganizatorami - „Kurier Kwidzyński” i Telewizja Kablowa Kwidzyn.

W głosowaniu mogą wziąć udział wszyscy chętni, którzy wypełnią kupon zamieszczony w „KK” i prześlą (lub przyniosą) go na adres redakcji. Ostatni kupon ukaże się 23 lutego 2000 r. Termin nadsyłania głosów upływa 29 lutego (decyduje data stempla pocztowego). Do końca stycznia Czytelnicy mogą zgłaszać swoje kandydatury (najlepiej z pisemnym uzasadnieniem). Wszystkie propozycje zostaną rozpatrzone i być może dołączą do listy kandydatów. Wyniki plebiscytu ogłoszone zostaną na kwidzyńskim Balu Mistrzów Sportu, który odbędzie się w połowie marca. Wszyscy Czytelnicy biorący udział w plebiscytcie wezmą udział w losowaniu atrakcyjnych nagród rzeczowych. **RaV**

## Z haczykiem w herbie

Tydzień temu opublikowaliśmy kalendarz imprez NTW na rok 2000. Z przykrością informujemy, że wyszczególniona w nim pierwsza impreza, którą są zawody podwodne (z braku pokryw lodowej na tyle mocnej, by zapewnić uczestnikom bezpieczeństwo) nie odbędzie się ani 16 stycznia, ani w rezerwowym terminie 30 stycznia. Zarząd postanowił przelożyć ją na 20 lutego, mając nadzieję, że zima i mrozy wrócą. Zawiadamiamy także, że wymieniony wyżej kalendarz imprez jest wydrukowany w Kalendarzu NTW na rok 2000, który bezpłatnie otrzyma pierwszych 300 członków NTW, którzy wykupią zezwolenie na połów ryb w wodach NTW. Kalendarz ten zawiera także informacje o naszej organizacji oraz o najważniejszych - kalendarz brań na cały rok w rozbiutku na poszczególne miesiące. Dla przypomnienia podaję, że biuro czynne jest we wtorek i piątek, w godz. 14.00 - 17.00. Rozprawa damy już także znaczną na podległym nam w Bydgoszczy. O jej wynikach poinformujemy w najbliższym „Haczyku”.

Kolejnym komunikatem jest sprawa związana z rejestracją łodzi wędkarskich. Zgodnie ze zniewolzoną ustawą z 18 kwietnia 1985 r. o rybactwie środowiskowym (Dz. U. Nr. 21, poz. 91 z 1985 r., z późn. zmianami), termin wyznaczenia jest 30 marca 2000 r. wpływa termin ważności i rejestru łodzi do celów uprawiania amatorskiego połowu ryb. Oznacza to w praktyce, że wszystkie wydane wcześniej numery rejestracyjne (i te przez Urząd Wojewódzki w Elblągu, i te wydane przez Urząd Rejonowy w Kwidzynie) z dniem tym tracą ważność. By więc nie znieść obowiązującego prawa, do tej właśnie daty wszyscy właściciele łodzi wędkarskich muszą je przerejestrować, a otrzymamy

nowy numer rejestracyjny łodzi nakleić lub namalować na burtach łodzi. Numer rejestracyjny zgodnie z przepisami ma mieć wysokość minimalną 10 cm, a grubość liter lub cyfr 1 cm. Przerzeźrowania łodzi (lub zarejestrowania nowo zakupionej) można dokonać w siedzibie starostwa powiatowego w Kwidzynie, ul. Warszawska 19 (pokój nr 83, II piętro). Proszę przerejestrowania wynosi 4,50 zł, a otrzymany numer zawiera: PM-KW1-...-A. Chciałbym zwrócić uwagę na to, że powołana niedawno Społeczna Straż Rybacka Powiatu Kwidzyńskiego w swym programie działania uporządkowanie tej sprawy w powiecie traktować będzie priorytetowo, gdyż nie oznakowane właściwie łodzie wędkarskie mogą służyć kłusownikom. Radzę więc wszystkim kolegom posiadającym łodki wędkarskie (również pontony) przerejestrować przed nadchodzącym sezonem. Członkowie NTW informuję również, że w końcu grudnia ubiegłego roku z funduszy zarobionych roku 2000 dokonaliśmy zarybienia wodnym karpem następujących wód:

- Przystań Batorego - 232 szt. o łącznej wadze 428 kg.
- j. Klasztorne - 490 szt. o łącznej wadze 700 kg.
- j. Leśne - 350 szt. o łącznej wadze 500 kg.
- j. Sarówek - 210 szt. o łącznej wadze 300 kg.
- j. Otoczn - 480 szt. o łącznej wadze 250 kg.
- j. w Polu - 30 szt. o łącznej wadze 50 kg.
- staw dolny ul. Graniczna - 10 szt. o łącznej wadze 25 kg.

I ostami dzisiaj komunikat. 29 stycznia (sobota) o godz. 10.00 w II terminie odbędzie się Walne Zgromadzenie Członków NTW podsumowujące działalność w roku 1999. Zebrań odbędzie się w auli Zespołu Szkół Agrotechnicznych (internat, ul. Staszica 25), na które zapraszam członków naszej organizacji.

**Kalendarz brań:**  
piątek - dobre,  
sobota, niedziela - zanośnie,  
poniedziałek, wtorek, środa - zmienne,  
czwartek - dobre.

Zbigniew Sitko

### REKLAMA

**DAEWOO**  
MOTOR POLSKA  
**SAMOCHOODY**  
DOSTAWCZE  
**ZNIZKI NA**  
ROZCZNIKI  
1999  
**liczne promocje**  
LEASING, RATY  
Zakład Usługowo-Handlowy  
Kazimierz Sadowski  
**PUNKT SPRZEDAŻY**  
ul. Chelmińska 114  
**GRUDZIADZ**  
tel. 056 46 273 11

**GE Capital Bank**  
**KREDYTY**  
GOTÓWKOWE - do 15.000 zł (do 4000 zł bez poręczyce!))  
SAMOCHOODOWE - dla osób fizycznych oraz małych i średnich firm już od 6,2 % w skali roku  
**LEASING**  
T.P. I.D.K. A CONTO  
82-500 Kwidzyn, ul. 11 Listopada 11, tel. (055) 279 62 00





# DZIENNIK POMORSKI

ISSN 1232 - 3713

Regionalne Pismo Ziem Północnych

Nr 2 (352) POMORSKIE • KUJAWSKO-POMORSKIE • WARMIŃSKO-MAZURSKIE 13.01.2000 r.

## Marszałek Zarębski ignoruje

Marszałek pomorskiego sejmiku samorządowego Jan Zarębski całkowicie zignorował propozycję Krzysztofa Turowskiego - szefa Biura Promocji Polski w Brukseli, darmowego zaprezentowania Pomorza na forum europejskim (na początek w Belgii i Holandii). Tylko jedna podobna reklama (np. w piśmie „Time”) kosztuje ok. 150 tys. USD. Ofertę BPP należy więc wycenić na co najmniej cztery razy tyle. Biorąc zaś pod uwagę, że reklama powinna zwrócić się przynajmniej dwu-

krotnie, swoją ignorancją pan marszałek Zarębski spowodował, że Pomorze straciło z tego tytułu minimum 450 tys. USD, a biorąc pod uwagę ewentualną średnią skuteczność reklamy, tę stratę należałoby liczyć w milionach dolarów. Zapytany piśmiennie przez naszą redakcję o przyczyny takiej bez troski, J. Zarębski nawet nie odpowiedział. Oczywiście, nie możemy zmusić pana marszałka do wywiązania się ze swoich obowiązków, ale do przestrzegania prawa - i owszem.

## Budowlane w cenie

Na liście najlepszych spółek budowlanych w Polsce (a branża ta jest coraz wyżej notowana na giełdzie), do których zakupu namawiają międzynarodowi fachowcy, znalazły się także trzy firmy z Pomorza. Najwyżej, bo na dziesiątej pozycji znalazło się GPRD (z ponad 48-procentową tzw. stopą zwrotu). Piętnasty jest Mostostal Gdańsk (28,7-proc. stopa zwrotu) a dwudziesta druga gdańska Hydrobudowa. Poza nią pozostałe spółki budowlane - także uznane za warte zakupu - mają już minusowe stopy zwrotu.

## Komu rafinerię

Do 12 stycznia Nafta Polska czeka na oferty od kandydatów na doradców prywatyzacyjnych dla Rafinerii Gdańskiej. Do udziału w przetargu NP zaprosiła kilkanaście firm, m.in. banki inwestycyjne i firmy doradcze. Rozstrzygnięcia przetargu można się spodziewać pod koniec stycznia. Doradcą zostanie prawdopodobnie konsorcjum, któremu przewodzić będzie wybrany bank inwestycyjny. NP oczekuje, że za kwartał doradca zaproponuje ostatecz-

ną strategię prywatyzacji Rafinerii Gdańskiej. Z rządowego programu restrukturyzacji i prywatyzacji sektora naftowego wynika, że RG ma trafić w ręce inwestora branżowego. Ubiegłoroczna poprawa koniunktury w branży paliwowej korzystnie wpłynęła na klimat inwestycyjny i teraz najbardziej prawdopodobną ścieżką prywatyzacji RG jest sprzedaż jej akcji na giełdzie, co jednak wymagałoby wcześniejszych korekt w programie rządowym.

## Jak podają w Elbląskim

Kontrola PIH stwierdziła nieprawidłowości w funkcjonowaniu ponad 80 proc. badanych placówek gastronomicznych na terenie Elbląga, Braniewa i Pasłęka. W 11 zakwestionowano jakość tłuszczów do smażenia, co spowodowało ich wycofanie i zastąpienie nowymi. Na szczęście dużo lepiej było ze świeżością i wyglądem wyrobów kulinarnych. Niestety, nie napawa optymizmem, że aż 11 osób w 6 lokalach nie posiadało przeszkolenia w zakresie podstawowych zasad higieny.

## Wkrótce - Budma '2000

18 stycznia rozpocznie się dziewiąta edycja targów Budma. Weźmie w niej udział ponad 1,5 tys. wystawców (w tym 376 zagranicznych) z 26 państw (między innymi z Niemiec, Stanów Zjednoczonych, Szwecji i Tajwanu). Uczestnicy Budmy pierwsi skorzystają z nowego pawilonu Międzynarodowych Targów Poznańskich o powierzchni 8950 mkw. W styczniu 1999 roku po raz pierwszy wyodrębniono z Budmy targi Instalacja, obejmujące m.in. technikę ciepłowniczą i grzewczą, sanitarną, wyposażenie łazienek. W 2000 r. odbędą się one w dniach od 8 do 10 lutego.  
cd. na str. 2

Spór na temat hipermarketów przybiera coraz nowe formy i treści. Jeszcze dwa lata temu czołowi polscy publicyści bagatelizowali zagrożenia wpływające z żywiołowego lokowania się w Polsce zachodnich koncernów handlowych. Potem piętnowano polskich kupców za rzekomo absurdalne i prowincjonalne protesty przeciwko zagrożeniu ich interesów. Ostatnio pojawia się coraz więcej głosów, że protesty te nie były tak całkiem nieuzasadnione, a na dniach zaczęto się mówić i pisać o nie zawsze zgodną z umowami działalnością właścicieli hipermarketów.

## NIEJEDNOZNACZNY ŻYWIÓŁ HIPERMARKETÓW



W iadomo, że uogólnić nie wolno. Są firmy, których szefowie - jak choćby Auchan - bardzo poważnie podchodzą do swojej roli i nie lekceważą nawet najdrobniejszych uwag dotyczących ich działalności gospodarczej.


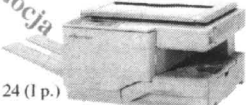
Niestety, nie jest to regułą. Dowodzi tego choćby dyrektor generalny spółki EDEKA Polska, Klaus Niedemeier - pokazując całkiem nową, arogancką twarz swej firmy, napadając i wygrażając tym, którzy ośmielają się stanąć w obronie klientów tej sieci sklepów, w których np. ostatnio sprzedawano towar z zaklejoną datą przydatności do

spożycia. Arogancka, lekceważąca normy prawne forma tej reakcji pozwala domniemywać, że w podobnym stylu w firmie EDEKA rozmawia się nie tylko z opinią publiczną, którą zazwyczaj traktuje się bardziej szamancko, niż zwykłych potentatów czy nawet

partnerów w interesach.

I pomyśleć, że znany żurnalista ekonomiczny „Polityki”, Andrzej Mozolowski, twierdził jeszcze w maju 1997 r., że niesłuszne są poglądy zwolenników ingerencji władzy na rynek.

czytaj na str. 7/8

<b>KASY FISKALNE</b>	<b>KSEROKOPIARKI</b>
	
<ul style="list-style-type: none"><li>* nowe i używane</li><li>* autoryzowany serwis</li><li>* oryginalne materiały</li></ul>	
Gdańsk, ul. Wały Jagiellońskie 24 (I p.) tel. 346 22 64, 301 03 95	

# CARCADE

LEASING BEZ DOKUMENTÓW FINANSOWYCH

GDAŃSK (058) 305 83 02



Od 18 grudnia 1999 r. obowiązuje znolizowane rozporządzenie w sprawie reklamowania osób od obowiązku pełnienia czynnej służby wojskowej w razie ogłoszenia mobilizacji i w czasie wojny. Jest to akt wykonawczy do ustawy z 21 listopada 1967 r. o powszechnym obowiązku obrony Rzeczypospolitej Polskiej.

## MIĘDZY NAMI REKRUTAMI

**R**eklamowanie na wniosek, z pewnymi zastrzeżeniami, może być prowadzone w stosunku do żołnierzy rezerwy zatrudnionych w:

1) urzędach organów administracji rządowej i samorządu terytorialnego,

2) zakładach pracy objętych programem mobilizacji gospodarki,

3) jednostkach organizacyjnych podporządkowanych ministrowi obrony narodowej lub przez niego nadzorowanych oraz przedsiębiorstwach państwowych, dla których jest organem założycielskim,

4) centralnych organach administracji rządowej oraz innych organach i jednostkach organizacyjnych nadzorowanych lub podległych ministrowi spraw wewnętrznych i administracji,

5) jednostkach organizacyjnych nadzorowanych przez ministra sprawiedliwości oraz przedsiębiorstwach państwowych, wobec których minister sprawiedliwości pełni funkcję organu założycielskiego,

6) jednostkach organizacyjnych UOP, oraz

7) publicznych zakładach opieki zdrowotnej - jeżeli ze względu na zajmowane stanowiska pracy, niezbędne do utrzymania ciągłości produkcji lub działalności przewidzianej na czas wojny, są niezbędne do zapewnienia obrony lub bezpieczeństwa państwa; dotyczy to także żołnierzy rezerwy przewidzianych do obsady tych stanowisk.

W załączniku do rozporządzenia zamieszczono zestaw stanowisk, których zajmowanie powoduje reklamowanie z urzędu od obowiązku pełnienia czynnej służby wojskowej w razie ogłoszenia mobilizacji i w czasie wojny.

Jednocześnie (od 2 grudnia '99) obowiązywać zaczęły dwa kolejne akty „armijne”. Pierwszy, to rozporządzenie ministra obrony narodowej z dnia 26 października 1999 r. w sprawie wzruszania prawomocnych

orzeczeń sądowych. Jest to akt wykonawczy do ustawy z dnia 4 września 1997 r. o dyscyplinie wojskowej.

Rozporządzenie określa szczegółowy tryb wzruszania w drodze nadzoru prawomocnych orzeczeń przełożonych dyscyplinarnych przez wyższych przełożonych dyscyplinarnych.

Wykonanie kary dyscyplinarnej i zatarcie ukarania nie wyklucza:

1) sprawowania przez ministra obrony narodowej i wyższych przełożonych dyscyplinarnych nadzoru nad prawomocnymi orzeczeniami, w celu ujawnienia przesłanek, o których mowa w art. 94 ust. 1 ustawy o dyscyplinie wojskowej,

2) podnoszenia tych przesłanek przez zainteresowane osoby lub właściwe organy wojskowe,

3) prowadzenia przez wyższego przełożonego dyscyplinarnego postępowania.

Kolejnym aktem z tej dziedziny jest znolizowane rozporządzenie ministra obrony narodowej z dnia 25 października 1999 r. w sprawie zasadniczej służby wojskowej i nadterminowej zasadniczej służby wojskowej oraz przeszkolenia wojskowego.

Obecnie nadterminowa zasadnicza służba wojskowa pełniona jest w pełnych latach z pewnymi zastrzeżeniami, przez okres od jednego do czterech lat. Żołnierze, którzy pełnią służbę w misjach specjalnych organizacji międzynarodowych, mogą być przyjmowani do nadterminowej zasadniczej służby wojskowej na okres ustalony wspólnie z dowódcą jednostki wojskowej, w której pełnią służbę.

Żołnierzom pełniącym zasadniczą służbę wojskową w dniu wejścia w życie rozporządzenia przysługuje urlop wypoczynkowy na zasadach i w wymiarze dotychczas obowiązujących. (INFOR)



## Oliwski PKS ma ambicje

PKS z Gdańska-Oliwy ma ambicje zając pozycję lidera przemian w państwowym transporcie osobowym i towarowym nie tylko w skali Pomorza, ale i Polski. Aktualnie szuka partnerów do inwestowania w tę branżę i udziału w prywatyzacji pasażerskich pekaesów, głównie z północy i zachodu naszego kraju (w grę wchodzi również

Śląsk i Elbląg).

Firma, mimo kryzysu spowodowanego m.in. zamknięciem się rynku rosyjskiego, jest w dobrej kondycji. W br. planuje przychody w wysokości 23 mln zł i 9,32-milionowy zysk netto. Majątek zakładu (dziś to spółka pracowniczo-menedżerska) wzięła do leasingu. Jest to 37 ciągników siodłowych i 50 nacze w wieku do 3 lat.

## Wkrótce - Budma '2000

cd. ze str. 1

Jak informują organizatorzy, weźmie udział ponad 500 wystawców. W programie wystawienniczym MTP po raz pierwszy pojawiają się w 2000 roku targi Bumasz. Ich tematyka obejmie m.in. maszyny, narzędzia i sprzęt budowlany, wyposażenie placu budowy. Targi to potrwa od 12 do 16 czerwca.

Targi budowlane cieszą się wśród organizatorów imprez wystawienniczych zdecydowanie największą popularnością. W przypadku tej branży, oprócz targów międzynarodowych i krajowych, odbywa się bardzo wiele wystaw o zasięgu lokalnym. Dla przedsiębiorstw obecność na dużych targach ma przede wszystkim znaczenie prestiżowe. Imprezy regionalne traktują natomiast bardziej roboczo. Na targach lokalnych wśród zwiedzających można spotkać, oprócz biznesmenów, także klientów indywidualnych, zainteresowanych budową i modernizacją mieszkań i domów. Na targach ogólnopolskich i międzynarodowych przejawają z kolei przedsiębiorcy, którzy szukają ciekawych kontaktów. I.P.

## Więcej niż kot napłakał

Gdański Oddział Stowarzyszenia Hodowców Kotów Rasowych popiera akcję Jurka Owsiaka i włączył się czynnie do Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. W sobotę (8 stycznia) w Osiedlowym Domu Kultury Przymorze, ul. Śląska 66, w godz. 10.00 - 16.00 zorganizowano Pokaz Kotów Rasowych. W niedzielę (9 stycznia) w Gdańsku w Młodzieżowym Pałacu przy ul. Ogarniej również w godz. 10.00 - 16.00 - pokaz kotów. Całą sumę uzyskaną z pokazów GOSHKR przekazał WOSP.

## Studia za granicą a odliczenia

Czy podatnik ma prawo do obniżenia podatku o kwoty wydatków ponoszonych na studia odbywane za granicą? - pyta Czytelnik.

Podatnik nie ma prawa do obniżenia podatku dochodowego o kwoty opłat za studia wyższe odbywane za granicą. Stosownie do art. 27a ust. 1 pkt 3 lit. f ustawy z 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych (j.t. Dz.U. z 1993 r. Nr 90, poz. 416 ze zm.) podatek dochodowy może być zmniejszony o kwotę wydatków poniesionych na opłatę kształcenia i dokształcania w szkołach wyższych, w rozumieniu przepisów o szkolnictwie wyższym.

Przepisy ustawy z 12 września 1990 r. o szkolnictwie wyższym (Dz.U. Nr 65, poz. 385 ze

zm.) mają zastosowanie do państwowych szkół wyższych, z wyjątkiem szkół wyższych, których status określa ustawa o wyższym szkolnictwie wojskowym oraz ustawa o wyższych szkołach zawodowych. Ustawę o szkolnictwie wyższym stosuje się również do niepaństwowych szkół wyższych, jeżeli jej przepisy lub przepisy innych ustaw nie stanowią inaczej. Nie ma ona zastosowania do szkół wyższych seminariów duchownych, prowadzonych przez Kościół katolicki, z wyłączeniem Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego, a także do szkół wyższych i wyższych

## Apetyty Polnordu

Gdański Polnord planuje zwiększenie przychodów ze sprzedaży o ponad 20 proc. (obecnie buduje 130 apartamentów w Warszawie i 140 mieszkań na Wybrzeżu). Największy udział w przychodach firmy w 2000 roku będzie miała działalność budowlano-montażowa (65 proc. wpływów). Przychody realizacji robót fasadowych mają sięgnąć 15 proc. wpływów, a kontrakty w Niemczech - 9 proc.

W przyszłym roku Polnord zamierza wykupić jedno z pomorskich biur projektowych i ewentualnie przeprowadzić fuzję z inną firmą z branży. Nie wykluczone, że będzie to jej obecny dobry partner - Energo-budowa. Spółka ta (kontrolowana przez Prokom Investments) posiada już teraz prawie 6 proc. akcji gdańskiej firmy.

Zysk netto Polnordu za rok 1999 ma wynieść 3,15 mln zł, a przychody ok. 125 mln zł.

## GSR ciągle w górę

Czekająca na wybór firmy doradczej oraz na poważnego kandydata do przejęcia większościowego pakietu akcji (mówi się tu głównie o InvestREM-ie, spółce pracowników i menedżerów firmy), gdańska Stocznia Remontowa z roku na rok poprawia wyniki finansowe. W roku 1999 przychody przekroczyły 400 mln zł, a zysk brutto 18 mln zł.

Jak informuje prezes GSR, Piotr Soyka, w minionym roku stocznia zainwestowała w modernizację 8 mln zł. Przejęła też Zakład Urządzeń Okrętowych Hydroster z Gdańska (8 mln zł). Holding GSR liczy już 11 firm. Stocznia wymieniana jest także jako jeden z poważniejszych kandydatów do przejęcia konkurencyjnej Morskiej Stoczni Remontowej Świnoujście. Jest także na krótkiej liście inwestorów Polskiej Żeglugi Bałtyckiej.

seminariów duchownych, prowadzonych przez inne kościoły i związki wyznaniowe, chyba że ustawy albo umowy między rządem a właściwymi władzami Kościoła katolickiego lub właściwymi władzami innych kościołów i związków wyznaniowych stanowią inaczej.

Podatnik nie ma zatem prawa do obniżenia podatku dochodowego o kwotę wydatkowaną na zagraniczne studia wyższe. Prawa takiego nie mają również podatnicy, na których utrzymaniu pozostają osoby kształcące się w szkołach wyższych za granicą. (INFOR)

Podstawa prawna: art. 27a ust. 1 pkt 3 lit. f ustawy z 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych (j.t. Dz.U. z 1993 r. Nr 90, poz. 416 ze zm.).



**T**o, oczywiście, wierutne bzdury - mówi o. Jerzy. - O ile można by mieć jakiegokolwiek w tej kwestii wątpliwości, to najwyżej w pierwszych wiekach chrześcijaństwa. Już bowiem w VI wieku papież Grzegorz I wydał zakaz zawierania małżeństw pomiędzy krewnymi aż do siódmego stopnia pokrewieństwa. Po soborze laterańskim (XIII wiek) zakaz utrzymany został w stosunku do krewnych do czwartego stopnia pokrewieństwa. Pod wpływem chrześcijaństwa kazirodztwo zaczęło być kwalifikowane jako przestępstwo przez prawie wszystkie europejskie kodeksy prawne.

- Adwokat broniący tego mężczyzny zapewne jednak nie liczył na naiwność sądu - uważa o. Jerzy. - Niewątpliwie chciał wskazać na zachodnio-europejską tendencję do łagodzenia przepisów zakazu kazirodztwa. Przestało bowiem być karane m.in. w Belgii czy Portugalii. Z drugiej jednak strony, w Niemczech, przynajmniej jeszcze niedawno, obowiązywał przepis zabraniający stosunków nawet pomiędzy teściami a zięciem czy synową.

Kościół katolicki od ponad czternastu wieków stoi niezłomnie na stanowisku, że kazirodztwo jest grzechem i występkiem.

- W pełni solidaryzuję się z wykładnią prawną Kościoła w sprawie kazirodztwa - mówi mecenas Zbigniew Redo, od lat specjalizujący się w sprawach rodzinnych i karnych. - Nie dlatego - dodaje - że nie rozumiem światowych tendencji w ocenie tego zjawiska, ale głównie z tej racji, iż wiem, do ilu tragedii dochodziłoby w polskich rodzinach, zwłaszcza tych o najniższym statusie społecznym i materialnym. Wśród państw członków i pretendentów do Unii Europejskiej kraj nasz, niestety, zajmuje czołową pozycję pod względem ilości wyroków i przestępstw, biorących się z aktów przemocy wobec najbliższych. W niektórych środowiskach i rejonach, m.in. w sporej części osiedli pegeerowskich b. woj. elbląskiego, na każde 10 dziewcząt w wieku 7-21 lat, aż siedem było wykorzystywanych

Ojciec Jerzy, redemptorysta, powiada, że najbardziej niezwykłe, a zarazem najbardziej przykre dla niego - jako znawcy Pisma Świętego - było wezwanie do Sądu Wojewódzkiego w Gdańsku, przed którym toczył się proces 40-letniego mężczyzny oskarżonego o utrzymywanie stosunków płciowych z córką. Człowiek ten bronił się twierdząc, że jego religia - a podawał się za głęboko wierzącego katolika - nie uznaje kazirodztwa za grzech, gdyż Biblia uznawała za normalne nawet małżeństwa pomiędzy bliskimi krewnymi.

## RODZINNE BRUDY

plciowo przez ojca lub brata. Ponadto połowa kobiet wpisała do anonimowych ankiet, że zmuszali je do stosunków płciowych teść lub szwagier.

Sądzą, że gdyby nie karalność kazirodztwa, ta statystyka

jak i pozamałżeńskiego (jeśli ojciec uznał dziecko, ale nie jest mężem matki oraz jeśli nie uznał dziecka, ale istnieje domniemanie, że jest jego biologicznym ojcem). Za kazirodztwo uważane są stosunki nie tylko między bra-

„nie mogą ze sobą zawrzeć małżeństwa krewni w linii prostej, rodzeństwo ani powinowaci w linii prostej. Jednak z ważnych powodów sąd może zezwolić na zawarcie małżeństwa pomiędzy powinowatymi”. Dal-



ka byłaby jeszcze bardziej przerażająca, znacznie bardziej obfitująca w ewidentne przypadki pedofilii, gwałtów i zabójstw na tle erotycznym.

W Polsce Kodeks karny wyraźnie mówi, że „kto dopuszcza się obcowania płciowego z krewnym w linii prostej, bratem lub siostrą albo z osobą pozostającą w stosunku przysposobienia, podlega karze pozbawienia wolności od sześciu miesięcy do pięciu lat”. Przepis ten dotyczy zarówno dziecka małżeńskiego

tem i siostrą rodzinnymi, ale także rodzeństwem przyrodnym.

Jeżeli rodzic dopuszcza się czynu lubieżnego wobec dziecka, które nie ma jeszcze piętnastu lat, popelnia dwa przestępstwa jednocześnie - kazirodztwo i czyn lubieżny wobec nieletniego. Wówczas podlega karze wyższej, czyli pozbawieniu wolności od roku do lat dziesięciu. W praktyce sądy orzekają zwykle karę trzech lat pozbawienia wolności i, w dodatku, zawieszają wykonanie wyroku.

Sąd Najwyższy w niepublikowanym orzeczeniu z 1994 roku stwierdza, iż pojęcie „obcowanie płciowe jest pojęciem węższym od czynu nierządnego, ale też nie oznacza jedynie takiego stosunku płciowego, którego nieodzownym elementem jest immisio penis.

Na podstawie tegoż artykułu podlega także ukaraniu stosunek perwersyjny, na przykład, onanizowanie się w obecności dziecka, obsceniczne obnażanie oraz stosunek z kilkuletnią osobą o nie wykształconych narządach płciowych.

Z kolei polski Kodeks rodzinny i opiekuńczy mówi, że

szere artykuły rozszerzają przepis mówiąc, że „nie mogą zawrzeć małżeństwa przysposabiający i przysposobiony”, czyli opiekun i dziecko adoptowane. (Podobnie rzecz ujmuje prawo kanoniczne, które z ważnych względów zezwala sporadycznie na małżeństwa pomiędzy powinowatymi).

- Najgroźniejsze w skutkach są kontakty kazirodcze dorosłych z dziećmi - mówi Beata Pawlak-Jordan, psycholog. - Dziecko jest tu nienaturalnie przesuwane do innego etapu rozwoju, a przecież nie jest przygotowane do odgrywania roli partnera seksualnego. Poza tym rodzice, dziadkowie, starsze rodzeństwo mają chronić, a nie krzywdzić. Jeśli opiekunów ręce zamieniają się nagle w penetrujące, obmacujące palce, a spojrzenie staje się nieprzyjane, lubieżne, to cały świat wartości dziecka się wali. Ono nie wie, o co chodzi. Nie może samo sobie z tym poradzić, bo nie wykształciło w sobie jeszcze odpowiednich mechanizmów obronnych. Znosi więc wszystko i milczy. Wie, że rodzic ma władzę, że jest od niego zależne, więc jeśli go

wyda, to być może straci rodzinę.

- Zdarza się, że kazirodcze praktyki z nieletnimi dziećmi odbywają się w zaciszu domowego ogniska - mówi Andrzej Strzelczyk, prawnik. - Stają się rodzinną tajemnicą. Bywa, że matka nic nie wie o tym, że ojciec wykorzystuje córkę, ale bywa także, iż wie, tylko udaje, że tego nie widzi. Chcąc przerwać cały ten proceder, musiałaby odejść od męża lub nawet podać go do sądu. Niektóre kobiety wolał przymykać oczy na niezgodne z prawem zachowania mężów, byle ich tylko przy sobie zatrzymał.

Dłatego często dowiadujemy się o kazirodczych kontaktach z dziećmi od osób postronnych - sąsiadów, znajomych, dalszych krewnych czy nauczycieli i szkolnych lekarzy. Oni czasem pierwsi zauważają przestraszone oczy dziecka, jego dziwne zachowania w obecności dorosłych.

Oficjalne statystyki mówią, że tylko na terenie dawnych woj. gdańskiego, elbląskiego i słupskiego ponad 1000 dzieci pada ofiarą czynów lubieżnych lub nierządnych. My, rodzienni prawnicy i psychologowie, także lekarze, doskonale wiemy, że jest to tylko wierzchołek góry lodowej. Wymiar sprawiedliwości może reagować tylko wtedy, gdy ktoś zgłosi taką sprawę na policję lub do prokuratury. Coraz więcej spraw trafia do nas chyba dlatego, że krzywdzeni są coraz bardziej świadomi swych praw.

- Z medycznego punktu widzenia sprawa zakazu kazirodztwa nie jest do końca jasna - mówi doktor Paweł Grzegorzewski, specjalista chorób wewnętrznych. - Mówi się, że potomstwo osobników blisko ze sobą spokrewnionych jest biologicznie mniej wartościowe. Chodzi tu przede wszystkim o groźne choroby przenoszone na drodze dziedziczenia, jak choćby hemofilia. Ale mężczyzna lub kobieta, którzy są genetycznie obciążeni, mogą także przekazywać te mało wartościowe geny swoim potomkom, jednak nie dlatego, że będą współzycić z kimś ze swojej rodziny, ale dlatego, że właśnie owe geny już posiadają. W przypadku kazirodczego potomstwa wzrasta jedynie ryzyko przenoszenia chorób.

Chociaż genetyka nie powiedziała jeszcze ostatniego słowa, jeśli idzie o kazirodcze potomstwo, to np. lekarze z Akademii Medycznej w Gdańsku skłonni są uznać, że co najmniej dwie trzecie urodzonych w takich związkach w rejonie Polski Północnej ma mniejsze lub większe niedorozwoje psychiczne i fizyczne.

- Z tego kręgu wywodzi się ponadto znaczna część kobiet, zgłaszających potrzebę aborcji. Rzadko zdarza się - mówi

 **Kulikowski**  
Autoryzowany Dealer Volkswagen  
Gdynia, ul. Morska 314  
tel. 663-99-98



• salon • serwis • części i akcesoria

 Volkswagen  
Wiesz, co masz.

## RODZINNE BRUDY

Beata Pawlak-Jordan - że kobieta, która jest w ciąży np. ze swoim bratem lub ojcem, rodzi dziecko. Jeśli nie uzyska zgody na oficjalny zabieg, poddaje się mu nielegalnie. Wynika

wpływ, na przykład, dłużej trwająca impotencja lub wstrzemięźliwość, wynikająca z braku dorosłego partnera (dłuższy wyjazd, odejście lub śmierć matki). Czasem też tak



to z tak zwanego tabu kazirodztwa. Bo jeśli nawet kobieta jest pełnoletnia i ciąża nie jest wynikiem aktu przemocy, to i tak jest to moralnie naganne. Presja otoczenia robi swoje. Jeździ zaś młoda dziewczyna została zgwałcona przez ojca lub brata, nie chce owocu takiej „miłości”.

Najważniejszym problemem w przypadku kazirodztwa nie jest złamanie przepisu prawnego i nieuchronność kary dla sprawców takich przestępstw, ale nieodwracalne zmiany w psychice ofiary, które spowodowane są nienormalną inicjacją seksualną. Dziecięce lęki i dramatyczne doznania mają wpływ na całe dalsze życie nieletnich ofiar żądź dorosłych.

Według seksuologów, w przekroczeniu zakazu kazirodztwa dużą rolę odgrywają zaburzenia psychiczne, patologia rodziny spowodowana alkoholizmem, a także zaburzenia seksualne, takie jak wybujały popęd seksualny lub pedofilia. Prowokują one podjęcie stosunków z własnymi dziećmi.

Najczęściej kazirodztwo dotyczy ojca i nieletniej córki. W takim przypadku, na podjęcie kontaktów seksualnych z własnym dzieckiem może mieć

mi), przyczyniają się do dramatów nieletnich.

Beata Pawlak-Jordan upatruje przyczyn kazirodztwa także w patologii więzi rodzinnych. Jeśli rodzina nie wspiera się, nie ma silnego związku ojciec-matka i dziecko-dziecko, to może się zdarzyć, iż dziecko zaczyna pełnić funkcję dorosłego.

- Stosunki kazirodce mogą zdarzyć się w każdej rodzinie, nie tylko tak zwanej patologicznej - wyjaśnia. - To nieprawda, że nie ma ich wśród ludzi zamkniętych, o dobrym statusie społecznym. I niezależnie od tego, w jakiej rodzinie się to zdarzy, dziecko zawsze bardzo ucierpi. Im wcześniej i dłużej będzie wykorzystywane, tym skala spustoszenia w jego psychice będzie większa.

Jako osoba dojrzewająca i dorosła, także nie będzie wiedziała, gdzie są takie granice. Nie będzie też miało wzorca do naśladowania; nie ma bowiem wzorca ojca i matki rodziny. Dlatego często dzieci wykorzystywane seksualnie, gdy dorosła, mogą albo same zachowywać się tak, jak ich rodzice (czyli wykorzystywać swoje dzieci), albo - z obawy przed przekroczeniem granicy intymności swoich potomków - zachowywać wobec nich lodowaty chłód. I jedno i drugie zachowanie nie jest pożądane.

I dlatego oburzać podpisuję się pod opiniami tych wszystkich, którzy przestrzegają - zwłaszcza w naszych, polskich warunkach - przed próbami liberalizacji obowiązujących przepisów, surowo traktujących wszelkie przejawy kazirodztwa, zwłaszcza wobec dzieci.

BP-AK

## Wypadek w drodze do pracy

*Pracuję w prywatnym zakładzie. W sierpniu ub. r. idąc do pracy poślizgnąłem się na chodniku i złamałem nogę. Pracodawca nie kwestionuje, że był to wypadek w drodze do pracy, nie chce mi jednak wypłacić odszkodowania, gdyż twierdzi, że jego prywatny zakład pracy nie jest do tego zobowiązany. Czy tak jest istotnie? Do kogo mam się zwrócić, aby to odszkodowanie otrzymać? - pyta Czytelnik.*

Jednorazowe odszkodowanie z tytułu stałego lub długotrwałego uszczerbku na zdrowiu powstałego wskutek wypadku w drodze do pracy i w myśl art. 32 ust. 1 ustawy z 12 czerwca 1975 r. o świadczeniach z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych (j.t. Dz.U. z 1983 r. Nr 30, poz. 144 ze zm.) przysługuje:

- pracownikom uspołecznionych zakładów pracy - od zakładu pracy,

- pracownikom nieuspołecznionych zakładów pracy - od Zakładu Ubezpieczeń Społecznych.

Czytelnik twierdzi, że nie ma wątpliwości, że zdarzenie, w wyniku którego złamał nogę, było wypadkiem w drodze do pracy w rozumieniu par. 14 wymienionej ustawy. Nie każdy bowiem wypadek w potocznym tego słowa znaczeniu jest wypadkiem na podstawie omawianej ustawy, a także nie każdy wypadek w rozumieniu ustawy, któremu pracownik uległ między domem a zakładem pracy,

jest wypadkiem w drodze do pracy.

Jeśli w istocie był to wypadek w drodze do pracy, to Czytelnik powinien wystąpić o odszkodowanie do właściwego inspektora ZUS. Pracodawca prywatny nie jest zobowiązany do wypłacenia tego typu odszkodowań z własnych środków, jak również nie dokonuje - pośrednicząc między osobą uprawnioną do odszkodowania a ZUS - wypłaty takich świadczeń w imieniu zakładu. (INFOR)

*Podstawa prawna: art. 32 ust. 1 ustawy z 12 czerwca 1975 r. o świadczeniach z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych (j.t. Dz.U. z 1983 r. Nr 30, poz. 144 ze zm.); par. 14 ust. 1 rozporządzenia Ministra Pracy i Polityki Socjalnej oraz Ministra Zdrowia i Opieki Społecznej z 17 października 1975 r. w sprawie zasad i trybu orzekania o uszczerbku na zdrowiu oraz wypłacania świadczeń z tytułu wypadku przy pracy, w drodze do pracy i z pracy oraz z tytułu chorób zawodowych (Dz. U. Nr 36, poz. 199).*

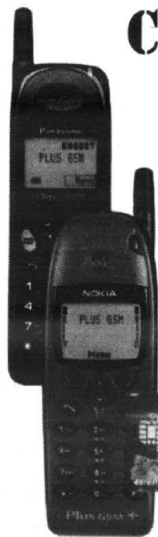
## Ciąża bez nerwów

Naukowcy zauważyli, że u kobiet w zaawansowanej ciąży minimalnie maleje objętość mózgu. Zmiany te nie są wywołane zmniejszeniem się liczby komórek tego organu, ale objętością komórek nerwowych. Prawdopodobnie to właśnie jest przyczyną kłopotów z pamięcią u kobiet w ostatnim trymestrze ciąży. Problemy te ustępują samoistnie kilka miesięcy po porodzie.

## COLTEX DAKAR

Zapraszamy do naszych sklepów

Oferujemy duży wybór telefonów komórkowych, akcesoria i doskonale usługi sieci Plus GSM



• **Gdańsk-Wrzeszcz**  
Manhattan, paw.11  
tel./fax 345 50 15  
tel. GSM 0 601 20 88 64

• **Elbląg**  
ul. 12 lutego 16-20  
tel. (0-55) 232 62 63  
tel. (0-55) 232 60 00

• **Nowy Dwór Gd.**  
Tele Electronic  
ul. Morska 1  
tel. (0-55) 247 35 25

• **Gdynia**  
Hala Targowa, paw.348  
tel./fax 661 21 13  
tel. GSM 0 601 20 88 62

• **Elbląg**  
ul. Stary Rynek 49  
tel. (0-55) 232 70 00  
tel. (0-55) 232 75 00

• **Pasłęk**  
ELZET  
ul. Kościuski 3  
tel. (0-55) 248 27 59

• **Wejherowo**  
Rzeźnicza 2F paw.17  
tel. 672 63 49  
tel. GSM 0 601 630 455

• **Starogard Gdański**  
ul. Rynek 38  
tel./fax 561 30 88  
tel. GSM 0 601 20 88 63

• **Gdynia**  
DHU "Batory",  
ul. 10 Lutego 11  
tel. 661 81 21  
tel. 699 02 99

• **Braniewo**  
CZBIS  
ul. Świętojańska 10  
tel. (0-55) 243 30 92

• **Orneta**  
AMID  
ul. Kościuski 33/35  
tel. (0-55) 242 27 71

• **Władysławowo**  
ul. Towarowa 17A,  
tel. 674 22 69

• **Kartuzy**  
ul. Dworcowa 5  
tel. 681 42 66  
tel. GSM 0 601 65 14 58

• **Gdynia, Gniewska 21**  
Dom Towarowy "Chylonia"  
tel./fax 623 16 41  
tel. 664 06 58  
tel. GSM 0 601 20 88 66

• **Sztum**  
TMX  
ul. Mickiewicza 1  
tel. (0-55) 277 25 27

• **Morąg**  
ANDAREX  
ul. Mickiewicza 15,  
tel. (0-8985) 48 45

• **Tczew**  
ul. Mickiewicza 10  
tel. 531 24 36, 777 55 64  
tel. GSM 0 601 65 14 66

AUTORYZOWANY  
PRZEDSTAWICIEL

Plus  
GSM

Trzymaj rękę na Plusie



**P**ewnego dnia miałem o 100 złotych za dużo i wtedy kupilem pierwszego (cytat artykułu z czasopisma „Filipinka” z dnia 9 kwietnia 1978, gdzie poza artykułem znalazły się zdjęcia dziadków do orzechów oraz wywiad Witolda Tchórzewskiego, studenta medycyny). „Spodobał mi się. Drewniany, ze śmieszna niby - buzią. Potem ktoś nabył większą porcję orzechów i dodał do tego jeszcze jednego dziadka. A ponadto okazało się, że w domu są dwa inne. Czyli - prawie kolekcja”.

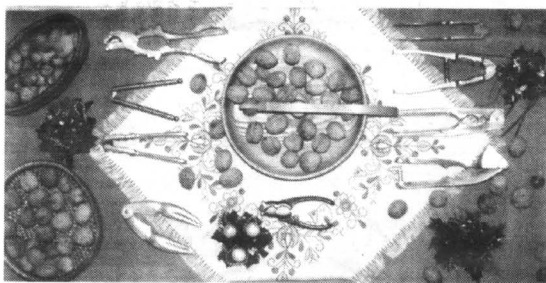
Nim ukazał się pierwszy cy-

nie mógł zgodzić się na wystawienie bez podania nazwisk właścicieli, czego - Bóg wie czemu - żądali przedstawiciele miasta. Mieszkańcy Kwidzyna mogli zobaczyć tę kolekcję dopiero na przełomie roku 1994/1995, w Banku PKO w Kwidzynie. Wcześniej debiutowała za granicą w niemieckim Celle - mieście partnerskim Kwidzyna. Następnie trafiła na krótko do Gniewa, a potem do Torunia.

Był rok 1996. Wystawę w To-

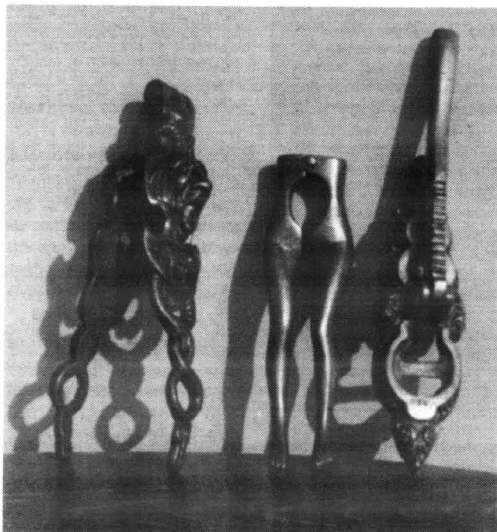
runiu rozpoczęło wernisażem w imieniny Mikołaja Kopernika, 6 grudnia, a zakończono 19 lutego - w jego urodziny. Była to najlepiej zorganizowana i najpiękniej pokazana kolekcja dziadków. Twórcą tej wystawy była kurator Muzeum Okręgowego w Toruniu, kierownik Muzeum Mikołaja Kopernika Janina Mazurkiewicz. Po stać, która wkrótce się pojawi już jako wielki sympatyk

**W Muzeum Kaszubskim w Kartuzach odbył się wernisaż wystawy kolekcjonerskiej „Dziadek do orzechów”. Te przemile i ciekawe dzieła rąk ludzkich, wystawiane od ponad 25 lat w Polsce i za granicą, przygotowali znani w świecie kolekcjonerskim Jan Łomnicki z Kwidzyna i Witold Tchórzewski z Warszawy. A zaczęło się to tak.**



skie, węgierskie, angielskie, są i eksponaty polskie. Wykonano je z drewna, metalu, łącznie metal i drewno, plastyk.

Zasady ich działania, to dźwięk jednostronny, dźwięk dwustronny, śruba, uder. Ciekawostką wystawy jest zestaw dwu kamieni do tłuczenia orzecha oraz... pieńki i młotek. Trzy lata temu w Muzeum Mikołaja Kopernika w Toruniu, organizatorzy wystawy wyeksponowali nawet... drzwi z



## CIĘŻKIE ORZECHY DO ZGRYZIENIA



towany wywiad, Witold wystawiał swoje skromne zbiory w przeróżnych miejscach już od czterech lat. Były to szkoły, domy kultury, festiwale.

Pierwszym wejściem na poważne forum wystawiennicze był udział (z 30 dziadkami) na wystawie kolekcjonerów z okazji 100-lecia turystyki w Polsce w r. 1973. O kolekcji zaczęto mówić w radio, telewizji, pisać w przeróżnych czasopismach i gazetach. Czas leciał, przybywało wystaw w miejscach coraz bardziej znaczących, takich jak Muzeum Techniki w Warszawie (1974 i 1986), Muzeum Historyczne Miasta Warszawy, Teatr Wielki w Warszawie (1989).

W roku 1989 Witold Tchórzewski poznał Jana Łomnickiego jako pacjenta szpitala praskiego. Witold - lekarz radiolog szybko zorientował się, że spotkał bratnią duszę. Wielokrotność zbieractwa Witolda, jego zaangażowanie się w muzeum zabawek i Koziołka Matołka oraz stała ekspozycja gwizdów w Gwizdałach ograniczyła zainteresowania dziadkami, które miały stać się domeną Jana. Odtąd kolekcja stała się wspólna i każdy nabytek zdobyty przez kogoś - kolewki był wspólny.

Jan zapragnął pokazać te cuda najpierw w swoim mieście, w Kwidzynie. Przygotowania trwały parę miesięcy. Niestety,



kolekcji dziadków do orzechów, w kolejnym miejscu wystawiania - w Kartuzach.

Potem dyrektor Muzeum Kaszubskiego w Kartuzach Norbert Maczulis zaznaczył, że od 50 lat - jak długo istnieje muzeum - jest to pierwsza w nim wystawa autorska. Burmistrz Kartuz, Mirosław Grzegorz Gołuski, zaskoczył wszystkich zebranych wyciągając z kieszeni pięknego kaszubskiego dziadka do orzechów. A gdy wielu myślało, że i ten egzemplarz wzbogaci wysta-

wę, stwierdził: „Nigdy się z nim nie rozstanę, a w ogóle to ciekawa pasja: będę też zbierał dziadki do orzechów!” Tu spotkał się z gromkimi oklaskami.

Na wystawie w Kartuzach pokazano prawie 170 dziadków do orzechów z różnego okresu, różnego pochodzenia, z różnego materiału. Najstarszy dziadek ma ok. 300 lat, a najnowszy - plastikowy - kilka miesięcy. Pochodzą przeważnie z Europy Zachodniej i Południowej; niemieckie, czeskie, jugosłowiańskie, rumuń-

futryną, w których gniotło się orzechy. W Muzeum Kaszubskim dodatkową atrakcją jest możliwość rozłupania orzecha na kamieniu.

Wystawą cieszy się duża frekwencją, a już w czasie montażu zwiadały ją dzieci z przedszkola i szkół. Czynną będzie do 29 stycznia 2000 r. Niedowolnie, gdyż już od początku lutego zobaczą ją mieszkańcy Warszawy - mieście Witolda. W mieście Jana, Kwidzynie - cisza w eterze. (sipaj)



## A to lamy - proszę mamy

Nie mają garbów, choć zaliczają się do rodziny wielbłądów. I jak one służą od wieków człowiekowi, udomowione przez Inków na wiele lat przed odkryciem Ameryki.

Widocznej na zdjęciu gromadki nie szukajmy jednak w Peru, czy Boliwii. Żyje bowiem w oliwskim Ogrodzie Zoologicznym.

Fot. Franciszek Marszałek

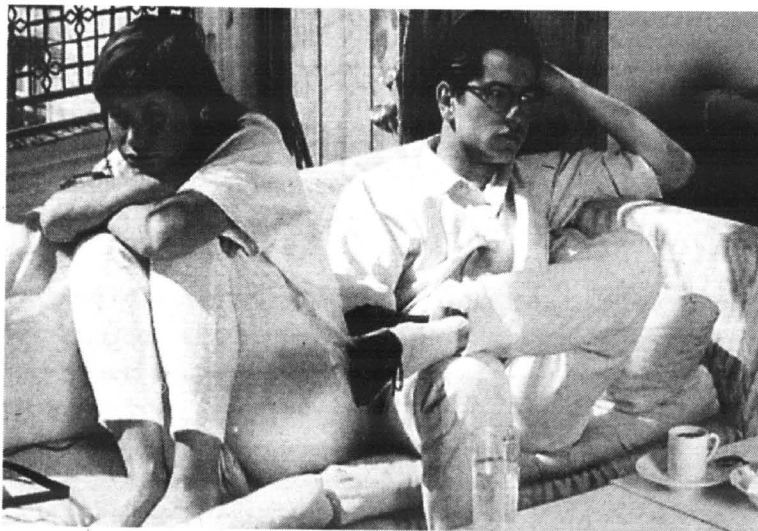


**J**eśli chcesz określić, w jakim stopniu jesteś narażony na niebezpieczeństwo załamania się Twojej odporności psychofizycznej i wystąpienia choroby w okresie najbliższych 2 lat - oblicz punktowe wartości każdego wydarzenia opisanego poniżej, które nastąpiło w Twoim życiu w okresie ostatnich 12-14 miesięcy.

- Śmierć współmałżonka - 100
- Rozwód - 73
- Separacja lub zerwanie - 65
- Pozbawienie wolności - 63
- Śmierć w bliskiej rodzinie - 63
- Wypadek lub ciężka choroba - 53
- Ślub - 50
- Zwolnienie z pracy lub bezrobocie - 47
- Pogodzenie ze współmałżonkiem - 45
- Przejście na emeryturę - 45
- Zmiana samopoczucia lub zachowania
- członka rodziny - 44
- Ciąża - 40
- Problemy seksualne - 39
- Nowy czł. rodziny - 39
- Zmiana pracy - 39
- Zmiana zarobków (spadek lub podwyżka) - 38
- Śmierć bliskiego przyjaciela - 37
- Zmiana stanowiska - 36
- Kłótnia w domu - 35
- Poważne obciążenie hipoteki - 31
- Pobranie wysokiej pożyczki - 30
- Napad, kradzież, kontrola

Z każdym wydarzeniem w Twoim życiu związane jest ryzyko zwiększenia ogólnego bilansu stresu, z jakim musisz zmagać się Ty i Twój organizm. Thomas Holmes i Richard Rahe wyodrębnili 43 takie zdarzenia. Każdemu z nich przypisali wartość liczbową w „jednostkach zmian życia”. Stwierdzili bowiem statystycznie istotny związek między ważniejszymi zdarzeniami a stanem fizycznym organizmu w następnym roku lub dwóch latach po ich wystąpieniu.

## CENA STRESÓW



- podalkowa, wypadek samochodowy - 30
- Nowe obowiązki w pracy (awans, przeniesienie, degradacja) - 29
- Dziecko opuszcza dom rodziny (ślub, studia, praca) - 29
- Problemy z teściami i - 29
- Wyjątkowy sukces - 28
- Współmałżonek, podejmuje lub traci pracę - 26
- Rozpoczęcie lub zakończenie nauki - 26
- Zmiana warunków (nowy dom, mieszkanie) - 25
- Zmiana zwyczajów, kontaktów, sposobu ubierania się - 24
- Problemy z szefem - 23
- Zmiana godzin lub warunków pracy - 20
- Zmiana miejsca zamieszkania - 20
- Zmiana miejsca nauki - 20
- Zmiana w sposobie spędzania wolnego czasu - 19
- Zmiana wiary - 19
- Zmiana aktywności społecznej - 18
- Założenie hipoteki lub pożyczka - 17
- Zmiana długości snu - 16
- Zmiana w ilości kontaktów rodzinnych - 15
- Zmiana w sposobie odżywiania - 15
- Wakacje w ciągu ostatnich 6 miesięcy - 13
- Boże Narodzenie spędzone z rodziną w ciągu ostatnich 6 miesięcy - 12
- Mandaty i drobne wykroczenia - 11
- Powtarzające się przykrości (hałas, natarczywe telefony) - 10

ŁĄCZNIE

### INTERPRETACJA

Osoby, które uzyskały więcej niż 300 punktów w okresie ostatnich 12 miesięcy, są szczególnie narażone na wystąpienie u nich choroby w czasie nadchodzących 2 lat. Z badań wynika, iż ponad 80 proc. ludzi uzyskujących tak wysoki wynik zapada na różne schorzenia.

Osoby, które uzyskały wynik w granicach 150-229 punktów, są narażone w mniejszym stopniu na wystąpienie u nich choroby somatycznej. Z badań populacyjnych wynika, iż 50 proc. ludzi, którzy uzyskali takie wyniki, borykało się z problemami zdrowotnymi.

Natomiast osoby, które odceniły swój stres życiowy na skali wartości poniżej 150 punktów są w najmniejszym stopniu narażone na wystąpienie choroby. Tylko 30 proc. z tej grupy w okresie następnego roku zapadło na chorobę somatyczną.

Pamiętaj! Najważniejszy jest fakt, iż skutki stresu zależą przede wszystkim od Ciebie i Twojego stosunku do życia. Żeby zapobiec chorobom - trzeba przedsięwziąć działania ograniczające stresy, zmienić tryb życia, odwiedzić psychologa.

## Krzywdząca dobroć!

**P**iękne trawniki zryte jakby pijany traktorzysta harcował po nich z pługiem. A to przyzwoite osiedle i takie rozpasanie jest tu nie do pomyślenia. Więc kto? Świnie! Dzikie. Przychodzą tu, bo las dosłownie wchodzi między domy. No, bądźmy dokładni w ocenie - to nasze mieszkania wcisnęły się w leśny krajobraz. Więc zwierzyzna czuje się w tym osiedlu jak u siebie w domu.

To tylko jeden z powodów i nie najważniejszy. Zasadniczy jest inny. Paru mieszkańców, powodowanych sympatią do zwierząt, a może tylko chęcią rozwiania nudy, wyrzuca karmę. A to gratka dla dzików. Po cóż mają się uganiać po lesie za wyzerką, skoro mogą przychodzić na gotowe. I przychodzą... Przy okazji zryją trawniki, bo lubią, na deser, jakieś świeże mięsko. I jest klo-

pot. Są wymierne szkody, ale też i zagrożenie. Nawet oswojone dzikie zwierzę nieobliczalne w swoich reakcjach.

Nic więc dziwnego, że rozsądni lokatorzy protestują przeciw gościom z ryjami. Leśnicy, gospodarujący w Trójmiejskim Parku Krajobrazowym, co i rusz organizują wylapywanie dzików i wywożą je, hen w lasy lubichowskie. Cóż z tego, skoro z roku na rok wyrasta nowe pokolenie czworonożnych żebraków. Zdesperowani leśnicy wystawiają więc tablice (na zdjęciu) z apelami by nie dokarmiać dzikich zwierząt.

Czy to pomoże? Wątpliwe. Ludzie musieliby zrozumieć, że krzywdzą zwierzyne swoją dobrocią. Taka jest opinia fachowców, którzy twierdzą, że nasze środowisko naturalne ma dość pożywienia dla leśnych miesz-



kańców. Co najwyżej należy ułatwić dostęp do niego. Stąd np. pozostawianie na zimę ściętych gałęzi jedliny, aby jelenie miały zieloną zagrychę. Nie należy, w zasadzie, dokarmiać także ptaków. A jeśli już na to się zdecydujemy, to musi

być stu procentowa rytmiczność. Chwilowy brak pożywienia w karmniku skazuje, pożywiających się tu - w mroźne dni - skrzydlatych na śmierć, bo one czekają, tracąc siły, zamiast szukać żeru. Zaskodzimy im też, gdy nadmiar karmy skwaśnie-

je, albo w inny sposób ulegnie ona degradacji, a ptaki to zjedzą.

Czy więc pozostać zimnym draniem? Nie. W warunkach bardzo ostrej zimy, a też w jej końcówce, jak to się dawniej mówiło: na przednówku, należy ptaki i inne zwierzęta wspomóc. W trakcie normalnej zimy one same doskonale sobie radzą. Są do tych warunków przystosowane. Gatunki wrażliwe na chłody, mające trudności z pokarmem, przed zimą same odlatują do cieplejszych krajów. Tak postępują bociany, dzikie labędzie i wiele innych gatunków. Natomiast możemy się przyczynić do rozmnażania pożytecznych ptaków, zakładając im w odpowiednich miejscach, skrzynki legowe. Coraz mniej bowiem starych drzew z dziuplami i skrzydlatym trudno o dach nad głową dla młodego pokolenia. Ale to już sprawa na osobną publikację

(mar)

Fot. Franciszek Marszałek

**W**iadomo, że uogólniać nie wolno. Są firmy, których szefowie - jak choćby Auchan - bardzo poważnie podchodzą do swojej roli i nie lekceważą nawet najdrobniejszych uwag dotyczących ich działalności gospodarczej.

Niestety, nie jest to regułą. Dowodzi tego choćby dyrektor generalny spółki EDEKA Polska, Klaus Niedemeier - pokazując całkiem nową, arogancką twarz swej firmy, napadając i wyrażając tym, którzy ośmielają się stanąć w obronie klientów tej sieci sklepów, w których np. ostatnio sprzedawano towar z zaklejoną datą przydatności do spożycia. Arogancka, lekceważąca normy prawne forma tej reakcji pozwała domniemywać, że w podobnym stylu w firmie EDEKA rozmawia się nie tylko z opinią publiczną, którą zazwyczaj traktuje się bardziej szamancko, niż zwykłych potentatów czy nawet partnerów w interesach.

I pomyśleć, że znany dziennikarz ekonomiczny „Polityki”, Andrzej Mozolowski, twierdził jeszcze w maju 1997 r., że niesłuszne są poglądy zwolenników ingerencji władzy w rynek.

Zagraniczne supermarkety - słyszymy (pisał Mozolowski) - forsują u siebie sprzedaż zagranicznych artykułów, ze szkoda dla produkcji rodzimej. I kontrolował: badania Państwowej Inspekcji Handlowej wykazały jednak, że 75 do 95 proc. oferty handlowej tych placówek stanowią artykuły wyprodukowane w Polsce. Ich sprzedaż jako nie obciążonych cłem jest przecież bardziej opłacalna.

Argument numer dwa: supermarkety i hipermarkety reprezentują obcy, wrogi polskiemu kupiectwu kapitał.

Na to Mozolowski: polskiemu kupiectwu jest absolutnie wszystko jedno, kto mu odbiera klientów: Billa, Leclerc, Auchan - czy Polak z krwi i kości Mikuśkiewicz ze swą siecią Marc Pol, albo polscy właściciele potężnego (szóste miejsce na liście miesięcznika „Handel” największych w Polsce detalistów) przedsiębiorstwa supermarketów pod nazwą Biedronka, albo nie mniej dynamicznego polskiego Market Prozero, czy wreszcie największego w Polsce detalisty (I miejsce na liście „Handlu”) PHS SA.

Drobni kupcy - zdaniem Mozolowskiego - szukają dziś po prostu chwytliwych haseł, pod którymi kryje się stara jak sama kapitalizm konkurencyjna walka małego z dużym. I bardzo dobrze - uważa - bo dzieje się to z korzyścią dla konsumentów... tak długo, dopóki państwo nie wepchnie w interes swego palucha, nakazującego „jedynie słuszny” kierunek.

Wielki zagraniczny handel detaliczny sprzedaje tanio. Część poniżej kosztów własnych - tak twierdzą organizacje kupieckie - co jest nieuczciwą konkurencją, której drobny handlowiec sprostać nie może. Na to Mozolowski: trzeba się tu zgodzić: w supermarketach jest taniej. Potwierdzają to wszystkie badania ankietowe przeprowadzane wśród klientów, a także badania

Spór na temat hipermarketów przybiera coraz nowe formy i treści. Jeszcze dwa lata temu czołowi polscy publicyści bagatelizowali zagrożenia wypływające z żywiolowego lokowania się w Polsce zachodnich koncernów handlowych. Potem piętnowano polskich kupców za rzekomo absurdalne i prowincjonalne protesty przeciwko zagrożeniu ich interesów. Ostatnio pojawia się coraz więcej głosów, że protesty te nie były tak całkiem nieuzasadnione, a na dniach zaczęło się mówić i pisać o nie zawsze zgodną z umowami działalnością właścicieli hipermarketów.

## NIEJEDNOZNACZNY ŻYWIÓŁ HIPERMARKETÓW



Wysoko notowany na Pomorzu Auchan wcale nie musi, niestety, być wzorem do naśladowania dla bezpardonowych konkurentów

PIH. Zarazem jednak PIH wskazuje na artykuły, które były w badanych supermarketach droższe. Dotyczyło to przede wszystkim mięsa i wędlin, a niekiedy również warzyw i owoców. Wielotyśięcny asortyment tych sklepów sprawia, że klientowi bardzo trudno polapać się w różnicach cenowych, zaś jego przekonanie, że „tu wszystko jest tańsze” prowadzi go również do niekorzystnych cenowo wyborów.

Mimo to - pisał Mozolowski - mieszkańcy wielkich miast polubili supermarkety nad wyraz. Zapytani dlaczego, mówią przeważnie to samo: bo ogromny wybór, bo taniej niż gdzie indziej, bo za jednym zamachem można załatwić wszystkie tzw. codzienne zakupy (raz na tydzień), bo jest gdzie zaparkować samochód, bo supermarkety są otwarte w soboty i niedziele, bo wreszcie ciągle i zawsze trafia się tu na promocje, a to jest właśnie to, co klient kocha najbardziej. Niechęć natomiast wobec tej formy handlu wyrażają przede wszystkim ludzie starsi, nie mający samochodów, a przy tym odczuwający brak ustnej informacji ze strony sprzedawcy. Nikt ich tu nie zna, ani porozmawiać ze sprzedawcą nie można, ani na kredyt nie dają.

Czyżby więc hiper-super-handel był tylko papierowym smokiem, a obawy drobnych kupców, nieuzasadnionym panikarstwem? - pytał retorycznie Mozolowski. I odpowiadał sobie: Wprawdzie przytaczane tu badania PIH nie ujawniły ani jednego



Niewątpliwie polski samorząd gospodarczy, a nawet drobnych wytwórców i kupców, satysfakcjonuje fakt, kiedy w supermarketach o zagranicznym rodowodzie widzą także towary produkowane w kraju

przypadku bankructwa sklepu spowodowanego otwarciem w sąsiedztwie supermarketu, jednakże bardzo często skutkowało ono spadkiem obrotów - o 20, 30, a w pojedynczych przypadkach nawet o 40 proc. Ale nie więcej, bo np. według Agnieszki Osieckiej z firmy Company Assistance, hipermarkety mamy w Polsce trzydzieści, natomiast supermarkety i domów dyskontowych (różniących się od tych pierwszych uboższym asortymentem, zgrzebnym wystrojem i

niższymi cenami - jak np. znane wielu rodakom niemieckie Aldi) - 1300.

I tu - niespodzianka! Według cytowanej autorki, wszystkie te sieci tyśiąca trzystu trzydziestu olbrzymów razem wzięte dokonują zaledwie 11,5 proc. obrotów artykułami spożywczymi... - cieszył się Mozolowski. I komentował: Człowiek drapie się w głowę: O cóż więc ten wielki hałas?! Skąd powoływanie się na złowieszce (dla małego kupiectwa) skutki supermarkietowania krajów Europy Zachodniej? Tam udział owych obrotów wynosi 50 do 70 proc. ich całości! No, tam jest się czego bać. Ale u nas? Przewiduje się (ciągle to samo źródło), że do 2000 r. liczba supermarketów i hipermarketów wzrośnie do 2000. Raptem. I wnioskował: „Frasunek ten wynika najwidoczniej z niezrozumienia prostej a zarazem podstawowej prawdy: na tym polega rynek - najgorszy wypadają z gry! Tam, gdzie nie ma upadłości, nie ma rynku. Czyżby nasz resort gospodarki tego nie rozumiał? Czyżby chciał nas powtórnie wpędzić w nakazowo-rozdzielczy realny socjalizm?

Trochę to dziwnie brzmiało w ustach publicysty pisma, które do niedawna dowodziło wyższości gospodarki planowej nad wolnorynkową, no, ale niech tam - może miał rację?

Otóż - chyba nie miał. W jednym z ostatnich numerów „Zycia Handlowego” jego redaktor naczelna, Elżbieta Dmowska-Międrzycka, twierdzi, że w dalszym ciągu należy spodziewać się szybkiego przysto hipermarketów w Polsce. Tłumaczy to m.in. faktem braku w naszym kraju podstawowych norm prawnych, regulujących zasady obecności wielkich zagranicznych firm handlowych na naszym rynku. W efekcie - wskazuje Dmowska-Międrzycka - wiele supermarketów, nie natykając na żadne wymogi, wycofuje się z wielu umów z polskimi dostawcami i producentami. Polskim dostawcom przedłuża się terminy płatności za towar, pod byle pretekstem rezygnuje się z ich oferty na rzecz ofert z zagranicy. Coraz więcej pracowników - zwłaszcza z niższych szczebli - skarży się na nieprawność pracy i płacy (wzrasta też na ogół minimalna).

Np. we Francji - pisze z kolei w Pulsie Biznesu Małgorzata Zgulke - tempo rozwoju hipermarketów zostało spowolnione po wprowadzeniu przepisów ograniczających działalność dużych powierzchni.

W tej sytuacji doskonałym rynkiem do ekspansji okazała się Polska, gdzie dość łatwo uzyskuje się pozwolenie na budowę hipermarketu - mówi Mariola Wiązek-Gąsior z CAL Company Assistance.

W Polsce szybko rozwijają się również sieci niemieckie. Największą liczbę hipermarketów ma Metro - aż szesnaście sklepów Real. Hit otworzył jedenaście placówek, a Ahold uruchomił dwa Alkaufy. W 1998 roku w naszym kraju pojawiła się też angielska sieć Tesco, posiadająca 4 hipermarkety.

W Hiszpanii w ciągu 20 lat powstało ponad 200 hipermarketów. W Polsce rozwój sieci jest jeszcze dynamiczniejszy. Przewiduje się, że 200 hipermarketów będzie działało w naszym kraju już w 2005 roku, czyli 10 lat od momentu pojawienia się ich na rynku.

- Ten pośpiech jest dyktowany przede wszystkim możliwemu maksymalnemu wykorzystaniem nieświadomości polskich władz co do ekonomicznych skutków tak że rozumianej swobody - uważa Dmowska. - Myślę tu np. o tym, że dotychczas nie wprowadzono żadnych przepisów ograniczających i stymulujących ich działalność w Polsce. Pod tym względem panuje pełna swoboda. I dodaje, że od kilku lat przygotowywany jest projekt ustawy o obiektach wielkopowierzchniowych, która miała by regulować zasady powstawania hipermarketów. Ciągłe jednak wprowadzane są do niej poprawki i dyskutowane zmiany.



Zasady powstawania wielkopowierzchniowych obiektów określają również ustawa o zagospodarowaniu przestrzennym.

Niestety, jest sformułowana w sposób ogólnikowy. Przepisy można zinterpretować w sposób pozwalający hipermarketom powstawać wszędzie - podsumowuje Elżbieta Dmowska-Mędrzycka.

O lokalizacji sklepów decydują lokalne władze - gminy i samorządy, które, zwykle powołując się na fakt, że nie mają wystarczających praw, by decydować o zagospodarowaniu przestrzennym,

ności aniżeli ta, którą oryginalnie na opakowaniu wydrukowano, dziennikarz uznał, że ma o to do czynienia ze zjawiskiem umyślnego wprowadzania w błąd konsumentów poprzez sprzedaż przeterminowanego produktu i fałszowanie daty przydatności do spożycia tegoż produktu w celu skłonienia konsumentów do jego nabycia.

Pomimo tego, że przeciętny obserwator tego zdarzenia mógłby wskazać co najmniej kilka przyczyn uzasadniających opisaną sytuację, dziennikarz, którego powinna znamionować dużo wyższa niż przeciętna potrzeba po-

także zachowanie szczególnej staranności przy zbieraniu i wykorzystaniu materiałów prasowych. Bardzo źle się dzieje, gdy ceną za poszukiwanie sensacji staje się rzetelność, prawda oraz dobry smak. Z uwagi na to, że tolerowanie takich zjawisk jest niedopuszczalne, EDEKA Polska Sp. z o.o. zażądała przeproszenia ze strony redakcji oraz zastrzegła sobie prawo wystąpienia na drogę postępowania sądowego".

Podpisano

Klaus Niedermeier  
Dyrektor Generalny  
EDEKA Polska Sp. z o.o.

dejrzejają m.in. znani polscy żurnaliści ekonomiczni - właśnie podobny stosunek do prawa we wszystkich sprawach był jednym z motorów napędowych niektórych hipermarketów?

Jeśli tak (a nawet jeśli tylko po części tak), to wypada tylko apelować do Ministerstwa Gospodarki, aby maksymalnie przyspieszyło prace nad przepisami mającymi ograniczyć niekontrolowaną i naganną wobec prawa i klientów ekspansję dużych sieci i likwidujący m.in. ich uprzywilejowaną - zdaniem urzędników - pozycję

## Banki już bez gwarancji Skarbu Państwa

Z końcem minionego roku wygasły gwarancje Skarbu Państwa dla trzech instytucji finansowych - Banku Gospodarki Żywnościowej, PKO BP i Pekao SA w przypadku trudnej kondycji finansowej banków. Oznacza to, że te trzy banki będą działały tak jak wszystkie pozostałe na naszym rynku, w których jedynym gwarantem wypłat jest Bankowy Fundusz Gwarancyjny.

Pełna ochrona BFG obejmuje depozyty nieprzekraczające 1 tys. euro (około 4,2 tys. zł). Kwoty wyższe fundusz refunduje do 90 proc. W tym roku maksymalny poziom gwarancji obejmował lokaty do 8 tys. euro (ok. 33,4 tys. zł). W przyszłym roku kwota ta wzrośnie do 11 tys. euro. Dopiero w 2003 r. ochrona lokat osiągnie poziom obowiązujący w Unii Europejskiej, czyli 20 tys. euro.

Wygaśnięcie gwarancji dla trzech banków jest więc tylko dostosowaniem naszych przepisów do wymogów obowiązujących w krajach Unii. Ochrona ta nie miała wpływu na działalność tych instytucji. Wprowadzono ją pięć lat temu przy niestabilnym systemie bankowym. Powodem takiego postępowania Skarbu Państwa wobec BGŻ, Pekao SA i PKO BP był fakt, że w instytucjach tych zgromadzonych było 50 proc. depozytów sektora bankowego. **BT**

## Dokumentacja przetargowa

Ukazało się rozporządzenie Rady Ministrów, które częściowo zmienia dotychczasowe przepisy określające wykaz dokumentów, jakich zamawiający może żądać od oferentów biorących udział w zamówieniach publicznych. Niestety, katalog owoych dokumentów - podaje go artykuł 22 ustęp 2 ustawy o zamówieniach publicznych - nie został zmniejszony, a wprost przeciwnie, traktuje podmioty gospodarcze z dotychczasowa, jeżeli nie większą niż dotąd, surowością. Wiadomo, że organizator przetargu może chcieć, by oferent dostarczył mu całe pliki różnego rodzaju świadczeń, zaświadczeń, bilansów etc. Część tej dokumentacji stanowi tajemnicę handlową wielu firm i udostępnianie jej na zewnątrz nie jest, ogólnie mówiąc, roztropne. Wprawdzie inwestorzy publiczni zobowiązani są do zachowania tajemnicy informacji, jakie otrzymali w ofertach przetargowych, ale... człowiek jest tylko człowiekiem. Ustawodawca tłumaczy rygor prawne dbałością o pieniądze pochodzące z kieszeni podatnika.

# NIEJEDNOZNACZNY ŻYWIÓŁ HIPERMARKETÓW

wydają pozwolenia na budowę hipermarketów.

Nie ma planu, jak za kilka lat ma wyglądać mapa handlowa Polski. Biorąc pod uwagę warunki, jakie mają hipermarkety, sytuację w naszym kraju można porównać do panującej w Turcji czy w Ameryce Łacińskiej - tłumaczy Elżbieta Dmowska-Mędrzycka. Nie chodzi o całkowity zakaz działalności sieci hipermarketów. Powinny one powstawać w miejscach, gdzie nie burzyłyby planów zagospodarowania przestrzennego i zachowywały równowagę w środowisku, a przede wszystkim wynikały z polskich interesów gospodarczych, rozumianych zarówno w skali mikro, jak makro.

Oby jak najszybciej, gdyż wkrótce być może dojdzie do tego, że monopol hipermarketów będzie w stanie podporządkować sobie nawet skazanych na nie klientów, tak jak to już obecnie próbuje uczynić wspomniany na wstępie dyrektor generalny spółki EDEKA Polska.

Oto pouczające fragmenty stylu EDEKI w odpowiedzi na skargę dotyczącą zaklejonej daty przydatności do spożycia:

„W nawiązaniu do opublikowanego w dniu 21 października 1999 r. zatytułowanego „Sklep ściśle tajny”, jako dyrektor generalny EDEKA Polska stwierdzam, że artykuł ten został napisany oraz opublikowany z rażącym naruszeniem powszechnie obowiązujących przepisów prawa, a w szczególności ustawy z dnia 28 stycznia 1984. Prawo Prasowe oraz ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks Cywilny.

Autor artykułu opisał w nim przypadek zakupu produktu spożywczego w postaci kaszy gryczanej ROL RYŻ w placówce handlowej E Discount 3024 w Tczewie przy ul. Żwirki 40, prowadzonej przez EDEKA Polska Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością w Gdańsku. Z uwagi na to, że na opakowaniu produktu została naklejona etykieta z inną datą waż-

szukiwania i ustalania prawdy, nie zadał sobie trudu, aby nie tylko zbadać, czy istnieją inne możliwe rozwiązania, ale przynajmniej je przedstawił. Co więcej, autor wspomnianego materiału prasowego, jest podmiotem odpowiedzialnym za przedstawiony przez siebie i jednostronnie oceniony stan rzeczy.

(...) Władze EDEKA Polska Sp. z o.o. uznały wyżej wskazany materiał prasowy nie tylko na naruszający dobra osobiste EDEKI, ale przede wszystkim za naruszający dobro samych Klientów. To Klienti bowiem w istocie rzeczy stają się ofiarami nierzetelnych publikacji prasowych, w których zapomina się, że obowiązkiem prasy jest urzeczywistnienie prawa obywateli do rzetelnego informowania oraz prawdziwego przedstawiania zjawisk, a

To się nazywa mieć tupet! A może raczej zaskakujące poczucie bezkarności w dowolnym poruszaniu się po polsku rynku. Żądać przeproszenia za stwierdzenie, że utajnienie daty produkcji było utajnieniem daty produkcji przed klientem, i przekonywać zarazem, iż przeproszenie za to EDEKI powinno nastąpić w interesie... tegoż (oszukiwanego!) klienta.

Jeszcze bardziej pomysłowa jest interpretacja polskiego prawa prasowego i cywilnego, które - zdaniem kierownictwa EDEKI - nie bezwzględnie w jakikolwiek próbie obrony praw konsumentów przed ewidentnie winną EDEKA, gdyż byłoby to przypadek naruszenia... dóbr osobistych EDEKI.

Czyżby faktycznie - jak po-



**Bogactwo towaru cieszy oko klientów, byłoby jeszcze lepiej, żeby jego dostawcy otrzymywali zapłatę w nieco krótszych terminach**

wobec producentów.

Z tego co wiadomo, urzędnicy ministerstwa opracowują dwa dokumenty. Pierwszy zakłada, że wszystkie nowe obiekty handlowe o powierzchni powyżej 2 tys. m kw. mogłyby powstawać wyłącznie tam, gdzie przewidziano ich lokalizację w gminnych planach zagospodarowania przestrzennego.

Drugi projekt rozwoju handlu wewnętrznego do 2003 roku zawiera między innymi propozycje, by wielkie sieci płaciły dostawcom za towar w ciągu 14 dni. Ponadto nie mogłyby one brać artykułów w komis, sprzedawcą je bez marży i domagać się od producentów dodatkowych opłat za lepsze miejsce na półkach. Innymi słowy, urzędnicy znów chcą decydować, gdzie i jak mamy robić zakupy.

Czy lekarstwem na nierespektowanie przepisów przez pewną część super - i hipermarketów jest wydawanie kolejnych rozporządzeń, zarządzeń i okólników? Istnieje przecież Kodeks cywilny, regulujący wiele spornych kwestii, jest nowe Prawo gospodarcze, które zacznie obowiązywać za rok.

Nie są to łatwe pytania w naszym kraju, gdzie przez ponad 40 lat urzędnicy wydawali setki, na ogół głupich i bezsensownych, przepisów i wierzyli w zbawczą moc paragrafów. To prawda, ale przecież przepisy nie muszą być zawsze głupie. Nalożenie kagańca prawnego na właścicieli międzynarodowych hipermarketów przez Francję (wcześniej przez Niemcy, Włochy i Wielką Brytanię) powinno i nam dawać do myślenia. Wysoko notowany na Pomorzu Auchan i parę dalszych sieci wcale nie musi, niestety, być wzorem do naśladowania dla bezpardonowych konkurentów.

Krzysztof Myjkowski



# NA GÓRALSKĄ NUTĘ

Wprawdzie nowoczesna technologia i materiały nieco zdewaluowały opinie o góralach jako niezrównanych majstrach budowlanych, ale w ostatnim czasie góralczyzna znów staje się modna. Tyle, że już nie w formie robocizny, ale stylu. Raz jeszcze powtarza się stara prawda, iż wszystko już było, ale nigdy nie będzie tak, aby nie mogło być jeszcze lepiej.

Z górali zaczyna się zatem podobnie jak z chłodnym klasycyzmem, praktycznym biedermeierem czy kapryśną secesją - stylami, które w minionych dziesięcioleciach docierały do polskiego domu i wywierały wpływ na charakter wnętrz i sposób życia mieszkańców. W II połowie XIX wieku przemieszanie różnych stylów historycznych, wtórność i komunikacyjne łączenie form doprowadziły do zjawiska eklektyzmu, który szczególnie silnie zaważył na sposobie urządzania mieszkań. Salony „à la Louis XV”, jadalnie z neorenesansowymi kredensami, buduary wypełnione maszynowo produkowaną „japońszczyzną”, stwarzały wnętrza z pozoru zasobne, modne, lecz tchnące sztucznością i na ogół pozbawione wartości estetycznych. Podobny zamęt stylowy i brak tożsamości dostrzegano w całej ówczesnej sztuce.

Dażąc do odrodzenia sztuki i

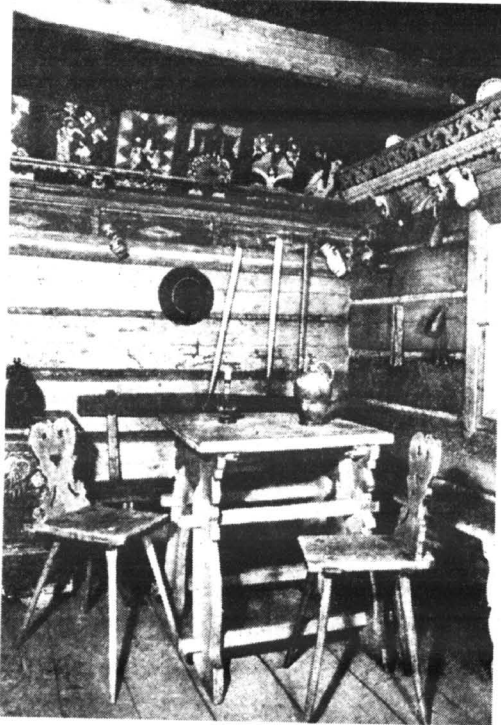
całego otoczenia człowieka, czołowi twórcy polscy przełomu XIX i XX wieku propagowali stworzenie stylu narodowego. Jego źródła poszukiwano przede wszystkim w kulturze ludowej, przechodzącej nieskażone wartości rodzimej tradycji. Za najbardziej przydatny wzorzec dla owych poczynań uznano sztukę podhalańską.

W ten sposób zrodził się styl zakopiański - architektura czerpiąca inspirację z budownictwa góralskiego, sprzęży i wnętrza nawiązując do gazdowskich „świelic”. Głównym inspiratorem, gorącym orędownikiem i projektantem nowego stylu był Stanisław Witkiewicz, malarz i krytyk artystyczny, zakochany w Podhalu.

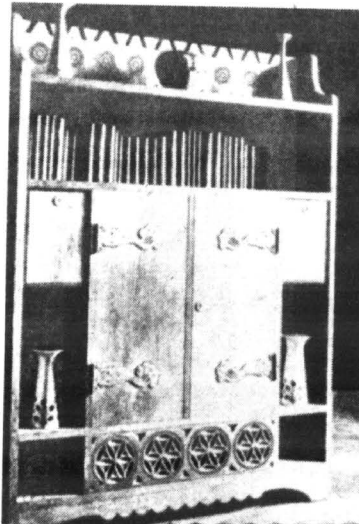
Na czym polegały założenia stylu zakopiańskiego? Objął je Witkiewicz w licznych pismach teoretycznych. W budownictwie podgórskich wsi widział najdoskonalej zachowane cechy polskie, w wyposażeniu góralskich chat - najlepiej zespolone warto-



Stanisław Witkiewicz - Wille „Pod Jedlami”, 1897, Zakopane



Izba góralska z początku XX w.



Edward Trojanowski, szafka na książki, 1906 r.

ści użytkowe z estetycznymi. Sądził, że ów rodzimy styl pozwoli zintegrować całe społeczeństwo, zapamiętane, będzie dostępne dla wszystkich. Pisał zatem: „Nad głowami możliwych i nad głowami biedaków wznosi się dach jednego stylu: kościół, salon i izba ubogiej chałupy jaśnieją blaskiem tego samego piękna. Klasy niższe stały się w tym wypadku źródłem pierwiastka cywilizacyjnego, obejmującego wszystkie warstwy społeczne”.

W ślad za teorią poszła praktyka. Witkiewicz projektował w stylu zakopiańskim domy mieszkalne, dworce kolejowe, meble i tkaniny, a nawet... hafty, biżuterię i koronki. Najlepiej urzeczywistniał idee zakopiańszczyzny w licznych willach. Najsłynniejsza z nich, wzniesiona w 1896 roku „Dom pod Jedlami” na Koziańcu w Zakopanem, łączyła tradycję podhalańskiej architektury drewnianej z wyobrażeniami o starodawnym „dworzyszczu”, imponując swą malowniczością bryłą znakomicie zharmonizowaną z tatrzańskim krajobrazem.

Twórca stylu zakopiańskiego był pełen optymizmu co do jego zwycięstwa; w 1898 r. z satysfakcją odnotował:

„Zakopane buduje się i przebudowuje wyłącznie w stylu góralskim, który już dziś dalej i stawia w różnych stronach kraju dwory wiejskie - do czego szczególnie się nadaje. Meble zakopiańskie rozchodzą się po całej Polsce. **cd. na str. 10**”

**DLA NAS TY JESTEŚ**

**CENTRUM DRZWI PRZESUWANYCH**  
**SPRZEDAŻ HURTOWA I DETALICZNA**

**ELEMENTY DRZWI PRZESUWANYCH**  
4 SYSTEMY  
23 KOLORY

**EKSPOZYCJA DRZWI PRZESUWANYCH (GRATIS)**

**POSZUKUJEMY PRZEDSTAWICIELI**

**DLA NAS TY JESTEŚ NAJWAŻNIEJSZY**

**PŁYTY WIÓROWE LAMINOWANE**  
≠10, ≠18mm  
30 KOLORÓW

**OKUCIA MEBLOWE**

**LUSTRA KRYSZTAŁOWE**  
8 KOLORÓW

**WSTĘGI, BŁATY W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY**

Trakt Św. Wojciecha 237 80-017 Gdańsk  
tel. / fax 309-02-26 / 306-59-60

**DOMEXI s.c.** **PRODUCENT OKIEN PCV**

**system PANORAMA, REHAU**  
dodatkowy mechanizm mikrowentylacji gratis

MALBORK (Piaski), ul. Daleka 117, tel. (055) 272-12-13

**EURODACH**  
TECHNIKA OKIENNA I DRZWIOWA

PCW I AL  
**POMIARY, PRODUKCJA SPRZEDAŻ, MONTAŻ**

(Nowy numer) ☎ (0-89) 648-20-51  
☎ 14-200 Iława, ul. Kopernika 6

Nadal nie potrafimy zbudować sobie domu. Jak obliczyła arch. Małgorzata Lis-Naskręt („Jak zaprojektować dom”), nawet ponad 90 proc. rodzin już podczas budowy orientuje się, że ich wymarzony dach na głowę i to co pod nim, nie spełni oczekiwań. Aby tego uniknąć (bo przerabianie budynku jest zawsze bardzo kosztowne, a nieraz wręcz niemożliwe), należy przed rozpoczęciem budowy dużo czasu poświęcić na rozmowy z architektem.

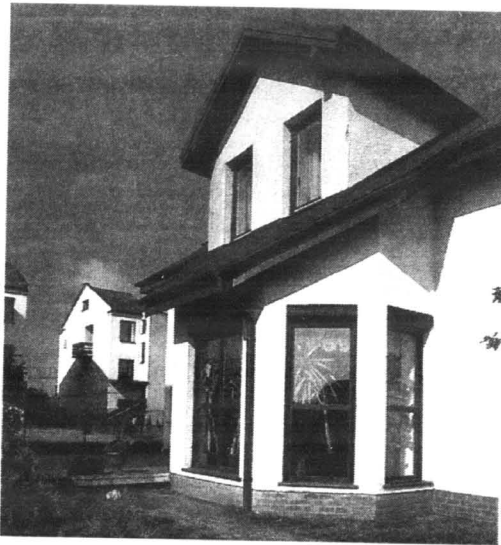
## ROZWAŻANIA PRZED BUDOWĄ

**P**owinien on wiedzieć niemal wszystko, a zatem, że np. nasz dom ma być przystanią po pracowniczym dniu lub reprezentacyjnym łbem w naszych kontaktach międzyludzkich, że lubimy spędzać wieczory i wolne dni w wąskim gronie rodzinnym. Czy też, że wolimy spotkania w dużej grupie znajomych. Że potrzebujemy przestrzeni, albo że czujemy się lepiej w niedużych, przytulnych pomieszczeniach. Może poinformujemy go, iż ogród będzie naszym letnim salonem, lub że ma być w nim wygodnie naszym wysportowanym dzieckom. Niejednemu z nas powie na pewno, że lubi grządkę.

Informacji powinno być wiele i to na każdy temat: schodów, okien, oświetlenia. Nie mówimy o tym, bo przecież w powszechnym pojęciu dom to mury, stropy, garaż a dywany, kolory, psy to sprawa dalsza. Tak rodzą się problemy.

Podstawową sprawą, po analizie kierunków światła na naszej działce, relacji z sąsiednimi posesjami i domami, lokalizacji garażu i pomieszczeń gospodarczych - o czym innym razem - jest sam dom. Jaki ma być jako bryła - parterowy z wykopanymi piwnicami, bez piwnicy, może parterowy z użytkowym poddaszem, a może piętrowy. Jaki dach - stromy, lekko spadzisty, a może płaski, dwu- czy czterospadowy, z lukarnami czy oknami w połaciach dachowych. Budynek może być bryłą prostą lub urozmaiconą różnymi uskokami i zalamaniami.

Potem musimy jasno odpowiedzieć na bardzo dużo pytań. Myślenie o funkcji wnętrza rozpoczynamy od wejścia. Jakie ma być: wysunięte, cofnięte w głąb domu, oddzielone małym wiatro-



**Na przykład w sprawie salonu, zawsze musimy sobie odpowiedzieć, czy ma być reprezentacyjny i dla gości, czy też na co dzień dla domowników, czy ma być otwarty do wewnątrz, czy też chcemy z niego widzieć ogród...**

laniem, z garderobą przy samym wejściu czy trochę dalej. Czy oddzielnie gromadzimy buty i odzież domowników czy trzymamy je łącznie z płaszczami gości, ile tego będzie?

Następnie hol - chcemy go czy nie; otwarty na resztę domu czy nie; jakie funkcje chcemy mu nadać.

Kuchnia - blisko holu czy dalej, duża czy mała, ze spiżarnią czy dużą ilością szafek, z oknem na stronę wejściową czy ogrodową, ile osób w niej przyrządza posiłki? Czy chcielibyśmy jeść w niej tylko śniadania czy resztę posiłków też? Jakiekolwiek urządzenia techniczne chcemy tu mieć, czy ma być otwarta na hol, salon, jadalnię czy zamknięta?

Jadalnia - czy ją chcemy re-

prezentacyjną, dla dużej liczby osób, na przyjęcia, czy postawimy w niej kredens na zastawę czy może sam stół z krzesłami.

Salon - czy jest do reprezentacji i przyjmowania gości, czy zjemy w nim na co dzień, ile osób i jakie sprzęty ma pomieścić, czy duży salon to w naszym pojęciu 25 metrów kwadratowych czy 70. Czy chcemy z niego - siedząc - widzieć ogród, czy ma być w nim kominek otwarty czy z wkładem, dekoracyjny czy dyskretny. W salonie często lokujemy telewizor, a może wolelibyśmy zrobić pokój telewizyjny, bo co z dziećmi, które chcą oglądać bajkę na dobranoc, a my mamy właśnie gości?

cd. na str. 11

## Na góralską nutę

cd. ze str. 9

Zostały wykonane wzory wszelkich sprzętów drewnianych lub ceramicznych. Styl zakopiański wkroczył do kościoła: stawia ołtarze, ozdabia okna i cały sprzęt kościelny.

Wbrew nadziejom i obserwacjom Witkiewicza zakopiańszczyzna nie zdominowała polskiego domu. Drewniana architektura podhalańska, przenoszona w dalsze regiony, wznoszona z odmiennych materiałów i przystosowana do innych potrzeb - traciła swą autentyczność. Góralskie sprzęty o prostej konstrukcji, podkreślone oszczędną ornamentyką, szybko przekształciły się w masowo produkowane meble z niedbale wrytą lelują, mającą wskazać na związek z Tatrami. We wnętrzach sakralnych sztuka ludowa przyjmowała się powoli i tylko nieliczne świątynie zamawiały zakopiańskie rzeźby czy witraże. Marzenia Stanisława Witkiewicza o uznaniu zakopiańszczyzny za styl narodowy nie spełniły się. Jednak wartości, jakie dostrzegł Witkiewicz w sztuce podhalańskiej, a inni propagatorzy rodzimoci w całej sztuce ludowej, wywarły znaczny wpływ na do-



Drewniany czepak z Podhala, przełom XIX i XX w.

konania artystyczne XX wieku. Zwłaszcza sztuka stosowana, przeznaczona do wyposażenia wnętrz, potrafiła twórczo wykozystać ludowe inspiracje. Projektanci mebli, tkanin, ceramiki, przejmowali z tradycji rodzimego rzemiosła prostotę i logiczność form, podporządkowanie zdobnictwa funkcjonalności, wykorzystanie naturalnych walorów estetycznych pospolitych tworzyw - drewna, gliny, wełny. Witkiewiczowska walka o polskosc sztuki i jej obecność w codziennym życiu nie została przegrana.

## Brakuje drewna

**C**hoć brzmi to zaskakująco, drewno się zdobywa, a nie po prostu kupuje, bo jest go za mało dla wszystkich zajmujących się jego przerobem. Większość tartaków nie wykorzystuje swych mocy przerobowych, choć są to w zdecydowanej większości zakłady przestarzałe, o niewielkiej wydajności. Ten tartaczny skansen wymaga wielu zmian, ale przedsięwzięcia tartaczne, po pierwsze nie mają pieniędzy na drogie w tej branży inwestycje, a ponadto nie wiedząc, czy będą miały surowiec, nie mogą planować zwiększenia wydajności i ponoszenia wydatków.

Dostawcą surowca drzewnego jest monopolista Lasy Państwowe, które pozyskują mniej drewna niż potrzebują go tarta-

ki. Nikt nie namawia Lasów do gospodarki rabunkowej, ale wycina się jedynie 60 proc. tego, co przyrasta. Uzupelnienie surowca nie można importem, ponieważ cła i przepisy fitosanitarne są tak ostre, że w zasadzie nie sprowadza się drewna z zagranicy. Przedstawiciele tartaków są w stanie zrozumieć, że stawiamy barierę drewnu zza wschodniej granicy, gdzie nie dba się o zdrowie przepastnych lasów, ale drewno z Niemiec jest zapewne zdrowsze od rodzimego i prawdopodobnie szkodliwych zaimportowanych drewno jest bliższe zera. Tartacnicy można importować bez ograniczeń, choć przecież i w niej mogą znajdować się szkodniki drewna.

„Nowe Życie Gospodarcze”

## Sphinx na Kole

Sphinx Gustavsberg, producent ceramiki sanitarnej, połączył się z największym w Europie koncernem produkującym ceramikę - Grupą Sanitec. Sanitec objął 70 proc. akcji firmy Sphinx Gustavsberg. Po połączeniu obie firmy mają 50 proc. udziału w polskim rynku. Oba koncerny występują w Polsce pod nazwami Gustavsberg i Sanitec Kolo.

Gustavsberg szykuje się do reorganizacji, w wyniku której powstaną trzy nowe podmioty: Koralle - sprzedawca kabinek natryskowych, wanien oraz systemów do hydromasażu, firma handlowa zajmująca się dystrybucją ceramiki sanitarnej oraz Gustavsberg, który zostanie włączony w strukturę Sanitecu.

## OFERTA DLA PRODUCENTÓW MEBLI

proponujemy dostawę materiałów niemieckiej firmy

- \* płyty laminowane gr. 8,10,16,19 mm,
- \* białe robocze gr. 40 mm,
- \* MDF gr. od 6 do 38 mm, MDF gięty,
- \* obrzeża melaminowe do płyt i blatów z klejem i bez kleju,
- \* obrzeża PCV i ABS

Jakość doskonała, cena bardzo atrakcyjna!

Pełna gama kolorów.

Gdańsk - Orunia, ul. Wschodnia 13

tel. 0-58/309-09-01, 309-41-81

Studio Rustika

**TDS**

Biuro Handlowe  
80-406 Gdańsk, ul. Kłopotowicza 104b  
tel./fax (058) 344 43 12

**IMPORT I HURT DYWANÓW ORAZ WYKŁADZIN**

WYKŁADZINY  
ORIENTOWE I DOMOWE

WYLEWKI  
SAMOPROJEKTYJNE I PODŁOGI  
dla: biur, szpitali, urzędów, domów

KLEJE  
dla: glazury, terakoty, styropianu.

RZYNY PCV  
SIDING

**DYWANY**

**SKLEPY:**

Gdynia (Makro),  
ul. Hutnicza 8  
(058) 663 00 73 w.481

Karlsruhe,  
ul. Bielińskiego 6  
(058) 681 49 58

Szczecin,  
ul. Wyzynskiego 71  
(094) 374 36 60 w.39

Miastko,  
ul. Królów Juchwi 3  
(059) 857 24 88

Zapraszamy do współpracy  
firmy budowlane,  
hurtownie, sklepy, architektów



**M**odna jest autentyczność, naturalność, prostota. Zamiast wertować katalogi najdroższych materiałów budowlanych, architektki buszują po pchlich tar-

gach, strychach i komisach meblowych. Czerpią z przedwojennej rekwizytorni i rehabilitują przedmioty, które jeszcze niedawno uznalibyśmy za stare graty: popękane fajansowe umywalnie, wanny z mosiężny-



1

## Nowe tendencje w budowaniu wnętrza

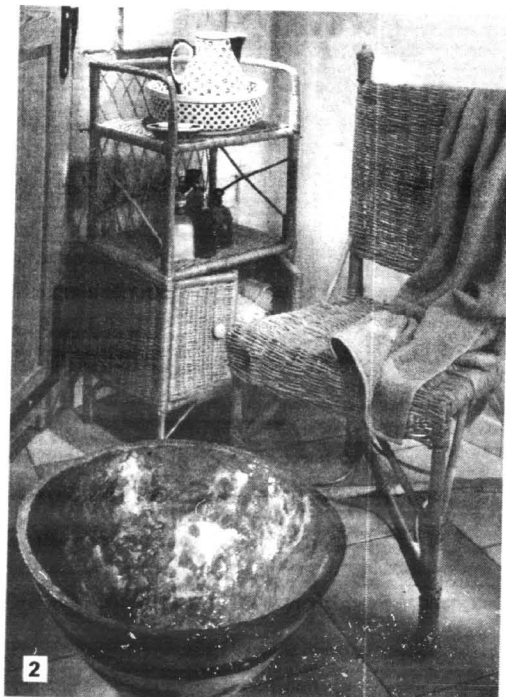
Od kilku lat następuje „przeorientowanie” w poglądach awangardowych projektów na to, jak powinna wyglądać współczesna łazienka. Myliłby się ten, kto by sądził, że poszukiwania dotyczą osiągnięcia jeszcze większej funkcjonalności czy łatwości w utrzymaniu tego pomieszczenia w sterylnej czystości. Do łazienek bowiem wracza ... siermiężność. Tak naprawdę, to jednak powinni się tym wszystkim martwić przede wszystkim nowobogacy, którzy budowali dla siebie pełne przepychu pokoje kąpielowe pełne złota, kryształów i marmurów - nierzadko sztucznych, bo trwalszych i łatwiejszych w utrzymaniu na wysoki połysk. Generalnie bowiem niemodny staje się przepych i wszystko co udaje to, czym nie jest, a zatem - dajmy na to - glazura robiona na alabaster, tapeta robiona na cegłę, plastik a'la boazeria.

## SIERMIĘŻNOŚĆ W KĄPIELI

mi i porcelanowymi kurkami, lustra w mahoniowej ramie, wiklinowe krzesła, metalowe wiązki na ręczniki, stare parawany.

Bardzo spektakularny „scenariusz” takiej łazienki w nowym stylu to wnętrza, które można by nazwać „miesiąc na wsi” - patrz zdjęcie. Klimat sanitarnego wnętrza z podmiejskiego domu letniskowego przywołują: stara (najlepiej cynowa) balia kąpielowa, fajansowe naczynia, ceramiczny nocnik i takiż dzbanek oraz drewniane drabinki na podłogę (ta niekoniecznie musi być wtedy wykonana z ubitej gliny, wystarczy stara, dobra terakota, choć może być - niestety, bardzo droga - ze sprasowanego tłucznia skalnego).

Modnie, a zarazem stosunkowo tanim kosztem można urządzić „siermiężną” łazienkę za pomocą gliny i wikliny. Glińiane, polewane dzbany i misy doskonale współgrają z grubymi ręcznikami frotté oraz praktycznymi wiklinowymi meblami (patrz zdjęcie). Ale uwaga, muszą być pokryte środkiem uodporniającym je na wodę. Stolarka w takiej łazience musi być z naturalnego drewna (ideałem jest dąb), sprawiają-



2

czego wrażenie surowego, choć rozsądne byłoby nasycenie go

również środkiem zapobiegającym przed negatywnym działaniem wilgoci.

Rzecz jasna, wśród najwygodniejszych wersji takich łazienek nie mogłoby zabraknąć wnętrza stylizowanego na francuską prowincję (patrz zdjęcie). Niedługo takie „ubogie” meble często można było zobaczyć u snobujących się właścicieli luksusowych wili w wielu krajach europejskich, w tym także nad Wisłą. Wówczas (przełom wieku XIX i XX) określano to „mannerą prowansalską”, podglądając w starych, prowincjonalnych hotelikach z Francji. Obowiązkowymi jej elementami były raczej skromne w formie metalowe emaliowane mebelki, emaliowane miedziane i kubki, szklane naczynia pomocnicze oraz haftowane ręczniki. W dobrym guście były wyczernione spod tynku cegły oraz specjalnie cieniowane ściany, sprawiające wrażenie trochę ... zawilgoconych.

Wszystko to jednak - aby było zamierzone wrażenie - musiało być utrzymane w idealnej wręcz czystości. Dziś „wilgoć” nie jest modna, cała reszta, najlepiej zanurzona w delikatnej mieszance zapachów szalwi i mięty - jak najbardziej.

## Rozważania przed budową

cd. ze str. 10

Czy salon ma mieć jakieś detale architektoniczne w rodzaju podwyższonego stopnia, świetlika, antresoli z biblioteką? Czy może książki umieścimy w gabinecie - pokoju, który pozwoli nam wygodnie popracować przy biurku, napisać list, przeczytać książkę, porozmawiać z przypadkowo przybyłym sąsiadem w czasie rodzinnej kolacji. Czy z salonu chcemy widzieć kuchnię, jadalnię, ale wolimy żeby był wydzielony. Co z barkiem i wysokimi stolkami - chcemy go czy nie?

Jeśli nasz dom ma być piętrowy, to czy schody umieścimy właśnie w salonie czy w holu. Jaka ma być ich konstrukcja - pełne, ażurowe, wiszące itd. Czy znajdują się one z boku czy na środku pomieszczenia jak rzeźba, czy wchodzący na piętro ma być dla osób znajdujących się na parterze zauważalny czy też nie.

Nie zapominajmy o toalecie dla gości.

Dalej: czy parter będzie miał jeszcze jakieś pomieszczenia - może pralnię z suszarnią, może pokój dla hobby lub salę do ćwiczeń gimnastycznych.

Czy tutaj chcemy mieć pokój gościnny z łazienką?

A może umieścimy sypialnię rodziców, piętro zostawiając dzieciom?

Sypialnie dzieci - czy chcemy, aby były wyposażone w garderoby czy wystarczy szafy, ile łazienek na piętrze - jedna wspólna dla wszystkich, dostępna z korytarza czy oddzielnie dla każdej sypialni. Czy dzieci przyjmować będą kolegów w swoich po-

kojach na piętrze czy w oddzielnym saloniku: na piętrze czy parterze?

Teraz skonfrontujmy nasze potrzeby przestrzenne, i z możliwościami finansowymi i technicznymi, wynikającymi z wielkości i rodzaju działki. Pojawia się więc kolejne istotne pytanie: czy realizujemy plan maksimum czy minimum?

Bardzo często budujemy dom wcześniej zajmując mieszkanie o niedużej powierzchni. Wydaje nam się więc, że 200 metrów kwadratowych w nowym domu to aż za dużo. Nie pamiętamy, że nasze pokoje w bloku miały niejednokrotnie powierzchnię 10 metrów, a kuchnia 5 do 7, nasze „blokowe salony” miały przytulne 18 metrów. Kanapa wprawdzie trochę zachodziła za drzwi, a kredens uniemożliwiał otwarcenie w całości okna, ale któż by to uważał za błąd i defekt funkcjonalny. A nasze mikroskopijnej wielkości łazienki z poupychanymi sprzętami czy kiszkowate, długie korytarze?

Jest pewne, że człowiek potrzebuje więcej powierzchni niż ta, którą oferują nam typowe mieszkania. Wydaje się więc całkowicie zrozumiałe pragnienie większości z nas życia we własnym domu.

Za tydzień: o funkcjonalno-estetycznym układzie „życiowych pomieszczeń” każdego jednorodzinnego budynku mieszkalnego: ganku z wiatropłatem i holu oraz czymś jeszcze, o czym nie wolno zapominać, abysmy byli całkowicie zadowoleni z nowego domu.



3



Przez ostatnie dwa lata Główny Inspektor Sanitarny wydał dwadzieścia pozwoleń na sprowadzenie do Polski żywności modyfikowanej genetycznie. Dane o tym, kto je otrzymał, objęte są tajemnicą. Zagadka nie kończy się jednak w tym miejscu, bowiem o tym, jakie wyroby zawierają organizmy zmodyfikowane genetycznie (GMO), nie mogą się dowiedzieć klienci. Wszystko przez to, że w naszym kraju nie ma odpowiednich przepisów, które nakazywałyby odpowiednie oznakowanie produktów, zawierających GMO.

## TRANSGENICZNA INFORMACJA

Zdaniem przedstawicieli Stowarzyszenia Ochrony Zdrowia Konsumentów metody inżynierii genetycznej wykorzystywane są na przykład przy produkcji podpuszki (wykorzystywanej do produkcji złotych serów). W zakładach mleczarskich wykorzystywane są zmodyfikowane genetycznie bakterie kwasu mlekowego,

może nieść ze sobą ten rodzaj żywności. Zazwyczaj na pierwszym miejscu wymienia się alergię, fałszywą świeżość, czy rakotwórczość.

Nie ma na świecie naukowca, który mógłby powiedzieć, że żywność transgeniczna jest na pewno bezpieczna lub z całą pewnością niebezpieczna. Jednak, jak dotąd, nie ma bezpośrednich dowodów naukowych na to, by or-

torzy Inspekcji Handlowej. Podczas żadnej kontroli nie zauważyliśmy, aby producenci informowali, że ich produkt zawiera organizmy modyfikowane genetycznie - mówi Bogusław Ciał z Głównego Inspektoratu IH.

W Polsce nie ma prawa, które jednoznacznie nakazywałoby oznakowanie żywności modyfikowanej genetycznie. Wszystko zależy więc od dobrej woli producenta. Taka zasada łamie podstawowe prawo konsumenta do rzetelnej informacji i może wprowadzać go w błąd - mówi Elżbieta Sielwanowicz z Federacji Konsumentów. Jej zdaniem, na każdym opakowaniu, zawierającym GMO lub preparaty wytworzone z tych organizmów, powinna być zamieszczona odpowiednia informacja. Wtedy klient mógłby sam podjąć decyzję, czy chce kupować „towar zmodyfikowany”, czy też nie.

Przedstawiciele Ministerstwa Ochrony Środowiska zapewniają, że niedługo ten problem zostanie wyeliminowany. Wtedy wejście bowiem w życie rozporządzenie dotyczące żywności transgenicznej, które nakładało będzie obowiązki znakowania.

Dopóki przepisy nie wejdą w życie i producenci przestaną obawiać się informować klientów o używaniu organizmów zmodyfikowanych genetycznie, możemy zasięgnąć porady u ekspertów. W Warszawie powstało Biuro do spraw Żywności Genetycznie Modyfikowanej. Według założeń ma ono pośredniczyć w kontaktach między konsumentami i naukowcami. Jeśli mamy jakiegokolwiek wątpliwości dotyczące żywności transgenicznej, możemy zadzwonić pod warszawski numer telefonu 625-13-61 lub przesłać swoje pytania przez Internet pod adresem: info\_gmo@mail:unicom.pl. Nasze pytania zostaną przekazane specjalistom, a odpowiedzi na najczęściej powtarzające się wątpliwości zostaną zamieszczone w specjalnie wydawanym biuletynie, który możemy otrzymać pocztą do domu. Biuro działa w Warszawie przy al. Solidarności 105 w poniedziałki i wtorki od 9.00 do 14.00 i w czwartki od 13.00 do 18.00.

Korzystając z usług Biura, możemy dowiedzieć się o najnowszych osiągnięciach biotechnologii, ewentualnych zagrożeniach, a także o wynikach najnowszych badań. Zaufania nie można budować na niewiedzy. Dlatego mamy nadzieję, że Biuro stanie się centrum wymiany informacji i opinii o wszystkim, co dotyczy genetycznie modyfikowanej żywności w Polsce i na świecie - powiedział prof. Tomasz Twardowski, przewodniczący Rady Programowej Biura.

na podst.  
serwisu prasowego  
Federacji Konsumentów



wego, używane m.in. do wytwarzania jogurtów, kefirów, maślanki, masła.

Poza tym GMO zawierają koncentraty białka sojowego, dodawane do wędzonek i kiełbas (także drobiowych) oraz mąka i skrobia kukurydziana, wykorzystywane przy produkcji deserów czy budyniu. Producenci tych przysmaków z reguły nie są w stanie zagwarantować, że w ich procesach technologicznych nie wykorzystywali składników, zawierających GMO.

Żywność transgeniczna to taka, która powstaje dzięki zmianie kodu genetycznego rośliny lub zwierzęcia. Z reguły nie powstaje nowy przedstawiciel fauny lub flory, lecz ulepszony organizm pierwotny. Tak powstały wolniej psujące się pomidory, sałata, która może służyć jako szczepionka przeciwko żółtaczce, czy marchewka, wspomagająca leczenie wrzodów żołądka.

Przedstawiciele Stowarzyszenia nie kwestionują tych sukcesów, ostrzegają jednak przed potencjalnymi zagrożeniami, jakie

organizmy GMO wywoływały niekorzystny wpływ na organizm człowieka - mówi dr Małgorzata Kozłowska-Wojciechowska z Rady Promocji Zdrowego Żywnienia. Jeśli nie ma pewności, to najlepiej poczekać z wprowadzeniem jej na rynek - kontynuuje prof. Świątosław Ziemiański z Instytutu Żywności i Żywnienia.

Zezwolenia wydane przez Głównego Inspektora Sanitarnego pozwołyły na obrót substancjami modyfikowanymi genetycznie w Polsce. Ministerstwo Zdrowia zastrzega jednak, że każde pozwolenie zostało dobrze sprawdzone i posiadało pozytywne opinie Instytutu Żywności i Żywnienia oraz Państwowego Zakładu Higieny. Ponadto do każdego zezwolenia dołączony był warunek, mówiący o tym, że żywność zawierająca te składniki, musi być odpowiednio oznakowana tak, aby konsument dokładnie wiedział, co kupuje. Zbigniew Hałat - prezes Stowarzyszenia Ochrony Konsumenta - twierdzi, że warunek ten nie jest respektowany. Potwierdzają to także inspek-

## „Chiński” syndrom

Od kilku lat budki typu fast food oferujące dania orientalne na stałe wtopiły się w krajobraz wielkich i małych miast. Potrawy kuchni wietnamskiej, chińskiej czy tureckiej szybko zdobyły sobie klientów, a kupowanie „u Chińczyka” przestało być domeną bohaterów amerykańskich filmów. Kłopot jednak w tym, że u nas budki te często działają na krawędzi prawa, a w co piątą większość lepi się od brudu - tak ustalił inspektorzy Inspekcji Handlowej.

Największym problemem tych placówek jest brak bieżącej, czystej wody. Bez niej praktycznie niemożliwe jest utrzymanie właściwych warunków higienicznych - twierdzą przedstawiciele sanepidu. - Zdarza się, że z powodu brudu musimy czasowo zamknąć niektóre budki. Zazwyczaj otwieramy je ponownie, gdy uznamy, że stan czystości doszedł do normy - dodaje inspektor Piotr Nowak.

Inspekcja Handlowa skontrolowała 169 punktów sprzedających potrawy kuchni orientalnej. W co piątą zwracali na siebie uwagę brudne podłogi, urządzenia chłodnicze, kuchnie gazowe oraz garnki i inny sprzęt kuchenny. W dodatku w połowie placówek pracownicy nie mieli aktual-

nych książeczek zdrowia, nie byli też przeszkoleni w zakresie higieny.

Świadcstwo dobrego stanu zdrowia to nie jest biurokratyczny wymysł urzędników. Każda osoba pracująca w kuchni publicznej powinna być absolutnie zdrowa, by nie przenosić drobnoustrojów chorobotwórczych - tłumaczy inspektorzy.

Wiele zastrzeżeń wzbudził też sposób importowania surowców. Właściciele orientalnych budek sprowadzali grzyby chińskie, makaron ryżowy i sojowy, mięso krawców oraz przetwory owocowo-warzywne z pominięciem kontroli sanitarnej i być może granicznej. Jak wynika z ustaleń Inspekcji Handlowej, w 53 proc. skontrolowanych placówek część składników wykorzystywana była nielegalnie, gdyż nie posiadali one dokumentów zaświadcujących, że importerzy uzyskali orzeczenia organów nadzoru sanitarnego o właściwej jakości zdrowotnej tych produktów.

Inspektorzy orzekli, że wszystkie te nieprawidłowości mają charakter wykroczeń i na tej podstawie kierowali sprawę do kolegium lub sami nakładali mandaty. Tylko dzięki mandatowi Skarbu Państwa wzbogacił się o 11 tysięcy złotych. S.L.

## Diety w podróży krajowych

**Czy pracodawca ma prawo potrącić z diety wartość wyżywienia zapewnionego pracownikowi w czasie podróży krajowej?**

Pracodawca nie może dokonać potrącenia wartości zapewnionego pracownikowi wyżywienia

7 czerwca 1974 r. (sygn. akt I CR 423/74); mimo zmiany przepisów jest ono nadal aktualne.

Z inną sytuacją prawną mamy do czynienia w przypadku przepisów rozporządzenia Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z 3 lipca 1998 r. w sprawie zasad usta-



nia z przysługującej mu diety. Przepisy rozporządzenia Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z 1 czerwca 1998 r. w sprawie zasad ustalania oraz wysokości należności przysługujących pracownikom z tytułu podróży służbowej na obszarze kraju (Dz. U. Nr 69, poz. 454) przewidują, że dieta stanowi ekwiwalent pieniężny na pokrycie zwiększonych kosztów wyżywienia w czasie podróży służbowej. Nie ma zatem podstaw do odliczenia wysokości diety z powodu zaopiniowania pracownikowi przez pracodawcę wyżywienia w czasie podróży służbowej na obszarze kraju. „Dieta” w podróży służbowej ma wyłącznie charakter świadczenia pokrywającego zwiększone koszty wyżywienia, na ten cel jest przeznaczona i stosownie do tego określona co do wysokości - stanowisko takie zajął Sąd Najwyższy w wyroku z

lania oraz wysokości należności przysługujących pracownikom z tytułu podróży poza granicami kraju (Dz. U. Nr 89, poz. 568). W myśl par. 4 ust. 1 tego rozporządzenia dieta jest przeznaczona na pokrycie kosztów wyżywienia i inne drobne wydatki. W związku z przyjęciem w przepisach takiego określenia diety zapewnienie przez pracodawcę wyżywienia w czasie zagranicznej podróży służbowej pracownika powoduje jej zmniejszenie (np. pracownikowi, który otrzymuje za granicą bezpłatne całonocne wyżywienie, przysługuje 25 proc. diety) (INFOR)

**Podstawa prawna: rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z 1 czerwca 1998 r. w sprawie zasad ustalania oraz wysokości należności przysługujących pracownikom z tytułu podróży służbowej na obszarze kraju (Dz. U. Nr 69, poz. 454).**

CRZEWA  
**ELBLĄSKA**

**NIERUCHOMOŚCI**  
01

**Kurier**  
Chojnicki

TYGODNIK POJEZIERZA IŁAWSKIEGO  
**KURIER**  
Iławski

**GAZETA**  
KOCIEWSKA

**KURIER**

GAZETA  
MALBORSKA

Gazeta  
Grudziądzka

TYGODNIK POWIATU PUCKIEGO  
**GAZETA**  
Nadmorska

**Tczewska**

**KURIER**  
Wejherowski

**GAZETA**  
Żuławska

**SPRZEDAM** działka 0,96 ha, w tym 0,75 ha lasu 50-letniego; przez działkę przepływa strumyk; prąd i wodociąg obok; okolice Sztumu. Cena 50 000 PLN. Tel. (055) 277 17 95. 03/034.01

**SPRZEDAM** budynek gospodarczy, nowy 40 x 12 x 8 m z możliwością adaptacji na warsztat, zakład pracy, hurtownię wraz z ziemią od 0,5 do 12 ha, 8 km od Malborka, a także nowy zagarniak obornika. Tel. (055) 271-16-01. 04/127.01

**AGENCJA Nieruchomości Kwadrat Tczew, ul. Obronców Westerplatte 24, 8.00 - 16.00. Tel. (058) 532-17-97. 03/909**

**SPRZEDAM** ziemię 14,5 ha i las sosnowy 3 ha. Tel. 0604-340-585. 01/493.01

**SPRZEDAM** pół bliźniak, stan surowy, pod dachem, na Górkach. Dzwonić 17.00 - 20.00, tel. (058) 531-73-95. 05/063.01

**PAWILON** handlowy 42 m<sup>2</sup> - sprzedam. Tel. (058) 532-50-22. 01/14/10.01

**SKR W TURZU** sprzedam 0,7 ha ziemi wraz z budynkiem biurowo-socjalnym i utwardzoną drogą. Wiadomości: tel. (058) 536-77-25 do godz. 15.00. 04/0019

**DOMEK** letniskowy murywany, piętrowy z wygodami i kominem j.Nane Kretowiny k. Morąga - sprzedam. Tel. (089) 757-44-06. 07/046.01

**WYDZIERŻAWIĘ** lub sprzedam budynki gospodarcze 1700 m<sup>2</sup>, nowe budownictwo. Tel. (089) 648-11-17. 364/2000

**AGENCJA Nieruchomości "Paluszkiewicz"** 83-110 Tczew, ul. J. Dąbrowskiego 20, tel. (058) 531-54-94, 777-53-33 od 12.00 do 16.00, sprzedam 41 m<sup>2</sup> M-3, VI p., Suchostrzygi z telefonem, 54 tys. 04/01

**DOM**, zabudowania gospodarcze, 4,95 ha ziemi, tanio sprzedam. Rozajny k. Kwidzyna. Tel. (056) 46-50-171. 04/10.01

**DOMY**  
02

**STAN** surowy, zamknięty w Starogardzie, powierzchnia 220 m<sup>2</sup> - sprzedam. Tel. 0601-968-026. 02/2744.01

**PILNIE** sprzedam dom w Starogardzie Gd., ul. Południowa. Tel. (058) 561-18-60. 21006

**SPRZEDAM** dom w Żelgoszczu. Tel. (058) 588-51-99. 02/3097.01

**KUPIĘ** domek gospodarczy i działkę budowlaną na Łapiszewie. Tel. (058) 562-28-37. 02/3201.01

**DOM** piętrowy wolno stojący 220 m<sup>2</sup> + warsztat ok. 70 m<sup>2</sup>, centrum Starogardu Gd. Tel. (058) 561-33-16. 02/3821.01

**KUPIĘ** dom w Starogardzie. Tel. (058) 563-92-14. 02/2343.01

**SPRZEDAM** dom w Rokocinie przy głównej trasie, stan surowy, cegła, działka 1050 m<sup>2</sup>, prąd, woda, telefon (058) 562-54-88. 02/2543.01

**SPRZEDAM** nowy dom Lubichowo (okolica). Tel. 0604-843-405. 210228

**SPRZEDAM** połowę domu - bliźniaka, na działce 600 m<sup>2</sup>, w Kwidzynie, ul. Żeromskiego, tel. (055) 279 75 23. 03/0127.12

**PÓŁ** domu przy ul. 03/0127.12 w Kwidzynie - o wysokim standardzie, komfortowe; 155 000 zł. Tel. 0 601 248 011.

**SPRZEDAM** dom w zabudowie szeregowej, o pow. 120 m<sup>2</sup> mieszkal.+ piwnica + wysokie poddasze; działka 2,90 a; nowy dach, nowe okna; położony blisko jeziora. Tel. (089) 648 66 72; 0 601 636 380. 180005

**SPRZEDAM** dom w Uśnicach, tel. do 15.00 (055) 277-29-89, po 15.00 0 602-481-321. 04/256.12

**SPRZEDAM** dom w zabudowie szeregowej, tel. (055) 273-24-86. 04/123.01

**ATRAKCYJNE** położony dom jednorodzinny + garaż w Malborku sprzedam. Malbork, ul. Wejhera 14. 04/014.01

**SPRZEDAM** dom na wsi k/Malborka w rozliczeniu mieszkanie, tel. (055) 272-13-84 po godz. 15.00. 04/017.01

**MALBORK**, ul. Dąbrowskiego 35, pół bliźniaka do remontu na działce 1200 m<sup>2</sup> sprzedam „Nowa”, tel. (055) 272-22-27 lub 0 601-681-150. 150013

**DO SPRZEDANIA** dom w budowie w Tczewie (Górki). Tel. (058) 530-22-90. 04/024.01

**DOM** jednorodzinny z zapleczem w Kokoszkowach. Tel. 0049-911-645-623. 2106/10.01

**CHCESZ** dobrze zainwestować mamy dla Ciebie propozycję kupna kamienicy w centrum Tczewa, lub posiadłości przy E1 w Jeleniu k.Gniewu. "DAW" Nieruchomości, tel. (058) 533-80-01. 4356/10.01

**LOKALE**  
03

**ZAMIENIĘ** mieszkanie własnościowe, beczynszowe 41 m<sup>2</sup>, w starym budownictwie na spółdzielcze, lokatorskie może być zadłużone. Tel. (058) 775-08-98 lub 0606-27-96-41. 02/2794.01

**KUPIĘ** kawalerkę lub dwupokojowe. Tel. (058) 561-01-07. 02/2855.01

**ZAMIENIĘ** mieszkanie ZBM 3 pokoje na 2 pokoje. Tel. (058) 561-30-75. 02/331/10.01

**ZAMIENIĘ** własnościową kawalerkę w Starogardzie Gd. na lokatorskie 2 lub 3 pokoje w Starogardzie. Tel. (058) 562-69-46, 0604-18-47-44. 04/153.01

**ZAMIENIĘ** lub sprzedam mieszkanie 66 m<sup>2</sup>, w Starogardzie Gd. Dzwonić po 20.00 tel. (058) 561-44-33. 02/359/10.01

**DO WYNAJĘCIA** mieszkanie lub pokoje. Tel. (058) 588-50-93 i 562-35-43. 02/358/10.01

**SPRZEDAM** mieszkanie dwupokojowe z kuchnią, 45 m<sup>2</sup>, plus garaż Majewo 8/1. Tel. 0602-820-334. 02/359/10.01

**SPRZEDAM** mieszkanie M-5, czteropokojowe w Starogardzie Gd. Tel. (058) 775-08-12. 02/395/10.01

**SPRZEDAM** mieszkanie trzy pokoje, kuchnia, 65,7 m<sup>2</sup>. Tel. (058) 562-37-01. 02/231/3.01

**SPRZEDAM** M-2 w Starogardzie. Tel. (058) 563-92-14. 02/235/3.01

**BIURO INWESTORSKIE**

**poleca:**

1. Sprzedaż proj. katalogowych domów jednorodzinnych i letnich ok. 1000 szt.
2. Nadzory, wyceny
3. Prowadzenie budów
4. Plany zagospodarowania
5. Wykonawstwo

PRB „Jakub” Tczew, ul. Piaskowa 3, pok. 309, tel. (058) 530 93 09, 0601 64 39 25 (Budynek Metrix) Starogard Gd., ul. Wojska Polskiego 30, tel. (058) 562 08 57

**KUPIĘ** mieszkanie 2-pokojowe do 50 m<sup>2</sup>, tel. (055) 279 61 33. 03/03/14.12

**SPRZEDAM** lub zamiennie M-5, 67 m<sup>2</sup>, stare budownictwo, CO-gaz + garaż. Tel. 0 602 495 373. 03/03/30.12

**SPRZEDAM** mieszkanie 84 m<sup>2</sup>, z garażem. Tel. (055) 279 32 42. 03/03/36.01

**KWIDZYN** - sprzedam lub wynajmę mieszkanie 4-pokojowe. Tel. (055) 279 63 31 do g. 16.00; (055) 279 66 85 po g. 16.00. 03/04/6.01

**SPRZEDAM** lub zamiennie na mniejsze, lub na stare budownictwo 3-pokojowe mieszkanie w Kwidzynie. Kontakt tel. (055) 279 79 86. 03/06/7.01

**SPRZEDAM** lub wynajmę M-3 i M-4 w Kwidzynie. Tel. (055) 56 80. 03/02/4.01

**SPRZEDAM** boks handlowy z wyposażeniem na hali przy ul. Targowej w Malborku, cena 8.000 zł, tel. (058) 302-59-37 04/04/20.12

**MIESZKANIE** 3-pokojowe 61 m<sup>2</sup>, wysoki standard, kuchnia umeblowana + telefon, sprzedam, Malbork, tel. (055) 272-75-88 04/03/22.12

**SPRZEDAM** 2 lokale na działkę handlową lub usługową o pow. 120 m<sup>2</sup> łącznie z mieszkaniem o pow. 120 m<sup>2</sup> oraz 2 garaże. Wszystko stanowi całość w centrum Malborka. W rozliczeniu może być domek do remontu lub mieszkanie. Tel. (055) 272-22-26 po godz. 20.00. 04/10/20.12

**ZDECYDOWANIE** kupię w Malborku mieszkanie M-4 do 65 tysięcy z sieciowym c.o., tel. 0 603-467-731. 04/04/30.12

**WSPÓLNOTA** Mieszkaniowa, Malbork, ul. Mickiewicza 31 sprzedam mieszkanie o pow. 62 m<sup>2</sup>. Kontakt, tel. 0 603-934-515 04/12/7.01

**SPRZEDAM** mieszkanie spółdzielcze własnościowe M-3, 51,8 m<sup>2</sup>, parter w Śródmieściu, tel. (055) 272-65-02 po 17.00 04/03/10.01.2000

**SPRZEDAM** mieszkanie 2-pokojowe w centrum Malborka, tel. (055) 273-12-84, 0 604-057-516. 04/153.01

**SPRZEDAM** mieszkanie 4-pokojowe, 80 m<sup>2</sup> w Sztumie, tel. (055) 277-32-57. 04/137.01

**SPRZEDAM** kawalerkę 26,55 m<sup>2</sup> (III p.) w Malborku, tel. (055) 272-31-59. 04/04/6.01

**MIESZKANIE** własnościowe dwupokojowe w centrum Malborka sprzedam, tel. (055) 271-32-72 od 9.00 do godz. 17.00. 150007

**ATRAKCYJNE** mieszkania 1, 2, 3, 4-pokojowe w Malborku i w Sztumie sprzedam „Nowa”, Malbork, tel. (055) 272-22-27 lub 0 601-681-150. 150013

**TANIO** sprzedam boks w Malborku, tel. (058) 533-85-92, 0 606-438-220. 04/18/10.01

**4 POKOJE**, 2 piętro - 76 m<sup>2</sup>, Spółdzielcze z kredytem na 3 lub 4, stare budownictwo, mogą być piece. Malbork, tel. (055) 272-62-02 po 17.00. 04/18/10.01

**SPRZEDAM** M-4, 52 m<sup>2</sup> w Tczewie. Tel. (058) 777-54-02. 01/10/27.12

**SPRZEDAM** M-5, 72 m<sup>2</sup>, Suchostrzygi. Tel. (058) 532-64-98 po 19.30, 0604-279-654. 01/15/20.12

**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe pow. 38 m<sup>2</sup>, I piętro, okna PCV. Starogard Gd., ul. Osiedlowa, tel. (058) 562-65-08 lub 0602-689-694, cena 60000 zł. 02/288/3.01

**SPRZEDAM** mieszkanie w starym budownictwie, 90 m<sup>2</sup> z garażem. Tczew, tel. (058) 777-55-01, wieczorem. 05/08/3.01

**SPRZEDAM** mieszkanie 35 m<sup>2</sup>, 4 piętro, 1450 m<sup>2</sup>, os. Garnuszewskiego. Tel. (058) 531-54-92. 01/10/10.01

**PAWILON** handlowy al. Zwycięstwa - sprzedam. Tel. (058) 533-79-47. 01/14/10.01

**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe 42 m<sup>2</sup>, I p., na osiedlu Garnuszewskiego w Tczewie. Tel. (058) 531-73-68. 01/26/10.01

**ZAMIENIĘ** mieszkanie własnościowe M-2 na M-3. Suchostrzygi. Tel. kom. 0604-189-510 po godz. 15.30. 01/28/10.01

**ZAMIENIĘ** mieszkanie własnościowe 26,32 m<sup>2</sup> ze Starogardu do Gdańska lub Tczewa, okolice dworca. Tel. (058) 775-17-33, może być ostatnie piętro. 01/10/5.01

**SPRZEDAM** lub zamiennie własnościowe mieszkanie 3-pokojowe w 2-pokojowe. Tel. (058) 530-21-87. 01/05/5.01

**SPRZEDAM** kawalerkę 30 m<sup>2</sup>, parter na Suchostrzygach w dziesięciopiętrowcu. Tel. grzeźczoństwo (058) 532-78-68. 01/07/6.01

**SPRZEDAM** kawalerkę Gniew - (parter). Tel. (058) 777-30-56, 0602-125-993. 01/45/10.01

**MIESZKANIE** sprzedam, stare miasto, 120 m<sup>2</sup> (garaż). Tel. (058) 532-28-52. 02/0007

**ZA JEDNY** 54 tys. zł możesz stać się właścicielem M-3 o pow. 41 m<sup>2</sup> w dobrym punkcie miasta Tczew. "Daw" Nieruchomości, tel. (058) 533-80-01. 4356/10.01

**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe 60 m<sup>2</sup>, 4 pokoje + telefon + umeblowana kuchnia i przedpokój, niski czynsz, 7 piętro, Tczew, Suchostrzygi, cena do uzgodnienia. Tel. (058) 532-68-12. 05/05/7.01

**SPRZEDAM** bar z lokalizacją przy trasie A1. Tel. (058) 531-77-75, 536-83-23. 05/16/10.01

**WYNAJEM**  
04

**WYNAJMĘ** dom gospodarczy ok. 63 m<sup>2</sup>. Tel. (058) 563-08-40. 02/284/5.01

**STAROGARD** centrum - lokal do wynajęcia (25 m<sup>2</sup>) na cele biurowe lub inne. Tel. (058) 561-06-14. 210002



## OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

**DO WYNAJĘCIA  
POMIESZCZENIA**

Tczew  
ul. 30 Stycznia 46  
tel. 531 04 26,  
531 15 27

**PÓŁ** domu komfortowe, z wyposażeniem o wysokim standardzie wynajmę firmie. Tel. 0 601 248 011. 03/07/96.01

**WYNAJMĘ** pokój spokojnej osobie - w Kwidzynie. 0 602 800 901; wieczorem (055) 279 79 66. 03/08/01

**NOCLEGI** przytulnie, niedrogo. Pensjonat „U Błażeja”, Malbork, ul. Saperów 4, tel. (055) 272-30-81. 04/06/27 08

**MALBORK** - duży obiekt produkcyjno-handlowy, dogodny dojazd z przeznaczeniem na hurtownię, produkcję, przedstawicielstwo, salon samochodowy, meblowy - wydzierzawie, tel. (055) 273-10-97. 04/02/21.12

**POSZUKUJĘ** do wynajęcia sklepu o pow. 40-60 m<sup>2</sup> w centrum Nowego Stawu. Wiadomość: tel. (055) 272-22-54, (055) 272-22-67, kom. 0 601-687-626. 04/01/01.01

**ODNAJMĘ** dom wymagający remontu, tel. (055) 272-20-85. 04/08/01.01

**ODNAJMĘ** kawalerkę w Malborku, tel. (055) 272-57-89. 04/09/01.01

**LOKAL** na biuro 16 m<sup>2</sup>, l.p. do wynajęcia. Malbork, ul. Kościuszki 5a, tel. (055) 272-26-61. 04/18/01.01

**ODDAM** w najem pomieszczenie o pow. 30 m<sup>2</sup> w centrum Starogardu Gdańskiego z przeznaczeniem na usługi lub inną działalność, tel. (055) 272-14-48, 272-74-12. 04/11/01.01

**POKOJE** odstąpię, tel. (055) 272-44-59. 04/06/01.01

**WOLNE** lokale, tel. (055) 272-44-59. 04/06/01.01

**ODDAM** w najem mieszkanie dwupokojowe, umeblowane w centrum Malborka, tel. (055) 272-75-52. 04/08/01.01

**KAWALERKA** do wynajęcia, Malbork - Stare Miasto, tel. (058) 665-73-62 lub (055) 272-89-34 po 16.00. 04/19/01.01

**TANIO** wydzierzawie boks na hali targowej w Malborku, tel. 0 601-167-609. 04/18/01.01

**AGENCJA „Nowa”** na zlecenie właściciela wynajmie salę po byłym kinie „Capitol” w centrum miasta, na dowolny cel oraz inne obiekty, na terenie Malborka, tel. (055) 272-22-27 lub 0 601-681-150. 15/00/13

**SZUKAM** mieszkania (2 pok. + kuchnia) lub pół domu do wynajęcia. Najchętniej Piaski, Malbork, tel. (055) 272-17-54. 04/15/01.01

**DO WYNAJĘCIA** stolarnia z maszynami w Tczewie (Górki), Tel. (058) 531-04-69. 04/05/01.01

**MIESZKANIE** z garażem, 60 m<sup>2</sup>, Piotrowo, Tel. (058) 531-73-16 po 20.00. 05/05/22.12

**ODNAJMĘ** 2-pokojowe na Abisynii, Tel. (058) 531-62-97, po 16.00. 01/17/01.01

**ODDAM** w najem pokój z kuchnią i łazienką, Tczew, tel. (058) 531-48-75 po godz. 16.00. 01/08/30.12

**ODDAM** w najem M-3 Tczew, płatne z góry, Tel. grzeszczościowy (058) 536-84-41. 05/02/28.12

**DO WYNAJĘCIA** mieszkanie umeblowane, 60 m<sup>2</sup>, w Tczewie, Tel. 0604-560-150. 05/01/29.12

**MALŻENSTWO** z dzieckiem poszukuje niedrogo mieszkania do wynajęcia, Tel. (058) 777-31-36. 01/16/10.01

**ODDAM** w najem mieszkanie w domu jednorodzinny, Tel. (058) 562-37-85. 21/02/29

**DO WYNAJĘCIA** M-3 w Tczewie na Suchostrzygach, Tel. (055) 272-11-42. 01/01/01.01

**M-2** odnajmę w Tczewie, Tel. (058) 535-16-34. 01/07/01.01

**ODDAM** w najem pomieszczenie o pow. 150 m<sup>2</sup> na działalność handlowo-gospodarczą w centrum Tczewa, Tel. (058) 531-65-10. 01/08/01.01

**ODDAM** w najem 2-pokojowe mieszkanie + garaż osobom samotnym w Tczewie, Tel. (058) 531-02-22. 01/12/01.01

**WYNAJMĘ** mieszkanie w Tczewie, Tel. (058) 682-95-51. 01/09/01.01

**PARTER** domu, umebłowany, Tczew, tel. (058) 531-25-93, wieczorem. 01/14/01.01

**POMIESZCZENIA** handlowe o powierzchni do 100/300 m<sup>2</sup>, oraz pomieszczenia biurowe w Starogardzie Gd. pasaż Kościuszki, Pomorska, Tel. 0602-427-362. 02/06/10.01

**DO WYNAJĘCIA** lokal handlowy, 94 m<sup>2</sup> w Tczewie, Wiadomość: tel. (058) 531-37-76. 01/34/10.01

**POSZUKUJĘ** małego lokalu na biuro, Tczew, Tel. 0602-215-178. 04/03/01.01

**SZEROKI** wybór ofert na wynajem mieszkań, lokali użytkowych, hali produkcyjnych oraz placów składowych w Tczewie i Pruszczu Gd. "Daw" Nieuchomości, tel. (058) 533-80-01. 43/96/10.01

**WYDZIERZAWIĘ** kiosk na Czyżówce, Tel. (058) 531-16-28. 05/02/4.01

**MIESZKANIE** 2-pokojowe na osiedlu Garnuszewskiego z telef. Tel. (058) 531-12-42. 05/03/01.01

**TCZEW**, mieszkanie 2-pokojowe, nowe, centrum miasta, Tel. (058) 531-60-57. 05/04/4.01

**DO WYNAJĘCIA** mieszkanie 2 pokoje, Tczew, tel. (058) 531-29-54. 05/05/6.01

**M-4** wynajmę, Tel. 034-361-38-55. P01427

**DZIAŁKI** 05

**DZIAŁKĘ** rekreacyjną kupię, Tel. 0601-66-99-79. 02/30/01.01

**DZIAŁKA** budowlana w Starogardzie Gd., o powierzchni 1400 m<sup>2</sup>, całkowicie uzbrojona, prąd i woda na działce. Projekt domu i zezwolenie na budowę, cena do uzgodnienia, Tel. 0605-409-882, (058) 562-55-23. 02/23/23.01

**SPRZEDAM** działkę budowlaną, uzbrojona, ogrodzona, osiedle Leśne w Skórczu o pow. 966 m<sup>2</sup>, Osieczka, Tel. (058) 588-15-80. 02/21/02.12

**SPRZEDAM** działki rekreacyjne w Osowie Leśnym, 4 złote/1m<sup>2</sup>, Tel. (058) 588-50-88. 02/23/23.01

**PILNIE** sprzedam działkę budowlaną, Starogard, Nowa Wieś, 900 m<sup>2</sup>, Tel. 0602-471-447. 02/24/13.01

**SPRZEDAM** działkę budowlaną z rozpoczętą budową - pełne uzbrojenie, pełna dokumentacja, ul. Skośna 83-200 Starogard Gdański - pilnie, Tel. 0603-301-883, (058) 561-13-67. 02/26/43.01

**SPRZEDAM** działki letniskowe, Tel. (058) 561-44-41. 21/02/30

**SPRZEDAM** działkę 44 ary na granicy Kwidziny - Rozpędziny, w tym 9 arów pod budowę, Tel. 0 606 304 084. 03/02/4.01

**SPRZEDAM** działkę budowlaną 22 ary, uzbrojony, Tel. (055) 275 77 35. 03/01/01.01

**SPRZEDAM** działki budowlano-przemysłowe w atrakcyjnym miejscu, o pow. 5000 m<sup>2</sup> i 1200 m<sup>2</sup>, Tel. (089) 648 66 72; 0 601 636 380. 18/00/05a

**DZIAŁKA** budowlana 1764 m<sup>2</sup> lub 881 m<sup>2</sup> w Sztumie, tel. (055) 272-36-62, 0 601-674-490. 04/01/23.12

**SPRZEDAM** działkę budowlaną 20 arów w Malborku, tel. 0 602-441-329. 04/10/04.01

**DZIAŁKI** budowlane o pow. 10 arów w Grobelnie k. Malborka (300 m od mostu), tel. (055) 272-69-90 po godz. 16.00. 04/05/10.01

**KUPIĘ** działkę budowlaną Tczew lub okolice, Tel. (058) 533-85-92. 01/03/01.01

**SPRZEDAM** działkę budowlaną - wyciągnięte mury piwniczne w Subkowach, ok. 6,5 tys, Tel. 0603-166-456. 01/04/6.01

**SPRZEDAM** 15 ha ziemi, Nowy Dwór Gd., tel. 0601-353-408. 3/00

**SPRZEDAM** działkę budowlaną 1200 m<sup>2</sup> przy trasie Wirty-Borzechowo, tel. (058) 243-57. 02/04/05/10.01

**SPRZEDAM** działkę budowlaną 1000 m<sup>2</sup>, Tczew, róg Rejtana - Wigury, Dzwonik ok. 20.00, tel. (058) 532-20-04. 05/01/01.01

**SPRZEDAM** działkę z stodołą 1,5 ha przy drodze E50, Tel. (058) 531-68-17. 05/03/01.01

**GARAŻE** 06

**SPRZEDAM** garaż - tanio, Tel. (058) 562-24-26. 21/00/11

**WYNAJMĘ** pomieszczenia garażowe 120 m<sup>2</sup>, 1 duże z kanałem, 3 małe + warsztat, możliwość prowadzenia działalności. Nowa Wieś, ul. Złewska, tel. (058) 562-09-93. 05/02/01.01

**GARAŻE** blaszane - produkcja, montaż, Tel. 0602-33-73-17. 21/01/69

**SPRZEDAM** garaż przy ul. Grunwaldzkiej, Tel. (058) 531-41-19. 05/03/27.12

**GARAŻ** sprzedam, Tczew, ul. Kr. Jadwigi, tel. 0603-383-819. 01/09/30.12

**GARAŻ** do wynajęcia Tczew, ul. Paderewskiego 19, płatne za rok 1200 zł, Tel. (058) 531-22-14. 01/53/30.01

**SPRZEDAM** garaż murywany os. Suchostrzygi, Tel. (058) 533-79-47. 01/14/10.01

**SPRZEDAM** garaż murywany z kanałem, przy ul. Jagiellońskiej, Tel. (058) 533-82-37. 01/20/10.01

**ODDAM** w najem garaż, osiedle Piotrowo Tczew, Tel. (058) 531-18-88. 01/02/07.01

**SPRZEDAM** garaż murywany Tczew, Sadowa z bieżącą wodą, siłą, cena 7000 zł, Tel. (058) 777-04-70. 01/04/07.01

**ODNAJMĘ** garaż Paderewskiego, osiedle centrum, cena 120 zł miesięcznie, Tel. (058) 532-60-94. 01/08/01.01

**TANIO** sprzedam przy ulicy Sadowej, Tel. (058) 532-26-15. 01/04/4.01

**SPRZEDAM** garaż przy ul. Targowej, Tel. (058) 531-42-31. 01/04/01.01

**SPRZEDAM** garaż na Kr. Jadwigi, Tel. (058) 777-06-23. 01/36/10.01

**ODNAJMĘ** garaż na os. Piotrowo przy Andersena 3 (za kościołem), Tel. (058) 531-11-95 po 17.00, Tczew. 05/01/4.01

**SPRZEDAM** garaż przy polmo, Tel. (058) 531-20-47. 05/06/10.01

**KUPNO** 07

**KUPIĘ** migomat, Tel. (058) 561-81-30. 02/38/5/10.01

**ANTYKI**, meble, obrazy, porcelana, lampy, żyrandole, lalki, zabawki, skrzynie, inne starocię, również uszkodzone. Tel. (058) 562-12-22. 21/05/32

**PSZENICĘ** paszową - kupię, Tel. (058) 562-57-58, 0602-592-284. 21/05/27

**ANTYKI** - meble różne, zegary, obrazy, porcelanę kupię, tel. 0601 155 264. 03/01/19.10

**ANTYKI** - kupię - stare meble (nawet uszkodzone i niekompletne), szafy, komody, serwantki, biurka, stoły, krzesła, fotele, kanapy itp., meble, zegary, żyrandole, lampy naftowe i inne starocię, Malbork, Tel. (055) 272-48-54, 0601-898-004. 04/05/26.05

**PSZENICĘ** paszową i konsumpcyjną - odbiór własnym transportem, tel. 0 606-329-529. 04/05/25.11

**KUPIĘ** zobowiązania Cukrowni, Placę gotówką, Tel. 0604-985-159. 04/13/10

**AKUMULATOROWY ZŁOM** z elektrolitem, wysokie regionalne ceny skupu od 160 do 320 zł/tonę. Sprzedaj specjalistycznych pojemników. ZŁOM stalowy, żeliwny - stały skup, własny odbiór, demontaż, cena 100-200 zł/tonę. Pirosław, Tczew, ul. Czałkowska 1, tel. (058) 531-28-49. 11/05/2000

**PILA** tarczowa, stolowa - kupię, Tel. (058) 532-01-26. 05/02/01.01

**PRACA** 08

**KIEROWCA**, akwizytor, kat. B, C, św. kwalifikacyjne, Tel. (058) 561-21-08, 561-22-20, 061-694-134 z terenu Starogardu. 02/29/15.01

**SAMOTNA** matka szuka pracy lub chłapnictwa, wykształcenie średnie, Tel. (058) 561-24-08 pr. lę. 02/06/01.01

**MAM** wolny czas, paszport, samochód, tylko poważne propozycje, Tel. 0604-22-68-61. 02/29/66.01

**FIRMA** odżywcza poszukuje niezależnych dystrybutorów, Tel. (058) 588-26-93, 0604-298-972. 21/01/2

**ZATRUDNIĘ** fryzjerkę, Tel. (058) 562-37-95. 02/31/87.01

**DYPLOMOWANA** kosmetyczka poszukuje do współpracy lekarza dermatologa oraz masażystkę, Tel. (058) 563-08-00. 02/36/21.01

**DYSTRYBUTOR** artykułów spożywczych zatrudni handlowca z prawem jazdy, Tel. 0606-224-725. 02/36/4/10.01

**PODEJMĘ** pracę kierowca kat. B, C, w trakcie robienia E, ważne świadectwo kwalifikacji oraz ADR, Tel. 0602-27-79-02. 02/36/6/10.01

**RENCISTA** - posiadam busa 9-osob., oczekuję propozycji, Tel. (058) 561-33-16. 02/38/4/10.01

**OPERATOR** koparki, prawo jazdy, monter płyt gipsowych - paszport, Tel. (058) 536-18-31. 02/38/7/10.01



## OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

**JEŻELI** chciałabys kupować kosmetyki dla siebie taniej lub zarabiać na ich sprzedaży - zostań dystrybutorem firmy "Oriflame" tylko w lutym zapisy już od 16 lat. Tel. 0606-309-360.

**CHAŁUPNICTWO** - przyjmę. Tel. (058) 588-53-29.

**RENCISTKA** szuka pracy. (055) 279 96 53.

**ZATRUDNIĘ** atrakcyjne panie. Tel. 0 604-527-224.

**ZATRUDNIĘ** mechanika samochodowego z doświadczeniem przy zachodnich osobowych. Tel. (055) 272-12-04.

**AGENCJA** zatrudni atrakcyjne panie. Zakwaterowanie. Tel. 0 601-661-926, 0 604-454-091.

**ZAINTERESOWANYCH** pracą jako agent ubezpieczeniowy. Tel. (055) 277-26-51 po 17.00.

**PRODUCENT** nośników reklamowych zatrudni specjalistę ds. sprzedaży. List motywacyjny i CV w terminie 2 tygodni prosimy o przesłanie na adres: ZAP sp. z o.o., 82-200 Malbork, ul. Poczty Gdańskiej 4 z dopiskiem: "Praca".

**PRACA** w krajach UE (kontrakty), nauka (wizy studenckie). Tel. (055) 273-18-91.

**SZWECJA** - zbieranie truszkawek. Tel. 0 604-756-716.

**AVON** - konsultantki do sprzedaży kosmetyków. Tel. (058) 349-65-98, 0 605-433-880.

**HODOWLA** Zarodowa Zwierząt. Spółka Polsko-Angielska w Starym Polu poszukuje: kierownika produkcji zwierzęcej, traktorzystów, operatorów maszyn, mechaników. Znajomość j. angielskiego mile widziana. Tel. (055) 271-30-87, kom. 0 603-586-621. Stare Pole, ul. Marynarki Wojennej 2/c.

**POSZUKUJĘ** D.J. do prowadzenia dyskoteki w Malborku (piątki, soboty). Tel. 0 602-787-819.

**KLAWISZOWCA** poszukuje zespołu - wesela, imprezy. Malbork. Tel. (055) 272-76-43.

**ZAJAZD** "Maglema" przyjmie panie do pracy. Subkowy koło Tczewa, telefon 0602-263-349.

**CHAŁUPNICTWO!!!** Zaopatrzenie i zbyt gwarantowane. Zarobek około 2000 zł miesięcznie. Materiał po otrzymaniu znaczka za 6.50. "Center" box 12/n, 66-500 Strzelce Kraj.

**KIEROWCA** kat. B, C, E, szuka pracy. Tel. 0603-526-063.

**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem u siebie (ul. Jagielly). Tel. (058) 532-68-71.

**RESTAURACJA** "Dworcowa" Tczew zatrudni kucharzy, staż pracy, bufetowa - sprzedawca. Tel. (058) 531-54-52.

**PRZYJMĘ** stolarza. Tczew. Tel. (058) 532-01-26, 0604-579-062.

**PRACA** w domu, odpowiedzialnym (stała lub dodatkowa), umowa 890 zł + premia. Tel. 090-622-187.

**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem. Tel. (058) 532-04-91.

**POŚREDNICTWO** ubezpieczeniowe poszukuje współpracowników: agentów ubezpieczeniowych, kandydatów na agentów. Tel. (055) 276-21-26 lub 0604-17-25-18.

**SZUKAM** opiekunki do dziecka trzyletniego. Tel. (058) 531-17-61 lub 0604-553-393.

**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem. Tel. (058) 532-67-56.

**POSIDAM** samochód, telefon, paszport, lawetę, wolny czas, szukam pracy. Tczew. Tel. (058) 532-16-21, 0603-630-431.

**POTRZEBNY** mechanik. Wiadomość, tel. 0603-910-633.

**POTRZEBNA** osoba do prowadzenia magazynu. Tel. (058) 532-29-87 od 9.00 do 15.00.

**EMERYTA** lub renciście zatrudni do prac gospodarczych. Tel. (058) 531-78-40.

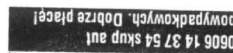
**CHAŁUPNICTWO**, umowa, zbyt, urzędzenia gratis, dobre zarobki. Informacje bezpłatne "Agora", Żeromskiego 14, 84-150 Hel (prosimy o znaczki 3,60 na korespondencję).

**CHAŁUPNICTWO**. Bezpośrednia dostawa i odbiór. Bez kaucji za powierzony materiał. Informacje bezpłatne. Zaadresowana koperta zwrotna + znaczki 1,40 luzem. "BRH" 09-400 Płock, Norwida 7/10.

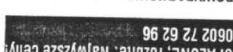
**CHAŁUPNICTWO**. Tel. (043) 823-28-72.



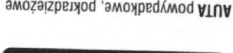
**SPRZEDAM** części do stara 200, 50% wartości. Tel. (058) 535-12-24.



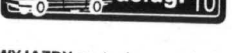
**SPRZEDAM** części do stara 200, 50% wartości. Tel. (058) 535-12-24.



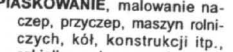
**SPRZEDAM** części do stara 200, 50% wartości. Tel. (058) 535-12-24.



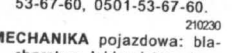
**SPRZEDAM** części do stara 200, 50% wartości. Tel. (058) 535-12-24.



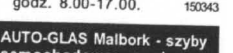
**SPRZEDAM** części do stara 200, 50% wartości. Tel. (058) 535-12-24.



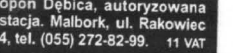
**SPRZEDAM** części do stara 200, 50% wartości. Tel. (058) 535-12-24.



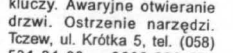
**SPRZEDAM** części do stara 200, 50% wartości. Tel. (058) 535-12-24.



**SPRZEDAM** części do stara 200, 50% wartości. Tel. (058) 535-12-24.



**SPRZEDAM** części do stara 200, 50% wartości. Tel. (058) 535-12-24.



**SPRZEDAM** części do stara 200, 50% wartości. Tel. (058) 535-12-24.

## UMOWA KUPNA-SPRZEDAŻY SAMOCHODU

DZIENNIK  
POMORSKI

Zawarta w dniu \_\_\_\_\_, pomiędzy \_\_\_\_\_

**SPRZEDAJĄCYM:**

(imię i nazwisko) \_\_\_\_\_ (ulica, nr domu) \_\_\_\_\_

(miejscowość) \_\_\_\_\_ (kod poczt., poczta) \_\_\_\_\_

(dokument tożsamości, numer, wydany przez...) \_\_\_\_\_

**a KUPUJĄCYM:**

(imię i nazwisko) \_\_\_\_\_ (ulica, nr domu) \_\_\_\_\_

(miejscowość) \_\_\_\_\_ (kod poczt., poczta) \_\_\_\_\_

(dokument tożsamości, numer, wydany przez...) \_\_\_\_\_

§1 PRZEDMIOTEM UMOWY JEST SPRZEDAŻ SAMOCHODU (INNEGO POJAZDU)

Marka: \_\_\_\_\_ Nr silnika: \_\_\_\_\_

Rok produkcji: \_\_\_\_\_ Nr podwozia: \_\_\_\_\_

Dodatkowe ustalenia identyfikacyjne: \_\_\_\_\_

§2 i 3 SPRZEDAJĄCY oświadcza, że pojazd będący przedmiotem umowy stanowi jego własność, jest wolny od wad prawnych oraz praw osób trzecich, iż nie toczy się żadne postępowanie, którego przedmiotem jest ten pojazd, że nie stanowi on również przedmiotu zabezpieczenia. STRONY ustaliły wartość przedmiotu umowy na kwotę: \_\_\_\_\_

słownie \_\_\_\_\_

Verte

**NAPRAWY** blacharskie, powypadkowe. Tel. (058) 531-24-30, 0604-866-797, Tczew, ul. Wiślana 9. 040032

**AUTO** na gaz, montaż instalacji gazowych w samochodach gaźnikowych. Swarżyn, ul. Działkowa 20, tel. (058) 536-91-13 lub 0603-174-374.

**KOMPLEKSOWE** naprawy, blacharstwo, lakiernictwo - solidnie. Tczew. Tel. (058) 531-45-11. 01391015

**SAMOCHODOWE** instalacje gazowe - montaż - naprawa. Tczew, ul. Wiślana 9, tel. (058) 531-24-30, 0604-86-67-97. 040032



**AUDI B4 1994r.**, ciemna zieleń, lakier, 104 tys. km, ABS, wspomaganie, centralny zamek, el. szyberdach, spojler, pełna dokumentacja, alarm - 29.000 zł. Tel. (055) 272-87-19. 0403301

**AUDI 80**, 1,8, przeb. 86.000 km lub zamienię na cinquecento, tel. (055) 272-42-65.

**AUDI 80i**, 88/89r., 1,8 benz., biały, 160 tys. km, SD, AF, RM, opony zimowe z felgami. Tel. 0 605-042-057. 0419301

**AUDI 100**, 79 r., poj. 1600. Tel. (058) 531-27-52.

**AUDI 100**, 1984/85, cygaro, benzyna-gaz, stan bdb., 8300 zł. Tel. (058) 536-95-93, 0602-661-720. 015410101

**SPRZEDAM** audi 80, 1,8e, rok 1987, wygląd bardzo ładny - lakier czarna perła, przyciemniane lampy, dodatki: wspomaganie, szyberdach, centralny zamek, autoalarm, cena 15.200 zł. Tel. kontaktowy: (055) 272-92-04.

**AUDI B4**, 2,0E, 12.993 - sprzedam. Tel. (058) 531-19-34, od 8.00 do 16.00. 04121001

**SPRZEDAM** audi 80, 87, poj. 1,8, blokada skrzyni, alarm, immobilizer, szyber. Tel. 0602-661-982. 023491001

**AUDI 100** cygaro, 1984, 1,9 benzyna, gaz, stan bdb., cena 9500. Tel. (058) 562-17-56, kom. 0602-645-311. 023461001

**AUDI 100**, 1984 r., turbo diesel, 9900 zł. Tel. 0601-282-682. 210005

**BMW 324 TD**, 7 lat w Polsce, bez wypadku. Tel. (058) 562-39-23. 023521001

**OKAZYJNIE** sprzedam citroen 2x, 1,1i, 1996r. z salonu, pierwszy właściciel, granatowy metalik, 17.800 zł. Tel. (055) 272-45-61 17NAT

**CITROEN** xsantia 93, 1,8, granatowa perła, bogate wyposażenie, 145 tys. przeb. Tel. 0606-229-394. 02277401

**SPRZEDAM** sam. ciężarowy DAF 95 ATI o ład. 8 ton, 16 euro palet, silnik 350 KM z turbiną intercooler, długość skrzyni ład. 6,5 m pod plan-deką. Kabina sypialna ogrzewanie postojowe, tempomat tył na poduszczkach, regulacja do rampy rok prod. 1989, przebieg 570 tys. km. Tel. 0602-11-45-39. 02315701

**DAEWOO** tico z lipca 1997 r. - i właściciel; cena 14 500 zł. Tel. (055) 261 75 75; 0 603 746 442. 0301401

**FIAT 126p**, rok 1987. Tel. (058) 531-77-64. 051110101

**FIAT 126p**, 96 r., czerwony, stan dobry, cena do uzgodnienia. Tel. (058) 536-19-62. 0507601

**FIAT 126p**, rok 1983. Tel. (058) 532-14-05. 014610101

**FIAT 126p**, rok 1982, stan dobry. Tel. (055) 275 76 33. 03012912

**FIAT 126p** rok 1982, alternator - klucz, 1000 zł; mercedes 200 D 1981 r., 4 tys. zł; peugeot 305 1984 r. benzyna + gaz 3,5 tys. zł. Tel. 0 604 412 022. 0303301

**FIAT 126p** 1987, cena 1500 zł. (055) 277 0115. 0304701

**FIAT 126p**, 83 r., pilnie sprzedam, stan techniczny bdb., szyberdach, fotele lotnicze. Tel. (058) 562-48-62. 210228

**CC 704**, rok 1994, sprzedam, ul. Kalinowa 1, 83-200 Starogard Gd. 2105251

**PILNIE** sprzedam fiata 126p, 86 r. Tel. (058) 536-60-80. 01043012

**FIAT 126p**, 89 r., stan bdb., AL, CZ, w pilocie, cena 3200. Tel. (058) 562-22-01, Starogard Gd. 02242301

**FIAT 126p**, 90 r., zamienię na opla, poloneza, podobne. Tel. 0604-533-510. 011460101

**FIAT 126**, 90 r. Tel. 0604-533-510. 0113601

**FIAT 126p**, 650, rok prod. 89, cena do uzgodnienia. Tel. (058) 536-42-12, Pelplin, po 15.00. 0102501

**SPRZEDAM** fiata 126p, 91 r., pierwszy lakier, mały przebieg. Tel. (058) 532-44-71 po 15.00. 0106401

STR. 2

**DZIENNIK  
POMORSKI**

§4 SPRZEDAJĄCY przenosi na rzecz KUPUJĄCEGO własność pojazdu, określonego w §1 niniejszej umowy na kwotę określoną w §3 niniejszej umowy, której otrzymanie SPRZEDAJĄCY kwituje; KUPUJĄCY kwituje jednocześnie odbiór ww. pojazdu.

§5 KUPUJĄCY oświadcza, że stan techniczny pojazdu jest mu znany.

§6 STRONY ustaliły, że wszelkiego rodzaju koszty transakcji wynikające z realizacji ustaleń niniejszej umowy oraz koszty opłaty skarbowej obciążają KUPUJĄCEGO.

§7 W SPRAWACH nie uregulowanych w niniejszej umowie zastosowanie mają obowiązujące w tym zakresie przepisy Kodeksu cywilnego.

§8 NINIEJSZĄ umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

**MIEJSCE NA UWAGI I WPISY URZĘDOWE:**

**PODPISY**

.....  
Sprzedający

.....  
Kupujący

**SPRZEDAM** fiat 126p, stan bardzo dobry. Tel. (058) 531-30-26, 0602-489-574.

01/22/10.01  
**FIAT** 126p, rok 1991. Tel. (058) 777-26-44.

01/19/10.01  
**FIAT** 126 el, rok prod. 1995. Tel. (058) 533-73-66 po 15.00.

01/09/10.01  
**SPRZEDAM** fiat 126p, rok 1990, cena 3,5 tys. Tel. (058) 562-39-02 Starogard Gd.

02/400/10.01  
**FIAT** 126p, stan idealny. Tel. (058) 588-51-62.

02/399/10.01  
**FIAT** 126p el, czerwony, rok 96, autoalarm, odcięcie zaplonu, cena do uzgodnienia. Tel. (058) 561-08-80.

02/398/10.01  
**FIAT** 126p, 1993, grudek, garażowany, cena 5200. Tel. 0606-379-404.

02/397/10.01  
**SPRZEDAM** fiat 126p, 1990. Tel. 0604-157-865.

02/390/10.01  
**SPRZEDAM** fiat ducato dostawczy, 1987. Tel. (058) 561-39-98 od 10.00 do 18.00, 0602-370-231 - pilnie.

02/388/10.01  
**UNO** 5 drzwi, D, 1994 kolor niebieski, stan b. dobry. Tel. (058) 536-10-57, 0603-42-92-26.

02/377/10.01  
**CINQUECENTO** 704, 1995 r., najbogatsza wersja, czerwony, na wtrysku, autoalarm. Tel. (058) 561-11-72 lub 0605-40-98-82.

02/371/10.01  
**126p**, 1989. Tel. 0601-680-615.

02/357/10.01  
**FIAT** cinquecento 900, 1 właściciel, rok 1996. Tel. (058) 562-17-11.

02/350/10.01  
**SPRZEDAM** fiat 126p, rok prod. 1990, cena 3 tys. Tel. 0604-21-71-61.

02/347/10.01  
**FIAT** 126p elegant, 1997. Tel. (058) 582-42-04.

02/344/10.01

**126p** ELX, 1997 XII. Tel. (058) 588-06-97.

02/343/10.01  
**FIAT** FL 88 rok, stan bardzo dobry, cena 2700. Tel. 0601-691-214.

02/341/10.01  
**CINQUECENTO** 900, 1997. Tel. (058) 561-67-24.

02/335/10.01  
**FIAT** 126p, 1993. Tel. (058) 561-67-24.

02/335/10.01  
**FIAT** uno 900, 1991/92. Tel. (058) 561-67-24.

02/335/10.01  
**SPRZEDAM** fiaty 126, 1991-1992. Tel. (058) 561-27-42, 0603-292-234.

02/330/10.01  
**CINQUECENTO** 700, 1992 r., bogate wyposażenie, stan bardzo dobry, jak nowy. Tel. (058) 562-40-94, 0602-808-723.

02/326/10.01  
**FIAT** 126p, 1991 r., czerwony, stan bardzo dobry. Tel. (058) 562-40-94, 0602-80-87-23.

02/326/10.01  
**CINQUECENTO** 700, 1994 r., koniec roku, stan idealny. Tel. (058) 588-50-72, kom. 0606-51-33-34.

02/323/10.01  
**FIAT** tipo, 1,9 TD, 92/95, 150 tys. km, 12 tys. zł. Tel. (058) 775-20-51.

02/303/10.01  
**FIAT** 126p, rok 89. Starogard, tel. 0604-323-615.

02/302/10.01  
**SPRZEDAM** fiat 125p, 1984 r., nadwozie 90 r., 1 tys. Tel. 0604-643-678.

02/282/10.01  
**PILNIE** sprzedam fiat 126p, 1983 r., 1300, cena do uzgodnienia. Tel. (058) 561-67-10 po 16.00.

02/278/10.01  
**CINQUECENTO** 900, 95r., tel. (055) 271-27-09.

04/01/2000r.  
**FIAT** cinquecento 704, 1997r., 1 właściciel, tel. 0 606-256-324.

04/05/29.12

**FIAT** 126p, elegant, rok prod. 1996, tel. (055) 272-69-90 po godz. 16.00.

04/05/10.01  
**FIAT** 126p pilnie, stan b. dobry, spojler, 1986r. XII, fotele lotnicze, tel. (055) 272-98-20.

04/06/10.01  
**FIAT** 126 elx, 1998r., garażowany, stan b. dobry - zielony, tel. (055) 272-62-25.

04/06/14.12  
**FIAT** 125p i części zamienne, tel. (055) 272-89-95.

04/15/10.01  
**FIAT** 126p, 1984r., cena 1200zł, tel. (055) 272-70-36 po 15.00.

04/01/10.01  
**FIAT** 126p, 1987r., silnik z 1996r., tel. (055) 272-69-56.

04/04/10.01  
**FIAT** 126p, rok 1987, stan dobry, 1400 zł, Malbork, tel. 0 603-752-058.

04/10/10.01  
**FIAT** punto, rok 8/1999, pojemność 1100 cm<sup>3</sup>, przebieg 2.700 km, dwie poduszki, otwierany dach imobilizator, pięciodrzwiowy, bordo-perła, el. lampy, tel. (055) 273-11-68, 272-76-20. Cena: 26.800 zł.

04/09/10.01  
**FORD** escort, rok XII 1996, przebieg 27.000 km, 1,4i, ABS, wspomaganie, radio RDS, cena 26.300, tel. (055) 273-11-68, 272-76-20.

04/09/10.01  
**FORD** sierra 2.3 diesel, rok 1987, dodatki, tel. 0 606-256-324.

04/04/29.12  
**FORD** transit 1994r. oszklony sprzedawany w całości, stan bardzo dobry, tel. (055) 272-60-91.

04/02/10.01  
**FORD** transit 2,5D, 1994r., przeszkolony, tel. (055) 272-60-86.

04/03/29.12  
**ESCORT**, 1989, poj. 1,3, całość stan b. dobry. Tel. (058) 536-10-57, 0603-429-226.

02/377/10.01

**HURTOWNIA CZĘŚCI  
UŻYWANE I NOWE**

ZDERZAKI, REFLEKTORY, CHŁODNICE,  
OBLACHOWANIE KAROSERYJNE, WIELE INNYCH.  
WSZYSTKIE MARKI SAMOCHODÓW

TEL. 090 53 73 05, 090 36 24 13,  
UL. PELPLIŃSKA 11 - JANOWO, 83-200 STAROGARD GD.

**SPRZEDAM** forda fieste, rok prod. 1995, poj. 1,3, cena 17,8. Tel. 0604-217-161.

02/347/10.01  
**FORD** fiesta, rok 85, poj. 935, cena 6500 zł. Tel. (058) 562-62-52 po 16.00, 0604-538-728.

02/337/10.01  
**FORD** transit 87 r., 2,5D, oszklony, cena 13,5 tys. Tel. 0602-570-652.

01/27/10.01  
**FORD** scorpio, rok 1991, 2,0i DOHC, pilnie sprzedam z powodu wyjazdu. Tel. (058) 532-70-75, kom. 0602-666-549.

01/23/10.01  
**SPRZEDAM** forda escorta, 1986 r. Tel. (058) 536-36-12.

01/07/10.01  
**SPRZEDAM** sam. osob. ford escort, 1994 r., 1,6, 16V, kolor granatowy, stan bardzo dobry. Tel. (058) 533-88-40.

01/06/7.01  
**FORD** escort, 83 r., poj. 1,3. Tel. (058) 531-25-21 po 20.00.

01/02/10.01  
**HONDA** accord, 97. Tel. (058) 533-83-21.

05/05/10.01  
**HYUNDAI** pony, 1,5, 91 r., 5-drzwiowy, garażowany, cena 11300. Tel. (058) 562-28-78.

02/342/10.01  
**SPRZEDAM** jeczka steyr 81 r., wywrotka, trzy mosty w dobrym stanie. Tel. 090-50-52-78.

02/386/10.01  
**JELCZ** skrzyniowy z przyczepą hot; jecz ciągnik z naczepą; jecz na części - tanio. Tel. 0602-211-947.

01/65/10.01  
**JELCZ** skrzyniowy w bardzo dobrym stanie - sprzedam lub zamienię na osobowy. Tel. (058) 531-65-36, 0601-841-105.

01/41/10.01  
**JELCZ** turbo, rok 88 + przyczepa D80. Tel. (055) 271-22-06.

05/01/10.01  
**JELCZ** 315 turbo + przyczepa ład. 20 t, w bardzo dobrym stanie, nowe ogumienie - tanio sprzedam. Tel. (058) 531-01-86, 0602-57-07-65.

01/21/10.01  
**JELCZA** 325 z przyczepą 10t, stan dobry, tel. 0 601-442-087.

04/02/10.01  
**LIAZ** c.s. 1990 + naczepa 3-osie, poduszki, plandeka, cena 40.000 zł razem. Tel. (055) 272-73-98 lub 0 601-674-598.

04/08/10.01  
**LIAZA** CS, 85 r., pilnie. Tel. (056) 463-97-25, wieczorem.

14/04/140004  
**ŁADA** samara 1500, wersja fińska, 1991r., 140 tys. km, cena 6.500zł, 1 właściciel, tel. (055) 277-32-27.

**SPRZEDAM** mazdę 323 protage, rocznik 1992, **serwisowany**, A/C, autoalarm, znakowany, radiomagnetofon firmy woy, morski metalik, nowe ogumienie, 1600 cm, wtrysk paliwa, 1/2 ceny gotówka - pozostała raty! Tel. (058) 532-34-66 od 8.00 do 14.00, (058) 777-02-86 od 16.00 do 21.00.

01/17/10.01

**MAZDA** 626 GLX, 84 r. Tania! Tel. (055) 279 69 04; 0 606 247 480.

03/05/10.01  
**MERCEDES** 123, 200D/79r., tel. (055) 272-60-61.

**MERCEDES** 190E, 85 r., benzyna. Tel. (058) 531-59-40, tel. (058) 532-22-96, do 17.00.

03/419  
**MERCEDES** 123, 240D, 78 r., stan db., cena 5600. Tel. (058) 562-22-01, Starogard Gd.

02/242/3.01  
**SPRZEDAM** mercedesa 210D, podwójna kabina, 6 miejsc, ład. 1,1 ton, oplandekowany, cena 26000 zł. Tel. 0602-689-694, rok prod. 1992.

02/260/3.01  
**MERCEDES** 190 diesel, 1988 r., stan idealny, 19500 zł. Tel. (058) 682-48-78.

01/18/10.01  
**MERCEDES** 809, 79 r., sprzedam, zamienię na osobowy dostawczy, 13 tys. Tel. 0601-072-139.

02/374/10.01  
**MERCEDES** 124, 300E, 1986, dużo dodatków, okazynie tanio sprzedam. Tel. (058) 563-07-94 lub 0602-574-011.

02/333/10.01  
**MERCEDES** 208, 1995, wysoki, długi, poj. 2,3. Tel. (058) 561-40-57, 0603-284-589.

02/325/10.01  
**MERCEDES** sprinter 208, 2,3D, rok 1996, wysoki, długi. Tel. (058) 561-40-57, 0603-284-589.

02/325/10.01  
**MERCEDES** 123, 2,0D, stan dobry, cena do uzgodnienia. Tel. (058) 588-49-33.

02/306/7.01  
**MERCEDES** MB 100D, sprzedam przystosowany do przewozu mięsa i wędlin, rok prod. 89. Tel. 0602-332-113.

210006  
**MERCEDES** 123, 240D, 81 r., stan b. dobry. Tel. (058) 536-41-21.

05/04/10.01  
**MITSUBISHI** L300, 1,6, benzyna, bagażowy, cena 5000 zł, 1981 r. Tel. 0601-282-682.

210005  
**MITSUBISHI** galant, 1992, poj. 1,8 turbo diesel, bardo metalik, pełna elektryka, c. zamek, wspomaganie kierownicy, nowe opony, stan bardzo dobry, cena 19 900 zł. Tel. 0605-40-98-82, (058) 562-55-23.

02/372/10.01  
**MITSUBISHI** galant, 1986 r., tanio, pilnie. Tel. 0602-837-344, 0603-68-16-04.

01/05/28.12  
**SAMOCHÓD** nissan primera, 1992 r. Subkowy, tel. (058) 536-83-09.

01/01/28.12  
**NISSAN** cherry, 1983, 1,3 GL, stan b. dobry, ekonomiczny 4200 zł. Tel. (058) 562-15-47.

02/389/10.01  
**NISSAN** 1993 r., micra, 1,0 LX. Tel. (058) 775-45-25, 0604-90-96-36.

02/387/10.01  
**NISSAN** urban 2,5 TD, 1993 bus, na białych tablicach, cena 11500 zł. Tel. (058) 588-10-17, wieczorem.

02/356/10.01  
**SPRZEDAM** samochód osobowo-dostawczy Nysa, rok 86 - tanio. Tel. (058) 775-13-52.

210007  
**NACZEPA** 3 osie, firanka. Tel. (058) 531-69-41.

01/59/10.01

**SPRZEDAM** opła kadetka, 1,6D, 87 r., w bdb. stanie. Rajkowy 49/2, tel. (058) 536-31-77 lub 0606-24-69-43.

01/48/10.01



## OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

- OPEL kadett 1400, 91 r., AF, 137 tys. km, 12, 8 tys. zł. Tel. 0604-95-36-71.
- 016010.01  
OPEL kadett, 1,3, 1985, w całości granatowy, 7500 zł. Tel. (058) 682-48-78.
- 011810.01  
SPRZEDAM opla vectrę, rok produkcji 92, morski metalik, cena 20,5 tys. zł. Tel. (058) 531-79-11 od 7.00 do 15.00, 536-99-68 od 16.00.
- 010410.01  
SPRZEDAM samochód osobowy marki Opel, rok prod. 1992, poj. 2,0, katalizator, centr. zam., ABS, alarm, kol. czerwony. Tel. (058) 536-99-88.
- 010304.01  
OPEL astra kombi, 2,0i, 1992, przebieg 127 tys., stan b. dobry, pełne wyposażenie, bez wypadku. Tel. (058) 562-26-66 po 17.00 536-41-42.
- 022293.01  
OPEL astra 93/94. Tel. 0602-746-825.
- 0221428.12  
OPEL kadett kom. 1,3, lezka, 5 drzwi, 1990 r. Tel. (058) 531-57-68.
- 010102.12  
OPEL vectra 1,8i, 1992 r. Tel. (055) 279 28 71.
- 030203.01  
OPEL corsa (nowa wersja) 1,2 93 r. (055) 27 87 509.
- 030606.01  
OPEL corsa, 1,2i, 1991. Starogard Gd., ul. Żytnia 14.
- 0239410.01  
OPEL astra 1,6 sedan. 1992/93, srebrny met., idealny stan, AL, WK, CZ, SZ, w rozliczeniu przyjmę tańszy. Starogard Gd., tel. (058) 561-35-13.
- 0237310.01  
OPEL kadett, 1,4B, 1991, czerwony. Tel. (058) 582-44-68.
- 0234410.01  
OPEL omega 2,0i 1989r., biały, szyberdach, el. lusterka, blokada skrzyni biegów, org. radio, cena 13.400 zł. Tel. (055) 272-39-30, 0 601-647-050.
- 041010.01  
ASTRA 1,7D kombi, 93r., cena 19.000 zł. Tel. (055) 272-62-02 po 17.00.
- 041610.01  
OPEL kadett 1983, poj. 1300, silnik po kapitalnym remoncie. Malbork, tel. (055) 272-70-19.
- 040307.01  
OPLA astrę 1995r., 70 tys. km, 5 drzwi, szyberdach, centralny zamek, radio, wspomaganie, fioletowy metalik, kubelkowe fotele, tel. (055) 272-87-19.
- 040303.01  
POLONEZ caro 1992r., benzyna-gaz, tel. (055) 273-26-21.
- 040304.01  
POLONEZ caro 1500, 1994r. bordo, Malbork, tel. (055) 272-67-27.
- 040204.01  
POLONEZ caro, 1,6 GLI, zieleni metalik, hak, AA, blokada, cena do uzgodnienia. Tel. (058) 561-28-12.
- 0236910.01  
POLONEZ caro, 1,5 GLI, XII 94, benz. + gaz. Tel. (058) 588-50-83.
- 0236710.01  
POLONEZ 1990. Tel. (058) 562-33-40.
- 0236110.01  
POLONEZ 1,6 GLE, 1992/93, stan bdb (zadbany), czerwony. Tel. 0605-108-666.
- 0232410.01  
POLONEZ truck rok 1995, poj. 1,6. Tel. (055) 275 76 57.
- 030100.12  
POLONEZ 1986 r. grudzień, 1500 zł. Tel. (055) 275 10 41.
- 030107.01  
POLONEZ 1986 r., przebieg 37 tys. km, stan b. dobry, cena 3200. Tel. (058) 536-41-42 po 17.00.
- 023203.01  
POLONEZ 1,6 GLE. Tel. (058) 562-59-53.
- 0222710.01  
POLONEZ 1,5, 1986 r., silnik po małym przebiegu, skrzynia 5 po kapitalnym, cena 1800. Tel. (058) 531-35-26.
- 015610.01
- SPRZEDAM poloneza caro, 1,6, rok 1996, stan bardzo dobry. Tel. (058) 532-28-52.
- 020007  
SPRZEDAM części do peugeota 309. Tel. 0602-215-178.
- 040035  
PEUGEOT J5, 1991/92, 2500TD max stan bdb., 19800 zł. Tel. (058) 536-95-93, 0602-661-720.
- 015410.01  
PEUGEOT 305, kombi, 1470, benz., 84 r., cena do uzgodnienia. Tel. (058) 531-00-54.
- 013710.01  
PEUGEOT 306 1997 r. Tel. (055) 261 13 83.
- 030405.01  
SPRZEDAM z powodu budowy peugeota 309, diesel, 4 drzwi, 1987 r., 5 biegów, sprawdzony w całości, 9000 zł. Tel. (058) 588-50-88.
- 022333.01  
PEUGEOT 405 TDI, 1995. Tel. (058) 531-12-39.
- 01193.01  
SPRZEDAM peugeota 406, rok 1996, poj. 1,8, 16V, cena 32800. Tel. (058) 561-36-45, 0603-16-17-15.
- 0240310.01  
PEUGEOT 405 diesel, rok 1989/90, bez wypadku, cena 14000 zł. Tel. (058) 588-10-15, 0602-461-871.
- 0238010.01  
PEUGEOT 306 XN, 1996, poj. 1,4, 2 x poduszka, radio, 5 drzwi. Tel. (058) 562-46-34, 0604-643-651.
- 0230717.01  
PEUGEOT boxer 1995r., 1,9D, oszklony, tel. 0 601-653-496.
- 040403.01  
PEUGEOT antyk, tel. (055) 272-44-59.
- 040605.01  
PRZYCZEPA 6t. Tel. (058) 533-87-02, 0604-400-710.
- 010605.01  
RENAULT 19, diesel, 1991r., srebrny metalik, tel. (055) 272-20-88.
- 040716.01  
RENAULT 21 newada, 2,1D, 87 r., bogato wyposażony, niskie opłaty. Tel. (058) 588-55-47, 7,8 tys.
- 0237510.01  
SPRZEDAM renault 5, na części lub w całości, ubezpieczony. Tel. 0606-361-252.
- 0233610.01  
RENAULT clio 1,4, 1991, stan bdb. Tel. (058) 563-07-94 lub 0602-574-011.
- 0233310.01  
RENAULT twingo, 1995, poj. 1200, odsuwany dach, nap. pasów, przeb. 42000. Tel. (058) 562-81-08.
- 022764.01  
RENAULT 11, pojemność 1400 cm<sup>3</sup>, rok produkcji 1983. Tel. (058) 531-54-69.
- 013110.01  
RENAULT 9, 83 r., benz., poj. 1,4. Tel. (058) 531-59-90.
- 013510.01  
SPRZEDAM robura, 85 r., stan dobry. Tel. (052) 332-88-14.
- 0222030.12  
SKODĘ 88 r. - sprzedam, zamienie na malucha, 3 tys. Tel. 0601-072-139.
- 0236010.01  
SKODA favorit, 1991, bordowa. Tel. (058) 582-44-68.
- 0234410.01  
SKODA favorit rok pr. X 91 r., przebieg 60 tys. km, stan b. dobry. Tel. (055) 275 16 51.
- 030717.01  
SKODA favorit, 1992, przebieg 30 tys. km. Tel. (058) 562-22-38.
- 022293.01
- PRB "BUDOM" sprzedaje autobus "Sanos", samochód ciężarowy star 28 i samochód avia A21. Tel. (058) 532-07-54 do godz. 15.00.
- 040561
- STAR 1142, 89 r., przyczepa 6 t. Tel. (058) 533-87-02, 0604-400-710.
- 010605.01  
STAR 66 na chodzie, VW golf I, fiat 125p na chodzie. Tel. (058) 532-79-28.
- 013101.01
- SPRZEDAM samochód star 200 z przyczepą 6 t. Tel. (058) 588-44-54.
- 0237810.01  
SAMOCHODY na zamówienie. Niemcy, Francja, tel. 0606-249-407.
- 022366.01  
TRABANT 1988 r. Tel. (058) 531-13-67.
- 011510.01  
TALBOT horizon, mazda 323 - używane części. Tczew, tel. (058) 531-25-87.
- 010810.01  
TALBOT horizon, 1,4 po blacharce i lakierniowi, szyberdach + radio RDS - tanio. Tel. 0604-082-877.
- 210810.01  
SPRZEDAM samochód marki Tapan, stan techniczny dobry + silnik po kapitalnym remoncie do żuka oraz tylny most. Cena do uzgodnienia. Tel. 0602-668-981.
- 040029  
SPRZEDAM tawrię, 1992r. (po 15,00), tel. (055) 272-59-44.
- 042101.01  
TOYOTA carina II kombi, 1988r., 1,6 benz., 16V - tanio, tel. 0 602-787-819.
- 042010.01  
TOYOTA corolla XL, 1,3, 91/96, 14500. Tel. (058) 536-60-79 po 17.00.
- 014910.01  
SPRZEDAM toyotę corollę, 1,8 diesel, 1991, cena 16800. Tel. (058) 562-73-04 po 19.00.
- 0232810.01  
TOYOTA camry kombi, 2,0 TD, 87 r., WS, H, AA, 10900 zł. Tczew, tel. (058) 777-00-91.
- 011343.01
- TOYOTA carina II, diesel, stan bdb., rok 1986. Wiad.: (058) 532-03-96, 0601-97-68-30.
- 01253.01
- UAZ 469 B, stan bardzo dobry, 5000 zł. Tel. (055) 261 09 03; 0 604 200 189.
- 030334.01  
SPRZEDAM skrzynię biegów 4 VW 1,6D, bus, 1100 zł. Tel. (058) 561-41-01.
- 0240210.01  
VW golf II, 1986, 1,6 benz. Tel. (058) 561-80-49 wieczorem, cena 9800.
- 0240110.01  
VW golf, 88, poj. 1800, 4 drzwi. Tel. (058) 561-12-73, 0602-363-538.
- 0238110.01  
VW polo, poj. 1,0, 1987 - sprzedam. Tel. (058) 561-19-51.
- 0237910.01  
VW jetta, 1988 benz./gaz. Zblewo, tel. (058) 588-30-19, 0604-329-281.
- 0233910.01  
VW passat, 1,8i, 89 r., limuzyna, ciemny metalik, pilnie sprzedam. Tel. (058) 562-44-39.
- 023177.01  
SPRZEDAM VW golfa II, 88 r., 1,6 benzyna. Tel. (058) 562-08-37.
- 023137.01  
TANIO VW golfa I, benz., 1,1, zadbany, cena 2200. Tel. (058) 561-15-72, 561-41-81.
- 023087.01  
GOLF II, 1991, 1,3, niebieski metalik, stan bardzo dobry, cena 15 tys. Tel. (058) 562-60-93.
- 022353.01  
SPRZEDAM golfa III, kombi, 1,8 benz., 1996 r., klimat., wspom. 30 tys. Tel. 0604-643-678.
- 022835.01  
VW passat 1987 r. poj. 1,6, gaz + benzyna. Tel. 0 603 071 093.
- 030303.01  
VW golf IV 1,6 1998 r., bogate wyposażenie, klimatyzacja. (055) 279 55 16; (055) 279 44 11.
- 030131.12  
VOLKSWAGEN T-4, 2,4 diesel, rok 1994, 35 000 zł. Tel. (055) 279 64 48; 0 604 272 276.
- 030105.01  
VW passat - szary metalik, rok 1990. Tel. (055) 279 59 78; 0 601 697 279.
- 030206.01
- VOLKSWAGEN passat, 1,3, 78, pierwsza rej. 1981 - tanio. Tel. 0603-328-864.
- 022223.01
- GOLF 1600, rok 1990, cena 15000 zł. Tel. 0602-77-68-85.
- 05073.01
- VW golf II, 1,6 diesel, 1985 r., 5-drzwiowy, czerwony, 9000 zł. Tel. (058) 682-48-78.
- 011810.01  
VW golf, 1990 r., 1,3, benzyna, 5-biegowy, zakupiony w salonie, granatowy metalik, 13000 zł. Tel. (058) 682-48-78.
- 011810.01  
VW passat 86 kombi, 1,6 TD, 6,5 tys. zł. Tczew, tel. (058) 531-19-28.
- 011310.01  
VW passat kombi, rok prod. 92. Tel. (058) 531-48-52, po 19.00.
- 010606.01  
GOLF II, diesel. Tel. (058) 533-85-81.
- 010106.01  
VOLKSWAGEN passat kombi, 1,8 kat., rok 1991. Tel. (058) 531-34-05 po godz. 17.00, pełna dokumentacja.
- 010504.01  
VW golf III, 93/94, poj. 1,4, 3 drzwi, biały, cena 21500 zł. Tel. (058) 531-75-06.
- 050810.01  
PASSAT kombi, 1,6, rok 1986, stan b. dobry - pilnie sprzedam. Tel. (058) 533-73-93, wieczorem.
- 050110.01  
VW polo, 77 r., 900, cena do uzgodnienia, po blacharce. Tel. (058) 561-81-92, po 17.00.
- 0202527.12  
VW passat 1,6D, kombi, 82r. - 5.000 zł. Malbork, tel. (055) 272-70-29, 0 603-586-637.
- 040604.01  
SPRZEDAM bliotniki przednie do GOLFA II, Malbork, tel. (055) 272-42-05.
- 040506.01  
WARTBURG 1,3 silnik polo, biały, rok 90, tel. (055) 272-57-89.
- 040907.01  
ŻUK plandeka 1975r., zarejestrowany 10.2000r., cena 1000 zł, tel. (055) 273-24-76.
- 040607.01  
SPRZEDAM żuka pod plandeką - tanio, przyczepę 3,5 tony 1 tys. zł, Orkan 2 w bardzo dobrym stanie, cena 2,3 tys. zł. Tel. (058) 535-18-34.
- 050910.01  
ŻUK A11, 1989, skrzyniowy po remoncie kapitalnym, stan bdb., 3200 zł. Tel. (058) 536-95-93, 0602-661-720.
- 015410.01  
ŻUK skrzyniowy 1989 r. lub zamiana.
- 030507.01  
SPRZEDAM żuka A06, rok prod. 1978-1999 po remoncie, 1800 zł. Tel. (058) 536-11-17, 0603-053-204.
- 010404.01
- FIRMA sprzedaje żuka A-075H, blaszak oszklony, serwisowany, instalacja gazowa, rocznik 97, przebieg 75000. Tanio autobus PR110 do remontu - wy-cena PZM oraz używane wyposażenie biurowe. Tel. (058) 532-34-66 od 7.00 do 15.00.
- 040028
- MOTORYZACYJNE kupno 12
- SKUP aut powypadkowych do remontu, tel. 0601 633 233  
AUTA powypadkowe do remontu skorodowane tel. 090 55 34 09  
KĄŻDE auto powypadkowe do remontu. Gotówka, tel. 090 26 72 15.  
AUTA powypadkowe do remontu zniszczone, tel. 090 55 34 09.
- 49/196
- FIAT cinquecento, skoda favorit, felicia, opel kadett, astra, peugeot 405, 306 i inne. Rozbite lub do kosmetyki, placę gotówką. Tel. (058) 111-72, 0605-409-882.
- 0237010.01  
KUPIĘ samochód uszkodzony. Tel. 0604-824-004.
- 022563.01  
KUPIĘ fiata cinquecento 700-900, uno, tipo, punto, 126p, eleg, gal, polonez, 1996 rok, 1997, daewoo tico, lanos, matiz, VW golf, polo (diesel), opel kadett, astra, 5 drzwi i inne samochody, realne ceny (mogą być uszkodzone) płatne gotówką. Tel. (058) 561-39-14, 0602-31-28-73.
- 210228  
KĄŻDY zachodni w obójtnym stanie kupię 0 602 506 359.
- 180104  
SKUP aut powypadkowych (stan obójtny) 0 602 222 709.
- 180104a  
KĄŻDY samochód zniszczony lub powypadkowy kupię - 0 602 599 678.
- 180104b  
SKUP samochodów powypadkowych - 0 602 189 334.
- 180104c
- ABSOLUTNIE każdy samochód powypadkowy lub do remontu kupię (płatne gotówką) - 0 602 483 765.
- 180104d
- KĄŻDY samochód powypadkowy osobowy, terenowy, dostawczy - gotówka. 0 604 520 669.
- 180104e
- NIE MASZ co zrobić z samochodem - sprzedaj go nam. 0 601 624 184.
- 180104f
- AUTA powypadkowe osobowe lub dostawcze kupię (najwyższe ceny) - 0 90 275 372.
- 180104g
- POWYPADKOWE. Tel. 0604-846-202.
- 040034  
KUPIĘ rozbitę. Tel. 090-654-788.
- 040034  
AUTA rozbite. Tel. 0604-228-214.
- 040034  
AUTA powypadkowe. Tel. (058) 556-96-25.
- 040034  
KUPIĘ samochód powypadkowy. Tel. (059) 843-76-40.
- 040034
- SKUP aut powypadkowych, uszkodzonych. Tel. 0 603 247 178.
- 03/02/5.01
- SKUP AUT POWYPADKOWYCH POKRADZIEŻOWYCH
- 0602-726-296  
0606-143-754
- TRANSPORT GRATIS
- SPRZĘT rolniczy 13
- URSUS 1614, 1989, kombajn Bizon 2056, rok 1986. Tel. (058) 588-00-28.
- 023117.01  
SPRZEDAM ciągnik C-385 z napędem C-360. Tel. (058) 582-16-11.
- 023147.01  
SPRZEDAM kombajn Fornscht 512, rok 1983, agregat uprawowy przedsięwny - tanio sprzedam. Tel. 606-15-232.
- 0233410.01





WÓZEK głęboki, dziecięcy, maszyna do pisania, elektr. - tanio.  
Tel. (058) 531-77-59, Tczew.  
05101001

## USŁUGI 17

WIDEOFILMOWANIE. Tel. (058) 536-16-95, 0602-38-15-11.

PROFESJONALNE czyszczenie dywanów, tapicerki. Tel. (058) 536-16-95, 0602-38-15-11.

WIDEOFILMOWANIE. Tel. (058) 531-63-59, 0601-846-221.

REMONTY i adaptacja pomieszczeń i budynków. Wystawiamy faktury VAT. Tel. 0605-084-541.

PLYTY gipsowe, cokolowanie, kafelkowanie, podłoga szwedzka. Tel. (058) 562-30-90.

USŁUGI ogólnobudowlane, remonty, kafelkowanie. Tel. (058) 562-97-29, 0601-320-453.

MONTAŻ i naprawa central tel., domofonów. Tel. (058) 562-48-66.

CEKOLOWANIE, malowanie 6 zł i drobne usługi murarskie. Starogard Gd., tel. (058) 561-15-65.

CEKOLOWANIE, kafelkowanie, sufity podwieszane, rigipsy. Tel. 0602-64-96-25 lub 561-34-93 po 18.00.

MALOWANIE, cokolowanie, kafelkowanie, płyty gipsowe. Tel. (058) 561-10-63 oraz 0602-649-871.

**NOWOŚĆ!** Kredyt hipoteczny "DOM" do 8 lat 15,25% rok. Pożyczka hipoteczna (gotówka) opr. 18,25 rok. Leasing maszyn, urządzeń, samochodów (dla zaczynających działalność też). Tel. (058) 562-39-28, fax 775-43-17.

KAFELKOWANIE, hydraulika i inne. Tel. 0604-913-185.

USŁUGI kuźnierskie oraz drobne usługi krawieckie. Izabela Buczaczyńska, tel. (058) 561-06-44.

TRANSIT przewóz osób i towarów - tanio, rachunki. Tel. (058) 562-24-26.

OGÓLNOBUDOWLANE. Starogard, tel. (058) 775-15-73.

**BIURO RACHUNKOWE „SYSTEM-BIS”**  
Biegły Rewident  
Maria Nawrocka  
oferuje  
kompleksowe usługi w zakresie prowadzenia:  
- ksiąg rachunkowych (pełna księgowość)  
- podatkowej księgi przychodów i rozchodów  
- rozliczeń podatkowych i ZUS  
oraz  
- organizację rachunkowości komputerowej,  
- konsultacje księgowo.

Tel. 531 75 87  
TEL.KOM. 0602 390 089

REGIPSY, panele, ocieplanie, elektryka, adaptacja poddaszy, remonty mieszkań, sklepów. Czysto, fachowo, szybko i tanio. Tel. (058) 562-75-86.

PROFESJONALNE glazura, terakota, podłogi, płyty gipsowe, prace murarskie i inne. Tel. (058) 561-02-16 po 18.00, 0606-379-410.

PROFESJONALNE czyszczenie dywanów, wykładzin i tapicerki (karcherem) oraz renowacja wnętrza samochodowych. Tel. (058) 562-90-61, kom. 0604-442-775.

USŁUGI ogólnobudowlane, tynki, posadzki, cokoły, płyty k/g, malowanie. Tel. (058) 561-44-79.

TRANSPORT samochodów z zagranicy. Tel. 0604-824-004.

KANCELARIA i biuro obrachunkowe "Paragraf" ul. Okrężna 6, tel./fax (058) 562-55-67 to twoja kancelaria, bo świadczy kompleksowe usługi, zapewnia pełną obsługę prawną, w tym doradztwo podatkowe, podmiotom zlecającym prowadzenie: ksiąg przychodów i rozchodów, ryczałtu ewidencjonowanego, ewidencji podatku VAT, rozliczeń składek ZUS. W twoim imieniu poprowadzi sprawy z zakresu Prawa Pracy, Prawa Gospodarczego, Prawa Cwilnego, Prawa Administracyjnego. Doradzi w zawikłanych sprawach. Zapewnia dyskrecję.

CEKLOWANIE, malowanie 6 zł i drobne usługi murarskie. Starogard Gd., tel. (058) 561-15-65.

CEKLOWANIE, kafelkowanie, sufity podwieszane, rigipsy. Tel. 0602-64-96-25 lub 561-34-93 po 18.00.

MALOWANIE, cokolowanie, kafelkowanie, płyty gipsowe. Tel. (058) 561-10-63 oraz 0602-649-871.

NAPRAWA pralek, lodówek. Starogard, specjalizacja - sprzęt za chodni. Tel. (058) 562-29-27.

PRZYJMĘ wszelkie zlecenia budowlane. Tel. 0604-624-140.

MALOWANIE, cokolowanie, tapetowanie, rigipsy, tel. (058) 562-88-42.

NAPRAWA lodówek, zamrażarek. Starogard, tel. 0601-63-52-47.

INSTALATORSTWO elektryczne, domofony. Tel. (058) 563-00-21.

ŻALUZJE, rolety, okna. Tel. (058) 562-32-73.

USŁUGI transportowe do 24 ton - również samowładownicze. Tel. 0604-536-568.

KAFELKOWANIE, cokolowanie, rigipsy; wykończenia mieszkań. Solidnie. (055) 278 76 08.

CYKLINOWANIE. Tel. (055) 261 14 93.

HYDRAULICZNE - 0 603 252 676.

UKŁADANIE podłóg i parkietów. (055) 261 14 93.

S.C. PROT-DENT Kwidzyn, ul. Plac Plebiscytowy 2, Przychodnia Nr 1, p. 48 świadczy usługi w zakresie protetyki stomatologicznej i ortodoncji. Wykonujemy: - protezy, - aparaty ortodontyczne, - ekspresową naprawę protez.

WIDEOFILMOWANIE. Tel. (055) 272-64-81, 0602-237-779.

KOMPUTEROWE przepisywanie tekstów, skanowanie, oprawa. tel. 0601-898-318, (055) 273-29-20.

USŁUGI ogólnobudowlane, remonty mieszkań, sklepowe. Czysto, fachowo, szybko i tanio. Tel. (058) 562-75-86.

PROFESJONALNE czyszczenie dywanów, wykładzin i tapicerki (karcherem) oraz renowacja wnętrza samochodowych. Tel. (058) 562-90-61, kom. 0604-442-775.

USŁUGI ogólnobudowlane, tynki, posadzki, cokoły, płyty k/g, malowanie. Tel. (058) 561-44-79.

Agencja  
"SZLEM" „SZLEM”  
ŻALUZJE  
ROLETY  
wszystkie typy  
MALBORK, ul. Porzeczkowa 1  
tel./fax (055) 272 45 61  
tel. (055) 272 93 85  
zapraszamy na godz. 8.00 - 16.00

USŁUGI Ogólnobudowlane, tel. (055) 272-78-29.

PRODUCENT Rolet Zewnętrznych, promocja montaż gratis. Tylko teraz - Emax, Malbork, ul. Lubelska 27, tel. (055) 272-84-57, 0 601-684-568.

USŁUGI ogólnobudowlane, wykonywanie wszelkich prac budowlanych i remontowych. Malbork, tel. (055) 272-66-02, kom. 0 602-782-940.

NAJTAŃSZE cokolowanie, usługi budowlane, rachunki, faktury Vat, tel. (055) 272-78-59.

MONTAŻ płyt gipsowych, paneli ściennych i podłogowych, cokolowanie, malowanie, glazura, elewacje budynków, do marca 20% upustu. Malbork, tel. (055) 273-31-21.

USŁUGI hydrauliczne, tel. (055) 273-17-00.

ZŁOTA rączka + remonty, tel. (055) 272-59-52 lub 0 602-495-856.

KAFELKOWANIE, malowanie, tapetowanie, cokolowanie, tel. (055) 273-24-86.

UKŁADANIE glazury, rigipsy, remonty mieszkań, tel. (055) 272-47-10, 0 603-691-313.

TRANSPORT - 4 tony, tel. 0 604-756-716

NIEMIECKI, tłumaczenia, tel. (055) 272-11-70.

FIRMA „Ema” Rolety Zewnętrzne alu i bramy garażowe zwijane. Ceny promocyjne, tel. (055) 272-14-98.

REMONTY mieszkań: glazura, terakota, cokolowanie, montaż płyt gipsowych itp. Tel. (055) 272-95-45, 0 602-192-376.

USŁUGI remontowe: kafelkowanie, malowanie, tapetowanie, sufity podwieszane, posadzki, tel. (055) 272-96-35.

ZAKŁAD przyjmie do wykonania stany surowe i remonty budynków, roboty ciesielskie, betoniarskie, docieplenie styropianem, tynki mineralne, płyty k/g, podwieszanie sufitów, panele, malowanie - krótkie terminy, faktury VAT, tel. (055) 272-84-74.

USŁUGI hydrauliczne, wod.-kan. i co - międz. Tel. (058) 531-24-39.

KAFELKOWANIE, malowanie, cokolowanie, szybko, tanio, solidnie. Rabat 10%. Tel. (058) 531-33-97, 0603-526-029.

HYDRAULICZNE. Tel. (058) 531-73-86.

MALOWANIE, tapetowanie. Tel. (058) 532-53-75.

zap  
sp. z o.o.  
Malbork, ul. Poczty Gdańskiej 4  
tel. (0-55) 272 96 46, fax 273 30 03  
- szyldy reklamowe, witryny  
- projekty graficzne, banery  
- naklejki, nadruki na koszulkach  
- sitodruk, flagi, transparenty  
- reklamy na autobusach, samoch.

KAFELKOWANIE. Tel. (058) 532-53-75.

MASZYNY do szycia, sprzedaż, naprawa, części zamienne. Tczew, al. Zwycięstwa 12, tel. (058) 532-18-89.

KAFELKOWANIE, drobne usługi remontowe. Tel. (058) 531-44-86, Tczew po godz. 20.00.

USŁUGI telewizyjne. Tel. (058) 777-54-43, (058) 532-20-21.

FHU ELMIKRO - montaż i sprzedaż anten telewizyjnych i satelitarnych. Tel. (058) 777-54-43, (058) 532-20-21.

SZPACHLOWANIE, malowanie, tapetowanie, gipsówka, remonty mieszkań. Tel. (058) 532-45-45, (055) 271-28-73.

USŁUGI AGD. Jerzy Rojek, Tczew, ul. Wyzwolenia 1, tel. (058) 532-22-18.

KRATY bramy, ogrodzenia, balustrady, konstrukcje stalowe. Tel. (058) 531-68-85.

"IMPULS" zespół muzyczny, wideofilmowanie. Tel. (058) 777-26-40, 0601-640-752.

WIDEOFILMOWANIE. Tel. (058) 533-85-57.

PREZENTER z własną aparaturą i transportem przyjmujemy zamówienia na wesela, studniówki i zabawy. Tel. 0602-369-857, 686-74-58.

KAFELKOWANIE, hydraulika - szybko i solidnie. Tel. (058) 532-57-73.

KONSTRUKCJE stalowe - dachy, wiaty, garaże. Tel. (058) 536-91-43 lub 0604-13-13-98.

PROFESJONALNE przekładanie, układanie, cyklinowanie podłóg wszystkich typów. Rabaty. Tel. (058) 532-14-08.

WIDEOFILMOWANIE. Tel. (058) 533-73-85.

CYKLINOWANIE. Tel. (058) 532-59-96.

HYDRAULIKA - w mieści i tradycyjnie - szybko i solidnie. Tel. (058) 536-91-43 lub 0604-13-13-98.

KAFELKOWANIE - solidnie. Tel. (058) 532-79-56.

WIDEOFILMOWANIE, fotografowanie, tanio i solidnie. Tel. (058) 533-82-73, 0604-19-14-29.

NAPRAWA sprzętu RTV u klienta. Tel. (058) 777-03-04.

ŻALUZJE, rolety, bardzo krótkie terminy. Tel. 0602-64-60-75.

ROLETY, duży wybór. Tel. 0602-64-60-75.

GLAZURA, terakota, tynki gipsowe, całkowity remont mieszkania. Tel. 090-54-37-90.

KOMPUTEROWE przepisywanie tekstów, także w języku rosyjskim. Tel. 0602-842-648.

MAJSTER - tanie, kompleksowe remonty mieszkań. Tel. kom. 0602-72-13-89.

WIDEOFILMOWANIE, kamera cyfrowa, profesjonalnie. Tel. (058) 561-05-15.

ZESPÓŁ muzyczny, poprawiny gratis, kucharki. Tel. (058) 531-58-06.

KOMPUTEROWY skład tekstów. Tel. (058) 531-10-67, 0606-250-905.

ŻALUZJE - produkcja, montaż, żaluzje poziome, pionowe, rolety wewnętrzne, zewnętrzne - konkurencyjne ceny, krótkie terminy. Tczew, ul. Podgórna 8, tel. (058) 531-74-14 od 9.00 do 17.00.

TANIE rolety zewnętrzne, antytlamieniowe, promocja. Tel. 0602-33-28-78, 0602-33-29-60.

FIRMA "CARO" Kowalstwo Artystyczne: ogrodzenia, bramy, balustrady, kraty, lampy, różne. Tel./fax (058) 531-36-00, 0602-72-44-36. Raty.

KUPON RABAT 5%  
OLDREW sp.c.  
SCHODY  
wykonujemy:  
● schody policyjne  
● schody modułowe  
● schody kręte  
na konstrukcji metalowej i drewnianej  
● toczenie w drewnie

Pszczołki  
ul. Tczewska 21  
tel. (058) 682-91-83  
tel. kom. 0602 379 206

ROLETY, duży wybór. Tel. 0602-64-60-75.

GLAZURA, terakota, tynki gipsowe, całkowity remont mieszkania. Tel. 090-54-37-90.

KOMPUTEROWE przepisywanie tekstów, także w języku rosyjskim. Tel. 0602-842-648.

MAJSTER - tanie, kompleksowe remonty mieszkań. Tel. kom. 0602-72-13-89.

WIDEOFILMOWANIE, kamera cyfrowa, profesjonalnie. Tel. (058) 561-05-15.

ZESPÓŁ muzyczny, poprawiny gratis, kucharki. Tel. (058) 531-58-06.

KOMPUTEROWY skład tekstów. Tel. (058) 531-10-67, 0606-250-905.

ŻALUZJE - produkcja, montaż, żaluzje poziome, pionowe, rolety wewnętrzne, zewnętrzne - konkurencyjne ceny, krótkie terminy. Tczew, ul. Podgórna 8, tel. (058) 531-74-14 od 9.00 do 17.00.

TANIE rolety zewnętrzne, antytlamieniowe, promocja. Tel. 0602-33-28-78, 0602-33-29-60.

FIRMA "CARO" Kowalstwo Artystyczne: ogrodzenia, bramy, balustrady, kraty, lampy, różne. Tel./fax (058) 531-36-00, 0602-72-44-36. Raty.

SPRZEDAŻ - MONTAŻ  
MAREM s.c.  
Narkowy 54, 83-120 Subkowy  
Fax. 068/ 536 85 26  
Tel. (058) 536 81 05

SIATKI, BRAMY SYSTEMY OGRÓDZENIOWE  
W OKNA ZBROJENIOWE "DRAMIX"  
BEKAERT  
SPRZEDAŻ - MONTAŻ  
MAREM s.c.  
Narkowy 54, 83-120 Subkowy  
Fax. 068/ 536 85 26  
Tel. (058) 536 81 05

## OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

**SKUTECZNE** tępienie mrówek faraona. Tel. (058) 532-51-65 po 15.00.  
01/05/10.01

**NAGROBKI** z gwarancją, dowóz i montaż bezpłatnie. Tczew, tel. (058) 530-20-62.  
01/13/10.01

**MONTAŻ** płyt k/g, szpachlowanie, malowanie, panele podłogowe, elewacje. Tel. 0603-741-927.  
040031

**NAPRAWA** pralki, chłodziarki, zamrażarki. Zbigniew Rasmus, Tczew, tel. (058) 531-01-51, kom. 0604-818-423.  
040030

**NAPRAWA** pralek, lodówek, zamrażarek. Janusz Wett, Starogard, tel. (058) 562-32-63, 561-15-00.  
210452

**USŁUGI** remontowo-budowlane, elewacje zewnętrzne, szpachlowanie, malowanie, montaż ścianek działowych i sufitów podwieszanych. Tel. (058) 536-11-17, 0603-053-204.  
040015

**MONTAŻ** paneli podłogowych i ściennych płyt gipsowych, sufitów, kafelki, instalacja elektryczna, cokołowanie. Tel. (058) 536-36-53, 536-31-76.  
01/03/6.01

**MALOWANIE**, cokołowanie, panele ścienne, podłogowe, płyty k/g. Tczew, tel. (058) 531-15-38.  
01/11/6.01

**DACHY** kompleksowo z materiałami, akcesoriami, gotówka i raty, usługi dekarzkie, blacharskie, krótkie terminy, faktury VAT. Dach Serwis, tel. 0602-64-30-06.  
04/03

**ZAOŠCZĘDŹ** swoje pieniądze. Ocieplimy Twój dom styropianem i tynkiem szlachetnym lub sidingiem za gotówkę lub raty. Faktury VAT. Dach Serwis, tel. 0602-64-30-06.  
04003

**CEKOLOWANIE**, kafelkowanie (szybko, tanio i solidnie). Tel. 0606-459-335.  
01/03/7.01

**SZPACHLOWANIE**, malowanie. Tel. (058) 532-67-56.  
01/05/7.01

**OKNA** PCV, cokołowanie, tapetowanie, podłogi szwedzkie, płyty k/g. Raty. Tel. (058) 532-19-97, 0602-719-160.  
040026

**TYNKOWANIE**, szpachlowanie, malowanie i podłogi. Tel. 0606-342-698.  
01/12/7.01

**TAPETOWANIE**. Tel. (058) 532-63-20, 0603-849-139.  
01/62/10.01

**KUŚNIERSTWO** i drobne usługi krawieckie Eugeniusz Kacpzyński. Tczew, ul. Samoborówny 3 (obok rejonu energetycznego). Tel. (058) 532-20-46.  
01/61/10.01

**PANELE** podłogowe, ścienne, płyty gipsowe, kafelkowanie. Tel. (058) 532-63-20, 0603-849-139.  
01/62/10.01

**KAFELKOWANIE**, hydraulika, kompleks, modernizacja łazienek. Tel. (058) 531-23-05 lub 0603-407-523.  
01/42/10.01

**KAFELKOWANIE**. Tel. (058) 531-34-41.  
01/43/10.01

**KAFELKOWANIE**, prace remontowo-budowlane. Tel. (058) 536-30-55.  
040010.01

**USŁUGI** ogólnobudowlane, remonty, wykończenia wnętrz. Tczew, tel. (058) 777-31-32.  
01/59/10.01

**DACHY** opierzenia, rynny. Tel. (058) 531-14-13.  
01/57/10.01

**KAFELKOWANIE**, remonty. Tel. 0603-188-334.  
01/58/10.01

**PIECZONE** prosie. Tel. (058) 536-75-66.  
05/03/6.01

**KOMINKI**. Tel. (058) 531-12-80.  
05/04/7.01

**REMONTY** oraz kompleksowe wykończenia mieszkań, domków, w stanie surowym, doświetlenia styropianem lub sidingiem, budowy domów jednorodzinnych pod klucz, krótkie terminy realizacji zamówień, faktury VAT. Tel. (058) 531-75-17.  
020008

**KAFELKOWANIE**, hydraulika, elektryka, malowanie, tapetowanie, cokołowanie, panele podłogowe i ścienne. Tel. (058) 531-12-37, 0604-18-44-61.  
05/13/10.01

**WIDEOFILMOWANIE** Adam Żółtowski. Tczew, tel. (058) 531-12-88.  
020009

**NAUKA** 18

**JĘZYK** niemiecki "TED" Skarszewy, korepetycje, kursy niemiecki w biurze (soboty) dla malarzystów. Tel. (058) 588-07-70.  
210007

**STUDENTKA** filologii ang. udzieli korepetykcji z języka ang. Tel. (058) 561-24-08.  
02/29/5.01

**ANGIELSKI** - korepetycje. Starogard, tel. 090-50-19-05.  
210012

**POLSKI** - korepetycje, przygotowanie do egzaminów Starogard, Tczew. Tel. 090-50-1-905.  
210011

**MATEMATYKA** - korepetycje. Tel. (058) 562-93-31.  
210014

**PRZYJMĘ** ucznia w zawodzie malarz-tapeciarz. Chętnie z okolic Starogardu. Tel. (058) 561-80-59, 0604-797-062.  
210014

**KOREPETYCJE** z matematyki, informatyki, chemii, tel. (055) 272-50-21.  
150353

**NIEMIECKI** - korepetycje. Wszystkie stopnie zaawansowania, przygotowanie do matury, tel. 0 606-639-388.  
210521

**FIZYKA**. Tel. (058) 777-27-97, 532-22-42.  
04/06/10.01

**MATEMATYKA**. Tel. (058) 777-27-97, 532-22-42.  
04/05/21

**ANGIELSKI**, niemiecki, szkoła językowa Nestor zaprasza, doświadczeni wykładowcy, przystępne ceny, nie zwlekaj. Niedługo rozpoczęcie kursów. Tczew, tel. (058) 530-20-62.  
01/12/10.01

**KOREPETYCJE** - język angielski. Tel. (058) 531-58-40.  
040017

**JĘZYK** polski - Malbork, Tczew, tel. (058) 532-01-41.  
040018

**MATEMATYKA**. Tel. (058) 777-27-97, 532-22-42.  
040024

**FIZYKA**. Tel. (058) 777-27-97, 532-22-42.  
040024

**FIZYKA**, matematyka, matura. Tel. (058) 532-16-62.  
020024

**NIEMIECKI** - korepetycje, przygotowanie do matury. Tel. (058) 532-77-45 (do 15.00).  
43/2/10.01

**MATEMATYKA** - korepetycje. Tel. (058) 531-09-37.  
05/12/10.01

**ANGIELSKI**. Tel. (058) 531-17-09.  
05/04/6.01

**ZDROWIE** 19

**DERMATOLOG** lek. med. Mario Śmętek specjalista chorób skóry. Starogard Gdański, ul. Kopernika 18, wtorek, godz. 15.30 - 17.00, tel. 0602-495-878.  
210009

**UROLOG** - Adamkiewicz USG jamy brzusznej, ul. Kościuski 5 w Starogardzie, poniedziałki 15.30 - 17.30, czwartki 18.00 - 19.30.  
210528

**GABINET** ginekologiczny, lek. specjalista ginekologii, położnictwa, Marian Polaszewski, Star. Gd., ul. Skalskiego 12, tel. (058) 562-81-84. Przyjmuje od poniedziałku do piątku od 15.00 do 17.00.  
210011

**ODCHUDZANIE** bez wyrzeczeń. Tel. (058) 588-26-93, 0604-298-972.  
21012

**GABINET** kosmetyczny poleca zabiegi lecznicze, upiększające, korygujące, rabaty do 20%. Starogard Gd., ul. Ks. Jg. Skorupki 4, tel. (058) 562-33-58.  
02/26/3.01

**GABINET** rehabilitacji leczniczej poleca zabiegi lecznicze, odchudzające, masaż, sauna, rabaty do 20%. Starogard Gd., ul. ks. Jg. Skorupki 4, tel. (058) 562-33-58.  
02/26/3.01

**NATURALNEJ** Medycyny Gabinet - choroby kręgosłupa, stawów, nerwicy, choroby wewnętrzne, alkoholizm, otyłość, nikotynizm - lek. med. Aleksander Białocerkowski - masaż, akupunktura, zioła, hipnoza, specjalna dieta. W godzinach 15.00 - 18.00 Starogard Gd., ul. Dardowskiego 3a, tel. (058) 562-15-96, 562-77-81.  
210521

**GABINET POMOCY PSYCHOLOGICZNEJ I PSYCHOTERAPII**, terapia nerwic, depresji, problemy wychowawcze, kryzysy rodzinne, praca nad rozwojem osobistym, lepszym rozumieniem siebie oraz swoich relacji z innymi. Psycholog - terapeuta, mgr Alicja Zborowska - Gordowy. Tel. (055) 272-77-42, 0602-777-785.  
150351

**SPECJALISTA NEUROLOG LEKARZ MEDYCYNY SĄDOWEJ** Krzysztof Wiśniewski, Malbork, ul. Sprzymierzonych 106 C, tel. (055) 272-65-71 wtorki, czwartki 16.00-18.00. Choroby układu nerwowego, kręgosłupa, dyskopatie, bóle i zawroty głowy, osteoporoza, udary mózgu. **BADANIA SĄDOWO-LEKARSKIE** obrażeń ciała z kwalifikacją prawną.  
150334

**UZDROWIANIE** metodą reiki. Rejestracja telefoniczna, tel. (055) 272-44-59.  
04/06/29.12

**CHCESZ** bezboleśnie rzucić palenie? Zadzwoń! (055) 272-95-11.  
150005

**SPECJALISTA** chorób płuc - internista lek. med. Janusz Grzona, Kwidzyn, ul. Radzyńska 16 B. Poniedziałki, czwartki 18.00-20.00. Tel. (055) 279 60 70 i 0 601 622 926. Wizyty domowe codziennie.  
44000

**EWA** Stefanowicz - Kujawa, **Endokrynolog**, ginekolog, położnik, ginekolog dziecięcy. Rej. tel. (058) 301-58-20.  
04/13/28.12

**SPECJALISTYCZNY** gabinet lekarski, lek. med. Marian Pytel, ginekolog - położnik. Tczew, ul. Gdańska 33, czynny: pon., środy, czw. i pt. od godz. 15.00. Tel. (058) 532-40-31.  
04/07/26

**GINEKOLOG** - bezzabiegowe przywracanie miesiączki, zabiegi. Tel. 0603-266-917.  
04/08/62

**SKUTECZNE** leczenie jąkania u dzieci i osób dorosłych - logopeda. Tel. (058) 562-53-99, 090-393-703.  
04/09/01

**SPECJALISTYCZNY** gabinet lekarski, EKG M. Kamińska-Łepkowska, Tczew, Armii Krajowej 19E (dawna Rutkowskiego), pon. 16.00 - 18.00, czw. 10.00 - 12.00.  
020005

**GABINET** energostymulacji: bioterapia, tarczyca, cukrzyca, nerki, psychoterapia, nerwice, moczenie nocne. Tczew, tel. (058) 531-61-13.  
04/13/28.12

**OTOLARYNGOLOG** - Agnieszka Knurowska od dnia 1.01.2000 przyjmuje w gabinecie przy ul. Jasińskiego 16B (za Manhattanem) w środy 16.00 - 18.00, piątki 17.00 - 19.00. Tel. (058) 532-80-66, 0604-14-61-56.  
040003

**MASAŻ**, rehabilitacja - gabinet ul. Gdańska 34B, tel. (058) 532-74-23.  
040007

**JĄKANIE!** Skuteczne leczenie jąkania u dzieci i osób dorosłych. Logopeda. Tel. 090-393-703, (058) 562-53-99.  
04/02/22

**NOWO** otwarty gabinet masażu: klasyczny, akupresura, wpływ masażu na cały organizm: przeciwbólowo poprawia pracę narządów wewnętrznych. Tczew, ul. Nizinna 27, od pon. - piątku 15.00 - 18.00, rej. tel. (058) 531-28-00, Wanda Droszkowska, dypl. masażystka.  
040027

**PSYCHIATRA** Joanna Przanowska - Tomaszewska Tczew, ul. Armii Krajowej 19E, porady bezpłatne (w ramach umowy z Pomorską Regionalną Kasą Chorych) codziennie w godz. 9.00 - 14.00 praktyka prywatna - wtorki, czwartki w godz. 16.00 - 18.00.  
020006

**DERMATOLOG** lek. med. Mario Śmętek specjalista chorób skóry. Starogard Gdański, ul. Kopernika 18, wtorek, godz. 15.30 - 17.00, tel. 0602-495-878.  
210009

**MATRYMONIALNE** 20

**ATRAKCYJNY** Polak mieszkający w Niemczech pozna szczerą panią do lat 35, bez zobowiązań. Tel. (058) 562-83-47.  
02/28/15.01

**POŠREDNICTWO** zawierania znajomości 83-200 Starogard Gd., ul. Kościuski 47, tel. (058) 562-83-47.  
210532

**ATRAKCYJNA** dziewczyna pozna pana powyżej 30 lat - telefon grzecznościowy 0602-702-113.  
210513

**BIURO** matrymonialne "Duet" - Grudziądz, telefon (056) 468-26-09 - zaprasza samotnych.  
11/03/14/003

**WDOWA** lat 63, pozna pana do lat 70. Tel. (089) 640-77-97.  
36/2/2000

**TURYSTYKA** 23

**PENJONAT** "Pod Jeleniem" Wiryi, noclegi, imprezy, ognisko, dzik - zapraszamy. Tel. (058) 588-49-33.  
02/31/07.01

**ZGUBY** 22

**ZAGINAŁ** bilet miesięczny na nazwisko Andrzej Krupiński.  
01/02/6.01

**DZIEKANAT** Wydziału Mechanicznego Politechniki Gdańskiej unieważnia zagubioną legitymację 74371 na nazwisko Antkowiak Krzysztof, zamieszkały Tczew, Brzozowa 1D/5.  
01/47/10.01

**UWAGA!**

Za treść ogłoszeń drobnych redakcja nie odpowiada



# MERCEDES CORAZ MŁODSZY

Od pewnego czasu dealerzy Mercedesa w Polsce - podbudowani nadspodziewanie szybko rosnącą sprzedażą aut tej marki - zacierają ręce na wieść o tym, że na ukończeniu są już prace nad najnowszym mercedesem w najpopularniejszej klasie C. Na razie z komputerowych wizerunków tego auta, którego debiut rynkowy nastąpić ma wiosną lub latem 2000r. wynika, że będzie to - po prostu - „skrócony” o pół metra model klasy S.

Choć dotyczy to głównie

Zgodnie z kierunkiem stylistycznym Mercedesa, także sylwetka aut najnowszej generacji C (również w wersji pięciodrzwiowej, która jako pierwsza pojawić się ma na rynku), przypomina coupe. Uwagę zwraca łukowata linia, sięgająca od przednich drzwi po tylny słupek dachowy. Mimo to, pasażerowie podróżujący na tylnej kanapie nie powinni skarżyć się na

aktualnej klasy C.

Z nieoficjalnych „przecieków” od producenta można się zorientować, że w kabinie auta zostaną zainstalowane niemal dokładnie te same materiały co w „esce”, a styl wnętrza nazwać się da praktyczną miniaturyzacją organizmu większego brata. Trzeba się zatem spodziewać też wielu zaawansowanych układów elektronicznych, z którymi wystąpi Mercedes w modelach pokazanych po raz pierwszy nie dalej jak rok temu. Już zatem w podstawowej wersji classic, nowy mercedes klasy C otrzyma m.in.

elektroniczny kluczyk, wielofunkcyjną kierownicę i układ stabilizujący ESP. W elegancji i awangardzie producent zaoferuje drewniane dekoracje konsoli środkowej i drzwi.

Te „młodzieżowe” zmiany w

tym mercedesie mają niewątpliwie zachęcić do zakupu auta także ludzi młodszych (dotychczas średnia wieku właścicieli mercedesa klasy C w Niemczech przekracza 50 lat).



Dynamicznemu wizerunkowi samochodu sprzyjać też mają nowe, mocniejsze silniki. Najsłabszy z nich (dla wersji C 180) powinien mieć 2 litry pojemności i moc 140 KM. Najmocniejszy, wspomagany kompresorem, osiągać może 170 KM, co ważniejsze - dzięki dużemu maksymalnemu momentowi obrotowemu, który powinien też wpłynąć na oszczędniejsze zużycie paliwa.

Wersja C 240 otrzymać ma silnik o pojemności skokowej do 2,6 l, który również legitymować

się będzie większym momentem obrotowym. W wersji C 320 całkowitą nowością ma być 3,2-litrowa jednostka V6 o mocy 224 KM. Byłoby to zatem przez jakiś czas największy silnik w klasie C, do czasu kiedy pojawi się nowy model AMG (C 43), napędzany



wyglądu zewnętrzno, to jednak jest wiele prawdopodobne, że także pod maską silnika i w kabinie pasażerskiej nastąpi równanie w górę.

brak miejsca. Wydużony bowiem został rozstaw osi, w związku z czym wymiary wnętrza będą większe od

4,3-litrowym V8 o mocy 306 KM.

Nieco inaczej pójść ma kompletowanie nowych silników dieselskich do klasy C. Wszystkie pracować mają w technice CDI. Pierwszy, 2-litrowy, 4-cylindrowy i rzędowy, ma mieć moc 115 KM; drugi, 2,2-litrowy - 143 KM; a trzeci i ostatni 2,7-litrowy, 5-cylindrowy i rzędowy - 170 KM.

Po limuzynie, wiosną 2000 roku pojawić się ma (po raz pierwszy w klasie C) trzydrzwiowy hatchback oraz druga generacja kombi klasy C.

## Powinno być taniej

Obniżka cen i wzrost akcyzy powinna sprawić, że za kupowane od 1 stycznia br. auta płaćć będzie o jeden procent mniej niż w ub.r.

Cia na auta importowane, zgodnie z założeniami przystępowania Polski do Unii Europejskiej, mają spaść do zera przed datą przyjęcia nas w poczet członków „piętnastki”. Termin ten wyznaczono, na razie, na 1 stycznia 2003 r. Polska przyjęła zasadę stopniowego obniżania stawki co roku o 5 proc. W br. wynosi ona 10 proc. Oznacza to, iż za każdy kupiony samochód spoza puli kontyngentu bezolowego zapłacimy 5 proc. mniej niż w ub.r.

Ministerstwo Finansów, borykające się z lataniem dziur w budżecie, zaplanowało jednak na ten rok wzrost akcyzy samochodów. W projekcie budżetu na 2000 r. znalazł się zapis, że wzrosnąć ona z 2 proc. do 6 proc. Oznacza to wzrost cen samocho-

dów z tego tytułu o 4 proc.

Z prostego rachunku wynika, że samochody stanowią o 1 proc. Jednak nie wszystkie. W kontyngencie bezolowym odnotujemy skok cen o 4 proc. W praktyce potanieją mercedesy, BMW, jaguary oraz wszystkie japońskie. Daewoo, fiaty i auta sprowadzone w kontyngencie - podrożeją. Konkurencja cenowa na rynku zacznie się wyrównywać. Klienci mogą się jednak pytać, dlaczego poprzez odejmowanie w jednym miejscu i dodawanie w drugim,

czyli bez odciążenia kieszeni kupującego?

Optymizmem napawa fakt, iż w ciągu trzech ostatnich lat samochody realnie u nas staniały. Przykładowo nowy daewoo matiz kosztował w 1999 r. mniej, niż jego poprzednik tico w 1996 r. Podobnie ma się relacja między seicento i cinquecento. Można się więc chyba spodziewać, że do konkurencyjnej walki o klienta, toczonej między Fiatem i Daewoo, włączy się teraz zdecydowanie mocniej Hyundai i Kia.

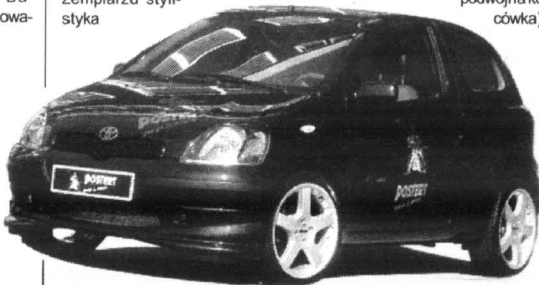
## Seicento urośnie

Następca seicento będzie autem pięciodrzwiowym - poinformowała „Gazeta Wyborcza” za „Automotive New Europe”. Nic więcej o nim jednak nie wiadomo, bowiem zgodnie z fiatowską strategią wymiany modeli, obecnie produkowany w Tychach będzie na rynku od 2004-5 roku. Można jednak przypuszczać, że mały samochodzik Fiata będzie większy od seicento i być może zbliżony kształtem do zdobywającego znaczną popularność także we Włoszech - matiza.

## Yaris na sportowo

Jeden z najbardziej udanych modeli ostatnich lat w segmencie aut mniejszych - toyota yaris, wzbudza coraz większe zainteresowanie również wśród firm tuningowych. Ostatnio znany „podrasowywacz” - firma Poster - postanowiła wyjść naprzeciw tym użytkownikom yaris, którym marzyła się bardziej agresywna wersja tego auta. W oferowanym egzemplarzu stylistyka

samochodu została „usportowiona” przez dodanie przedniego spojlera ze zintegrowanymi światłami przeciw-mgłowymi i niewielkich osłon reflektorów oraz tylnego spojlera i alufelg w jednym z ośmiu oferowanych wzorów (rozmiary 6.0Jx14 do 7.5Jx17). Sportowych wrażeń dostarcza obniżenie o 35-40 mm, za pomocą sprężyn, nadwozia i zmodyfikowany układ wydechowy (nowy tłumik i podwójna końcówka).



**KREDYT I LEASING NA MIEJSCU**  
Oferujemy również w szerokiej gamie samochodów:  
**JEFFER LDV AVIA Honker**  
Rabat 6100 PLN (brutto) przy zmontowaniu samochodu. Złuk lub Lublin Honker, w przypadku zmontowania pozostałych marek rabat 4270 PLN (brutto).

**CITROËN**  
Berlingo... 48%  
Opcja NATCHINIASTWY

**CITROËN**  
Rabat 3000,-

**CITROËN**  
Rabat 6100,-\*

**POLMOZBYT GDANSK**  
ul. Matki Szlak 4/8, 80-717 Gdańsk  
tel. 305 92 47, tel./fax: 305 92 46

# FRANCUSKI PASZTET W RUMUŃSKIM SOSIE



cję. Auto przyspiesza od 0 do 100 km/h w 15 sekund, na trasie spala 6,5 l/100 km, a w mieście nieco ponad 8 l/100 km.  
Z urzą-

żeń podnoszących bezpieczeństwo jazdy dostępne są jedynie wzmocnienia w drzwiach i ponoć kontrolowane strefy zgniotu. I to absolutnie wszystko; np. airbagu nie da się dokupić za żadną cenę.

Nową dacie objęto 18-miesięczną gwarancją, jednak mimo iż najbardziej narażone na korozję blachy nadwozia są ocynkowane, producent nie obejmuje karoserii odrębną gwarancją na perforację.

Wersje bogatsze (za dopłatą) mogą mieć centralny zamek i aluminiowe felgi.

W dzisiejszych czasach nie-bogatelne jest, że daciami nigdy nie interesowali się... złodzieje. To też jest argumentem dla eksportera tych aut, który zapowiada, że poza trzybrylową, pięciodrzwiową dacią będącą kompilacją hatchbacka i sedana, wprowadzi na polski rynek kolejne dwie wersje - oba pickupy: model 1304 z pięciuosobową kabiną i skrzynią o ładowności 750 kg oraz model 1307 z nadwoziem dwuosobowym i skrzynią o ładowności 1100 kg.

**K**toś, kto pamięta rumuńskie dacie z lat osiemdziesiątych, pamięta zapewne, że swego rodzaju wyróżnikiem poprawnej jakości tego auta była wówczas możliwość swobodnego wsunięcia dłoni w ... zamknięte drzwi tego pojazdu. Dziś trochę zmodernizowana limuzyna z nadwozia Dunaju o nazwie dacia nova 1.6 GT - powraca na nasz rynek.

Czy będzie warta zainteresowania za cenę ponad 23 tys. złotych w wersji najuboższej? Trudno powiedzieć, choć pierwszy sto kilkadziesiąt sztuk rozeszło się błyskawicznie.

Nowa dacia jest już ponoć niemal w stu procentach wytworem rumuńskiej myśli technicznej. Czy to wada, czy zaleta? Z wyglądu auto przypomina renaulta sprzed kilkunastu lat. Dzięki 247-centymetrowemu rozstawowi osi, jego wnętrze jest dość obszerne i mogłoby być wygodne, gdyby np. fotele nie miały tak krótkich siedzisk, gdy-

by posiadały lepsze trzymanie boczne, ale przede wszystkim - lepiej dopracowaną tapicerkę całości. Z tyłu nie ma problemu z zajęciem miejsca. Brakuje go natomiast na nogi podczas jazdy.

Atutem dacie jest bagażnik o pojemności 370 litrów, który można powiększyć, składając tylne, dzielone siedzenie.

Niczym ani pozytywnym, ani specjalnie negatywnym nie wyróżnia się deska rozdzielcza. Jest taka, jak cała dacia. Zaskoczeniem na plus jest natomiast możliwość regulacji kierownicy w pionie. Niestety, już wspomaganie układu kierowniczego było poza zdolnościami projektowymi Rumunów - nie ma go w żadnej wersji auta.

Na pewno - w tej sytuacji - na uznanie zasługuje silnik dacie. Jest to 1.6-litrowa jednostka z wtryskiem jednopunktowym firmy Bosch, która osiąga moc 72 KM, zupełnie wystarczającą dla tego, ważącego tylko 910 kg, samochodu. Zapewnia dobrą dynamikę i ekonomiczną eksploata-



## Akcyza w górę, ceny w dół. Minister Finansów będzie zaskoczony.

Akcyza podniesiona. Ekonomia nakazuje podnieść również ceny samochodów. My je obniżamy. Nawet o 5 000 złotych. Przyjdź do salonu Seata i zobacz na własne oczy, że to możliwe.

Samochody Seata to auta nowej generacji. Nowoczesne i piękne, zapewniają komfort i bezpieczeństwo. ABS, EDS, TCS, poduszki powietrzne - to tylko część ich bogatego wyposażenia.

Musisz się spieszyć. Liczba samochodów ograniczona.



Radio z wielofunkcyjnym, wielofunkcyjnym wyświetlaczem.



**Auto-Gosk s.c.**

81-571 Gdynia, ul. Chwaszczyńska 72  
tel. (058) 629 40 00

**SEAT**

29/106

### Podstawowe dane techniczne

Silnik/liczba zaw. na cylinder	R4/2
Usytuowanie/zasilanie	Pp/I
Pojemność skokowa (ccm)	1557
Moc (kW/KM) przy obr./min	53/72-5500
Moment (Nm) przy obr./min	118-3000
Napęd/przekładnia	P/5
Nadwozie	hatchback
Liczba drzwi/miejsc	5/5
Długość/szerokość/wysokość (cm)	403/164/139,5
Rozstaw osi (cm)	247,5
Masa własna (kg)	960
Pojemność bagażnika (l)	430
V max (km/h)	160
Zużycie paliwa ECE (l/100 km)	6,3/8,2/8,3
Pojemność zbiornika paliwa (l)	44

**autoleasing**

10% wpłaty

100% satysfakcji

rata miesięczna:  
opłata wstępna 10%:  
czas trwania:  
AC, KR, OC, NNW

MODEL 799  
OBROTOWO DO 10%



VW Caddy

309 DM + VAT  
1600 DM + VAT  
60 miesięcy  
3%

MODEL 799  
OBROTOWO DO 10%



VW Transporter

527 DM + VAT  
2749 DM + VAT  
60 miesięcy  
3%

MODEL 799  
OBROTOWO DO 10%



VW LT

650 DM + VAT  
3360 DM + VAT  
60 miesięcy  
3%



**GAJOS**

SOPOT Kasztanowa 4

tel. 551 33 17  
tel. 551 65 90  
fax 551 52 02  
tel. 0602 108 789

www.gajos.com.pl

20/154



**N**iektórzy już dzielą skórę na tym niedźwiedziu (dyskutując nad tym kto kupi rzekomo plajtujące i coraz mniej warte Daewoo), a tymczasem ten „niedźwiedź” wcale nie zdradza, przynajmniej zewnętrznych oznak pogarszającej się kondycji. Wprost przeciwnie: wręcz z miesiąca na miesiąc wzbogacana oferta nowych, samochodów własnej konstrukcji może imponować.

Niewątpliwie jedną z najciekawszych ofert Daewoo z ostatnich miesięcy jest Tacuma - wielozadaniowy pojazd z grupy MPN, zaprojektowany od razu w dwóch wersjach: sport i style. Gabarytami (dł./szer./wys. (4,35/1,75/1,58 m) odpowiada on kompaktowym vanom, np. oplowi zafirze. I jeszcze bardziej niż zafira pełnić może z równym po-

## STYLOWO I SPORTOWO

wodzeniem kilka ról: wygodnego auta rodzinnego, miejskiej półciężarówki, pojazdu na weekend w terenie, wreszcie - samochodu dla kierowców o sportowym zacięciu.

Wariant style spełniać może zadania eleganckiej limuzyny dla ludzi biznesu. „Spokojne, harmonijne

linie nadwozia kontrastują z drapieżnym grillem, który w założeniu stylistów emanować ma dynamikę i siłę. Podobne wrażenie sprawia tył z pionowo umieszczonymi światłami i podwójną końcówką układu wydechowego pośrodku” - pisze recenzent Auto-Bild.

Podobna atmosfera

stylowego umiaru panuje we wnętrzu. Komfortowe wyposażenie, subtelne wzornictwo materiałów i przyzwolita jakość wykończenia mogą się podobać. Do napędzania tej wersji przewidziano 1,8-litrowy czterocylindrowy silnik SOHC o mocy 104 KM, który pozwala na przyspieszenie

a u t a



Tacuma style (po prawej) i sport

od startu do 100 km/h w 12 s i osiągnięcie prędkości maksymalnej 165 km/h.

Wersja sport przeznaczona jest dla ludzi aktywnie spędzających czas wolny. Dwuukołowe nadwozie, pogrubione błotniki, wydaltne progi nadają autu charakter awangardowego i agresywnego zarazem. Podobny styl obowiązują we wnętrzu z szeregiem aluminiowych detali: gałką zmiany biegów i pedałami oraz białosrebrnymi okrągłymi zegarami.

Sportowemu duchowi odpowiadać ma 2,0-litrowy, 16-zaworowy silnik DOHC o mocy 129 KM, który pozwala przyspieszać do „setki” w 10,5 s i rozpędzić się do 175 km/h. Do wyboru będą skrzynie biegów: 5-stopniowa ręczna oraz 4-stopniowa automatyczna.

Duży bagażnik predestynuje tacumę do wypadów turystycznych z rodziną.

cd. na str. 25

NAWET DO  
**4000 zł**  
MNIJ ZA CITROËNA

Citroën Xsara  
• do 4000 zł TANIEJ\*



Citroën Saxo

• do 1700 zł TANIEJ\*

ORAZ

• PAKIET UBEZPIECZEŃ: AC, OC, NW GRATIS

Na dobry początek nowego roku możesz zostać właścicielem nowego samochodu - za cenę używanego. Teraz kupisz wybrane modele Citroëna rocznik '99 nawet do 4000 zł taniej! W ofercie znajdziesz m.in. Saxo i Xsarę! Przy zakupie Citroëna Saxo dodatkowo dostaniesz pakiet ubezpieczeń gratis. Jeszcze nigdy wygoda, nowoczesność i bezpieczeństwo nie miały tak dobrej ceny. Nie czekaj. Tylko teraz zapłać mniej za najwyższą jakość.

\* w zależności od modelu

Proszę dążyć tylko do samochodów rocznik '99, zamkniętych od 03.01.00 do czasu wyczerpania danego modelu. Beź samochodów ograniczona. Oferta zarezerwowana wyłącznie dla klientów indywidualnych, nie może być użyta z innymi ofertami promocyjnymi.

**CITROËN**  
POLUBISZ KAŻDĄ DROGĘ

CITROËN  
Assistance 24h

• DODATKOWA  
GWARANCJA

• 2-letnia gwarancja  
antykorozyjna

ASO 11

GDYNIA - ORŁOWO, al. Zwycięstwa 175,  
tel. (058) 622 16 53, 622 13 36

## PSA w Fordzie

Dwa wielkie koncerny - Ford i PSA (Peugeot-Citroen) - podjęły decyzję o współpracy w zakresie wytwarzania silników Diesla do aut osobowych i vanów. Praktycznie oznacza to, że fordy będą wyposażone w silniki wysokoprężne, produkowane przez Peugeota i Citroëna. Wobec wprowadzenia po roku 2000 nowych, bardziej restrykcyjnych norm emisji spalin, jedynym sensownym wyjściem okazuje się stosowanie na szeroką skalę silników typu common rail. Koncern PSA, wraz ze swoją rodzinną jednostką HDi, stał się jedynym z przodujących producentów w tej właśnie dziedzinie. Jako jedyny wprowadził on również do seryjnej produkcji filtry cząstkowe do diesli, które spowodowały istotny przełom w dziedzinie ograniczania do minimum emisji rakotwórczych składników spalin.

## Prestiż w cenie

W ciągu pierwszego tygodnia promocji daewoo chairmana dilerzy zebrali prawie 100 zamówień. Jak na tak drogi samochód (w złotychkach - od 190 do 235 tys.), to bardzo dobry wynik. Zaimponowało więc w Korei dodatkową partię. Zakupem zainteresowani są przede wszystkim mężczyźni, nie tylko bardzo dobrze sytuowani, ale przede wszystkim dbający o swój prestiż. Drugą grupę stanowią także ci, którzy dopiero aspirują do wysokiego prestiżu, a samochód typu champion może im w tym pomóc.

Ten segment rynku samochodowego jest w Polsce jednym z najdynamiczniej rozwijających się. Firma Samar, która porównywała sprzedaż w ciągu pierwszych 7 miesięcy 1998 i 1999 roku, twierdzi iż wzrosła ona o 251,85 proc. Mamy do czynienia z ponad 3-krotnym wzrostem udziału limuzyn w ogólnej liczbie sprzedawanych samochodów.

# RELAKS POD GOŁYM NIEBEM

**M**amy zimą, a zatem nadziedzi już czas, aby wrócić do... kabrioletów. Od pewnego bowiem czasu ta najwyższej próby

ledwie 262 litrów.

Zwiększona trwałość i „ekologiczność” silnika trochę też stępiła jego „pazury”. Z pojemności 2.4 litra uzyskuje się wprawdzie

11,5 l/100 km.

Za to mamy pod sobą wszystkie możliwe nowinki techniczne decydujące o bezpieczeństwie: 4 airbagi, ABS, STC, WHIPS, SIPS, ROPS (to system ochrony przy kapotażu nie licząc aktywnych zagłówków.

Innymi słowy: 100 procent bezpieczeństwa na miękkim i wygodnym zawieszaniu - wyma-

Volvo  
C 702.4T  
cabrio



K.M.

## Dane techniczne:

<b>Silnik</b>	<b>benz. R5/20</b>
<b>Pojemność skokowa</b>	<b>(ccm) 2435</b>
<b>Średnica x skok (mm)</b>	<b>83,0 x 90,0</b>
<b>Stopień sprężania</b>	<b>9,0</b>
<b>Zasilanie</b>	<b>ww, turbo</b>
<b>Moc maks. kW(KM)/obr./min.</b>	<b>142(193)/5100</b>
<b>Maks.mom.obr.(Nm/obr./min.)</b>	<b>270/1600</b>
<b>Skrzynia biegów</b>	<b>man. 5</b>
<b>Napęd</b>	<b>na koła przednie</b>
<b>Hamulce przód/tył</b>	<b>tw/t</b>
<b>Ogumienie</b>	<b>225/50 R 16 W</b>
<b>Pojemność bagażnika (l)</b>	<b>262</b>
<b>Pojemność zbiornika paliwa (l)</b>	<b>68</b>
<b>Dł./szer./wys. (mm)</b>	<b>4716/1817/1410</b>
<b>Masa własna/ladowność kg</b>	<b>1650/360</b>
<b>Masa przyczepy</b>	<b>1600</b>



moda samochodowa - jak w branży odzieżowej - zaczyna być lansowana z wyprzedzeniem pełnej pory roku.

Otóż więc na tę wiosnę Szwedzi planują zaofiarować udoskonaloną wersję kabrioletu spod znaków Volvo - C702.4 T cabrio. Odnotowujemy to przede wszystkim z dziennikarskiego obowiązku, gdyż wydaje się być raczej mało prawdopodobne, aby ten pojazd bez dachu, który - póki co - kosztuje w Niemczech ok. 75 tys. DEM, znalazł także pod polskim niebem wielu nabywców.

Niemniej, jeśli kogoś stać na trzeci lub czwarty samochód w rodzinie, i to tylko na bezduszne lato, to wydatek na pewno nie będzie wygórowany, biorąc pod uwagę klasę auta. Można tak twierdzić już choćby znając fakt, iż podstawą do zbudowania cabrio był znakomity model C 70 coupe. Nowość - wielowarstwowy dach z materiału z podgrzewaną tylną szybą szklaną został opracowany w Niemczech i ma dwie wielkie zalety: doskonale wycisza wnętrze i - mimo nie najlepszej widoczności do tyłu - zapewnia stałą przejrzystość tylnej szyby.

Udoskonalenie tej wersji volvo (w porównaniu do modelu ubiegłego) polega na usztywnieniu karoserii, co zapewniło auto większą odporność na skręcanie, a w efekcie - lepszą stabilność. Stało się to jednak m.in. kosztem zmniejszenia pojemności bagażnika do za-

moc 193 KM, co jednak oznacza, że to prawie 1700-kilogramowe auto gwarantuje „tylko” 9,7-sekundowe przyspieszenie oraz prędkość maksymalną w granicach 230 km/h. Dzieje się to przy tym kosztem średniego spalania

## BMW Cerkaski KONTYNGENT 2000



Specjalny rabat  
dla pierwszych klientów  
Nie zwlekaj

SOPOT, al. Niepodległości 641, tel. (058) 551 25 78, 0602 35 48 11

Dealer BMW od 1980 r.

29/166

## AKUMULATORY

do wszystkich typów pojazdów  
polskich i zagranicznych

### PROSTOWNIKI

### OWIEWKI, DYWANIKI

### KOŁPAKI (WSZYSTKIE TYPY)

### OLEJE SAM., KOSMETYKI

### LAMPY, AKCESORIA



Gwarancja 24 miesiące

### DLACZEGO WARTO POLECIC AKUMULATORY AGRO?

- Większy prąd rozruchu, dzięki czemu uruchomienie pojazdu jest szybsze i o wiele łatwiejsze. Warto to docenić szczególnie w czasie dużych mrozów i upałów - kiedy zwykle akumulatory często zawodzą.
- Nowoczesna obudowa z wygodną i praktyczną rączką. Przenoszenie akumulatora z jednego pojazdu do drugiego przestaje być problemem.
- Nie trzeba dolewać elektrolitu (bezobsługowość wg kryteriów IEC)
- Zmniejszona waga, solidna i trwała obudowa.

# ZAP®

## PIASTÓW PH „MAKRO”

Licencjonowany Przedstawiciel  
na woj. pomorskie

**HURTOWNIA Gdańsk-Orunia**  
ul. Trakt św. Wojciecha 253

tel. 306-66-60 (na terenie Transbudu)

tel./fax 309-00-75, tel. kom. 090 50-93-95

tel. 0601 311 054, 0601 311 056, czynna od 8.00 do 16.00

SKLEPY PATRONACKIE

- Tczew, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Stefana Kardynała Wyszyńskiego 15, tel. 531 00 62
- Tczew, ul. Armii Krajowej 86 A, SKLEP MOTORYZACYJNY
- Starogard Gd., ZAKŁAD ZADZIĘŻENIA ROLNICZEGO, ul. Rolna 1, tel. 56 289 54
- Kartuzy, T.DERA, ul. Gdańska 28
- Kościerzyna, „MASZ-ROL”, ul. Przemysłowa 3a, tel. 586 39 58
- Kościerzyna, AUTOCENTRUM, ul. Wejhera 16, tel. 586 33 61
- Kwidzyn, SKŁADNICA MASZYN ROLNICZYCH I CZĘŚCI WYMIENNYCH, ul. Toruńska, os. Chopina, tel. 672 10 10
- Wejherowo, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Gdańska 14, tel. 672 55 84
- Władysławowo, ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE, ul. Żytnia 25, tel. 674 14 84
- ZAKŁAD MECHANIZACJI POJAZDÓW SPRZĘTU ROLNICZEGO, Kosobudy k. Brus, tel. (0531) 831 00
- HELP-ROL, Sołomino, ul. Siemienińska 2, tel. (084) 13-87
- Gdynia MOTPULS, ul. Spokojna 3, tel. 0602 212 377, MOTPULS, ul. Chylińska 60, tel. (058) 663 18 88
- Niestępowo, ul. Raduńska 9, STACJA PALIW, T. Cirocki
- Elbląg, ul. Grunwaldzka 61, PPKS, tel. (055) 233 65 65
- Chejnice, AGRO URSUS, ul. Człuchowska 84, tel. (052) 397 54 42
- Lębork, RARYTAS, ul. Warszawska 15 A, tel. (059) 863 32 55, PHSR AGRONA, ul. Toruńska 6, tel. (059) 863 30 10



## Stylowo i komfortowo

cd. ze str. 23

W oparciach przednich foteli wbudowane zostały stoliki, fotel pasażera obok kierowcy można obrócić. Poręczne uchwyty na napoje w konsoli środkowej, liczne półki i schowki sprzyjają podróżowaniu z dziećmi. W wyposażeniu dostępna będzie klimatyzacja, elektrycznie sterowane szy-

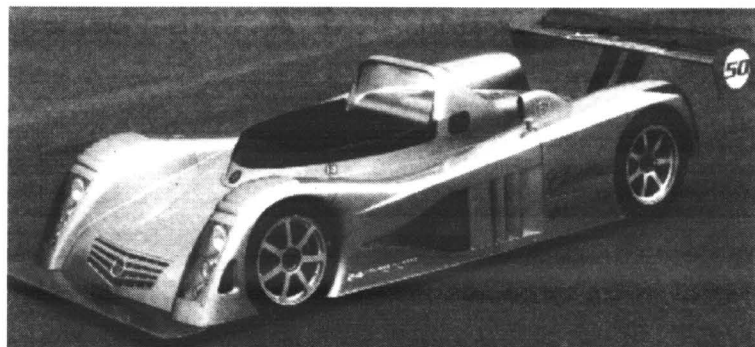
by, elektrycznie otwierany szklany dach, układ nawigacji satelitarnej.

Bezpieczeństwo zwiększają ABS, czolowe poduszki powietrzne dla kierowcy i pasażera, trzypunktowe pasy bezpieczeństwa.

Do Europy (i Polski) tacuma powinna trafić nie później, niż w IV kwartale tego roku.

### Podstawowe dane techniczne:

Wersja	Style (1.8 SOHC)	Sport (2.0 DOHC)
Drzwi/miejsca	5/5	5/5
Silnik/l.cyl./l.zaw.	benz./4/8	benz./4/16
Poj. silnika (ccm)	1798	1998
Moc maks. (kW/KM)	76/104	95/129
Maks. moment obr./ (Nm)	146	182
0-100 km/h (s)	12,0	10,5
Prędkość maks. (km/h)	165	175
Śr. zużycie paliwa (l/100 km)	b.d.	9,1
Poj. zb. paliwa (l)	60	60
Poj. bagażnika (l)	455/1165	455/1165
Masa własna (kg)	1305	1345
Ładowność (kg)	420	400
Dł./szer./wys. (mm)	4352/1754/1576	



## CADILLAC WRACA DO EUROPY

Ignorujący do niedawna europejski rynek, właściciele amerykańskiego Cadillaca musieli przeprosić się z jego klientami, którzy od wielu już lat kupują najwięcej samochodów, w porównaniu do tego, co kupuje się na wszystkich pozostałych kontynentach. Kolejnym przejawem kokietowania Europejczyków przez ten słynny koncern jest zapowiedź powrotu po 50 latach aut tej marki na prestiżowy tor Le Mans.

Ów powrót nastąpić ma jeszcze w tym roku, i to od razu w

dwóch konkurencjach. W pierwszej wystąpi - w roli tzw. pace car - najnowszy model luksusowej limuzyny Cadillac seville STS. W drugiej - jako jeden z urzędników 24-godzinnego wyścigu - prototypowy bolid Cadillac LMP.

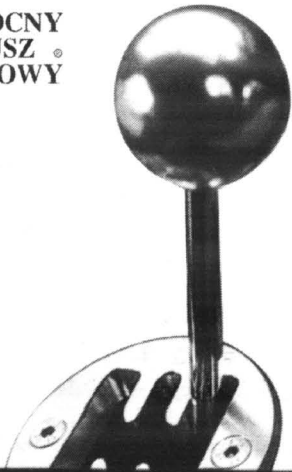
Bolidowi temu warto poświęcić jeszcze parę słów,

jako że pojazd ten uznawany jest za bazę do budowy kolejnych wersji LMP, z których jedna - jak liczy kierownictwo Cadillaca - powinno zwyciężyć w tym słynnym samochodowym maratonie w roku 2002, czyli na stulecie najbardziej amerykańskiej firmy motoryzacyjnej.

C a -  
dil-



PÓLNOCNY  
FUNDUSZ  
LEASINGOWY



## LEASING

... 6-ty bieg w interesach

TEL. 555 02 93

81-783 SOPOT, UL. CHROBREGO 34

ubezpieczenie gratis,  
uproszczona procedura,  
dogodne warunki.

lac LMP o dopracowywanej przez już pięć lat, supersportowej sylwetce - predestynującej auto do ścigania się na krętym torze i ulicach - otrzymał czterolitrowy silnik V8 z podwójnym doładowaniem o potężnej, choć bliżej nie określonej na razie mocy. Samochód ma też rekordowo niski prześwit (liczony w centymetrach), który jednak będzie mógł „inteligentnie” reagować na niespodziewane przeszkody o wysokości do 12 cm, unosząc przedni „fartuch” i biorąc pod siebie niewielkie drogowe przeszkody.

## Kulczyk po nowemu

Jak już informowaliśmy, Kulczyk Tradex otworzył w Poznaniu nową siedzibę. Obok nowoczesnego biurowca o powierzchni 6,5 tys. m<sup>2</sup>, w którym pracuje 130 osób, otwarto centralny magazyn części zamiennych. Na powierzchni 7,5 tys. m<sup>2</sup> znalazło się miejsce także dla akcesoriów należących do koncernu VW, Skody i Seata (modele tych marek są w znacznej mierze zurnifikowane konstrukcyjnie z odpowiednimi volkswagenami). Teren ten ma własną bocznice kolejową i plac, na którym można zmieścić 2,5 tys. samochodów. Czas dostawy części zamiennych skrócił się do 24 godzin, a zamówionych samochodów - do 48 godzin.

Firma Kulczyk Tradex powstała w 1991 roku. W ub.r. sprzedawała ponad 15 tys. volkswagenów (co dało jej marce 3,2 proc. udział w rynku) i 600 audi.

**CITROËN**  
POLUBISZ KAŻDĄ DROGĘ

PARTNER W INWESTYCJACH

Europejski  
Fundusz  
Leasingowy

o/Gdynia, plac Kaszubski 8/205  
tel. (058) 661-84-40, 661-83-07



Jumper... furgon, ambulans, pick-up, mikrobus

## PARTNEREM TWOJEJ FIRMY



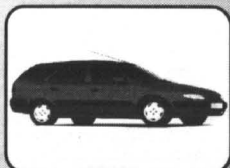
Saxo van... zgrabny, zwrotny, ekonomiczny



C 15... pracoholik, oszczędny i solidny



Berlingo... elegancki i praktyczny



Xsara break... przestronna i dynamiczna

## AUTKO Z „AUTEM”

**J**eżeli ktoś chciałby wyłożyć ponad 50 tys. złotych za autko z segmentu B, to proszę bardzo. Peugeot oferuje mu swoją „dwieścieszóstkę” ze standardowym silnikiem 1.4, za to z dopiskiem „auto” na „kopercie” pokrywy bagażnika. Jak już nietrudno się domyślić, ta trochę astronomiczna cena skądinąd udanego pojazdu bierze się w tym przypadku z dołączenia mu automatycznej, czteroprzekładniowej skrzyni biegów.

Pomyśl, jak pomyśl, ale wydaje się, iż raczej niewielu znajdzie on zwolenników. Wszak rezygnacja z tego udoskonalenia (?) oznacza zejście nawet z połowy ceny, jeśli jeszcze odrzucimy ABS, klimatyzację i metaliczny lakier - niemal z dwóch trzecich ceny całego auta. No, ale być może są też amatorzy posiadania automatu na kołach...

Co gorsza doprężnięcie automatycznej skrzyni biegów do 1.4-litrowego silnika daje efekt... mufa. Nie dość, że nie może poszczycić się małą emisją spalin, to w dodatku jego 75 KM z trud-



nością radzi sobie z rozruszeniem 1035-kilogramowego au-

tki. Winę za to ponosi również zbyt niska do takiej kombinacji wartości maksymalnego momentu obrotowego (111 Nm/3400 obr./min).

Choć z drugiej strony ten automat należy do nowoczesnego gatunku „inteligentnych” skrzyń biegów, rozpoznaje i przyswaja sobie styl jazdy kierowcy i stopień obciążenia samochodu. Ale mimo to, nawet po włączeniu programu „sport”, na rozpedzenie się do 100 km/h „206” potrzebuje aż 15,6 sekundy. Nie ma też co luźnić się, że autko pojedzie szybciej niż 160 km/h, a spali przy tym średnio mniej niż 8,5 litra na setkę.

Dodatkowe 2 litry należy dorzucić, kiedy ciągniemy przyczepę o wadze do 1100 kg.



Peugeot 206 1.4 auto

Układ jezdny natomiast byłby w stanie poradzić sobie z o wiele większą dynamiką jazdy. Jak na „francuzka”, peugeot 206 jest wyjątkowo twardo zawieszony. Nie pochyla się nawet w ostrym zakrętach.

Dość twarde fotele nieźle

trzymają bocznie, ale są za małe. Wewnątrz miejsca więcej niż w np. volkswagenie polo. Nieźle byłoby też wykończenie, gdyby nie te taniutkie plastiki i wręcz „stuletnia” deska rozdzielcza. Jak na cenę - zdecydowanie za mało!

### Podstawowe dane techniczne:

Silnik	benz.R 4/8
Pojemność skokowa (ccm)	1360
Średnica x skok (mm)	75,0x77,0
Stopień spręż.	10,2
Zasilanie	vw
Moc maks. kW(KM)/obr./min	55(75)/5500
Maks.mom.obr./(Nm/obr./min	111/3400
Skrzyniabięg.	aut.4
Napędna koła	przodnie
Hamul. przód/tył	t/b
Ogumienie	175/65 R 14T
Pojemność bagażnika (l)	245/1130
Pojemność zbiornika paliwa (l)	50
Dł./szer./wys. (mm)	3822/1673/1435
Masa własna/tadowność (kg)	1035/445

## Aral walczy

Ten czwarty co do wielkości zachodni koncern paliwowy w Polsce ostro walczy o klientów. Od października do końca listopada br. wystarczyło podczas jednej wizyty na stacji Aral dokonać zakupów za minimum 100 zł, by wziąć udział w losowaniu cennych nagród. Konkurs ten jest kolejnym, wcale nie ostatnim, przedsięwzięciem reklamowym, w którym można wygrać talon na 2 tys. litrów paliwa za darmo. A na Boże Narodzenie, gdy otworzy 74 stacje Arala, była świąteczna promocja z prezentami. W polskim przedstawicielstwie koncernu mówi się, że takie niestające „podbijanie bębenka” daje dobre skutki, z tym że przyciągając klienta łatwo, trudniej go zatrzymać, ale o to dbają już służby odpowiedzialne za poziom usług.

**15 i 16.01.2000 WIELKA PREMIERA W SALONACH CITROËNA  
PRZYJDŹ I WYGRAJ CITROËNA XSARA PICASSO!**

Uwolnij  
Wyobraźnię



NOWY CITROËN XSARA

*Picasso*

już od 61 000 PLN

Rozbudź Twoją wyobraźnię...zawładnij Twoimi Myślami...zachwyci Cię...Nowy Citroën Xsara Picasso. Samochód na miarę 2000 roku - piękny i oryginalny w każdym szczególe, zaskakuje najnowocześniejszymi rozwiązaniami technicznymi. Teraz ten wyjątkowy samochód może być Twój - wystarczy, że odwiedzisz salony Citroëna w czasie Drzwi Otwartych 15 i 16 stycznia i weźmiesz udział w konkursie na najlepszy slogan reklamowy. Oprócz samochodu czekają tam na Ciebie i Twoją rodzinę liczne atrakcje. Citroën Xsara Picasso - uwolnij wyobraźnię.

**CITROËN**  
POLUBISZ KAŻDĄ DROGĘ

ASO 11

GDYNIA - ORŁOWO, al. Zwycięstwa 175,  
tel. (058) 622 16 53, 622 13 36

12 lat gwarancji  
antykorozyjnej

Classic Sp. z o.o.  
80-953 Gdańsk al. Grunwaldzka 481  
tel. (058) 552 06 73, 552 32 50



# REKREACJA W JEDNEJ BRYLE



Renault scenic Rx4

**T**ego można się było spodziewać. Zapowiedziana przez zarząd firmy Renault „ofensywa totalna na bazie megane” przybrała na siłę. Po najnowszym wydaniu scenica, na rynku pojawiła się jego wersja z napędem na cztery koła. Jak zwykle, niektórzy mogą myśleć, że chodzi tu o auto uterenowione. Otóż - nie. Scenic RX4 jest typowym przedstawicielem modnych ostatnio pojazdów rekreacyjnych (tzw. SVV), a najgroźniejszych rywali ma m.in. w toyocie RAV-4 i hondzie HR-V.

Jest on zarazem pierwszym europejskim samochodem tego typu o jednobrylowym nadwoziu.

Do całkowicie nowych rozwiązań w tym scenicu należą m.in. stały napęd na cztery koła za pomocą sprzęgła lepkościowego, wzmocnione zawieszenie ze zmienioną tylną osią, zwiększony o 60 mm prześwit oraz tylne drzwi otwierane na zewnątrz, unoszona szymba i koła zapasowe umocowane na zewnątrz auta.

W swoim segmencie, scenic RX4 wyróżnia się - poza jednobrylową konstrukcją - płaską pod-

łogą, całkowicie zachowanym modułowym układem i przestronnością wnętrza, przy jednoczesnym utrzymywaniu właściwości dynamicznych i osiągnięć bardzo zbliżonych do klasycznego samochodu osobowego.

Tak jak tradycyjny scenic, w swym najnowszym wydaniu, iten ma na zewnątrz nową osłonę chłodnicy typu plaster miodu oraz duże podwójne światła przednie z wbudowanymi kierunkowskazami. Jedyną drobną różnicą jest nadająca mu bardziej sportowy charakter czarna powłoka wykończeniowa układu optycznego, podkreślona szerokimi listwami ochronnymi po bokach, większym zderzakiem i nieco obszerniejszymi błotnikami.

Wnętrze pojazdu jest przestronne i ma modułową koncepcję, z licznym schowkami. Kierowca ma wygodną pozycję za kierownicą. Wygląd wnętrza jest bardziej sportowy. Górna część deski rozdzielczej, w kolorze czarnym, kontrastuje z pozostałymi elementami wykończeniowymi w odcieniu gałki muszkatołowej oraz specyficzną tapicerką.

Jednak najważniejszą, rzeczą jasną, innowacją jest wprowadzenie stałego przeniesienia napędu na cztery koła, regulowane-



wi kół przednich. Specjalna skrzynia biegów z dwoma wałami zdawczymi wywodzi się ze skrzyni biegów scenica i posiada takie same parametry i przełożenia. O 60 mm zwiększony jest prześwit auta. Przednie zawieszenie jest typu McPherson z wahaczami trójkątnymi; jego elementy zostały wzmocnione i tak zaprojektowane, aby spełniać wymogi jazdy, po drogach i w terenie.

Podobnemu celowi służy całkowite przeprojektowanie osi tylnej. Na obie założono opony do jazdy po różnych nawierzchniach.

cd. na str. 28

## 4 modele za bardzo niewiele

obniżka cen na świetny rocznik 1999



mały, zgrabny Clio



bezpieczny i wygodny Megane



wielozastawny Kangoo



elegancka Laguna

Zapraszają  
Autoryzowani Partnerzy Renault :

A. Ossowski  
Elbląg, Kazimierzowo 7A  
tel. (055) 232 70 75, (055) 232 62 37,  
fax (055) 232 61 76  
www.ossowski-renault.com.pl

T. Zdunek  
Gdańsk, ul. Miatłki Szlak 35  
tel. (058) 301 90 12, 301 36 57  
www.zdunek.com.pl

29/275

# 7%\*

**Rok  
2000  
promocja  
dwa  
tygodnie.**



Rok 2000 Nissan rozpoczyna z aż dwutygodniową promocją na wybrane modele swoich samochodów. Sprawdź co nowego czeka na Ciebie w salonach Nissana.

**\*Obniżka cen nawet do 7%.**

Ilość samochodów ograniczona.  
Szczegóły promocji u autoryzowanych dealerów.

**K.M.J. s.c.**

80-314 GDAŃSK, ul. GRUNWALDZKA 303  
Salon - tel. (058) 552 17 28, 552 19 92  
Serwis - tel./fax (058) 552 21 36

ROZCZYNIŁY  
KREDYTU  
od 10%  
RENAULT  
Asystans  
24h

Renault Credit Polska



28/275

# NIE SZYBKI CHOĆ... SZYBKI

**R**enault avantime jest - zdaniem fachowców - jednym z najbardziej awangardowych, przygotowanych już do seryjnej produkcji concept-cerów, który zarazem budzi olbrzymie zainteresowanie wielu producentów z tej racji, że prawdopodobnie tak właśnie (w generalnych zarysach) wyglądać będzie klasyczny samochód początków XXI wieku.

Avantime bowiem - jak pisze choćby Auto-Bild - daje początek (w sprzedaży pojawić się ma już w połowie 2000 r.) całkiem nowej koncepcji samochodu. Odcina się od wszystkiego co istnieje na rynku i ma zaspokajać takie potrzeby użytkownika,

jak: wolność, indywidualność i moc. Ale też przyjemność jazdy.

Wyróżnia się bardzo wyraźnym stylem i mocnym sześciocyndrowym, 24-zaworowym silnikiem 3.0 o mocy 210 KM i momencie obrotowym 290 Nm, który współpracuje z sześciobiegową skrzynią biegów. Jego osiągnięcia to 220 km/h prędkości maksymalnej i przyspieszenie poniżej 8 s do „setki”.

Avantime łączy cechy spor-



## Renault avantime

towego coupe z eleganckim kombi i vanem z wysoko ustawionym fotelem kierowcy.

Nie musi on być jednak szoferem, ale kimś z „towarzystwa”, gdyż jego praca - mimo że na niejako wydzielonym stanowisku - może być w szczególności obserwowana przez współpasażerów, i odwrotnie.

W porównaniu do znanego wcześniej conceptcaru o nazwie vel satis, wygląd zewnętrzny prototypu pozostał praktycz-

nie - nie licząc nieznacznego zmniejszenia wymiarów - bez zmian. Pozostawiono 2-drzwiową konstrukcję pojazdu a także szerokie drzwi o nowatorskim systemie otwierania, zapewniającym użytkownikom łatwość dostępu. Są to drzwi o podwójnej kinematyce, które także wzmacniają strukturę nadwozia.

Aluminiowe, widoczne obramowania avantime'a biegną po obu stronach kabiny i są połączone z drążkiem wzmacniającym w jej środkowej części. Ta architektura daje kabinnie dużą sztywność, co potwierdziły testy zderzeniowe. **cd. na str. 29**

## Supermagnetyzer

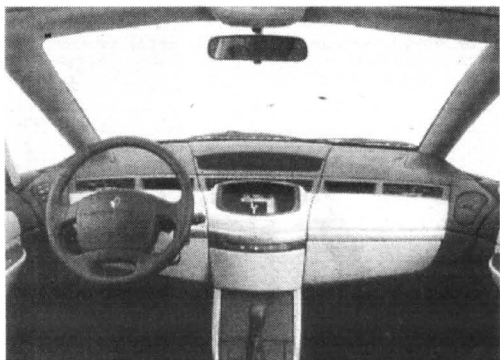
To może być jakieś antidotum na nieustające podwyżki cen paliw. Zabrzańka firma Maksor wprowadziła na rynek magnetyzer o nazwie Maksor Sport, który wyposażony jest w supersilny magnes pozwalający na zmniejszenie zużycia paliwa nawet o 15 proc., przy jednoczesnym wzroście mocy silnika o 10 proc. Znacznie obniża się też emisja węgla o 80 proc., a węglowodorów o ok. 20 proc. Cechą wyróżniającą spośród innych jest krótki czas stabilizacji. Osiąga on swoją gotowość po przejechaniu od 500 do 1500 km. Cena: 249 zł.

## Rekreacja w jednej bryle

**cd. ze str. 27**

Scenic RX4 będzie oferowany z 16-zaworowym silnikiem benzynowym o pojemności 2,0 l i mocy 140 KM oraz nowym silnikiem dieslowskim 1.9 dCi o mocy 110 KM z bezpośrednim wtryskiem paliwa typu common-rail.

RX4 wejdzie do sprzedaży już na wiosnę przyszłego roku, zaś jego cenę określa się na ok. 150 tys. zł (na dziś - ok. 110 tys. zł).



Dynamiczn  
Oszczędn  
Pojemn **A** - klasa



**Service 24h**  
**mobilo**

Z homologacją  
samochodu ciężarowego

Autoryzowany Dealer  
Witman-Żurański



Mercedes-Benz

Gdańsk Oliwa, ul. Grunwaldzka 493,  
tel. (058) 554 19 11, 554 45 64, tel./fax 552 14 41  
www.mercedes-gdansk.gda.pl

# CZEGO NIE ZROBIŁEŚ WCZORAJ, ZRÓB TERAZ

**Odwiedź  
salon Peugeot.  
Rewelacyjna oferta cenowa.**

Wygraj Peugeot 206 w konkursie stulecia!

PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.



PEUGEOT

**JD - Kulej**  
autoryzowany dealer

81-571 GDYNIA, ul. Chwaszczyńska 178,  
tel. (058) 629 72 72, (058) 629 72 73, fax (058) 629 72 28



## Telnet przeciw złodziejom

**N**a naszym rynku pojawił się nowy sposób monitoringu satelitarnego pojazdów. Wprowadziła go polska firma Telnet-System wspólnie z Bankowym Przedsiębiorstwem Telekomunikacyjnym Telebank SA. Jego ogromną zaletą jest to, że całe oprogramowanie i wszelkie rozwiązania techniczne zostały opracowane przez polskich konstruktorów. Co ciekawe, globalny system okre-

ślania położenia aut, zwany GPS-Navstar, korzysta z pomocy Departamentu Obrony Stanów Zjednoczonych, który dysponuje 21 satelitami.

Zależnie od opcji koszt instalacji Navstara wynosi od 2 do 3,9 tysięcy zł, a miesięczny abonament kosztuje od 90 do 190 zł. Kolejny atut to zniżka ubezpieczeniowa dla aut włączonych w system, sięgająca nawet 50 proc. rocznej składki.

## A ... jednak

Mercedes A jest najpopularniejszym autem tej marki w Polsce. Znalazł już 900 nabywców, podczas, gdy auta klasy E i S po 160.

## Metalowo-gumowe opóźnienie

Z kilkumiesięcznym opóźnieniem rozpoczęła się w Wolbromiu budowa nowej fabryki, wytwarzającej metalowo-gumowe elementy antywibracyjne do samochodów. Opóźnienie prac budowlanych może oznaczać, że nie uda się uruchomić produkcji w lipcu 2000 r., tak jak to wcześniej zakładano.

Fabrykę buduje spółka TRI Poland, w której polskim udziałowcem jest Fabryka Taśm Transportowych Stomil Wolbrom. Pozostałe udziały należą do korporacji japońskich: Tokai Rubber Industries i Mitsu & Co. Spółka planuje do 2003 r. zainwestować 63,5 mln zł w nową fabrykę i zatrudnić tam ok. 180 pracowników.



## NIE SZYBKIE, CHOĆ... SZYBKIE

**cd. ze str. 28**

Bardzo współczesnych form i kształtów nabrało całe wnętrze auta, z deską rozdzielczą na czele, poza tym - z fotelami, kierownicą, ekranem systemu nawigacyjnego etc. Wobec braku środkowego słupka, pasy bezpieczeństwa zostały zintegrowane z fotelem, co stanowi dodatkowy czynnik bezpieczeństwa i zarazem ułatwia dostęp do tyłu kabiny, zresztą też obszernej, jak na potrzeby czterech osób z 540-litrowym bagażem.

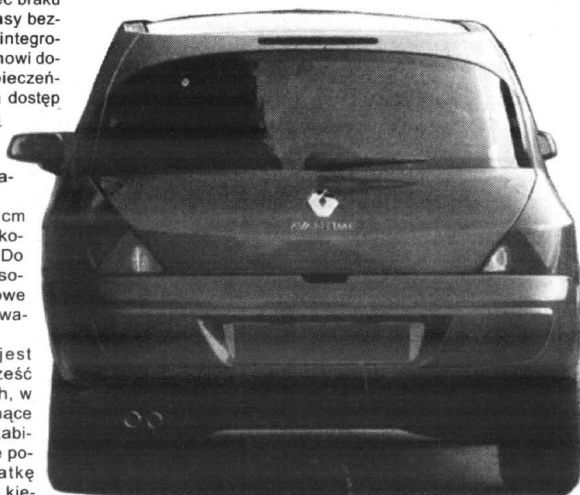
Avantime ma 460 cm długości, 183 cm szerokości i 162 cm wysokości. Do 17-calowych kół dopasowano hamulce tarczowe współdziałające hamowania awaryjnego.

W wyposażeniu jest także system ESP, sześć poduszek powietrznych, w tym dwie kurtyny biegnące wzdłuż całego bloku kabiny i dwie dwufunkcyjne poduszki chroniące klatkę piersiową oraz głowę kie-

rowcy i pasażera.

Ciekawe, co miał na myśli szef zespołu konstruktorów tego auta mówiąc, iż „nie będzie ono samochodem do bicia rekordów szybkości”. Czy

może to, że w XXI wieku średniej klasy pojazdy poruszają się będą mogły z maksymalną prędkością do ok. 250 km/h? Trochę mało prawdopodobne.



# 7%\*

## Żeby

### było Ci wygodnie

trwa promocja  
dwa tygodnie.



Rok 2000 Nissan rozpoczyna z aż dwutygodniową promocją na wybrane modele swoich samochodów. Sprawdź co nowego czeka na Ciebie w salonach Nissana.

**\*Obniżka cen nawet do 7%.**

Ilość samochodów ograniczona.  
Szczegóły promocji u autoryzowanych dealerów.

### E. Lewańczyk

SALON: GDYNIA, ul. ABRAHAMA 62

(róg Władysława IV i Żwirki i Wigury)

tel./fax (058) 621 90 33; części (058) 661 62 02

Serwis+części: Chwaszczyno, ul. Mickiewicza 35

tel./fax (058) 552 84 07, tel. (058) 552 83 88

30/54

## 4 modele za bardzo niewiele

obniżka cen na świetny rocznik 1999



mały, zgrabny Clio



bezpieczny i wygodny Megane



warsztatowy Kangoo



elegancka Laguna

Zapraszają  
Autoryzowani Partnerzy Renault:

R.R. ADAMOWSCY  
Koncesjoner Renault

83-200 Starogard Gd.,  
ul. Zblewska 33  
tel. (058) 56 277 10  
56 33333

fax (058) 56 277 60  
Filia: 86-300 Grudziądz  
ul. Szosa Toruńska 29 a  
tel. (056) 46 357 05  
46 357 70  
fax (056) 46 358 10

22/0010

ROZMIER KOSZT  
KREDYTU  
od 10%  
RENAULT  
Asystanso  
24h

Renault Credit Polska





Nissan 200 SX

## NISSANA KONCERT NA 200 KONI

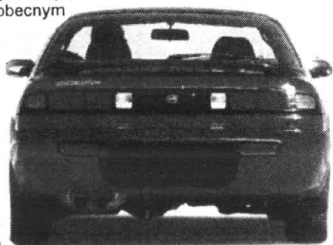
Zgodnie z polską tendencją, coraz większym powodzeniem cieszą się u nas auta luksusowe. A wśród nich - sportowe, z najwyższych półek. Mając tę świadomość, nie zostaniemy specjalnie zaskoczeni informacją, że nie brak ci w naszym kraju również amatorów renomowanego nissana 200 SX, choć wysuwać nań trzeba ok. 125 tys. zł (nie licząc takich dodatków, jak skórzana tapicerka za 6 tys. zł czy automatyczna skrzynia biegów za 4 tys. zł ekstra).

Znawcy i smakosze twierdzą

szaniu, łatwiej i bezpieczniej pokonuje się zakręty nawet przy dużej prędkości.

Mimo, że auto ma już swoje lata (debiutowało w obecnym kształcie przed 5 laty), klasyczna sylwetka coupe nic nie straciła na urodzie. Nadal za wręcz idealne uznaje się połączenie dynamiki (wysmukła maska, łagodnie opadający dach, duży rozstaw osi) i elegancji (ładnych niepotrzebnych ozdóbek i chromowanych detali, wyłącznie materiały naj-

możliwości jezdnych. Wyczuwa się zatem, na przykład, że jest twarde, ale bez przesady. Z pro-



jednak, że wręcz każdego pieniędzy wart jest koncert, jaki daje za każdym przyciśnięciem gazu 2-litrowy silnik tego auta o mocy 200 KM. Na samym koncercie przy tym się - rzecz jasna - nie kończy. Możemy bowiem np. już po niespełna 7,5 sekundyjechać „setką”, mając gwarancję, że przyspieszenie nie skończy się wcześniej niż przy prędkości 235 km/h. Nie zużyjemy przy tym średnio więcej niż 10 l paliwa na 100 km.

Cała moc tego silnika przenoszona jest przy tym na tylne koła, co nie tylko wyróżnia nissana 200 SX wśród rywali, ale sprzyja też lepszym osiągnięciom: mniej jest usługów przy ru-

ono zapewniać bezpieczeństwo, ale nie kosztem ograniczenia

wyższej jakości). Całe wnętrze może być wozem ergonomiki dla najlepszych.

Zawieszenie w 200 SX również godne jest miejsca sportowego. Ma

du klasyczne kolumny McPhersona, wielowahaczowe przestrzenne prowadzenie kół tylnych. Rozwiązanie to zapewnia właściwą przyczepność i precyzyjne prowadzenie samochodu w różnych warunkach. Do zatrzymania się z prędkości 100 km/godz. nissanowi potrzebny jest dystans 38,5 m.

Oczywiście, auto nie musi wstydzić się także wyposażenia. Poza wspomnianymi wyżej elementami, za ok. 125 tys. zł otrzymamy m.in. dwa airbagi, ABS, klimatyzację, elektrycznie podnoszone szyby, aluminiowe obręcze kół, centralny zamek, skórzaną kierownicę i także gałkę zmiany biegów.

### Podstawowe dane techniczne:

Silnik	benz./R4/16
Pojemność skokowa (cm)	1998
Średnica x skok (mm)	86,0x86,0
Stopień sprężania	8,5
Zasilanie	ww.
Moc maks. kW(KM)/obr./min	147(200)/6400
Maks. mom. obr. (Nm/obr./min)	265/4800
Skrzynia biegów	man. 5
Napęd	na koła tylne
Hamulce przód/tył	tw/t
Ogumienie	205/55 R16 V
Pojemność bagażnika (l)	363
Pojemność zbiornika paliwa (l)	65
Dł./szer./wys. (mm)	4560/1730/1295
Masa własna/ładowność (kg)	1340/440

### Dutton dla szejka

Tim Dutton z Anglii skonstruował pojazd dutton copmmander, który porusza się nie tylko po lądzie, ale także pływa. Rozwija dość sporą szybkość 144 km/h na szosie i 6 węzłów na wodzie. Kosztuje ponad 19 tys. funtów. Do tej pory kupiło go 48 osób, m.in. szejek z Dubaju.

### Lubliny dla armii

Daewoo Motor Polska ma już w ofercie trzy samochody przystosowane do potrzeb wojska. Do znanego i ciałe modernizowanego honkera dołączają korando i lublin, który przerobiono w jednej z wersji na jeżdżące laboratorium kryminalistyczne dla Zandarmerii Wojskowej.

### Truck Nissana

Niedawno zaprezentowano nową wersję nissana cabstara E o dopuszczalnej masie całkowitej 4,5 tony, z rozstawem osi 340 cm i ładowności 2700 kg. Pojazd napędzany jest trylitrowym silnikiem wysokoprężnym z turbodoładaniem, który osiąga moc 110 KM przy 3500 obr./min, a maksymalny moment obrotowy 255 Nm przy 2100 obr./min.

## Jeżdżenie 2000

**M**inisterstwo Transportu i Gospodarki Morskiej informuje o najistotniejszych zmianach w Kodeksie drogowym, które - jeśli uchwali je Sejm, a zapowiada się, że uchwali - obowiązywać będą najprawdopodobniej od 1 lipca 2000 r. Oto one:

### 50 km/h

Najtrudniej przyjdzie nam zaakceptować ograniczenie prędkości wśród zabudowań do 50 km/h. Tymczasem w zderzeniu z samochodem pędzącym 60 km/h piesi nie mają szans przeżycia. Gdy auto jedzie 50 km/h, prawdopodobieństwo, że pieszy przeżyje, wzrasta do 40 proc., a przy 30 km/h - aż do 85 proc. Zmniejszając prędkość o 10 km/h można ocalić co roku życie nawet 2 tys. osób!

### Cały rok na światłach

O wiele łatwiej akceptujemy światła mijania w dzień. Ministerstwo proponuje rozszerzenie tego obowiązku na cały rok (obecnie od października do końca lutego). Wbrew pozorom włączone w trakcie jazdy światła mijania mają kolosalne znaczenie w słoneczne dni, zwłaszcza gdy jedziemy „ze słońcem”. Nie ma co prawda bezpośrednich dowodów, że to włączone światła sprawiły, iż wypadków jest mniej, ale wszyscy zgadzają się, że samochód dzięki temu jest lepiej widoczny.

### Do prawa jazdy - 18 lat

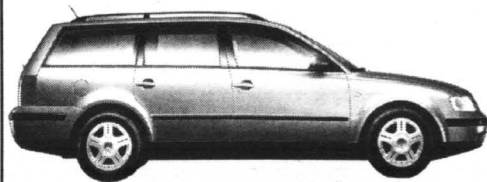
Niemila niespodzianka spotka młodych ludzi. Będą musieli czekać rok dłużej, do ukończenia 18 lat. System punktów karnych jest dla nich mniej pობлаżliwy, a niektóre firmy ubezpieczeniowe żądają wyższych składek ubezpieczenia OC. Ministerstwo tłumaczy tę zmianę koniecznością dostosowania naszych regulacji do prawa obowiązującego w Unii Europejskiej oraz tym, że młodzi ludzie są najgroźniejszymi kierowcami. Wśród uczestników wypadków co 5 kierowca nie ukończył 24 lat.

### Niektóre inne zmiany:

- prawo dla motorowerów do jazdy poboczem;
- obowiązek fotelików ochronnych dla dzieci do lat 12 o wzroście nie przekraczającym 150 cm;
- rezygnacja z rejonizacji badań technicznych;
- uznanie za porzucony pojazd usuniętego z drogi (odholowanego na parking) i nie odebranego przez właściciela przez 6 miesięcy;
- upoważnienie straży gminnych (miejskich) do blokowania kół nieprawidłowo zaparkowanych pojazdów;
- legalizacja „składaków” zarejestrowanych zgodnie z prawem przed 1 stycznia 1998 r.;
- zakaz jazdy rowerem po chodniku węższym niż 2 metry i z prędkością większą niż 10 km/h.

## KREDYT jak po sznurku

VOLKSWAGEN BANK POLSKA  
Bezpośredni w kontaktach



WIELKA OBNIŻKA

### VW Passat Variant 1.6

Kwota kredytu 20 000,00 PLN  
miesięczna rata kredytowa 506,78 PLN  
czas trwania umowy kredytowej 60 miesięcy



GAJOS

Sopot, ul. Kasztanowa 4  
tel. (058) 551-33-17, 551-65-90  
fax (058) 551-52-02  
tel. kom. 0603 378 039



www.gajos.com.pl

NA MIEJSCU RÓWNIEŻ LEASING

**P**ewien kierownik karetki pogotowia z czasów I wojny światowej, nazwiskiem Richardson, miał osobliwe hobby: w wolnych od pracy chwilach zajmował się układaniem równań matematycznych, przy pomocy których - jak twierdził - możliwe będzie przewidywanie pogody, a nawet... wojen! Szkołę był tylko ten, że wyliczenie zmian pogody w ciągu najbliższych sześciu godzin zajmowało Richardsonowi trzy miesiące. Nie zrażony tym faktem uważał, że zadanie byłoby wykonalne, gdyby tylko dysponował siecią do zbierania i przesyłania informacji oraz 64 000 rachmistrzów, którzy wykonywaliby stosowne obliczenia.

Dzisiaj jest to oczywiste, że nie docenianemu przez współczesnych wynalazców brakowało przede wszystkim komputera i odpowiedniej bazy danych. Mimo to Levisa Fry Richardsona można nazwać ojcem współczesnej meteorologii. Dzisiejsze prognozy są opracowywane przy pomocy modeli matematycznych, których podstawę stanowią, między innymi, równania brytyjskiego fizyka - był on bowiem z zawodu fizykiem, a prowadzenie karetki stanowiło tylko jego zajęcie na czas wojny. (Od jego nazwiska wzięła nazwę tzw. liczba Richardsona, wielkość matematyczna określająca zmiany temperatury w zależności od odległości i prędkości wiatru).

Nie udało mi się, niestety, zdobyć informacji, jak i na podstawie jakich przesłanek zamierzał on przewidywać wojny, ale jego utopijne, wydaloby się, projekty stworzenia „centralnej fabryki prognoz”, przynajmniej w odniesieniu do pogody, zostały zrealizowane.

W 1967 roku (15 lat po śmierci Richardsona) kraje zrzeszone w Europejskiej Wspólnocie Gospodarczej postanowiły rozpocząć zbiorowe działania, mające na celu lepsze przewidywanie zmian pogody. Głównymi sponsorami programu były: Wielka Brytania, Francja, Niemcy i Włochy. Przyłączyły się do niego również inne kraje EWG, a także Austria, Finlandia, Szwecja, Szwajcaria, Turcja i Jugosławia - w sumie siedemnaście państw.

W południowej Anglii, w miejscowości Reading, otwarte zostało Europejskie

Wierzyć na słowo

# Liczenie pogody

skie Centrum Średnioterminowych Prognoz Pogodowych, wyposażone w najpotężniejszy, z dostępnych na cywilnym rynku, komputer Cray X-MP/48, zdolny do wykonywania 800 mln operacji na sekundę. (Stanowi on odpowiednik około 30 000 komputerów typu IBM PC). W czasie wykonywania obliczeń obsługuje go czterech załedwie pracowników, ale konkurując z nim nie mogłoby być tylko 64 tysiące, ale nawet parę miliardów rachmistrzów.

Na potrzeby tego „mózgu elektronowego” pracuje jednak olbrzymia armia ludzi. Codziennie „ładuje się” do niego ponad 80 mln bitów informacji, zbieranych na całym świecie przez stacje meteorologiczne, satelity, radary, statki, samoloty, balony, sondy, automatyczne boje zakotwiczone na morzach i oceanach... Jest to bezprecedensowe przedsięwzięcie, przy którym współpracuje 158 państw.

Podstawą sporządzania prognoz jest niezwykle skomplikowany model matematyczny symulujący zachowanie się Ziemi i jej atmosfery w określonym czasie na podstawie dostarczonych informacji: o temperaturze wód, gleby, powietrza, ciśnieniu, nasłonecznieniu, wiatrach, opadach i Bóg wie jeszcze czego.

Dzięki niemu można z dużą dozą prawdopodobieństwa określić, co się może zdarzyć w danym czasie w danym rejonie globu.

Potężnemu komputerowi potrzeba 2,5 godziny na sporządzenie globalnej, precyzyjnej prognozy na sześć najbliższych dni, a ośmiu godzin pracy na przygotowanie, bardziej już zawodnej, prognozy miesięcznej. Przewidywania te dostarczane są krajom stowarzyszonym w porozumieniu, gdzie - po uzupełnieniu dokładniejszymi danymi lokalnymi - stanowią podstawę do sporządzania komunikatów i biuletynów meteorologicznych dla lotnictwa, żeglugi, rolnictwa, armii itp.

Mimo wysokich kosztów zbierania danych i opracowywania prognoz (około 16 mln dolarów rocznie), korzyści płynące z nich są ewidentne. Szacuje się że rocznie na około 800 mln dolarów. Dzięki nim, na przykład, rząd włoski ostrzeżony został o zbliżaniu się ogromnych opadów deszczu czy o rekordowych, największych od 1740 roku, śnieżycach jakie nawiedziły Rzym.

Trudno ocenić ilu tragedii i strat uniknięto właśnie dzięki ostrzeżeniom płynącym z Reading, pozwalającym w porę zmieniać kurs statkom czy samolotom, ewakuować ludność, przygotować odpowiedni sprzęt i zapasy.

Oczywiście nieszczęścia i straty nie zawsze są do uniknięcia. Często, mimo dobrych prognoz i ostrzeżeń, nie docierają w porę tam, gdzie powinny. Niekiedy prognozowanie okazuje się zawodne. Meteorologiczna sieć zbierająca informacje ma stosunkowo duże „oczka”, a nawet „dziury”. Na niektórych stacjach obserwacyjnych obszarach mogą rodzić się w stosunkowo krótkim czasie zjawiska trudne do przewidzenia. Tak było wiele lat temu na francuskim wybrzeżu śródziemnomorskim, gdzie gwałtowna, wypełnie nie do przewidzenia burza spowodowała duże straty. Podobnie stało się w 1979 roku w czasie słynnych regat Fastnet, koło Anglii, kiedy zaskakujący huragan spowodował śmierć 19 żeglarczy i zatopienie 23 jachtów.

System zjawisk składających się na pogodę jest tak skomplikowany, tak wzajemnie od siebie, w różnym stopniu, uzależniony, że nawet najpotężniejsze obecnie komputery nie są go w stanie w pełni „rozpracować”.

Nic dziwnego, że meteorologowie z utęsknieniem czekają na nową generację superkomputerów, które pozwoliłyby manipulować większymi niż dotychczas i stąd precyzyjniejszymi liczbami danych. Matematyczne modele pogody stanowią szczytowe osiągnięcia w dziedzinie programowania komputerów, a mimo to są jeszcze zbyt prymitywne i niedokładne w stosunku do potrzeb.

Barbara Lemkowska

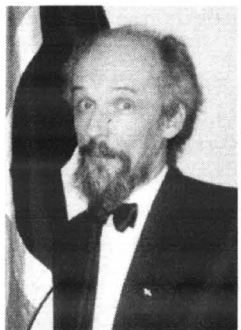
**G**azeta Wyborcza, której Naczelny od początku demonstrowa niechęć do lustracji, przypuściła tym razem atak frontalny. Do roli zagocznika wydelegowano człowieka już tradycyjnego używanego do brudnej roboty, p. Andrzeja Szczypiorskiego - a produkt Jego pióra nosi tytuł „Zimna stal naszych uczuć” („GW”, 3.1.00). Obiektem ataku jest p. Bogusław Niziński, r i p. Od razu wyjaśnim, że ani do p. Nizińskiego, ani do reprezentowanej przez formację umysłowej, nie mam szczególnego sentymentu (czemu na tych łamach nieraz dawałem wyraz). Tzw. „centro-prawica” to ludzie skrzywieni moralnie, pragnący własne kompleksy zagłuszyć przez atakowanie personalne b. członków PZZP (uwaga: nie „Jewicowców”, lecz właśnie: b. członków - i to tylko takich, którzy nie wstąpił w porę do „S” albo choć do UW), wyznający niemoralną zasadę „Jeśli Kali komuś ukrąsk krowę to nie być grzech”, innymi słowami: typowe produkty komunizmu chcące za wszelką cenę udawać - również przed sobą - że nie są produktami komunizmu. Ostatecznie: może dobre i to...

Do p. Nizińskiego mam np. straszną pretensję o nieuczciwość. Prosta logika wykazuje, że na jednego agenta SB z obozu SLD-PSL powinno przypadać ze 20 agentów z obozu UW-AWS; każda policja na świecie umieszcza gros agentów w opozycji, a nie w rządzącej partii - a ponadto istniał formalny zakaz werbowania agentów wśród członków PZZP! I oto p. Sędzia cedi nazwiska tak, by było mniej więcej 1:1, czyli robi pasztec „uczciwie” na zasadzie: „Jeden koń - jeden zając”. Czyż tak, oczywiście, z powodów politycznych: nie chce zanadto kompromitować (i tak już w oczach ludzi skompromitowanych) członków obozu rządzącego (który od ostatniej niedzieli nazywany jest przez lud wzięcznie „Cztery reformy i pogrzeb”...). Nie dobiera agentów np. wg wieku, ani alfabetycznie - lecz ręcznie - i właśnie w taki sposób. I to jest nieuczciwe. Jednak ob. Pisarz atakuje p. Sędzię jako za coś dokładnie innego. Ma, mianowicie, do Niego pretensje o to, że był On sędzią w okresie PRL-u - a teraz robi z Siebie wielkiego antykomunistę. W dużej mierze podzielam tę opinię: im kto bardziej pracował dla komunistów, tym głębiej to teraz odraęgowuje - i to jest rzeczywiście śmieszne. Jednak z całą pewnością o wiele bardziej śmieszny jest p. Szczypiorski, autor wspaniałych broszur wychwalających „gen. Waltera” i stawiający sukcesy komunizmu - z jeszcze większą gorliwością niż ta, z jaką obecnie zaleca On nam eurosocjalizm. Jeśli p. Adam Michnik nie zdaje Sobie sprawy, że powierzając to zadanie akurat p. Szczypiorskiemu przekracza wszelkie normy śmieszności - to trudno: jak kogoś Bóg chce pokarać, to mu rozum odbiera...

Atak ob. Pisarza dotyczy tylko tej sprawy - żadnej innej! Rozciąga to na całą stronę! Przy czym „Wyborcza” wytuściła (i wydrukowała większą czcionką) podwinięcia z tego, iż p. Niziński powiedział był, iż „w państwowe sądy wcale nie są państwowe” - co, zdaniem ob. Pisarza

Janusz Korwin-Mikke

# Szczypawka nizinna



„obraża zdrowy rozsądek i stawia pod znakiem zapytania całą współczesną naukę prawa”.

Tymczasem rację ma p. Niziński. Sądy powinny być (ani w PRL, ani w III RP nie były i nie są!) niezależne od państwa rozumianego jako Władza Ustawodawcza i Wykonawcza. Przecież sędzia może skazać państwo za przestępstwo przeciwko obywatelowi (za Bieruta, Gomułka i p. Gierka było to niemożliwe - ale za p. Rakowskiego i III RP już tak!) - a więc sędzia z natury rzeczy powinien być od tegoż państwa niezależny!

W USA np. sędziowie w sprawach karnych są wręcz wybierani losowo spośród szeregowych obywateli - i dzięki temu żadna Władza nie ma wpływu na ich decyzję!! I tak musi być w kraju, w którym woźny nieraz ogłasza: „Sprawa 2467: Smith p-ko Stanom Zjednoczonym”. Natomiast p. Szczypiorski wykazał po prostu przywiązanie do socjalistycznej (tym samym również zarówno stalinowskiej, jak i hitlerowskiej) tezy, że „Alle Rader rollen zum Sieg!”, „obrona i oskarżyciel mają zgodnie współpracować przy ustalaniu szkodliwości przewinienia oskarżonego”, a sprawiedliwość jest „wytworem klasy panującej”, czyli jest „społeczna”.

P. Szczypiorski doszedł w tym do absurdu, oskarżając p. Nizińskiego o to, że na pewno w czasach PRL skazywał „biedaków, co państwu ludowemu trochę desek albo dachówki ukradli”. Przypomnę: to zdaniem ob. Pisarza złodziei należało wtedy nie skazywać??

Gdy gang np. „S” dobrał się w ’89 do władzy, to przestał skazywać, amnestię ogłosił, usunął był z Kodeksu karnego dwa artykuły o „wielkich aferach gospodarczych” - i od razu przestępczość, zwłaszcza grand-aferalna, ostro poszła w górę! Karanie przestępców było jedną z niebezpiecznych przewag PRL nad III RP. Jestem przeciwny karaniu śmiercią za przestępstwa gospodarcze - ale ostatecznie było to przestępstwo umyślne i z premedytacją! Niezbity świętej pamięci Wawrzecki (afera mięsna) wiedział, że za to jest kara śmierci, p. Dedeć (z afery garbarskiej) skazano już uprzednio na śmierć - i ułaskawiono; Wawrzecki był zatem ostrzeżony - sam więc sobie wybrał stryckę. Prawo w latach 1956-70 było za surowe, to prawda - ale nie było nieludzkie i sędzia powinien być wykonywać.

Powiem więcej: również za Generalnej Guberni sędziowie robili słusznie, skazując ludzi za kradzież - choćby ci kradli mienie niemieckie. Mój śp. Ojciec zawsze powiedział, że powojenna demoralizacja w dużej mierze brała się stąd, że istniał klimat społecznego przyzwolenia dla oszukiwania i okradania okupantów (Gdy Kali komuś ukrąsk krowę...!). Otóż: okupacja mija - a demoralizacja zostaje na pokolenia!! Nie Hitler przetrzącił Polakom moralny kręgosłup - a Państwo Podziemne, które do oszustw i kradzieży wręcz zachęcało!!

A teraz: dlaczego od kilku tygodni p. Adam Michnik, który do tej pory zaciskał zęby i niechętnie przyzywał na lustrację - zaatakował ją frontalnie?

Odpowiedź brzmi: bo zaatakowano kolegę-masona, p. Macieja Kozłowskiego.

Masoneria - w tym przypadku: „Wielki Wschód” - trzyma się zasady „Do mnie, Dzieci Wdowy!”, gdy atakowany jest mason - inni przychodzą mu z pomocą. Nawet po śmierci: pamiętamy, jak masoneria starała się o rehabilitację króla, który skompromitował Polaków, biorąc łapówki od obcych dworów i skończył jako pieczeńkarz w Grodzie Św. Piotra) - Stanisława Augusta.

Wielki Wschód - to euromafia budująca eurosocjalizm. Jak przynajmniej jej Wielki Mistrz: w Paryżu należą do niej wszyscy właściciele posłowie socjalistyczni, a tylko nieliczni z innych partii... Otóż „Tygodnik Powszechny” - to jedno z siedlisk tej organizacji, której (cieniutkie, co prawda, ale chwytliwe) macki sięgają z jednej strony do Watykanu - a z drugiej do PZZP i MSW. To p. Krzysztof Kozłowski, sekretarz tej redakcji, w 1990 roku wpuścił do archiwów SB tzw. „Komisję Michnika” - złożoną poza Nim z pp.prof. Ajnenkiela, Holzera i Krolla; dziwnym trafem wszyscy byli podejrzewani o przynależność do „Wielkiego Wschodu”...

A jeśli ktoś myśli, że „Tygodnik Powszechny” działał w czasach PRL (również za Stalina) bez zgody PZZP - i bez tego, by na czołowych stanowiskach w redakcji byli agenci UB i SB - to jest człowiekiem bardzo naiwnym!! Oczywiście: w takiej sytuacji nigdy nie wiadomo, dla kogo taki agent naprawdę pracuje: takie niejasne sytuacje masoneria wręcz uwielbia (ja tego nie potępiam - ja opisuję!)

I to właśnie: ruszenie tego gniazda węży - jest powodem furii, z jaką „Wyborcza” atakuje teraz i lustrację, i p. sędzię Nizińskiego.



## BLOKADY ROZWOJU FIRM

**F**orma prawna, w jakiej działają przedsiębiorstwa, powinna odpowiadać ich wielkości mierzonej wysokością zaangażowanego kapitału, obrotów i zatrudnienia. Powinna także być dostosowana do misji podmiotu gospodarczego, do jego celów strategicznych, w tym ekspansji gospodarczej i możliwości uzyskiwania nowych kapitałów oraz rynków zbytu.

W Polsce istnieje wiele firm, które na początku lat dziewięćdziesiątych rozpoczęły swoją działalność jako niewielkie spół-

ki cywilne. Wiele z nich stało się teraz dużymi przedsiębiorstwami, zatrudniającymi ponad tysiąc pracowników i osiągającymi obroty liczone w dziesiątkach milionów złotych. Stworzone w kodeksie handlowym dla spółki cywilnej ramy prawne stają się zbyt „ciasne” w realizacji ich celów strategicznych.

Zmiana formy prawnej podmiotu gospodarczego jest dozwolona przepisami prawa: przewiduje to zarówno kodeks handlowy, jak i ustawa o podatku dochodowym od osób fizycznych, także rozporządzenie Rady Mi-

nistrów z 24 stycznia 1995 r. Podkreślić trzeba, że ustawodawca i organy wykonawcze nie określiły ani trybu, ani procedury przekształcenia formy prawnej podmiotu gospodarczego.

Opierając się na wymienionych przepisach, należy jednak stwierdzić, że o ile zmiana formy prawnej spółki z o.o. w spółkę akcyjną nie stwarza trudności prawnych, o tyle w wypadku przekształcenia w sposób bezpośredni spółki cywilnej w spółkę z o.o. jest to wręcz niemożliwe.

„Gazeta BCC”  
XII/1999

## Po podwyżce stóp procentowych

Dlaczego RPP podniosła stopy procentowe znacznie powyżej oczekiwań rynku? Jakich można się spodziewać następstw tej decyzji? Jak się zachowają banki komercyjne, rząd? Co z tego wynika dla gospodarki? Pytania są trudne i oceny ekspertów nie są jednoznaczne.

Bezpośrednią przyczyną tak znacznej podwyżki stóp procentowych był, jak się wydaje, przede wszystkim zamiar skutecznej zmiany oczekiwań inflacyjnych. Przy tak dużej podwyżce rynek nie będzie oczekiwał w najbliższych miesiącach następnej, nawet gdyby dwunastomiesięczny wskaźnik wzrostu cen

konsumpcyjnych w grudniu br. osiągnął poziom dwucyfrowy.

Z pierwszych sygnałów wydaje się, że banki dość szybko zareagują, podnosząc zarówno stopy oprocentowania kredytów, jak i depozytów. Pogorszy się i tak niewesoła sytuacja wielu przedsiębiorstw i gospodarstw domowych, a także zadłużonych w bankach instytucji sektora finansów publicznych. Czy zmusi to przedsiębiorstwa do oszczęd-

niejszego gospodarowania płacami i zatrudnieniem?

W końcu stycznia 1999 r. RPP obniżyła stopy procentowe w podobnym stopniu do obecnych ich zwiększenia. Gdyby oba ruchy były o połowę słabsze, to nominalny poziom stóp procentowych byłby podobny, a ujemne następstwa wstrząsów mniejsze.

„Nowe  
Życie  
Gospodarcze”

## Rynek powierniczy w Polsce

Na powierniczym rynku panuje duży ruch. Po latach posuchy, łączne aktywa wszystkich działających funduszy pobili wreszcie magiczny rekord z połowy 1994 roku. Wówczas zaledwie jeden fundusz - Pionier - zebrał od klientów 2 mld zł. Tymczasem według aktualnych danych, wartość aktywów zgromadzonych w 50 działających funduszach przekracza już 2,6 mld zł. Postęp jest niemały, bo jeszcze jesienią 1998 roku prawie 40 powierników zarządzało kwotą zaledwie 1,5 mln zł.

Choć aktywa zgromadzone w polskich funduszach inwestycyjnych od początku roku 1999 znacząco wzrosły, to wciąż do nich trafia niecałe 2 proc. wszystkich naszych oszczędności. W dodatku w Polsce fundusze cieszą się dużo mniejszym zaufaniem niż u naszych sąsiadów. Węgier lokuje w jednostkach funduszy równowartość 127 dolarów, Czech - 44, a Polak tylko 14. To prawie nic w porównaniu z inwestycjami w fundusze, których dokonuje statystyczny Grek (2,9 tys. dolarów) czy Francuz (10,3 tys.).

Klientów polskich funduszy jest wciąż zbyt mało w stosunku do liczby powierników walczących o zawartość ich kieszeni. Dlatego większość nowicjuszy na tym rynku nie odnosi sukcesu. Tylko 4 na 13 Towarzystw Funduszy Inwestycyjnych udało się osiągnąć ponad 5-proc. udział w rynku.

„Twoje Pieniądże”

## Księgarnia „Remus”

ul. Sobieskiego 260  
84-200 Wejherowo  
tel. (058) 672 20 07  
tel. kom. 0602 61 97 22 lub 0602 43 44 29

Jesteśmy prywatną firmą działającą od 1990 r.

Oferujemy w ciągłej sprzedaży

ok. 20 tys. tytułów książek.

Przez cały rok sprzedajemy podręczniki

do wszystkich typów szkół.

Zapewniamy kompleksową obsługę bibliotek.

Realizujemy zamówienia

klientów indywidualnych.

46001S



### SKOK

SPÓŁDZIELCZA KASA  
OSZCZĘDNOŚCIOWO-KREDYTOWA  
im. FRANCISZKA STEFCZYKA

- atrakcyjne depozyty
- tanie pożyczki i kredyty

Lokata terminowa **17,5%**  
12 miesięcy

Lokata o stałym oprocentowaniu **15,5%**

Atrakcyjna oferta  
pożyczkowa



Franciszek  
Stefczyk

**ELBLĄG**  
(055) 239 74 68  
T/F 239 74 88  
**KWIDZYN**  
T/F (055) 279 00 11  
**MALBORK**  
(055) 272 83 42  
T/F 273 30 01  
**PUCK**  
(058) 673 25 75  
**STAROGARD GD.**  
(058) 562 07 31  
**TCZEW**  
(058) 53113 64  
**KARTUZY**  
(058) 685 30 08

## Standardy zielonej doktryny

Polityka gospodarcza jest sztuką trudnych wyborów. Polityka, która ma przesądzić, jak aktywnie chronić środowisko naturalne i nie poświęcać tej sprawy dla doraźnych celów polityki przemysłowej to ekwilibrystyka.

Sposób, w jaki patrzymy na te dwa zadania, pokazuje, czy u podstaw naszego myślenia leży założenie o wyższości gospodarki rynkowej nad dekretowaną, czy też na odwrót. W każdym razie wcale nie jest tak, że w warunkach liberalizmu gospodarczego marzenie Polaka współczesnego o czystym powietrzu, wodzie i zdrowych la-

sach należy do gatunku pobożnych. W długim okresie inwestycje w ekologię należy traktować jako korzystnie oddziałujące na wzrost gospodarczy i poprawiające konkurencyjność przemysłu. Prawda jest jednak i to, że inwestycje takie wymagają swojego wsadu filozoficznego na wejściu.

Komisja Europejska nie od dziś wytyka Polsce nie najlepszy stan środowiska. Kwestie związane z przestrzeganiem przepisów w tym obszarze mogą stać się poważnym punktem spornym między krajami kandydującymi do UE, a krajami „15”.

(„Integracja”)

## Organizacyjne niebezpieczeństwa

Każdy sukces zawiera w sobie zarzewie klęski. Niebezpieczny stan samozadowolenia powoduje, że przymykamy oczy na ostrzegawcze sygnały dochodzące z otoczenia. Silne kultury mają skłonność do osiadania na laurach, a zachłystanie się sukcesem wytwarza iluzję niezwykłości. Silna kultura organizacyjna daje pracownikom spójny system wartości i norm. Określa wspólny język, sposób zachowania i komunikowania. Przejawia się w ujednoliconym wystroju wnętrz, ubiorze pracowników czy nawet ukształtowaniu powierzchni biurowych. Zawiera charakterystyczne kody postępowania, identyfikowane przez uczestników organizacji. Jej wyrazem są także firmowe ceremonie, tworzone mity

Coraz więcej zwolenników zdobywa jednak opinia, że silna kultura to ostateczny etap manipulacji, w którym wyprane mózgi suszą się na długim sznurze skomplikowanej struktury wielkiej organizacji. To, co pierwotnie miało zadecydować o jej przewadze konkurencyjnej, nieuchronnie prowadzi do jej upadku.

„Marketing Serwis”

**WYŻSZA SZKOŁA MORSKA  
W GDYNI  
WYDZIAŁ ADMINISTRACYJNY  
studia zaoczne  
Zaprasza na  
STUDIA PODYPLOMOWE  
z zakresu ZARZĄDZANIA**

*Studia oferują efektywne łączenie nauki z pracą zawodową i bieżącą weryfikację zdobywanej wiedzy z praktyką gospodarczą. Studia trwają dwa semestry. Zajęcia odbywają się w soboty oraz niedziele raz w miesiącu.*

*Wykładowcy z WSM z Gdyni oraz praktycy gwarantują wysoki, profesjonalny poziom nauki.*

*Warunkiem uczestnictwa jest ukończenie co najmniej studiów wyższych zawodowych i wniesienie czesnego w wysokości 1600 zł za semestr.*

*Osoby zainteresowane prosimy o złożenie w terminie do 30 stycznia 2000 r.,  
Pod adresem:*

**WYŻSZA SZKOŁA MORSKA W GDYNI  
WYDZIAŁ ADMINISTRACYJNY  
studia zaoczne  
ul. Morska 83, 80 - 225 Gdynia**

następujących dokumentów:

- pod nie i zyciorys
- odpis dyplomu ukończenia studiów
- dowód wniesienia czesnego za semestr pierwszy w wysokości 1600 zł na rachunek:

Kredyt Bank PBI S.A. 1 o Gdańsk Filia nr 2 Gdynia  
Nr konta: 15001025-1215333-121020033844

Zapisy i dodatkowych informacji udzielają:

Sekretariat Uczelni w Gdyni:  
tel / fax (058) 661-68-92; 628-95-34 lub 628-96-06  
Sekretariat Oddziału Zamiejscowego WSM w Malborku:  
tel. (055) 272-30-57 lub 272-27-50